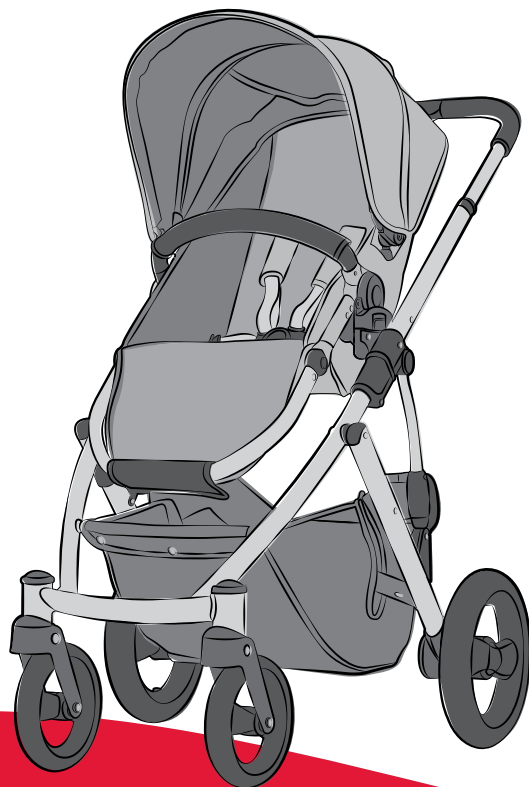


Gebrauchsanleitung
User Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones del usuario
Manual do utilizador
Manuale di istruzioni
Инструкция пользователя
Bruggerinstruktioner
Gebruiksaanstructies
Instrukcja użytkownika
Pokyny k použiti
Pokyny pre užívateľa
Felhasználói útmutató
Navodila za uporabo
Upute za korisnika
Указания за потребителя
Instrucțiuni de utilizare
Kullanıcı Talimatları
Kasutusjuhised
Norādījumi lietotājam
Naudojimo instrukcija
Οδηγίες Χρήσης
Інструкція користувача
Korisnička uputstva
تعليمات المستخدم



britax

BRITAX SMILE

6 M – 3 Y / 17 kg

Inhalt

1. WICHTIG: bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung bitte auf, um auch später noch darin nachschlagen zu können	1
2. Einführung	1
3. Sicherheitshinweise	2
4. BRITAX SMILE	7
4.1 Pflegen Ihres BRITAX SMILE	7
4.2 Pflegeanleitung	8
4.3 Produktübersicht	9
4.4 Beschreibung	10
4.5 Technische Details	11
5. Gestell	12
5.1 Aufstellen des Gestelles	12
5.2 Einstellen des Griffs	12
5.3 Zusammenklappen des Gestelles	13
5.4 Montage der Hinterräder	13
5.5 Hinterrad-Luftdruck	14
5.6 Schwenkräder	14
5.7 Feststellbremse	15
5.8 Befestigung der Sitzeinheit auf dem Gestell	16
5.9 Sicherheitsbügel	17
5.10 Verstellen der Rückenlehne und der Fußablage	17
5.11 Anbringen der Babyschale	18
5.12 Ansnallen Ihres Kindes	18

Contents

1. IMPORTANT: keep this instructions for future reference	1
2. Introduction	1
3. Safety Instructions	2
4. BRITAX SMILE	7
4.1 Taking care of your BRITAX SMILE	7
4.2 Care instructions	8
4.3 Product Overview	9
4.4 Description	10
4.5 Technical Information	11
5. Chassis	12
5.1 Unfolding the chassis	12
5.2 Adjusting handle	12
5.3 Folding the chassis	13
5.4 Attaching the rear wheels	13
5.5 Rear wheel air pressure	14
5.6 Swivel wheels	14
5.7 Parking brake	15
5.8 Fixing the seat unit to the chassis	16
5.9 Bumper Bar	17
5.10 Adjusting the back and footrest	17
5.11 Attaching the infant carrier	18
5.12 Harnessing your child	18

Sommaire

1. IMPORTANT : Garder cette notice pour toute consultation ultérieure	1
2. Introduction	1
3. Consignes de sécurité	2
4. BRITAX SMILE	7
4.1. Entretien de votre BRITAX SMILE	7
4.2 Instructions d'entretien	8
4.3 Aperçu du produit	9
4.4 Description	10
4.5 Caractéristiques techniques	11
5. Châssis	12
5.1 Déplier le châssis	12
5.2 Régler la poignée	12
5.3 Plier le châssis	13
5.4 Fixer les roues arrière	13
5.5 Pression d'air des roues arrière	14
5.6 Roues pivotantes	14
5.7 Frein de garage	15
5.8 Fixer le siège au châssis	16
5.9 Barre de butoir	17
5.10 Régler le dossier et le repose-pieds	17
5.11 Fixer le porte-bébé	18
5.12 Attacher votre enfant	18

6. Bezug	20	6. Fabric	20	6. Tissu	20
6.1 Verdeck	20	6.1 Hood	20	6.1 Capuche	20
6.2 Entfernen von Korbstoffteilen zum Waschen	21	6.2 Basket fabric removal	21	6.2 Retirer le tissu du panier	21
6.3 Entfernen der Stoffbezüge zum Waschen	21	6.3 Seat cover removal for washing	21	6.3 Retirer la housse du siège pour la laver	21

1. **WICHTIG:** bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung bitte auf, um auch später noch darin nachschlagen zu können

Eine Missachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen. Es ist wichtig, dass alle Personen, die den Kinderwagen und das Zubehör dazu benutzen wissen, wie damit umzugehen ist, auch wenn der Betreffende den Wagen nur kurz benutzt. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Gebrauchsanweisung nicht alle möglichen Gefahren ausschließen kann, denen ein Kind aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts ausgesetzt sein kann. Der Nutzer ist für die Sicherheit des Kindes verantwortlich. Falls Sie weitere Fragen haben, hilft Ihnen Ihr Fachhändler gerne weiter.

2. Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den BRITAX SMILE entschieden haben. Wir freuen uns, dass Ihr BRITAX SMILE Ihr Kind sicher durch seine ersten Lebensjahre begleiten darf.

WICHTIG:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Kinderwagen vertraut, bevor Sie ihn mit Ihrem Kind benutzen.
- Wenn Ihr Kinderwagen von anderen Personen verwendet wird, die nicht mit ihm vertraut sind (z.B. Großeltern), diesen stets die Benutzung erklären.
- Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie sich

1. **IMPORTANT:** keep this instructions for future reference

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. It is important that anyone using this pushchair and its accessories should be familiar with how it is operated even if he/ she is only going to use the pushchair for a short while. Obviously these instructions cannot eliminate all possible risks when using this pushchair. You are of course responsible for your child's safety. If anything is unclear, contact the retail outlet you purchased this pushchair from.

2. Introduction

Thank you for choosing the BRITAX SMILE. We are pleased that your BRITAX SMILE will accompany your child safely throughout the first years of his or her life.

IMPORTANT:

- Read the instructions carefully and familiarize yourself with the pushchair before you use it with your child.
- If your pushchair is to be used by other people who are not familiar with it (such as grandparents), always show them how the pushchair is used.
- Your child's safety may be put at risk if you do not follow these instructions.

1. **IMPORTANT :** Garder cette notice pour toute consultation ultérieure

La sécurité de votre enfant peut être mise en danger si vous ne suivez pas ces instructions. Il est important que toute personne utilisant cette poussette et ses accessoires sache comment l'utiliser même si elle ne l'utilisera que sur une courte période. Bien évidemment, ces instructions ne peuvent pas éliminer tous les risques possibles liés à l'utilisation de cette poussette. Vous êtes bien évidemment responsable de la sécurité de votre enfant. En cas de question, contactez le revendeur de votre poussette.

2. Introduction

Merci d'avoir choisi BRITAX SMILE. Nous sommes ravis de savoir que votre BRITAX SMILE accompagnera votre enfant en toute sécurité tout au long des premières années de sa vie.

IMPORTANT :

- Lisez les instructions soigneusement et familiarisez-vous avec la poussette avant de l'utiliser avec votre enfant.
- Si votre poussette est utilisée par d'autres personnes qui ne sont pas familiarisées avec son fonctionnement (par ex. grands-parents), montrez leur toujours comment utiliser la poussette.
- La sécurité de votre enfant peut être mise en danger si vous ne suivez pas ces instructions.

nicht an diese Gebrauchsanleitung halten.

- Die Gebrauchsanleitung sorgsam für eine spätere Konsultation aufbewahren.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht von BRITAX für die Verwendung mit dem BRITAX SMILE zugelassen wurde. Dadurch wird Ihre Garantie ungültig und Ihr Produkt kann beschädigt werden.
- Es sollten nur von BRITAX stammende oder empfohlene Original-Ersatzteile mit dem BRITAX SMILE verwendet werden.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.

Wenn Sie noch Fragen zur Verwendung des BRITAX SMILE oder dessen Zubehör haben, wenden Sie sich bitte an uns.

3. Sicherheitshinweise

WARNUNG! Dieser Kinderwagen ist geeignet für Kinder ab 6 Monaten bis zu einem Gewicht von 17 kg oder einem Alter von 3 Jahren.

WARNUNG! Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten **nicht** geeignet.

WARNUNG! Dieses Produkt ist **nicht** geeignet:

- als Ersatz für ein Bett oder Kinderbett. Babyschalen, Kinderwagen und Buggys

- Keep the user instructions carefully so you can also look through them later.
- Do not use any accessories which have not been approved by BRITAX for use with the BRITAX SMILE. This will void your warranty and might cause damage to your product.
- Only original replacement parts supplied or recommended by BRITAX should be used with the BRITAX SMILE.

WARNING! Do not let your child play with the product.

If you have further questions regarding the use of the BRITAX SMILE or its accessories, feel free to contact us.

3. Safety Instructions

WARNING! This pushchair is suitable for children from 6 months up to a weight of 17kg or 3 years of age.

WARNING! This seat unit is **not** suitable for children under 6 months.

WARNING! This product is **not** suitable:

- As a substitute for a bed or cot. Carrycots, strollers and pushchairs may only be used for transport.
- For jogging, running, skating or the like.
- For transporting more than one child.

- Conservez les instructions d'utilisation soigneusement afin de pouvoir les consulter plus tard.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été approuvés par BRITAX pour une utilisation avec BRITAX SMILE. Cela annulerait votre garantie et pourrait endommager votre produit.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales fournies ou recommandées par BRITAX avec BRITAX SMILE.

AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas votre enfant jouer avec le produit.

Si vous avez des questions supplémentaires concernant l'utilisation de BRITAX SMILE ou de ses accessoires, n'hésitez pas à nous contacter.

3. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Cette poussette convient aux enfants de 6 mois jusqu'à un poids de 17 kg ou l'âge de 3 ans.

AVERTISSEMENT ! Cette unité de siège ne convient **pas** aux enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT ! Ce produit **ne** convient pas :

dürfen nur zum Transport verwendet werden.

- zum Joggen, Rennen, Skaten oder Ähnlichem.
- für den Transport von mehr als einem Kind.
- für den gewerblichen Gebrauch.
- als Travel System in Verbindung mit anderen Babyschalen als den in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

WARNUNG! Beim Tragen des Kinderwagens darauf achten, dass die Sicherheitsverriegelungen nicht versehentlich geöffnet werden.

WARNUNG! Beim Zusammenklappen des Gestells darauf achten, dass Sie und andere sich nicht einklemmen.

WARNUNG! Den Kinderwagen nicht zusammenklappen, wenn ein Kind darin sitzt.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG! Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

- For commercial use.
- As a travel system in combination with infant carriers other than the ones mentioned in this user guide.

WARNING! Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING! When carrying the pushchair, make sure you do not open the safety lock by mistake.

WARNING! When folding the pushchair frame, make sure you and others do not get trapped.

WARNING! Never fold the pushchair when a child is sitting in it.

WARNING! To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING! Always use the restraint system.

WARNING! Check that the carrycot or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING! Never leave your child unattended.

WARNING! Always engage the brake when you park the pushchair, before

- comme remplacement de lit ou de berceau. Les berceaux portables, poussettes et buggies peuvent uniquement être utilisés pour le transport.
- pour la course, le skating ou similaire.
- pour le transport de plus d'un enfant.
- pour une utilisation commerciale.
- comme système de voyage en association avec d'autres lits d'auto que ceux indiqués dans ce manuel.

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant l'utilisation.

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous portez la poussette, assurez-vous que vous n'ouvrez pas les verrous de sécurité par erreur.

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous pliez le châssis de la poussette, assurez-vous de ne pas vous coincer les doigts ou de ne pas blesser un tiers.

AVERTISSEMENT ! Ne pliez jamais la poussette lorsqu'un enfant est assis à l'intérieur.

AVERTISSEMENT ! Pour éviter les blessures, assurez-vous que votre enfant est éloigné lorsque vous pliez et dépliez ce produit

WARNUNG! Es ist zu überprüfen, dass der Kinderwagen-Aufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autokindersitz vor Gebrauch korrekt eingerastet ist.

WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG! Beim Parken des Wagens stets die Bremse anziehen, bevor das Kind hineingesetzt oder herausgenommen wird.

WARNUNG! Die Rückenlehne während der Einstellung des Wagensitzes festhalten.

WARNUNG! Beim Einstellen des Wagens darauf achten, dass Ihr Kind außer Reichweite von sich bewegenden Teilen ist.

WARNUNG! Am Schiebegriff befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG! Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung schützen. Das Verdeck bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV-Strahlung.

WARNUNG! Wenn Sie ein anderes Gurtzeug nach der Norm EN13210 verwenden, finden Sie die D-Ring Befestigungen auf beiden Seiten des Kinderwagens.

WARNUNG! Stets den Schrittgurt in Verbindung mit dem Beckengurt verwenden.

you put your child into it and before you remove your child.

WARNING! When making adjustments, make sure your child cannot reach into moving parts.

WARNING! Loads on the push handle affect the stability of the pushchair.

WARNING! Protect your child from strong sunlight. The hood does not provide complete protection from dangerous UV rays.

WARNING! If using an alternative harness conforming to EN13210, D ring attachments are found on each side of the pushchair.

WARNING! Always use a correctly fitted and adjusted harness.

WARNING! Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING! Always re-adjust the harness when changing the seating position of your child.

WARNING! Never use the bumper bar or the hood to carry your seat unit or pushchair.

WARNING! Use this stroller only for the number of children (1) for which it has been designed.

AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours le système de retenue.

AVERTISSEMENT ! Vérifiez que le landau ou l'unité de siège ou les dispositifs de fixation du siège automobile sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT ! Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT ! Enclenchez toujours le frein lorsque vous garez la poussette avant d'y installer l'enfant et avant de l'en retirer.

AVERTISSEMENT ! Lorsque vous effectuez des réglages, assurez-vous que votre enfant n'ait pas accès aux pièces mobiles.

AVERTISSEMENT ! Toute charge attachée à la poignée affecte la stabilité de la poussette.

AVERTISSEMENT ! Protégez votre enfant contre la lumière agressive du soleil. La capote ne fournit pas de protection totale contre les rayons UV dangereux.

AVERTISSEMENT ! En cas d'utilisation d'un autre harnais conforme à l'EN13210, des fixations de bague en D se trouvent sur chaque côté de la poussette.

WARNUNG! Das Gurtzeug immer passend einstellen, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes ändern.

WARNUNG! Niemals den Sicherheitsbügel oder das Verdeck zum Tragen Ihrer Sitzeinheit oder Ihres Kinderwagens benutzen.

WARNUNG! Verwenden Sie diesen Wagen nur für die vorgesehene Anzahl von Kindern (1).

WARNUNG! Am Griff und/oder der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Wagens befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

Den Wagen nur mit festgestellter Bremse abstellen. Stets prüfen, ob die Bremse korrekt angezogen ist.

Dieser Wagen (Travel System) wurde nach dem Standard EN1888:2012 entwickelt und hergestellt.

Der BRITAX SMILE kann in den folgenden Konfigurationen benutzt werden:



Als Sportwagen mit der BRITAX SMILE Sitzeinheit ab 6 Monaten bis 17 kg oder einem Alter von 3 Jahren



Als Travel System mit Babyschale ab Geburt bis 13 kg

WARNING! Any load attached to the handle and/or to the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.

Only park the pushchair with the brake applied. Always check that the brake is properly engaged.

This pushchair (travel system) has been developed and manufactured according to standard EN1888:2012.

The BRITAX SMILE can be used in the following configurations:



As a pushchair with the BRITAX SMILE seat from 6 months up to 17kg or 3 years of age



As a travel system with an infant carrier from birth up to 13kg

AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours un harnais correctement installé et ajusté.

AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours la courroie d'entrejambe en lien avec le ceinturon.

AVERTISSEMENT ! Réajustez toujours le harnais lorsque vous modifiez la position d'assise de votre enfant.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais la barre de butoir ou la capuche pour transporter l'unité de siège ou la poussette.

AVERTISSEMENT ! Utiliser cette poussette uniquement pour le nombre d'enfant (1) pour lequel elle a été conçue.

AVERTISSEMENT ! Toute charge attachée à la poignée et / ou à l'arrière du dossier et / ou sur les côtés du véhicule affecteront la stabilité du véhicule.

Ne garez la poussette qu'avec le frein engagé. Vérifiez toujours que le frein est correctement engagé.

Cette poussette (système de voyage) a été développée et fabriquée conformément aux normes EN1888:2012.

La poussette BRITAX SMILE peut être utilisée dans les configurations suivantes :



Comme poussette avec le siège BRITAX SMILE de 6 mois à 17kg ou 3 ans.

Der BRITAX SMILE kann als Travel System mit den folgenden BRITAX Römer Babyschalen verwendet werden:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

Eine Babyschale darf generell nur rückwärtsgerichtet auf dem Wagen transportiert werden. Bei Gebrauch als Travel System bitte die Anweisungen für Ihre Babyschale befolgen.



Als Travel System mit BRITAX SMILE Kinderwagen-Aufsatz ab Geburt bis 9 kg

Der BRITAX SMILE kann zusammen mit dem BRITAX SMILE carrycot (Kinderwagen-Aufsatz) verwendet werden. Bei Verwendung mit einem Kinderwagen-Aufsatz bitte die Anweisungen für Ihren Kinderwagen-Aufsatz befolgen. Der BRITAX SMILE Kinderwagen-Aufsatz darf generell nur rückwärtsgerichtet verwendet werden.

Das BRITAX SMILE Gestell + die Sitzeinheit sind kompatibel mit:

- a) BRITAX SMILE Carrycot (Kinderwagen-Aufsatz)
- b) BRITAX Baby Safe infant carriers (Baby Safe Babyschalen)
- c) BRITAX SMILE Raincover (Kinderwagen Regenverdeck)
- d) BRITAX SMILE Carrycot Raincover (Kinderwagen-Aufsatz Regenverdeck)
- e) BRITAX SMILE Mosquito Net (Moskitonetz)
- f) BRITAX Cosytoes

The BRITAX SMILE can be used as a travel system with the following BRITAX Römer infant carriers:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

An infant carrier must only be used facing rearwards on the pushchair. When used as a travel system, please follow the instructions for your infant carrier.



As a travel system with BRITAX SMILE carrycot from birth to 9kg

The BRITAX SMILE can be used together with a carrycot. When used with the BRITAX SMILE carrycot, please follow the instructions for it. The BRITAX SMILE carrycot must only be used rearward facing on the pushchair.

BRITAX SMILE chassis + seat unit is compatible with:

- a) BRITAX SMILE Carrycot
- b) BRITAX Baby Safe infant carriers
- c) BRITAX SMILE Raincover
- d) BRITAX SMILE Carrycot Raincover
- e) BRITAX SMILE Mosquito Net
- f) BRITAX Cosytoes
- g) BRITAX Shiny Cosytoes
- h) BRITAX Performance Cosytoes



Comme système de voyage avec lit d'auto de la naissance à 13kg

La poussette BRITAX SMILE peut être utilisée comme système de voyage avec les lits d'auto BRITAX Römer suivants :

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

Un lit d'auto ne doit être utilisé que face arrière sur la poussette. Lorsqu'il est utilisé comme système de voyage, veuillez suivre les instructions pour votre lit d'auto.



Comme système de voyage avec landau BRITAX SMILE de la naissance à 9kg

La poussette BRITAX SMILE peut être utilisée avec une nacelle. Lors d'une utilisation avec le landau BRITAX SMILE, veuillez suivre les instructions correspondantes. La nacelle BRITAX SMILE doit uniquement être utilisé face arrière sur la poussette.

BRITAX SMILE châssis + unité de siège compatibles avec :

- a) landau BRITAX SMILE
- b) porte-bébé BRITAX Baby Safe
- c) housse imperméable BRITAX SMILE

- g) BRITAX Shiny Cosytoes
- h) BRITAX Performance Cosytoes

4. BRITAX SMILE

4.1 Pflegen Ihres BRITAX SMILE

Das Produkt sollte regelmäßig geprüft und gesäubert werden.

- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Schrauben, Nieten, Bolzen und andere Befestigungen fest sitzen.
- Verwenden Sie zum Schmieren kein Fett oder Öl, sondern ein Spray auf Basis von Silikon.
- Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen oder zerstören.
- Laden Sie nie mehr als 7 kg in den Einkaufskorb
- Bewahren Sie den zusammengeklappten Kinderwagen nur an einem gut belüfteten Ort auf, um Schimmel zu vermeiden.
- Setzen Sie den Kinderwagen nicht direktem Sonnenlicht aus, da die Bezüge ausbleichen können.
- Verwenden Sie den Kinderwagen nicht, wenn Teile verbogen, verschlissen oder gebrochen sind. Lassen Sie den Kinderwagen von einem Reparaturdienst reparieren oder wenden Sie sich an den Kundenservice von BRITAX.

4. BRITAX SMILE

4.1 Taking care of your BRITAX SMILE

The product should be regularly checked and cleaned.

- Regularly check all important parts for damage. Make sure that mechanical components are working properly.
- Regularly check that all screws, rivets, bolts and other fasteners are tight.
- Do not use grease or oil for lubrication – use a silicone-based spray.
- Too heavy a load, improper folding or the use of non-approved accessories may damage or destroy the pushchair.
- Never put more than 7 kg in the shopping basket.
- Please keep the folded pushchair only in well-ventilated area to prevent mildew.
- Put the pushchair out of direct sunlight, the textiles can fade.
- Do not use the pushchair if parts are bent, worn or broken. Have the pushchair repaired by a repair service or contact BRITAX Customer Service.

- d) housse imperméable de landau BRITAX SMILE
- e) moustiquaire BRITAX SMILE
- f) chancelière BRITAX
- g) chancelière brillante BRITAX
- h) chancelière Performance BRITAX

4. BRITAX SMILE

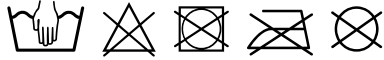
4.1 Entretien de votre BRITAX SMILE

Le produit doit être contrôlé et nettoyé régulièrement.

- Contrôlez régulièrement la présence de dommages sur toutes les pièces importantes. Assurez-vous que les composants mécaniques fonctionnent correctement.
- Vérifiez régulièrement que toutes les vis, tous les rivets, tous les écrous et toutes les autres attaches sont bien serrés.
- N'utilisez pas de graisse ou d'huile pour la lubrification – utilisez un spray à base de silicone.
- Une charge trop lourde, un pliage inapproprié ou l'utilisation d'accessoires non autorisé peuvent endommager ou détruire la poussette.
- Ne placez jamais plus de 7 kg dans le panier.
- Veillez à conserver la poussette pliée dans une zone bien aérée afin d'éviter la moisissure.
- Conservez la poussette à l'abri des rayons directs du soleil, les textiles pourraient autrement se décolorer.
- N'utilisez pas la poussette si des pièces sont pliées, usées ou cassées. Faites réparer la poussette par un service de réparation ou contactez le service clientèle de BRITAX.

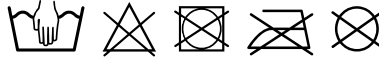
4.2 Pflegeanleitung

Der Sitzbezug und das Verdeck können mit einem Schwamm und warmem Seifenwasser gereinigt werden.



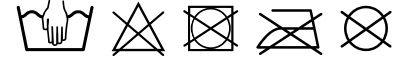
4.2 Care instructions

The seat cover and hood can be cleaned with a sponge and warm soapy water.

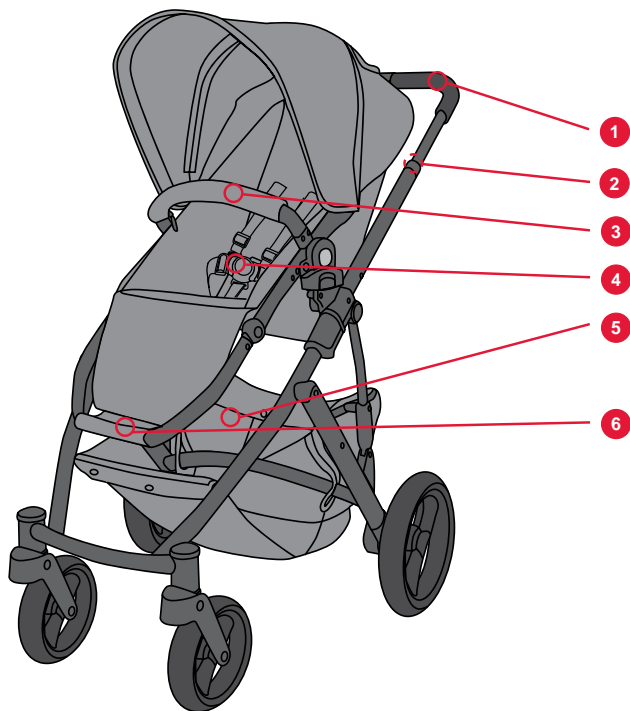


4.2 Instructions d'entretien

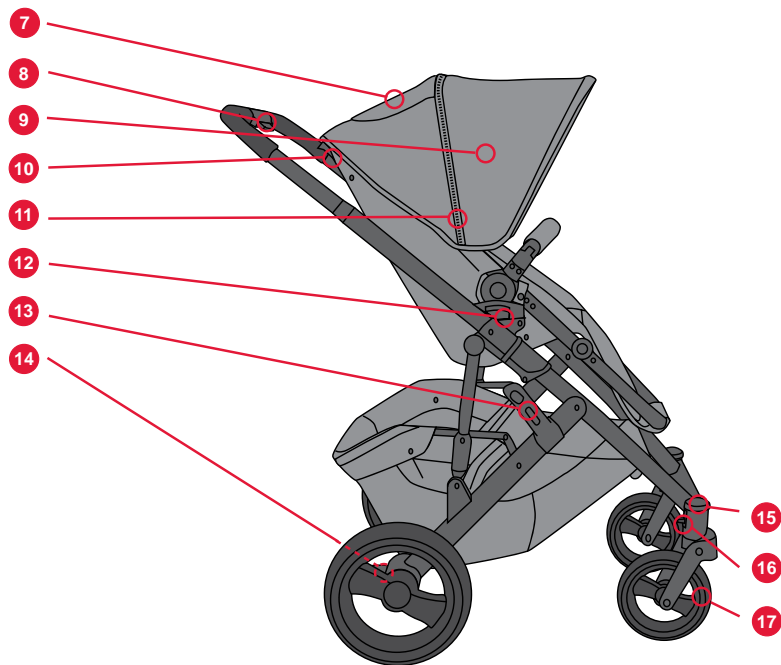
La couverture du siège et la capuche peuvent être nettoyés avec une éponge et de l'eau tiède savonneuse.



4.3 Produktübersicht



4.3 Product Overview



4.3 Aperçu du produit

4.4 Beschreibung

Nr.	Beschreibung
1	Griff
2	Riegel für die Entriegelung beim Zusammenklappen des Gestelles
3	Sicherheitsbügel
4	Sicherheitsgurt
5	Einkaufskorb
6	Fußstütze
7	Sichtfenster
8	Höhenverstellung
9	Verdeck
10	Riegel für verstellbare Rückenlehne
11	Lüftungsöffnung
12	Click-in-Verriegelung
13	Gestellverriegelung
14	Feststellbremse
15	Löseknopf Schwenkrad
16	Dreh Sperre
17	Schwenkrad

4.4 Description

No.	Description
1	Handle
2	Lever for folding the chassis
3	Bumper bar
4	Harness
5	Basket
6	Footrest
7	Viewing window
8	Handle height adjuster
9	Hood
10	Backrest adjustment handle
11	Ventilation opening
12	Click-in lock
13	Chassis lock
14	Parking brake
15	Release button swivel wheel
16	Swivel lock
17	Swivel wheel

4.4 Description

N°	Description
1	Poignée
2	Poignée pour plier le châssis
3	Barre de butoir
4	Harnais
5	Panier
6	Repose-pieds
7	Fenêtre d'observation
8	Réglage de la hauteur de la poignée
9	Capuche
10	Poignée de réglage du repose-pieds
11	Ouverture de ventilation
12	Verrouillage à clic
13	Verrouillage du châssis
14	Frein de garage
15	Bouton d'activation roue pivotante
16	Verrouillage de la fonction pivotante
17	Roue pivotante

Ihr Händler ist gern bereit, Ihnen weitere Fragen zu beantworten.

4.5 Technische Details

Gewicht

- Gestell, Räder, Sitzeinheit 12 kg
- Gestell, Räder 8.6 kg
- Sitzeinheit 3.4 kg

Maße

- Höhenverstellbarer Schieber 101 - 106 cm
- Gestell, Räder, Sitzeinheit (aufgestellt)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- Gestell, Räder, Sitzeinheit (zusammengeklappt)
81 x 62 x 45 cm-Räder 18.5 - 28 cm

Max. Belastung

- Sitzeinheit 17 kg
- Einkaufskorb 7 kg
- Tasche (Rückseite des Sitzes) 2 kg

Ask the store to demonstrate the pushchair if you do not understand these instructions.

4.5 Technical Information

Weight

- chassis, wheels, seat unit 12 kg
- chassis, wheels 8.6 kg
- seat unit 3.4 kg

Dimensions

- Handle height range 101 - 106 cm
- chassis, wheels, seat unit (built up)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- chassis, wheels, seat unit (folded)
81 x 62 x 45 cm - wheels 18.5 - 28 cm

Maximum load

- seat unit 17 kg
- basket 7 kg
- seat pocket (back of seat unit) 2 kg

Demandez une démonstration en magasin si vous ne comprenez pas ces instructions.

4.5 Caractéristiques techniques

Poids

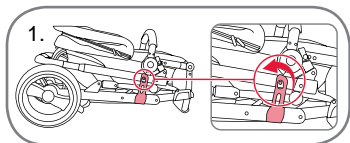
- châssis, roues, unité de siège 12 kg
- châssis, roues 8.6 kg
- unité de siège 3.4 kg

Dimensions

- Plage de hauteur du poignée 101 - 106 cm
- châssis, roues, unité de siège (montés)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- châssis, roues, unité de siège (pliés)
81 x 62 x 45 cm - roues 18.5 - 28 cm

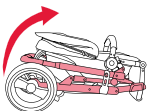
Charge maximale

- unité de siège 17 kg
- panier 7 kg
- poche du siège (arrière de l'unité de siège) 2 kg

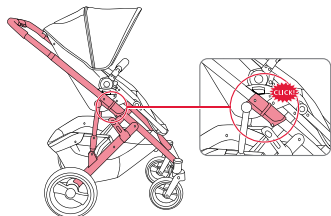


1.

2.



3.



5. Gestell

5.1 Aufstellen des Gestells

1. Lösen Sie die Transportsperre, durch ziehen des Verschlusses.
2. Stellen Sie den Wagen auf, indem Sie den Schieber nach oben ziehen.
3. Stellen Sie sicher, dass das Gestell einrastet (in die Position wie auf dem Bild beschrieben).
4. Bringen Sie den Schieber in die gewünschte Position, siehe unten.

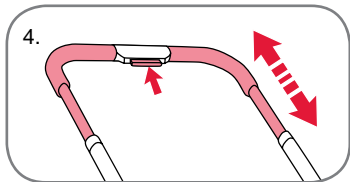
WARNUNG!

- Achten Sie auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zwischen Ihrem Kind und dem Kinderwagen, während Sie diesen zusammen- oder aufklappen.
- Prüfen Sie immer vor der Nutzung des Wagens, dass das Gestell richtig eingerastet ist.

5.2 Einstellen des Griffs

Halten Sie den Knopf in der Mitte des Schiebers (4) gedrückt und bringen Sie diesen in die gewünschte Position.

Achten Sie darauf, dass der Schieber in einer der drei Möglichen Positionen einrastet.



4.

5. Chassis

5.1 Unfolding the chassis

1. Release the transport lock by pulling the latch.
2. Unfold the chassis by lifting up the handle.
3. Ensure that the chassis locks lock into position as indicated by the pictures.
4. Raise the handle to required position, see below.

WARNING!

- Keep children away from the pushchair during unfolding and folding.
- Ensure that the chassis locks are engaged before use.

5.2 Adjusting handle

Push the button at the middle of the handle (4) and slide the handle to the desired position. Make sure that the handle snaps in one of the 3 different positions.

5. Châssis

5.1 Déplier le châssis

1. Desserrer le verrouillage de transport en tirant sur le fermoir.
2. Déplier le châssis en soulevant la poignée.
3. S'assurer que le châssis est verrouillé en position tel qu'indiqué sur les illustrations.
4. Soulever la poignée dans la position requise, voir ci-dessous.

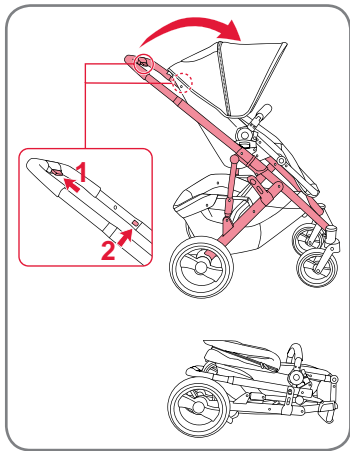
AVERTISSEMENT !

- Maintenir les enfants éloignés de la poussette pendant le pliage et le dépliage.
- S'assurer que les verrouillages du châssis sont engagés avant utilisation.

5.2 Régler la poignée

Pousser le bouton situé au milieu de la poignée (4) et faire glisser la poignée dans la position désirée. S'assurer que la poignée s'enclenche dans l'une des 3 positions différentes.

WICHTIG! Bevor Sie den Wagen benutzen stellen Sie sicher, dass der Schieber fest eingerastet ist. Alles, was Sie an den Schiebebügel und / oder an die Rückenlehne und / oder an die Seiten hängen, mindert die Stabilität des Wagens.

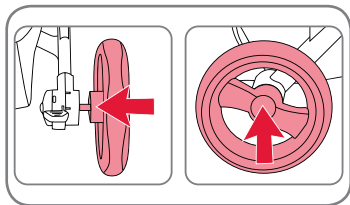


5.3 Zusammenklappen des Gestells

1. Bringen Sie den Schieber in die niedrigste Position.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Höhenverstellung des Schiebers und den schwarzen Druckknopf auf der linken Seite des Kinderwagens.
3. Drücken Sie den Schieber so weit es geht zurück; dann drücken Sie nach unten. Nun können Sie beide Druckknöpfe lösen.
4. Drücken Sie so lange nach unten, bis das Gestell in den Schließmechanismus auf der rechten Seite einrastet.

5.4 Montage der Hinterräder

1. Drücken Sie den Verriegelungsknopf und schieben das Rad so weit es geht auf die Achse.
2. Lassen Sie den Knopf los und prüfen Sie den festen Sitz des Rades, indem Sie leicht daran ziehen.



IMPORTANT! Ensure that the handle is in locked position before use. Any load attached to the handle and/or on the backrest and/or on the sides will affect the stability of the pushchair.

5.3 Folding the chassis

1. Place handle bar in lowest position.
2. Simultaneously push black tab on the left side of the pushchair and the handle height adjustment button.
3. While holding both buttons, push handle bar all the way in, then push down. You can now release both buttons.
4. Continue to collapse until locking mechanism engages on the right side of the pushchair.

5.4 Attaching the rearwheels

1. Press the locking button and push the wheel onto the axle as far as it will go.
2. Release the button and check that the wheel is securely in place.

WARNING! Ensure before use that the wheels are firmly

IMPORTANT ! S'assurer que la poignée est verrouillée en position avant utilisation. Toute charge attachée à la poignée et / ou à l'arrière du dossier et / ou sur les côtés du véhicule affecteront la stabilité de la poussette.

5.3 Plier le châssis

1. Placer la poignée dans la position inférieure.
2. Pousser simultanément la languette noire sur le côté gauche de la poussette et le bouton de réglage de la hauteur de la poignée.
3. Tout en tenant les deux boutons, pousser la poignée pour l'enclencher en entier puis l'abaisser. Vous pouvez maintenant relâcher les deux boutons.
4. Continuer de baisser jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage s'enclenche sur le côté droit de la poussette.

5.4 Fixer les roues arrière

1. Appuyer sur le bouton de verrouillage et pousser la roue sur l'axe aussi loin que possible.
2. Relâcher le bouton et contrôler que la roue est bien en place.

AVERTISSEMENT ! S'assurer avant utilisation que les

WARNUNG! Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Räder fest sitzen und nicht abgehen können.

WICHTIG! Manche Bodenbeläge beinhalten Stoffe, die schwarze Farbpigmente von den Rädern ablösen und auf dem Boden Verfärbungen hinterlassen können. Stellen Sie daher sicher, dass die Räder nicht direkt auf diesen Belägen stehen.

Rad abnehmen: drücken Sie den Sicherungsknopf und ziehen Sie das Rad von der Achse. Wischen Sie den Schmutz von der Achse, bevor Sie das Rad wieder aufstecken.

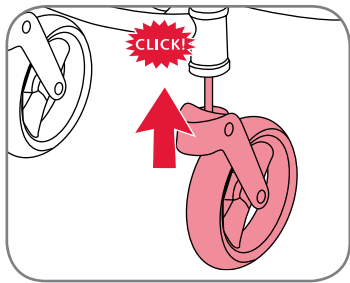
5.5 Hinterrad-Luftdruck

WARNUNG! Immer auf den korrekten Luftdruck der Räder achten! Der maximale Luftdruck in den Hinterrädern beträgt 1,7 bar (25 psi).

5.6 Schwenkräder

Befestigen der Räder:

1. Drücken Sie den Radblock auf die Radaufnahme, bis er mit einem Klick einrastet.
2. Kontrollieren Sie den festen Sitz des Rades, indem Sie vorsichtig am Rad ziehen.



attached and that they cannot be pulled off the axle.

IMPORTANT! Some floor materials contain components which release black colour pigment from the tyres which may discolour the floor. You should therefore ensure that the tyres do not stand directly on the floor.

Removal of the rearwheel: press the locking button and then pull the wheel off the axle. Wipe off any dirt from the axles before you put the wheel back on again.

5.5 Rear wheel air pressure

WARNING! Always ensure the correct air pressure in the wheels! The maximum air pressure in the rear wheels is 1,7 bar (25 psi)

5.6 Swivel wheels

Attach wheels:

1. Press the wheel unit into the wheel attachment until it fastens with a click.
2. Check that the wheel is firmly in place by pulling it outwards.

roues sont bien fixées et qu'elles ne peuvent pas se détacher de l'axe.

IMPORTANT ! Certains revêtements de sol contiennent des composants qui dégagent des pigments noirs des pneus et tâchent ainsi le sol. Par conséquent, s'assurer que les pneus ne sont pas en contact direct avec le sol.

Retirer la roue arrière : appuyer sur le bouton de verrouillage et ensuite dégager la roue de l'axe. Essuyer toute saleté des axes avant de remettre la roue en place.

5.5 Pression d'air de roues arrière

AVERTISSEMENT ! Veillez toujours à une pression d'air correcte dans les roues ! La pression d'air maximale dans les roues arrière est de 1,7 bar (25 psi)

5.6 Roues pivotantes

Fixer les roues :

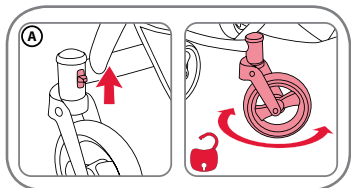
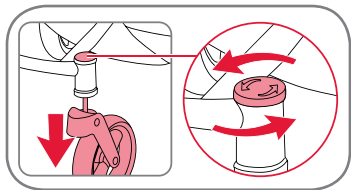
1. Enfoncer la roue dans la fixation de la roue jusqu'à ce qu'elle se fixe avec un clic.
2. Contrôler que la roue est bien en place en la poussant vers l'extérieur.

WARNUNG! Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Räder fest sitzen und nicht abgehen können.

WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass die Schwenkfunktion der Räder gelöst ist, bevor Sie die Vorderräder anbringen.

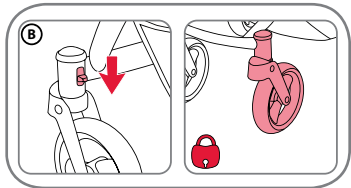
Abnehmen der Räder:

Um das Schwenkrad zu entfernen, drehen Sie den Knopf an der Oberseite der Aufnahme in Pfeilrichtung, während Sie an dem Schwenkrad ziehen. Wischen Sie den Schmutz von der Radaufnahme ab, bevor Sie das Rad wieder aufstecken.



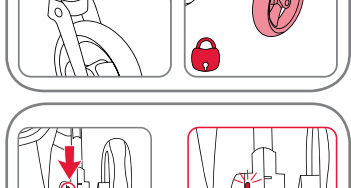
Lösen der Schwenkfunktion (A):

Drücken Sie die Verriegelung nach oben damit die Vorderräder schwenkbar sind.



Feststellen der Schwenkfunktion (B):

Drücken Sie die Verriegelung nach unten damit die Vorderräder festgestellt sind.



5.7 Feststellbremse

Betätigen der Feststellbremse:

Drücken Sie das Bremspedal nach unten bis im Anzeigefenster die rote Markierung sichtbar ist.

Lösen der Feststellbremse:

Drücken Sie das Bremspedal nach unten bis im Anzeigefenster die grüne Markierung sichtbar ist.

WARNING! Ensure before use that the wheels are firmly attached and that they cannot be pulled off the wheel attachment.

IMPORTANT! Ensure that the swivel wheels are unlocked before you attach the front wheels.

Removal of the swivel wheels:

To remove the swivel wheel (Singular), turn the button on top of the wheel holder in direction of arrow while pulling off the wheel. Wipe off any dirt from the attachment before you put the wheel back on.

Release swivel function (A):

Press the swivel lock in the upward position to release the swivel function.

Lock swivel function (B):

Push the swivel lock in the downward position to lock the wheels in place.

5.7 Parking brake

Engage parking brake:

Push the brake pedal down until the red marking is visible in the indicator window.

Release parking brake

Push the brake pedal down until the green marking is visible in the indicator window.

AVERTISSEMENT ! S'assurer avant utilisation que les roues sont bien fixées et qu'elles ne peuvent pas se détacher de la fixation de la roue.

IMPORTANT ! S'assurer que les roues pivotantes sont déverrouillées avant de les fixer sur les roues avant.

Retirer les roues pivotantes :

Pour retirer la roue pivotante (unique), tourner le bouton situé sur le support de la roue dans le sens de la flèche tout en retirant la roue. Essuyer toute saleté de la fixation avant de remettre la roue en place.

Activer la fonction pivotante (A) :

Appuyer sur le verrouillage de la fonction pivotante vers le haut pour activer celle-ci.

Désactiver la fonction pivotante (B) :

Enfoncer le verrouillage de la fonction pivotante vers le bas pour que les roues restent fixes.

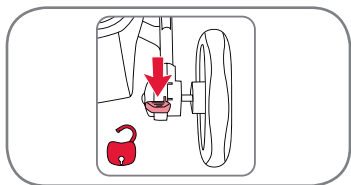
5.7 Frein de garage

Enclencher le frein de garage :

Enfoncer la pédale de frein vers le bas jusqu'à ce que la marque rouge soit visible sur la fenêtre d'indicateur.

Désactiver le frein de garage

Enfoncer la pédale de frein vers le bas jusqu'à ce que la marque verte soit visible sur la fenêtre d'indicateur.



WARNUNG! Bitte verriegeln Sie unbedingt die Feststellbremse wenn Sie Ihr Kind in den Wagen setzen oder herausnehmen.

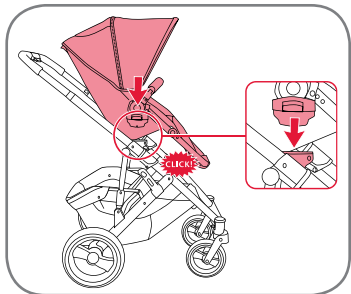
5.8 Befestigung der Sitzeinheit auf dem Gestell

Heben Sie die Sitzeinheit an und stecken Sie sie in den Click & Go Adapter des Wagens. Achten Sie auf das "Click"-Geräusch, sobald die Sitzeinheit in dem Wagen einrastet. Die Sitzeinheit kann auf dem Wagen in beide Richtungen plaziert werden.

WARNUNG! Prüfen Sie unbedingt vor dem Gebrauch, dass der Sitz fest mit dem Gestell verbunden ist.

Nehmen Sie die Sitzeinheit ab, indem Sie die schwarzen Knöpfe an der Verriegelungseinheit beider Seiten drücken und heben Sie die Sitzeinheit an.

WICHTIG! Benutzen Sie die Sitzeinheit nicht als Autositz.



WARNING! Ensure that the parking brake is engaged as you place your child in or take your child out of the push-chair.

5.8 Fixing the seat unit to the chassis

Lift up the seat unit and place it in the Click & Go Adapter on the chassis. Listen to hear the "click" as the seat unit lock on to the chassis. The seat unit can be placed on the chassis in either directions.

WARNING! Check that the seat unit attachment devices are correctly engaged to the chassis before use. Detach the seat unit by pressing in the black buttons on the locking device on both sides and lift off the seat unit.

IMPORTANT! Do not use the seat unit as a car seat.

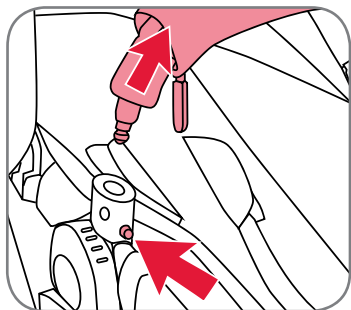
AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que le frein de garage est activé lorsque vous placez ou retirez votre enfant de la poussette

5.8 Fixer le siège au châssis

Soulever l'unité de siège et la placer dans l'adaptateur clic & go sur le châssis. Faire attention au „clic“ dès que l'unité de siège est verrouillé sur le châssis. L'unité de siège peut être placée sur le châssis dans toute direction.

AVERTISSEMENT ! Contrôler que les appareils de fixation de l'unité de siège sont correctement engagés sur le châssis avant utilisation. Détacher l'unité de siège en appuyant sur les boutons noirs sur l'appareil de verrouillage des deux côté et soulever l'unité de siège.e

IMPORTANT ! Ne pas utiliser l'unité de siège comme un siège auto.



5.9 Sicherheitsbügel

Der Sicherheitsbügel kann auf jeder Seite der Sitzeinheit geöffnet werden. Drücken Sie zum Öffnen des Sicherheitsbügels einfach den Knopf unter der Steckverbindung mit dem Sitz und ziehen Sie ihn auf.

WARNUNG! Versichern Sie sich, daß der Sicherheitsbügel fest eingerastet ist, wenn ein Kind im Wagen sitzt.

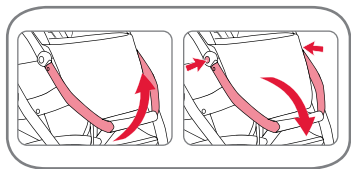
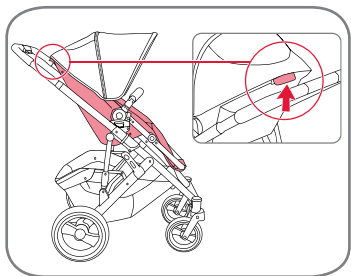
5.10 Verstellen der Rückenlehne und der Fußablage

Rückenlehne:

Um die Rückenlehne einzustellen, ziehen Sie den Hebel am oberen Ende des Sitzes heraus und bringen Sie die Rückenlehne in die gewünschte Position. Mit dem Lösen des Hebels rastet die Rückenlehne in die gewünschte (eine von vier) Position ein.

Fußablage:

Die Fußablage hat 3 Positionen. Für eine höhere Stellung der Fußablage ziehen Sie die Ablage nach oben. Für eine niedrigere Stellung der Fußablage halten Sie die Knöpfe an beiden Seiten der Fußablage gedrückt und schieben Sie die Fußablage nach unten.



5.9 Bumper Bar

The bumper bar opens on either side of the seat unit. To open the bumper bar, just press the button underneath the connector to the seat unit and pull it open.

WARNING! Ensure that the bumper bar is locked when a child is sitting in the push-chair.

5.10 Adjusting the back-and footrest

Backrest:

To adjust the backrest angle pull the lever near top of the seat and tilt seat to desired position. Release the lever to lock in the desired (one of four) position.

Footrest:

The footrest can be placed in three positions. For a higher position of the footrest move the footrest upwards. For a lower position of the footrest push the button on both sides of the footrest while moving the footrest downwards.

5.9 Barre de butoir

La barre de butoir s'ouvre de n'importe quel côté de l'unité de siège. Pour ouvrir la barre de butoir, appuyer seulement sur le bouton situé sous le connecteur de l'unité de siège et le pousser pour ouvrir.

AVERTISSEMENT ! S'assurer que la barre de butoir est verrouillée lorsqu'un enfant est assis dans la poussette.

5.10 Régler le dossier et le repose-pieds

Dossier:

Pour régler l'angle du dossier, tirer la poignée près du haut du siège et déplacer le siège dans la position désirée. Desserrer la poignée pour verrouiller celui-ci dans la (l'une des quatre) position désirée.

Repose-pieds :

Le repose-pieds peut être placé dans trois positions. Pour rehausser le repose-pieds, déplacer celui-ci vers le haut. Pour l'abaisser, appuyer sur le bouton des deux côtés du repose-pieds tout en le déplaçant vers le bas.

5.11 Anbringen der Babyschale

Der BRITAX SMILE kann als Travel System mit den folgenden BRITAX Römer Babyschalen verwendet werden:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Eine Babyschale darf generell nur rückwärtsgerichtet auf dem Wagen transportiert werden. Bei Gebrauch als Travel System bitte die Anweisungen für Ihre Babyschale befolgen.

Um den BRITAX SMILE als Travel System mit einer BRITAX Babyschale zu verwenden, befestigen Sie die Babyschale mit einem „Click“-Geräusch in den Click & Go Adaptern.

5.12 Anschnallen Ihres Kindes

WARNUNG! Stets richtig angelegtes und eingestelltes Gurtzeug verwenden!

WARNUNG! Stets den Schrittgurt in Verbindung mit dem Beckengurt verwenden!

5.11 Attaching the infant carrier

The BRITAX SMILE can be used as a travel system with the following BRITAX Römer infant carriers:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

An infant carrier must only be used facing rearwards on the pushchair. When used as travel system please follow the instructions on your infant carrier.

Um den BRITAX SMILE als Travel System mit einer BRITAX Babyschale zu verwenden, befestigen Sie die Babyschale mit einem „Click“-Geräusch in den Click & Go Adaptern.

5.12 Harnessing your child

WARNING! Always use a correctly fitted and adjusted harness!

WARNING! Always use the crotch strap in combination with the waist belt!

5.11 Fixer le porte-bébé

La poussette BRITAX SMILE peut être utilisée comme système de voyage avec les lits d'auto BRITAX Römer suivants :

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

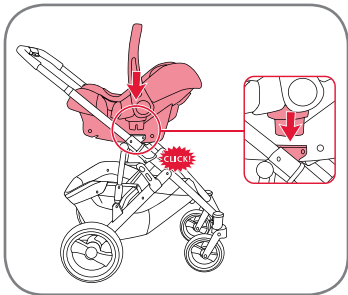
Un lit d'auto ne doit être utilisé que face arrière sur la poussette. Lorsqu'il est utilisé comme système de voyage, veuillez suivre les instructions pour votre lit d'auto.

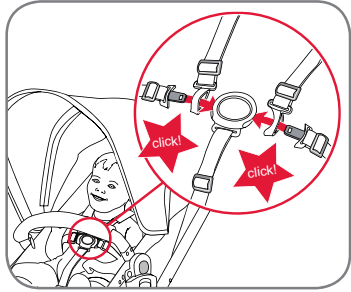
Pour utiliser le BRITAX SMILE en tant que système de voyage avec une nacelle BRITAX, fixez la nacelle jusqu'à entendre un „clic“ dans les adaptateurs „clic & go“.

5.12 Attacher votre enfant

AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours un harnais correctement installé et ajusté.

AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours la courroie d'entrejambe en lien avec le ceinturon.





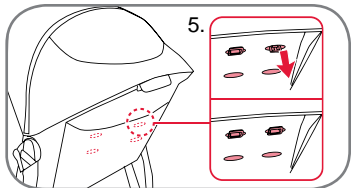
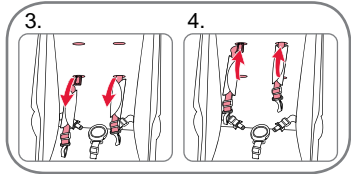
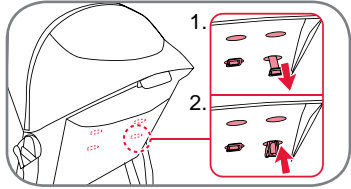
Zum Schließen des Gurtzeugs:

- Fädeln Sie die Schultergurt-Schlosszunge durch die Hüftgurt-Schlosszunge und stecken Sie sie in das Gurtschloss.

Zum Einstellen des Gurtzeugs:

- Stellen Sie das Gurtzeug ein, indem Sie die Gurtversteller an den Schulter- und Hüftgurten auf die erforderliche Länge verschieben.
- Das Gurtzeug kann auf zwei verschiedene Höhen eingestellt werden. Achten Sie immer darauf, dass für das Kind im Sitz die richtige Höhe eingestellt ist:

1. Ziehen Sie den Gurt nach hinten aus der Rückenlehne
2. Drehen Sie die Halteklammer um 90 Grad und führen Sie sie, wie in der Abbildung dargestellt, durch den Gurtschlitz in der Rückenlehne
3. Ziehen Sie den Gurthalter auf die Vorderseite der Rückenlehne.
4. Drücken Sie den Gurthalter durch den anderen Gurthöhenschlitz auf die Hinterseite der Rückenlehne.
5. Ziehen Sie den Gurthalter erneut durch den Schlitz und achten Sie darauf, dass der Gurthalter wieder um 90 Grad gedreht ist, damit er das Gurtzeug, wie in der Abbildung dargestellt, richtig sichert.



To close the harness:

- Thread the shoulder strap buckle tongue through the waist strap tongue and click into the buckle.

To adjust the harness:

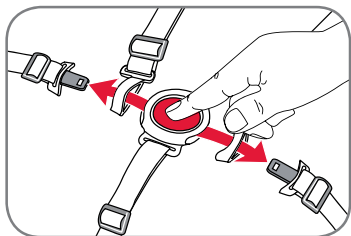
- Adjust the harness by moving the adjuster clips on the shoulder strap and waist straps to the required lengths.
- The harness can be adjusted to two different heights. Always ensure that the correct height for the occupying child is adjusted.
 1. Pull the harness strap out on behind the backrest
 2. Turn the retainer clip 90 degrees and feed it through the harness hole in the backrest as shown in the image
 3. Pull the harness retainer through to the front side of the backrest
 4. Push the harness retainer through the other harness height hole towards the rear side of the backrest
 5. Pull the harness retainer through the hole again. Ensure that the harness retainer is turned 90 degrees again so that it properly retains the harness as shown in the image.

Pour fermer le harnais :

- Enfilez la languette de boucle de la bretelle à travers la languette du ceinturon et enclenchez-les dans la boucle

Pour ajuster le harnais :

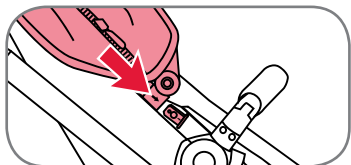
- Ajustez les harnais en déplaçant les clips d'ajustement sur la bretelle et les ceinturons à la longueur souhaitée.
- Le harnais peut être ajusté sur deux hauteurs différentes. Assurez-vous toujours que la hauteur correcte soit ajustée pour l'occupant.
 1. Retirez la courroie de harnais derrière le dossier
 2. Tournez le clip de retenue sur 90 degrés et alimentez-le à travers le trou du harnais du dossier, comme cela est représenté sur l'image
 3. Tirez la retenue du harnais à travers le côté avant du dossier
 4. Tirez la retenue du harnais à travers l'autre trou de hauteur du harnais vers l'arrière du dossier
 5. Tirez à nouveau la retenue du harnais à travers le trou. Vérifiez que la retenue du harnais est à nouveau tournée sur 90 degrés de sorte à retenir correctement le harnais, comme cela est représenté sur l'image.



VORSICHT! Das Gurtzeug immer passend einstellen, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes ändern.

Zum Öffnen des Gurtzeugs:

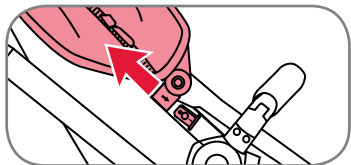
- Drücken Sie auf den Knopf am Gurtschloss und ziehen Sie die Hüft- und Schultergurte aus dem Schloss.



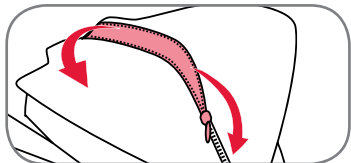
6. Bezug

6.1 Verdeck

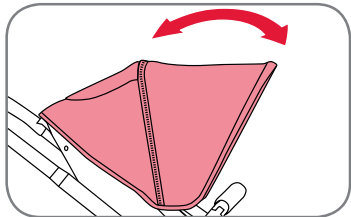
Schieben Sie die Bügelenden des Verdecks auf die Aufnahmen.



Um das Verdeck **abzunehmen**, ziehen Sie die Bügel-Enden des Verdecks von den Aufnahmen ab.



Die **Lüftung** des Verdecks kann mit dem Reißverschluss geöffnet werden.



Das **Verdeck** hat verschiedene Positionen.

CAUTION! Always re-adjust the harness when changing the seating position of your child.

To open the harness:

- Push the button on the buckle and release waist and shoulder straps from the buckle.

6. Fabric

6.1 Hood

Push the ends of the hood frame into the slots.

To **remove** the hood, pull the ends of the hood frame out of the slots.

The **vent** in the hood can be opened and closed with the zip.

The **hood** is adjustable up and down.

ATTENTION ! Réajustez toujours le harnais lorsque vous modifiez la position d'assise de votre enfant.

Pour ouvrir le harnais :

- Appuyez sur le bouton de la boucle et relâchez le ceinturon et les bretelles de la boucle

6. Tissu

6.1 Capuche

Pousser les extrémités du cadre de la capuche dans les fentes.

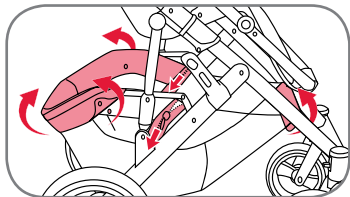
Pour **retirer** la capuche, poussez les extrémités du cadre de la capuche en dehors des fentes.

L'**ouverture** dans la capuche peut être ouvert et fermé avec le zip.

La **capuche** est réglable en haut et en bas.

6.2 Entfernen von Korbstoffteilen zum Waschen

Öffnen Sie alle Druckknöpfe und Reißverschlüsse die die Korbstoffteile halten.



6.2 Basket fabric removal

Remove all buttons and zipper holding the basket fabric.

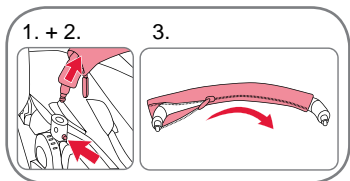
6.2 Retirer le tissu du panier

Retirer tous les boutons et la fermeture-éclair maintenant le tissu du panier.

6.3 Entfernen der Stoffbezüge zum Waschen

Sicherheitsbügel

1. Drücken Sie die Taste zum Öffnen des Sicherheitsbügels.
2. Klappen Sie den Sicherheitsbügel zur Seite.
3. Öffnen Sie den Reisverschluss und nehmen Sie den Stoffbezug des Sicherheitsbügels ab.
-> Der Stoffbezug kann nun gereinigt werden.



6.3 Seat cover removal for washing

Bumper bar

1. Push the opening button of the bumper bar.
2. Put the bumper bar to the side.
3. Open the zipper and pull off the bumper bar cover.
-> the cover can now be cleaned.

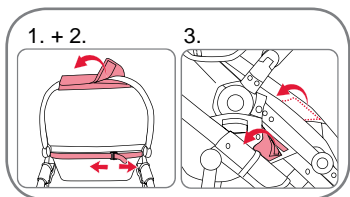
6.3 Retirer la housse du siège pour la laver

Barre de butoir

1. Appuyer sur le bouton d'ouverture de la barre de butoir.
2. Placer la barre de butoir sur le côté.
3. Ouvrir la fermeture-éclair et retirer le cache de la barre de butoir.
-> la housse peut être maintenant lavée.

Sitz

1. Öffnen Sie den Klettverschluss am unteren Ende der Fußstütze.
2. Lösen Sie das Band an der Unterseite des Sitzes.
3. Lösen Sie die beiden (links und rechts) Klettverschlüsse an der Außenseite des Sitzes.



Seat

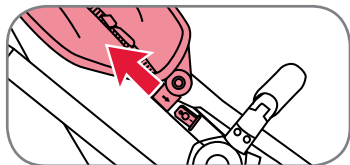
1. Unfasten Velcro from lower foot rest.
2. Disconnect the strap on the underside of the seat.
3. Unfasten both (left and right) velcros on the outside of the seat.

Siège

1. Desserrer le bande Velcro de l'appuie-pieds inférieur
2. Détacher la bande sur le côté inférieur du siège.
3. Desserrer les bandes velcros (gauche et droite) sur l'extérieur du siège.

Verdeck

1. Um das Verdeck **abzunehmen**, ziehen Sie die Bügel-Enden des Verdecks von den Aufnahmen ab

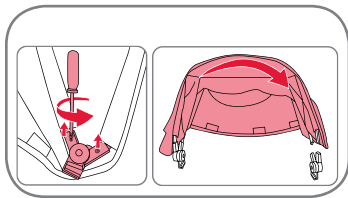


Canopy

1. To **remove** the hood, pull the ends of the hood frame out of the slots.

Auvent

1. Pour **retirer** la capuche, poussez les extrémités du cadre de la capuche en dehors des fentes.



2. Öffnen Sie die Schrauben an einer Seite der Verdeckaufnahme.
3. Nehmen Sie den Bezug über eine Seite ab.

2. Open the screws on one side of the ends of the hood frame.
3. Pull off the canopy cover over one side.

2. Ouvrir les vis sur l'un des côtés des extrémités du cadre de la capuche.
3. Placer la housse du auvent au-dessus de l'un des côtés.

Contenido

1. IMPORTANTE: guarde estas instrucciones para futuras consultas	25
2. Introducción	25
3. Instrucciones de seguridad	26
4. BRITAX SMILE	31
4.1 Cuidados de su BRITAX SMILE	31
4.2 Instrucciones de cuidado	32
4.3 Vista general del producto	33
4.4 Descripción	34
4.5 Información técnica	35
5. Chasis	36
5.1 Desplegar el chasis	36
5.2 Ajuste de la manivela	36
5.3 Plegar el chasis	37
5.4 Fijación de las ruedas traseras	37
5.5. Presión del aire de la rueda trasera	38
5.6 Ruedas giratorias	38
5.7 Freno de estacionamiento	39
5.8 Fijar la silla al chasis	40
5.9 Barra de protección	41
5.10 Ajuste del respaldo y del reposapiés	41
5.11 Fijación del portabebés	42
5.12 Sujetar al niño con el arnés	42

Índice

1. IMPORTANTE: guarde estas instruções para referências futuras	25
2. Introdução	25
3. Instruções de segurança	26
4. BRITAX SMILE	31
4.1 Cuidar do seu BRITAX SMILE	31
4.2 Instruções de manutenção	32
4.3 Visão geral do produto	33
4.4 Descrição	34
4.5 Informação técnica	35
5. Chassi	36
5.1 Desdobrar o chassi	36
5.2 Ajuste da manivela	36
5.3 Dobrar o chassi	37
5.4 Ligação das rodas traseiras	37
5.5. Pressão de ar das rodas traseiras	38
5.6 Rodas de deslizamento	38
5.7 Travão de estacionamento	39
5.8 Fixação do assento no chassi	40
5.9 Barra de protecção	41
5.10 Ajuste do encosto e do suporte para pés	41
5.11 Ligação do transportador de bebé	42
5.12 Prender a sua criança	42

Contenuti

1. IMPORTANTE: conservare le presenti istruzioni per una futura consultazione	25
2. Introduzione	25
3. Istruzioni di sicurezza	26
4. BRITAX SMILE	31
4.1 Manutenzione del proprio BRITAX SMILE	31
4.2 Istruzioni per la manutenzione ordinaria	32
4.3 Panoramica del prodotto	33
4.4 Descrizione	34
4.5 Informazioni tecniche	35
5. Telaio	36
5.1 Apertura del telaio	36
5.2 Regolazione della maniglia	36
5.3 Chiusura del telaio	37
5.4 Attacco delle ruote posteriori	37
5.5 Pressione pneumatica delle ruote posteriori	38
5.6 Ruote girevoli	38
5.7 Freno di parcheggio	39
5.8 Fissaggio del gruppo sedile al telaio	40
5.9 Bracciolo di protezione	41
5.10 Regolazione dello schienale e del poggiatesta	41
5.11 Attacco della poltroncina auto	42
5.12 Come legare il proprio bambino	42

6. Tejido	44	6. Tecido	44	6. Struttura	44
6.1 Capota	44	6.1 Cobertura	44	6.1 Capottina	44
6.2 Retirar la funda de la cesta	45	6.2 Remoção do tecido do cesto	45	6.2 Rimozione della struttura del cestello	44
6.3 Retirar la funda del asiento para el lavado	45	6.3 Remoção da capa do assento, para lavagem	45	6.3 Rimozione del rivestimento del sedile a scopo di lavaggio	45

1. **IMPORTANTE:** guarde estas instrucciones para futuras consultas

La seguridad del niño podría estar en peligro si no sigue estas instrucciones. Es importante que cualquier persona que use esta silla de paseo y sus accesorios esté familiarizado con el funcionamiento, incluso si solamente va a usar el cochecito durante un breve periodo de tiempo. Obviamente estas instrucciones no pueden descartar todos los riesgos posibles al utilizar esta silla de paseo. Por supuesto usted es responsable de la seguridad del niño. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el establecimiento donde ha adquirido esta silla de paseo.

2. Introducción

Gracias por escoger BRITAX SMILE. Es un placer comunicarle que BRITAX SMILE acompañará la seguridad de su hijo en sus primeros años de vida.

IMPORTANTE:

- Lea con atención las instrucciones y familiarícese con la silla de paseo antes de usarla con el niño sentado.
- Si la silla de paseo va a ser usada por otras personas que no estén familiarizadas con ella (por ejemplo, los abuelos), muéstreles cómo usarla.
- La seguridad del niño podría estar en peligro si no sigue estas instrucciones.

1. **IMPORTANTE:** guarde estas instruções para referências futuras

A segurança do seu filho pode ser afetada se não seguir estas instruções. É importante que qualquer pessoa que utilize esta cadeira de passeio e os seus acessórios esteja familiarizada com a sua operação, mesmo utilizando-a durante pouco tempo. É óbvio que estas instruções não podem eliminar todos possíveis riscos ao usar esta cadeira de passeio. Você é claramente responsável pela segurança de sua criança. Se alguma informação não estiver clara, contacte a entidade a quem comprou esta cadeira de passeio.

2. Introdução

Obrigado por ter escolhido o BRITAX SMILE. Estamos satisfeitos por saber que o seu BRITAX SMILE irá acompanhar a sua criança com segurança ao longo dos seus primeiros anos de vida.

IMPORTANTE:

- Leia atentamente as instruções e familiarize-se com a cadeira de passeio antes de a utilizar com a sua criança.
- Se a sua cadeira de passeio for utilizada por outras pessoas que não estejam familiarizadas com ela (como os avós), mostre-lhes sempre como é que a cadeira de passeio deve ser utilizada.
- A segurança do seu filho pode ser colocada em risco se não seguir estas instruções.

1. **IMPORTANTE:** conservare le presenti istruzioni per una futura consultazione

La sicurezza del bambino può essere messa a rischio se non vengono seguite queste istruzioni. È importante che chiunque utilizzi questo passeggino e i suoi accessori abbia preso dimestichezza sul modo in cui funziona anche se deve essere utilizzato solo per breve tempo. Ovviamente le presenti istruzioni non possono eliminare qualsiasi rischio possibile nell'utilizzo di questo passeggino. Siete naturalmente voi ad essere responsabili della sicurezza del vostro bambino. Se qualcosa non è chiaro, contattate il proprio rivenditore dal quale avete acquistato il passeggino.

2. Introduzione

Grazie per avere scelto BRITAX SMILE. Siamo lieti che il BRITAX SMILE da voi acquistato possa accompagnare il vostro bambino in modo sicuro nei suoi primi anni di vita.

IMPORTANTE:

- Leggere attentamente le istruzioni e prendere familiarità con il passeggino prima di usarlo con il bambino.
- Se il passeggino dovesse essere utilizzato da persone che non hanno dimestichezza con esso (ad es. i nonni), mostrate sempre loro come utilizzarlo.
- La sicurezza del bambino può essere messa a rischio se non vengono seguite queste istruzioni.

- Guarde las instrucciones de usuario para poder consultarlas en otro momento.
- No emplee accesorios que no hayan sido aprobados por BRITAX para el uso con BRITAX SMILE. Esto extinguirá su garantía y provocará daños en el producto.
- Con el BRITAX SMILE sólo deben emplearse recambios originales o recomendados por BRITAX.

¡ADVERTENCIA! No deje que el niño juegue con este producto.

Si tiene alguna pregunta más respecto al uso de BRITAX SMILE o de sus accesorios, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

3. Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! Esta silla de paseo es apta para niños desde los 6 meses hasta un peso de 17 kg o 3 años de edad.

¡ADVERTENCIA! La unidad de asiento **no** es recomendable para niños menores de 6 meses.

¡ADVERTENCIA! Este producto **no** es adecuado:

- para ser utilizado como sustituto de la cama o cuna. Los capazos, cochecitos y sillas de paseo sólo pueden ser utilizados para el transporte.

- Guarde cuidadosamente o manual do utilizador para futuras referências.
- Não utilize acessórios que não tenham sido aprovados pela BRITAX para uso com o BRITAX SMILE. A utilização de acessórios não aprovados resulta na anulação da garantia e pode causar danos no seu produto.
- Apenas peças sobresselentes originais fornecidas ou recomendadas pela BRITAX deverão ser usadas com o BRITAX SMILE.

AVISO! Não deixe as crianças brincarem com este produto.

Caso tenha outras questões relativamente à utilização do BRITAX SMILE ou dos seus acessórios, não hesite em contactar-nos.

3. Instruções de segurança

AVISO! Esta cadeira de passeio é adequada para crianças com 6 meses até 3 anos de idade, ou até um peso de 17kg.

AVISO! Esta unidade de assento **não** é indicada para crianças com menos de 6 meses de idade.

AVISO! Este produto **não** é adequado:

- Como substituto de uma cama ou alfofa. As alcofas, os carrinhos de bebé e as cadeiras de passeio apenas podem ser utilizados para transporte.

- Conservare attentamente il manuale di istruzioni per una futura consultazione.
- Non utilizzare accessori non approvati da BRITAX per l'uso insieme al BRITAX SMILE. In caso contrario, decade il diritto alla garanzia e sono possibili danni al prodotto.
- Utilizzare per il BRITAX SMILE solo pezzi di ricambio originali forniti o consigliati da BRITAX.

ATTENZIONE! Impedire al bambino di usare il prodotto come giocattolo.

In caso di ulteriori domande relative all'uso del BRITAX SMILE o dei sui accessori, non esitate a contattarci.

3. Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE! Questo passeggino è adatto a bambini da 6 mesi in su fino a un peso di 17kg o a bambini di età superiore a 3 anni.

ATTENZIONE! Questo gruppo sedile **non** è adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi.

ATTENZIONE! Il prodotto **non** è adatto:

- a sostituire un lettino o culla. Le culle portatili e i passeggini di qualsiasi tipo possono essere usati solamente per il trasporto.

- para correr, patinar o actividades similares.
- para transportar a más de un niño.
- para uso comercial.
- como sistema de transporte en combinación con portabebés que no hayan sido mencionados en esta guía de usuario.

¡ADVERTENCIA! Antes del uso, asegúrese de que todos los dispositivos de cierre están bloqueados.

¡ADVERTENCIA! Durante el transporte de la silla de paseo, asegúrese de los dispositivos de seguridad no se abran por error.

¡ADVERTENCIA! Al plegar la silla de paseo, asegúrese de no quede nadie atrapado.

¡ADVERTENCIA! No pliegue la silla de paseo si se encuentra un niño sentado.

¡ADVERTENCIA! Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño está alejado al plegar y desplegar el producto.

¡ADVERTENCIA! Utilice siempre el sistema de retención.

¡ADVERTENCIA! Antes del uso, compruebe que el capazo o la unidad de asiento están bloqueados.

- Para correr, fazer skate ou práticas similares.
- Para transportar mais de uma criança.
- Para utilização comercial.
- Como sistema de viagem em combinação com outros transportadores de bebé que não os mencionados neste manual do utilizador.

AVISO! Certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão accionados antes de qualquer utilização.

AVISO! Ao transportar a cadeira de passeio, certifique-se de que não abre inadvertidamente os dispositivos de bloqueio.

AVISO! Ao dobrar a estrutura da cadeira de passeio, certifique-se de que tanto você como outras pessoas não fiquem presos.

AVISO! Nunca dobre a cadeira de passeio quando a criança estiver sentada nela.

AVISO! Para evitar ferimentos, certifique-se de que a criança está afastada ao dobrar e desdobrar este produto.

AVISO! Utilize sempre o sistema de retenção.

AVISO! Verifique que os dispositivos de fixação da estrutura da alcofa ou

- per correre, pattinare o simili.
- per trasportare più di un bambino.
- per uso commerciale.
- per essere usato come struttura di trasporto in combinazione con poltroncine auto diverse da quelle citate nel presente manuale di istruzioni.

ATTENZIONE! Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti prima dell'uso.

ATTENZIONE! Mentre conducete il passeggino, assicuratevi di non sganciare per errore il blocco di sicurezza.

ATTENZIONE! Quando viene chiuso il telaio del passeggino, assicurarsi di non rimanere intrappolati o che non succeda ad altri.

ATTENZIONE! Mai chiudere il passeggino quando un bambino vi è seduto.

ATTENZIONE! Per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino sia tenuto lontano quando si apre o si chiude il prodotto.

ATTENZIONE! Usare sempre il sistema di tenuta.

ATTENZIONE! Assicurarsi che la culla portatile o il gruppo sedile, oppure i dispositivi di aggancio del seggiolino auto siano correttamente fissati prima dell'uso.

¡ADVERTENCIA! No deje al niño desatendido.

¡ADVERTENCIA! Bloquee los frenos siempre que estacione la silla de paseo antes de colocar al niño y antes de retirarlo.

¡ADVERTENCIA! Si se efectúan ajustes, asegúrese de que el niño no puede alcanzar las piezas en movimiento.

¡ADVERTENCIA! Las cargas en el manillar afectan a la estabilidad de la silla de paseo.

¡ADVERTENCIA! Proteja al niño de la radiación solar extrema. La capota no proporciona una protección absoluta ante los rayos UVA perjudiciales.

¡ADVERTENCIA! Si se usa un arnés alternativo conforme a EN13210, encontrará conexiones para anillos D a cada lado de la sillita.

¡ADVERTENCIA! Emplee siempre un arnés ajustado correctamente.

¡ADVERTENCIA! Emplee siempre la cinta de la entrepierna en combinación con el cinturón.

¡ADVERTENCIA! Reajuste siempre el arnés antes de cambiar la posición de asiento del niño.

da unidade de assento da cadeira auto estão correctamente acionados antes de qualquer utilização.

AVISO! Nunca deixe a criança sem vigilância.

AVISO! Accione sempre o travão quando estaciona a cadeira de passeio, antes de colocar a criança e quando retira a criança.

AVISO! Ao efectuar qualquer ajuste, certifique-se de que a criança não consegue tocar em quaisquer peças móveis.

AVISO! A colocação de carga na asa de empurrar afecta a estabilidade da cadeira de passeio.

AVISO! Proteja a criança da luz solar forte. A cobertura não fornece uma protecção completa contra os perigosos raios UV.

AVISO! Em caso de utilização de um arnés alternativo, em conformidade com a norma EN13210, encontrará argolas de fixação em D em cada lado da cadeira de passeio.

AVISO! Utilize sempre um arnés correctamente instalado e ajustado.

AVISO! Utilizar sempre a cinta entrepernas em combinação com o cinto da cintura.

ATTENZIONE! Mai lasciare incustodito il proprio bambino.

ATTENZIONE! Inserire sempre il freno quando si parcheggia il passeggino, prima di posizionare il vostro bambino al suo interno e prima di tirarlo fuori.

ATTENZIONE! Durante la regolazione, assicurarsi che il bambino non possa raggiungere parti in movimento.

ATTENZIONE! Eventuali carichi presenti sulla maniglia a spina influiscono sulla stabilità del passeggino.

ATTENZIONE! Proteggere il proprio bambino da luce solare forte. La capotina non fornisce protezione completa contro radiazioni UV pericolose.

ATTENZIONE! Se si utilizza un imbracatura alternativa conforme alla norma EN13210, è possibile trovare degli attacchi con anello a D su ogni lato del passeggino.

ATTENZIONE! Usare sempre un'imbracatura idoneamente adattata e messa a punto.

ATTENZIONE! Usare sempre il sottogamba in combinazione con la cinghia in cintura.

ATTENZIONE! Regolare nuovamente l'imbracatura ogniqualvolta si modifichi la posizione di seduta del bambino.

¡ADVERTENCIA! No use la barra de protección frontal de la capota para transportar la unidad de asiento o la silla.

¡ADVERTENCIA! Use este cochecito sólo para el número de niños (1) para el cual ha sido diseñado.

¡ADVERTENCIA! Cualquier carga sujeta al manillar y/o al respaldo del asiento y/o a los laterales del vehículo afectará a la estabilidad del vehículo.

Estacione sólo la silla de paseo con el freno activado. Compruebe que el freno está bloqueado adecuadamente.

La silla de paseo (sistema de transporte) ha sido desarrollada y fabricada conforme a los estándares EN1888:2012.

BRITAX SMILE puede usarse con las siguientes configuraciones:



Como silla de paseo con el asiento BRITAX SMILE a partir de 6 meses hasta 17kg o 3 años.

AVISO! Reajuste sempre o arnês ao alterar a posição de assentamento da criança.

AVISO! Nunca utilize a barra de protecção nem a cobertura para transportar a unidade de assento ou a cadeira de passeio.

AVISO! Use este carrinho apenas para o número de crianças (1) para o qual ele foi projetado.

AVISO! Qualquer carga presa na asa e/ou na parte traseira do encosto e/ou nos lados do veículo afetará a sua estabilidade.

Estacione apenas a cadeira de passeio com o travão aplicado.

Verifique sempre se o travão se encontra devidamente accionado.

Esta cadeira de passeio (sistema de viagem) foi desenvolvida e fabricada de acordo com a norma EN1888:2012.

O BRITAX SMILE pode ser usado nas seguintes configurações:



Como cadeira de passeio com o assento BRITAX SMILE, a partir dos 6 meses até 3 anos de idade, ou até um peso de 17kg.

ATTENZIONE! Non usare mai il bracciolo di protezione o la capottina per trasportare il sedile o il passeggino.

ATTENZIONE! Utilizzare questo passeggino solo per il numero di bambini (1) per il quale è stato concepito.

ATTENZIONE! Qualsiasi carico attaccato alla maniglia e/o al retro dello schienale, nonché sui lati del mezzo di trasporto, influenzerà la stabilità del mezzo stesso.

Parcheggiare il passeggino esclusivamente con il freno di parcheggio tirato.

Controllare sempre che il freno sia correttamente inserito.

Questo passeggino (struttura di trasporto) è stato sviluppato e prodotto in conformità con lo standard EN1888:2012.

Il BRITAX SMILE può essere utilizzato nelle seguenti configurazioni:



Come passeggino insieme al sedile BRITAX SMILE a partire dall'età di 6 mesi e fino a 17 kg o a 3 anni d'età.



Como sistema de transporte con un portabebé desde el nacimiento hasta los 13kg

BRITAX SMILE se puede usar como sistema de transporte con los siguientes portabebés BRITAX Römer:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

El portabebé sólo se puede usar de espaldas a la marcha sobre la sillita. Si se usa como sistema de transporte, siga las siguientes instrucciones para su portabebé.



Como sistema de transporte con el capazo BRITAX SMILE desde el nacimiento hasta los 9kg

El BRITAX SMILE puede usarse en combinación con un capazo. Si se usa con el BRITAX SMILE, siga las instrucciones respectivas. El capazo BRITAX SMILE sólo se puede usar de espaldas a la marcha sobre la sillita.

El chasis BRITAX SMILE + asiento es compatible con:

- Capazo BRITAX SMILE
- Portabebés BRITAX Baby Safe
- Burbuja de lluvia BRITAX SMILE



Como sistema de viagem com um transportador de bebé, desde o nascimento até aos 13 kg

O BRITAX SMILE pode ser utilizado como sistema de viagem com os seguintes transportadores de bebés BRITAX Römer:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

O transportador de bebé apenas pode ser usado voltado para trás na cadeira de passeio. Quando utilizado como sistema de viagem, siga as instruções do seu transportador de bebé.



Como sistema de viagem, com a alfofa BRITAX SMILE, desde o nascimento até aos 9 kg

O BRITAX SMILE pode ser usado juntamente com uma armação de carrinho de bebé. Sempre que utilizar a alfofa BRITAX SMILE, siga as suas respectivas instruções. A armação de carrinho de bebé BRITAX SMILE apenas pode ser usada voltada para trás na cadeira de passeio.

O conjunto chassi BRITAX SMILE + unidade de assento é compatível com:

- Alfofa BRITAX SMILE
- Transportador de bebé BRITAX
- Capa impermeável BRITAX SMILE



Come struttura di trasporto con una poltroncina auto per bambini dal momento della nascita fino a 13 kg di peso

Il BRITAX SMILE può essere utilizzato come struttura di trasporto insieme alle seguenti poltroncine auto BRITAX Römer:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper - Lettino**

Una poltroncina auto deve essere usata solo rivolta all'indietro sul passeggino. Se usato come supporto per poltroncina auto, si prega di seguire le istruzioni per la propria poltroncina.



Come struttura di trasporto insieme alla culla portatile BRITAX SMILE, dal momento della nascita fino a un peso di 9 kg

Il BRITAX SMILE può essere utilizzato insieme a una navicella. Se si usa il BRITAX SMILE insieme alla culla portatile, si prega di attenersi alle relative istruzioni. La navicella BRITAX SMILE deve essere usata solo rivolta all'indietro sul passeggino.

Il telaio + il gruppo sedile BRITAX SMILE sono compatibili con:

- Culla portatile BRITAX SMILE
- Poltroncine auto di sicurezza per bambini BRITAX
- Parapioggia BRITAX SMILE

- d) Burbuja de lluvia BRITAX SMILE
- e) Mosquitera BRITAX SMILE
- f) Saco BRITAX
- g) Saco BRITAX Shiny
- h) Saco BRITAX Performance

4. BRITAX SMILE

4.1 Cuidados de su BRITAX SMILE

El producto debe limpiarse y verificarse con regularidad.

- Compruebe regularmente si las piezas están dañadas. Asegúrese de que los componentes mecánicos funcionan correctamente.
- Compruebe con regularidad que todos los tornillos, remaches, pernos y otros elementos de fijación están apretados.
- No utilice aceite o grasa para lubricación; use un spray de silicona.
- Una carga demasiado pesada, el plegado incorrecto o el uso de accesorios no aprobados puede dañar o destruir la silla de paseo.
- Nunca ponga más de 7 kg en la cesta de la compra.
- Por favor, mantenga el cochecito doblado solamente en áreas bien ventiladas para evitar el moho.
- No exponga la silla de paseo a la luz solar directa, los textiles pueden desteñirse.
- No utilice la silla si las piezas están dobladas, desgastadas o rotas. La silla deberá ser reparada por un servicio de reparación o deberá ponerse en contacto con el Servicio al Cliente de BRITAX.

- d) Capa impermeável de alfofa BRITAX SMILE
- e) Rede anti-mosquitos BRITAX SMILE
- f) Protetor de pés BRITAX
- g) Protetor de pés brilhante BRITAX
- h) Protetor de pés de rendimento BRITAX

4. BRITAX SMILE

4.1 Cuidar do seu BRITAX SMILE

O produto deve ser regularmente inspeccionado e limpo.

- Verifique regularmente todas as peças importantes quanto a possíveis danos. Certifique-se de que os componentes mecânicos estão a funcionar correctamente.
- Verifique regularmente o aperto de todos os parafusos, rebites, pernos e outros elementos de fixação.
- Não utilize massa ou óleo para lubrificação – use um spray à base de silicone.
- Uma carga excessiva, a dobragem incorreta ou a utilização de acessórios não aprovados poderão causar danos ou a destruição da cadeira de passeio.
- Nunca coloque mais de 7 kgs no cesto de compras.
- Armazene sempre a alfofa desdobrada numa área bem ventilada para evitar a formação de fungos.
- Evite a exposição da cadeira de passeio à luz solar directa para evitar a descoloração dos tecidos.
- Não utilize a cadeira de passeio caso detecte peças deformadas, desgastadas ou partidas. Para efeitos de reparação da cadeira de passeio, contacte um serviço de reparação ou o Serviço de Apoio ao Cliente da BRITAX.

- d) Parapioggia della culla portatile BRITAX SMILE
- e) Zanzariera BRITAX SMILE
- f) Copripiedi BRITAX
- g) Copripiedi lucidi BRITAX
- h) Copripiedi ad alte prestazioni BRITAX

4. BRITAX SMILE

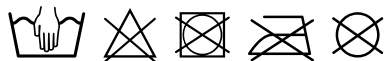
4.1 Manutenzione del proprio BRITAX SMILE

Il prodotto deve essere controllato e pulito regolarmente.

- Controllare regolarmente la presenza di danni su tutti i componenti più importanti. Assicurarsi che i componenti del meccanismo funzionino correttamente.
- Controllare regolarmente che tutte le viti, i chiodi, i bulloni e qualsiasi altro elemento di fissaggio siano stretti.
- Non utilizzare grasso o olio per la lubrificazione – utilizzare uno spray a base di silicone.
- Un carico troppo elevato, una chiusura impropria o l'utilizzo di accessori non approvati possono danneggiare o distruggere il passeggino.
- Non mettere mai più di 7 kg nel cestello.
- Si prega di conservare il passeggino chiuso solo in una zona correttamente ventilata, per evitare l'insorgenza di muffa.
- Non esporre il passeggino alla luce solare diretta, per non far sbiadire il tessuto.
- Non utilizzare il passeggino se presenta parti piegate, usurate o rotte. Fare riparare il passeggino da un servizio di riparazione o contattare il servizio clienti BRITAX.

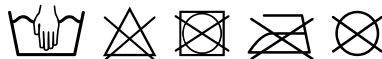
4.2 Instrucciones de cuidado

El asiento y la capota pueden limpiarse con una esponja y agua jabonosa tibia.



4.2 Instruções de manutenção

O revestimento e a cobertura do assento podem ser limpos com uma esponja e água morna com sabão.

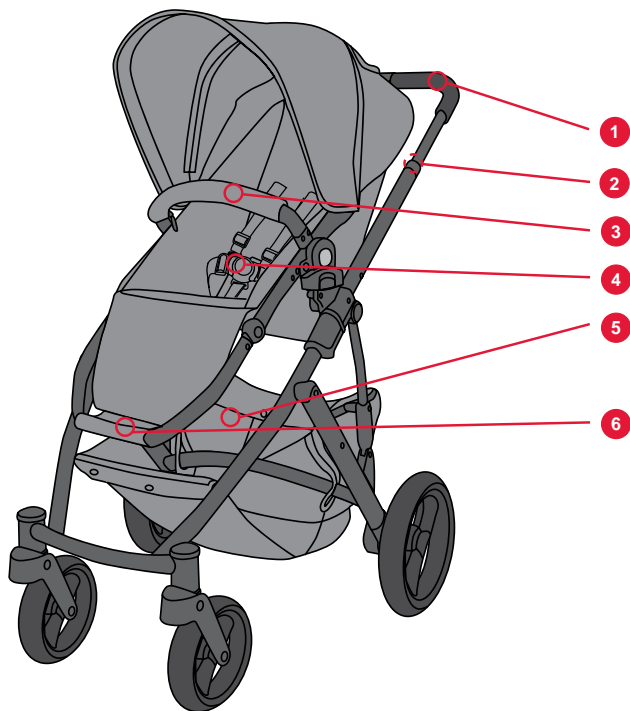


4.2 Istruzioni per la manutenzione ordinaria

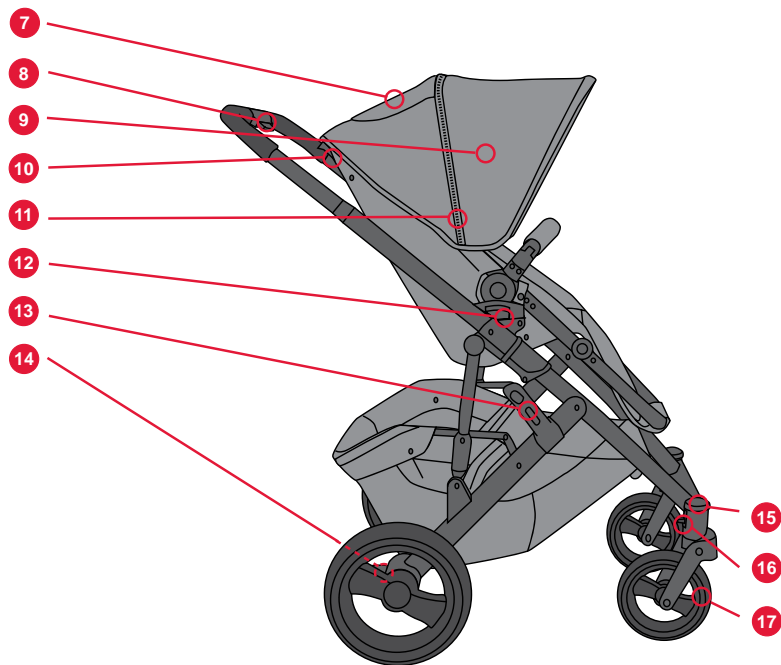
Il rivestimento del sedile e la capottina possono essere puliti con una spugna e acqua calda saponata.



4.3 Vista general del producto



4.3 Visão geral do produto



4.3 Panoramica del prodotto

4.4 Descripción

Nº	Descripción
1	Manillar
2	Palanca para plegar el chasis
3	Barra frontal
4	Arnés
5	Cesta
6	Reposapiés
7	Visor
8	Ajustador de la altura del manillar
9	Capota
10	Manivela de ajuste de respaldo
11	Abertura de ventilación
12	Bloqueo Click-in
13	Bloqueo del chasis
14	Freno de estacionamiento
15	Botón de liberación rueda giratoria
16	Traba
17	Rueda giratoria

4.4 Descrição

Nº	Descrição
1	Asa
2	Alavanca para dobrar o chassi
3	Barra de protecção
4	Arnês
5	Cesto
6	Suporte para pés
7	Janela de visualização
8	Ajuste de altura da manivela
9	Cobertura
10	Manivela de ajuste do encosto
11	Abertura para a ventilação
12	Travamento de clique
13	Travamento de chassi
14	Travão de estacionamento
15	Botão de desengate para rodas giratórias
16	Travão de rodas giratórias
17	Roda giratória

4.4 Descrizione

Nº	Descrizione
1	Maniglia
2	Leva per la chiusura del telaio
3	Bracciolo di protezione
4	Imbracatura
5	Cestello
6	Poggiapiedi
7	Finestra di vista
8	Regolatore dell'altezza della maniglia
9	Capottina
10	Maniglia di regolazione dello schienale
11	Apertura di ventilazione
12	Blocco ad innesto
13	Blocco del telaio
14	Freno di parcheggio
15	Pulsante di rilascio ruota girevole
16	Blocco di rotazione
17	Ruota girevole

Solicite en tienda una demostración del coche-cito si usted no entiende estas instrucciones.

4.5 Información técnica

Peso

- chasis, ruedas, silla 12 kg
- chasis, ruedas 8,6 kg
- unidad de asiento 3,4 kg

Dimensiones

- rango de altura del manillar 101 - 106 cm
- chasis, ruedas, unidad de asiento (desplegado)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- chasis, ruedas, unidad de asiento (plegado)
81 x 62 x 45 cm - ruedas 18,5 - 28 cm

Carga máxima

- silla 17 kg
- cesta 7 kg
- bolsillo de asiento (respaldo del asiento) 2 kg

Peça na loja para demonstrar o funcionamento da cadeira de passeio caso não entenda estas instruções.

4.5 Informação técnica

Peso

- chassi, rodas, unidade de assento 12 kg
- chassi, rodas, 8,6 kg
- unidade de assento 3,4 kg

Dimensões

- intervalo de alturas para a manivela 101 - 106 cm
- chassi, rodas, unidade de assento (montados)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- chassi, rodas, unidade de assento (desmontados)
81 x 62 x 45 cm - rodas 18,5 - 28 cm

Carga máxima

- unidade de assento 17 kg
- cesto 7 kg
- bolso do assento (parte traseira da unidade de assento) 2 kg

Chiedere all'interno del negozio se è possibile avere una dimostrazione sull'uso del passeggino, qualora non si comprendano le presenti istruzioni.

4.5 Informazioni tecniche

Peso

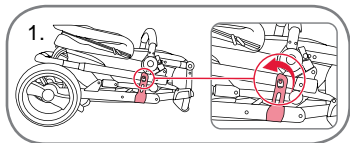
- telaio, ruote, gruppo sedile 12 kg
- telaio, ruote 8,6 kg
- gruppo sedile 3,4 kg

Dimensioni

- Campo di altezza della maniglia 101 - 106 cm
- telaio, ruote, gruppo sedile (rialzato)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- telaio, ruote, gruppo sedile (piegato)
81 x 62 x 45 cm - ruote 18,5 - 28 cm

Carico massimo

- gruppo sedile 17 kg
- cestello 7 kg
- tasca del sedile (retro del gruppo sedile) 2 kg



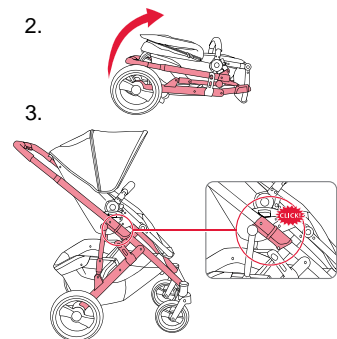
5. Chasis

5.1 Desplegar el chasis

1. Suelte el seguro de transporte tirando del pestillo.
2. Despliegue el chasis levantando la manivela.
3. Asegúrese de que los bloqueos del chasis encajan en su posición según lo indicado por las fotos.
4. Levante la manivela hasta la posición deseada, veáse abajo.

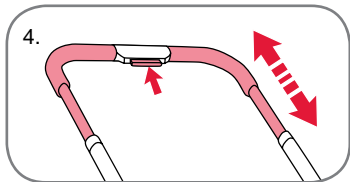
¡ADVERTENCIA!

- Mantenga a los niños alejados de la silla mientras ésta se pliega y despliega
- Asegúrese de que los bloqueos del chasis estén encajados antes del uso.



5.2 Ajuste de la manivela

Presione el botón en el centro de la manivela (4) y deslice la manivela a la posición deseada. Asegúrese de que la manivela encaja en una de las tres posiciones diferentes.



5. Chassi

5.1 Desdobrar o chassi

1. Puxe o trinco para soltar a fechadura de transporte.
2. Levante para cima a manivela para desdobrar o chassi.
3. Assegure que os encaixes de chassi ficam presos no seu lugar, como indicado nas imagens.
4. Levante a manivela para a posição correta, veja como a seguir.

AVISO!

- Mantenha as crianças afastadas da cadeira de passeio durante a sua dobragem e desdobramento.
- Assegure que os encaixes de chassi estão acionados antes de usar.

5.2 Ajuste da manivela

Prima o botão no centro da manivela (4) e deslize-a para a posição desejada. Certifique-se de que a manivela encaixa numa das 3 posições diferentes.

5. Telaio

5.1 Apertura del telaio

1. Rilasciare il blocco di trasporto tirando sul sistema di chiusura
2. Aprire il telaio sollevando la maniglia.
3. Assicurarsi che i blocchi del telaio si innestino in posizione come indicato nelle figure.
4. Sollevare la maniglia fino alla posizione richiesta; vedere sotto.

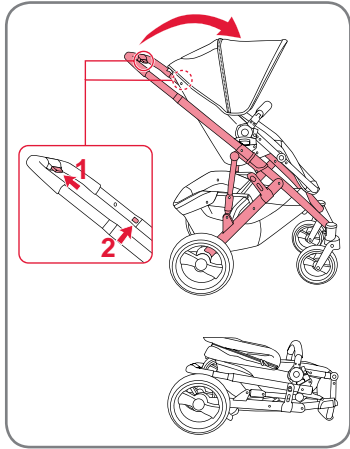
ATTENZIONE!

- Tenere i bambini lontani dal passeggino durante la chiusura e l'apertura dello stesso.
- Assicurarsi che i blocchi del telaio si innestino prima dell'uso.

5.2 Regolazione della maniglia

Premere il pulsante al centro della maniglia (4) e fare scorrere la maniglia nella posizione desiderata. Assicurarsi che la maniglia scatti in una delle 3 diverse posizioni.

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que la manivela está en posición cerrada antes del uso. Cualquier carga sujeta al manillar y/o al respaldo del asiento y/o a los laterales afectará a la estabilidad de la silla de paseo.



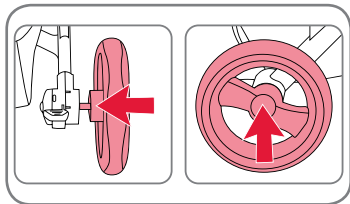
5.3 Plegar el chasis

1. Coloque el manillar en la posición más baja.
2. Al mismo tiempo, presione la pestaña negra en el lado izquierdo de la silla y el botón de ajuste de altura del manillar.
3. Mientras pulsa ambos botones, empuje el manillar, luego empuje hacia abajo. Ahora puede soltar ambos botones.
4. Continúe hasta que el mecanismo de bloqueo encaje en el lado derecho de la silla.

5.4 Fijación de las ruedas traseras

1. Presione el botón de bloqueo y empuje la rueda en el eje tanto como pueda.
2. Suelte el botón y compruebe que la rueda está firmemente en su lugar.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese antes de su uso de que las rue-



IMPORTANTE! Assegure que a manivela está em posição de travamento antes de usar. Qualquer carga presa na manivela e/ou parte de trás do encosto e/ou nos lados afetará a estabilidade do veículo.

5.3 Dobrar o chassi

1. Coloque a manivela na posição mais baixa.
2. Prima simultaneamente a aba preta do lado esquerdo da cadeira de passeio e o botão de ajuste de altura da manivela.
3. Enquanto aciona ambos os botões, empurre a manivela toda para dentro, e de seguida para baixo. Pode soltar ambos os botões agora.
4. Continue a recolher até acionar o mecanismo de travamento do lado direito da cadeira de passeio.

5.4 Fixar as rodas traseiras

1. Aperte o botão de travamento e empurre a roda sobre o eixo até o seu curso máximo.
2. Solte o botão e verifique que a roda está firme no seu lugar.

AVISO! Assegure, antes de usar, que as rodas estão firmemente fixas e que estas

IMPORTANTE! Assicurarsi che la maniglia sia bloccata in posizione prima dell'uso. Qualsiasi carico attaccato alla maniglia e/o allo schienale, nonché sui lati, influenzerà la stabilità del passeggino.

5.3 Chiusura del telaio

1. Posizionare la barra della maniglia in posizione inferiore.
2. Premere contemporaneamente il passante nero sul lato sinistro del passeggino e il pulsante di regolazione dell'altezza della maniglia.
3. Tenendo premuti entrambi i pulsanti, premere la barra della maniglia più possibile all'interno e poi spingere verso il basso. È ora possibile rilasciare entrambi i pulsanti.
4. Continuare il processo di chiusura fino a quando il meccanismo di blocco non si innesta sul lato destro del passeggino.

5.4 Attacco delle ruote posteriori

1. Premere il pulsante di blocco e spingere la ruota sull'asse fino a quando riesce ad andare.
2. Rilasciare il pulsante e controllare che la ruota si fissata in posizione in modo sicuro.

ATTENZIONE! Assicurarsi che le ruote siano collegate in

das estén firmemente sujetas y no se puedan sacar del eje.
¡IMPORTANTE! Algunos materiales de suelo contienen componentes que liberan pigmentos de color negro de los neumáticos que pueden decolorar el piso. Por lo tanto, debe asegurarse de que los neumáticos no se apoyan directamente sobre el piso.

Retirada de la rueda trasera: pulse el botón de bloqueo y luego tire de la rueda del eje. Limpie cualquier suciedad de los ejes antes de poner la rueda de nuevo.

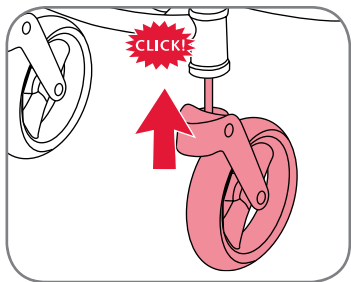
5.5 Presión del aire de la rueda trasera

¡ADVERTENCIA! ¡Asegúrese de que las ruedas presentan la correcta presión de aire! La presión máxima del aire en las ruedas traseras es de 1,7 bares (25 psi)

5.6 Ruedas giratorias

Sujeción de las ruedas:

1. Presione la unidad de la rueda en la fijación de la rueda hasta que encaje con un clic.
2. Compruebe que la rueda está firmemente en su lugar tirando de ella hacia fuera.



não podem ser removidas do seu eixo.

IMPORTANTE! Alguns pisos podem conter componentes que libertam pigmentos de cor preta dos pneus, podendo manchar o chão. Deve portanto assegurar que os pneus não toquem diretamente no chão.

Remoção da roda traseira: prima o botão de travamento e retire a roda do eixo. Remova qualquer sujidade dos eixos antes de voltar a colocar novamente a roda.

5.5 Pressão de ar das rodas traseiras

AVISO! Verifique sempre se as rodas estão com a pressão de ar correcta! A pressão máxima de ar nas rodas traseiras é de 1,7 bar (25 psi)

5.6 Rodas giratórias

Fixar as rodas:

1. Aperte a unidade de rodas no ponto de fixação até prenderem com um clique.
2. Puxe as rodas para fora, para verificar que estão firmemente presas.

modo stabile e che non possono fuoriuscire dall'asse.

IMPORTANTE! Alcuni materiali presenti nel pavimento contengono componenti che distaccano pigmenti di colore nero dalle gomme, i quali possono scolorire il pavimento stesso. Occorre dunque assicurarsi che le gomme non siano a contatto diretto con il pavimento.

Rimozione della ruota posteriore: premere il pulsante di blocco e poi estrarre la ruota dall'asse. Rimuovere le tracce di sporco presenti sugli assi prima di rimontare la ruota.

5.5 Pressione pneumatica delle ruote posteriori

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che la pressione pneumatica nelle ruote sia corretta! La pressione pneumatica massima nelle ruote posteriore è pari a 1,7 bar (25 psi)

5.6 Ruote girevoli

Attacco delle ruote:

1. Premere il gruppo ruota sull'attacco della ruota fino a quando non si aggancia producendo un clic.
2. Controllare che la ruota sia posizionata in modo stabile tirandola verso l'esterno.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese antes de su uso de que las ruedas estén firmemente sujetas y no se puedan sacar de la fijación de las ruedas.

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que las ruedas giratorias están desbloqueadas antes de fijar las ruedas delanteras.

Desmontaje de las ruedas giratorias:

Para quitar la rueda giratoria (individual), gire el botón en la parte superior del soporte de rueda en la dirección de la flecha mientras tira de la rueda. Limpie cualquier suciedad de la fijación antes de poner la rueda de nuevo.

Liberar la función de la rueda (A):

Presione la traba en la posición hacia arriba para liberar la función giratoria.

Bloquear la función giratoria (B):

Empuje la traba en la posición hacia abajo para bloquear las ruedas en su posición.

5.7 Freno de estacionamiento

Bloquear el freno de estacionamiento: Presione el pedal del freno hacia abajo hasta la marca roja visible en el visor.

Liberar el freno de estacionamiento: Presione el pedal del freno hacia abajo hasta la marca verde visible en el visor

AVISO! Assegure, antes de usar, que as rodas estão presas com firmeza e que estas não podem ser removidas do seu ponto de fixação.

IMPORTANTE! Certifique que as rodas giratórias são destravadas antes de colocar as rodas dianteiras.

Remoção das rodas giratórias:

Para remover a roda giratória (singular), rode o botão em cima do suporte de roda, na direção da seta, enquanto puxa a roda para fora. Remova qualquer sujidade do ponto de fixação antes de voltar a colocar novamente a roda.

Habilitar a função giratória (A):

Coloque o travamento giratório para cima para habilitar a funcionalidade de rodas giratórias.

Desabilitar a função giratória (B):

Coloque o travamento giratório para baixo para prender as rodas no sítio.

5.7 Travão de estacionamento

Ativar o travão de estacionamento: Acione o pedal de travão para baixo até a marcação vermelha ser visível na janela de indicação.

Desativar o travão de estacionamento: Acione o pedal de travão para baixo até a marcação verde ser visível na janela de indicação.

ATTENZIONE! Assicurarsi che le ruote siano collegate in modo stabile e che non possano fuoriuscire dall'attacco della ruota.

IMPORTANTE! Assicurarsi che le ruote girevoli siano sbloccate prima di attaccare le ruote anteriori.

Rimozione delle ruote girevoli:

Per rimuovere la ruota girevole (singola), ruotare il pulsante presente sulla sommità del supporto portaruota in direzione della freccia tirando allo stesso tempo la ruota verso l'esterno. Rimuovere le tracce di sporco presenti sull'attacco prima di rimontare la ruota.

Sblocco della funzione di rotazione (A):

Premere il blocco di rotazione in posizione alta per sbloccare la funzione di rotazione.

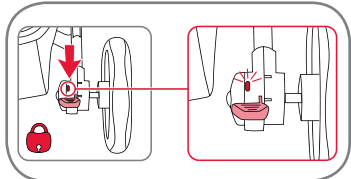
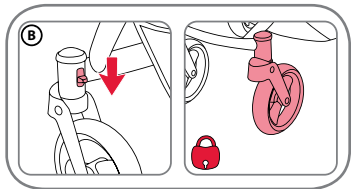
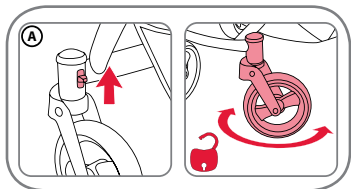
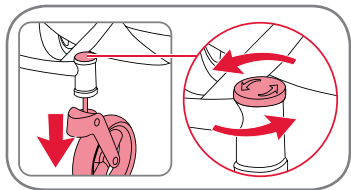
Blocco della funzione di rotazione (B):

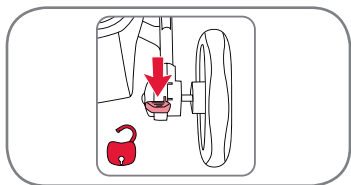
Spingere il blocco di rotazione in posizione bassa per bloccare le ruote in posizione.

5.7 Freno di parcheggio

Inserimento del freno di parcheggio: spingere verso il basso il pedale del freno fino a quando non è visibile il contrassegno rosso nella finestra dell'indicatore.

Rilascio del freno di parcheggio: Spingere verso il basso il pedale del freno fino a quando non è visibile il contrassegno verde nella finestra dell'indicatore.





¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el freno de estacionamiento está bloqueado mientras sienta al niño o lo saca del cochecito.

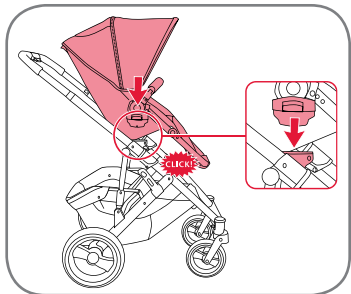
5.8 Fijación del asiento al chasis

Levante la unidad de asiento y colóquela en el adaptador Click & Go en el chasis. Escuche el „clic“ cuando la unidad de asiento se bloquee en el chasis. El asiento se puede colocar en el chasis en ambos sentidos.

¡ADVERTENCIA! Compruebe que los dispositivos de sujeción de la silla están correctamente sujetos al chasis antes del uso.

Separe la silla presionando los botones negros en el dispositivo de bloqueo en ambos lados y levante la silla.

¡IMPORTANTE! No utilice la silla a modo de asiento para el automóvil.



AVISO! Assegure que o travão de estacionamento está acionado quando coloca ou retira a sua criança da cadeira de passeio.

5.8 Fixação do assento no chassi

Levante a unidade de assento e coloque-a no adaptador Click & Go do chassi. Espere até ouvir um „clique“, indicando que a unidade de assento está fixada ao chassi. A unidade de assento pode ser colocada no chassi em ambas as direções.

AVISO! Verifique que os dispositivos de fixação da unidade de assento estão corretamente colocados no chassi antes da sua utilização.

Separe a unidade de assento ao premir os botões pretos no dispositivo de travamento em ambos os lados e retire a unidade de assento.

IMPORTANTE! Não use a unidade de assento como assento de automóvel.

ATTENZIONE! Assicurarsi che il freno di parcheggio sia inserito quando si posiziona il bambino all'interno o si tira fuori il bambino dal passeggino.

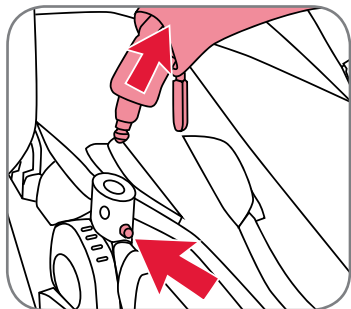
5.8 Fissaggio del gruppo sedile al telaio

Sollevere il gruppo sedile e posizionarlo nell'adattatore Click & Go sul telaio. Ascoltare fino a sentire un „clic“ quando avviene il blocco del gruppo sedile sul telaio. Il gruppo sedile può essere posizionato sul telaio in entrambe le posizioni.

ATTENZIONE! Controllare che i dispositivi di aggancio del gruppo sedile siano innestati correttamente al telaio prima dell'uso.

Sganciare il gruppo sedile premendo fino in fondo i pulsanti neri sul dispositivo di blocco da entrambi i lati e sollevare il gruppo sedile.

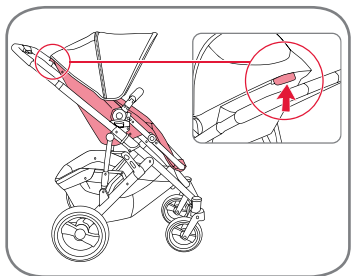
IMPORTANTE! Non utilizzare il gruppo sedile come sedile del veicolo.



5.9 Barra de protección frontal

La barra se abre en cualquier lado de la unidad de asiento. Para abrir la barra frontal, sólo tiene que pulsar el botón debajo del conector para la unidad de asiento y tirar de ella para abrirla.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la barra está bloqueada cuando un niño está sentado en la silla de paseo.



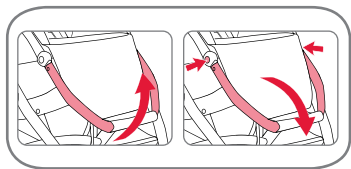
5.10 Ajuste del respaldo y del reposapiés

Respaldo:

Para ajustar el ángulo del respaldo, tire de la palanca cerca de la parte superior del asiento e incline el asiento a la posición deseada. Suelte la palanca para bloquearla en la posición deseada (una de cuatro).

Reposapiés:

El reposapiés puede colocarse en tres posiciones. Para colocar el reposapiés en una posición más alta mueva el reposapiés hacia arriba. Para colocar el reposapiés en una posición más baja, pulse el botón en ambos lados del reposapiés mientras se mueve hacia abajo.



5.9 Barra de protecção

A barra de protecção abre em qualquer um dos lados da unidade de assento. Para abrir a barra de protecção, basta premir o botão por baixo do conetor da unidade de assento e puxe para abrir.

AVISO! Certifique-se de que a barra de protecção está travada quando uma criança estiver a sentar-se na cadeira de passeio.

5.10 Ajuste do encosto e do suporte para pés

Encosto:

Para ajustar o ângulo do encosto, puxe a alavanca próxima da parte superior do assento e incline o assento para a posição desejada. Solte a alavanca para prender na posição desejada (existem quatro posições).

Suporte para pés:

O suporte para pés pode ser colocado em três posições. Para uma posição mais alta do suporte para pés, mova o suporte para pés para cima. Para uma posição mais baixa do suporte para os pés, prima o botão em cada lado do suporte para os pés enquanto desloca o suporte para pés para baixo.

5.9 Bracciolo di protezione

Il bracciolo di protezione si apre su entrambi i lati del gruppo sedile. Per aprire il bracciolo di protezione, basta premere il pulsante sotto al connettore verso il gruppo sedile e tirarlo per aprirlo.

ATTENZIONE! Assicurarsi che il bracciolo di protezione sia bloccato quando è presente un bambino seduto all'interno del passeggino.

5.10 Regolazione dello schienale e del poggiatesta

Schienale:

Per regolare l'angolo dello schienale, tirare la leva vicino alla sommità del sedile e inclinare il sedile nella posizione desiderata. Rilasciare la leva per bloccarlo nella posizione desiderata (una delle quattro disponibili).

Poggiatesta:

Il poggiatesta può essere sistemato in tre posizioni. Per una posizione superiore del poggiatesta, spostare il poggiatesta verso l'alto. Per portare il poggiatesta in posizione inferiore, premere il pulsante su entrambi i lati del poggiatesta spostando allo stesso tempo il poggiatesta verso il basso.

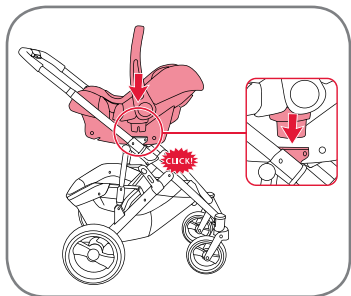
5.11 Fijación del portabebés

BRITAX SMILE se puede usar como sistema de transporte con los siguientes portabebés BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

El portabebé sólo se puede usar de espaldas a la marcha sobre la sillita. Si se usa como sistema de transporte, siga las siguientes instrucciones para su portabebé.

Para usar el BRITAX SMILE a modo de sistema de viaje con un portabebé BRITAX, fije el portabebé con un sonido de „Click“ en los adaptadores Click & Go.



5.12 Atar el arnés al niño

¡ADVERTENCIA! ¡Emplee siempre un arnés ajustado correctamente!

¡ADVERTENCIA! ¡Emplee siempre la cinta de la entrepierna en combinación con el cinturón!

5.11 Ligaçao do transportador de bebé

O BRITAX SMILE pode ser utilizado como sistema de viagem com os seguintes transportadores de bebés BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

O transportador de bebé apenas pode ser usado voltado para trás na cadeira de passeio. Quando utilizado como sistema de viagem, siga as instruções do seu transportador de bebé.

Para usar o BRITAX SMILE como sistema de viagem com um transportador de bebé BRITAX, fixe o transportador de bebé com um ruído de “clique” nos adaptadores Click & Go.

5.12 Prender a sua criança

AVISO! Utilize sempre um arnés correctamente instalado e ajustado!

AVISO! Utilize sempre a cinta entre-pernas em combinação com o cinto da cintura!

5.11 Attacco della poltroncina auto

Il BRITAX SMILE può essere utilizzato come struttura di trasporto insieme alle seguenti poltroncine auto BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper - Lettino

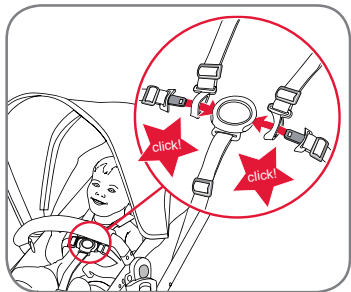
Una poltroncina auto deve essere usata solo rivolta all'indietro sul passeggino. Se usato come supporto per poltroncina auto, si prega di seguire le istruzioni per la propria poltroncina.

Per utilizzare BRITAX SMILE come sistema di trasporto insieme a un ovetto BRITAX, fissare l'ovetto sino ad udire un rumore di „clic“ negli adattatori Click & Go.

5.12 Come legare il proprio bambino

ATTENZIONE! Usare sempre un'imbracatura idoneamente adattata e messa a punto!

ATTENZIONE! Usare sempre il sottogamba in combinazione con la cinghia in cintura!

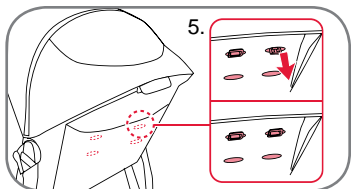
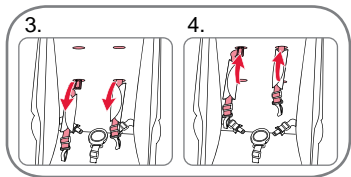
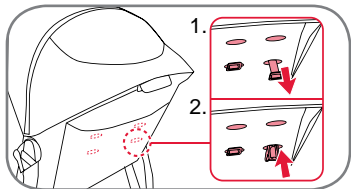


Para cerrar el arnés:

- Guíe la lengüeta de la hebilla de la correa de hombro a través de la lengüeta de la correa de la cintura e insértela en la hebilla.

Para ajustar el arnés:

- Ajuste el arnés moviendo los clips de ajuste en la correa de hombro y las correas de la cintura a la longitud necesaria.
- El arnés puede ajustarse a dos alturas diferentes. Asegúrese siempre de que se ajusta la altura correcta para el niño ocupante.
 1. Tire de la correa del arnés hacia fuera detrás del respaldo
 2. Gire el clip de retención 90 grados y guíelo a través del orificio del arnés en el respaldo tal como se muestra en la imagen
 3. Tire del retén del arnés a través de la parte delantera del respaldo
 4. Empuje el retén del arnés a través del otro orificio de altura del arnés hacia la parte posterior del respaldo
 5. Tire el retén del arnés a través del orificio de nuevo. Asegúrese de que el retén del arnés se gira 90 grados nuevamente de forma que retenga correctamente el arnés como se muestra en la imagen.



Para fechar o arnés:

- Insira a lingueta da fivela da cinta de ombro na lingueta da cinta da cintura e encaixe-a na fivela.

Para ajustar o arnés:

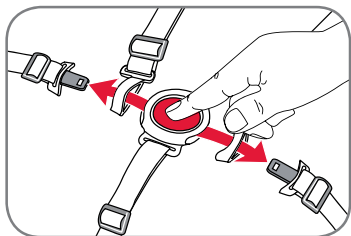
- Ajuste o arnés movendo os grampos de ajuste para os comprimentos necessários nas cintas de ombro e da cintura.
- O arnés pode ser ajustado para duas alturas diferentes. Certifique-se sempre de que é ajustado para a altura correcta da criança que o está a utilizar.
 1. Puxe a cinta do arnés para fora, por detrás do encosto
 2. Rode o grampo de retenção 90 graus e faça-o passar através do orifício para o arnés no encosto, conforme ilustrado na imagem
 3. Puxe o dispositivo de retenção do arnés para a parte dianteira do encosto
 4. Empurre o dispositivo de retenção do arnés pelo outro orifício de altura do arnés, até à parte traseira do encosto
 5. Puxe o dispositivo de retenção do arnés novamente pelo orifício. Rode novamente o dispositivo de retenção do arnés 90 graus, para que o arnés fique devidamente preso, conforme ilustrado na imagem.

Come chiudere l'imbracatura:

- Infilare la linguetta della fibbia della cintura nella linguetta della cintura in vita e inserirla nella fibbia con un clic.

Come regolare l'imbracatura:

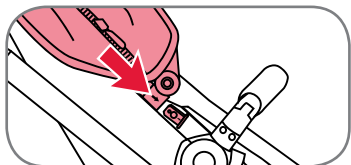
- Regolare l'imbracatura spostando le clip di regolazione sulla cintura a bretella e sulle cinture in vita alla lunghezza desiderata.
- L'imbracatura può essere regolata su due diverse altezze. Assicurarsi sempre che sia regolata all'altezza corretta in funzione del bambino occupante.
 1. Staccare la cinghia dell'imbracatura sulla parte posteriore dello schienale
 2. Ruotare la clip di tenuta di 90 gradi ed inserirla nel foro dell'imbracatura sullo schienale, come mostrato in figura
 3. Tirare il fermo dell'imbracatura dalla parte anteriore dello schienale
 4. Spingere il fermo dell'imbracatura attraverso l'altro foro sull'altezza dell'imbracatura verso il lato posteriore dello schienale
 5. Tirare nuovamente il fermo dell'imbracatura facendolo passare dal foro. Assicurarsi che il fermo dell'imbracatura sia ruotato di altri 90 gradi in modo da poter bloccare correttamente l'imbracatura, come mostrato in figura.



¡PRECAUCIÓN! Reajuste siempre el arnés antes de cambiar la posición de asiento del niño.

Para abrir el arnés:

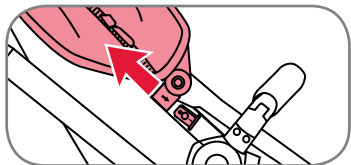
- Presione el botón de la hebilla y abra las correas de la cintura y los hombros de la hebilla.



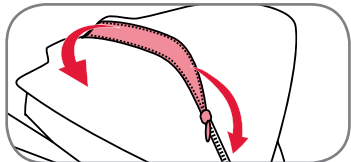
6. Tejido

6.1 Capota

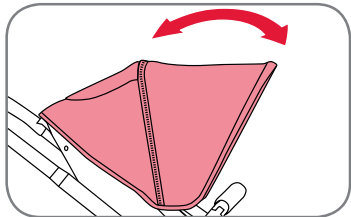
Inserte los extremos de la estructura de la capota en las ranuras.



Para **retirar** la capota, tire de los extremos de la estructura de la capota de las ranuras.



La **ventilación** de la capota se puede abrir y cerrar con la cremallera.



La **capota** se puede ajustar hacia arriba y hacia abajo.

CUIDADO! Reajuste sempre o arnés ao alterar a posição de assentamento da criança.

Para abrir o arnés:

- Prima o botão na fivela e solte as cintas de ombro e da cintura da fivela.

6. Tecido

6.1 Cobertura

Empurre as pontas da armação da cobertura para dentro das ranhuras.

Para **remover** a cobertura, puxe as pontas da armação da cobertura para fora das ranhuras.

A **ventilação** na capota pode ser aberta a fechada usando o fecho.

A **cobertura** pode ser ajustada para cima e para baixo.

ATTENZIONE! Regolare nuovamente l'imbracatura ogniqualvolta si modifichi la posizione di seduta del bambino.

Come aprire l'imbracatura:

- Premere il pulsante sulla fibbia e rilasciare le cinture in vita e le cinture a bretella dalla fibbia.

6. Struttura

6.1 Capottina

Premere le estremità del telaio della capottina nelle fessure.

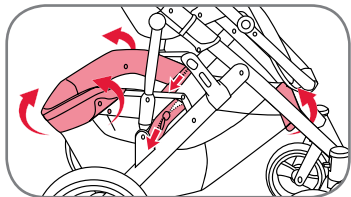
Per **rimuovere** la capottina, tirare le estremità del telaio della capottina all'esterno delle fessure.

A fini di **ventilazione**, la capottina può essere aperta e chiusa con una zip.

La **capottina** è regolabile verso l'alto e verso il basso.

6.2 Retirar la funda de la cesta

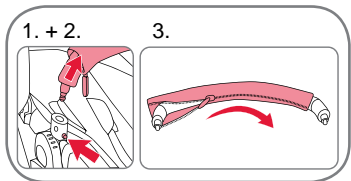
Retire todos los botones y la cremallera sosteniendo al tejido de canasta.



6.3 Retirar la funda del asiento para el lavado

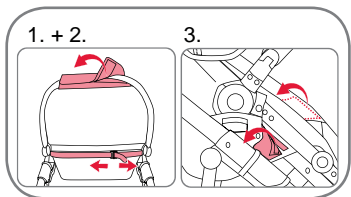
Barra de protección frontal

1. Pulse el botón de apertura de la barra frontal.
2. Coloque la barra frontal en el lateral.
3. Abra la cremallera y tire de la funda de la barra central.
-> Ahora se puede limpiar la funda.



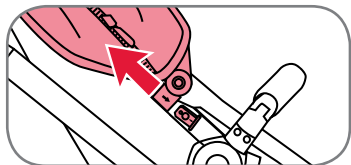
Asiento

1. Desenganche el velcro del reposapiés inferior.
2. Desenganche la correa en la parte inferior del asiento.
3. Suelte los velcros (izquierdos y derecho) en la parte exterior del asiento.



Capota

1. Para **retirar** la capota, tire de los extremos de la estructura de la campana de las ranuras.



6.2 Remoção do tecido do cesto

Remova todos os botões/fechos que seguram o tecido do cesto.

6.3 Remoção da capa do assento, para lavagem

Barra de protecção

1. Prima o botão de abertura da barra de protecção.
2. Coloque a barra de protecção para o lado.
3. Abra o fecho e remova a cobertura da barra de protecção.
-> a cobertura pode agora ser limpa.

Assento

1. Remova o velcro do suporte para pés inferior.
2. Retire a cinta na parte de baixo do assento.
3. Remova ambos os velcros (da esquerda e da direita) na parte de fora do assento.

Capota

1. Para **remover** a cobertura, puxe as pontas da armação da cobertura para fora das ranhuras.

6.2 Rimozione della struttura del cestello

Rimuovere tutti i pulsanti e la cerniera che trattiene la struttura del cestello.

6.3 Rimozione del rivestimento del sedile a scopo di lavaggio

Bracciolo di protezione

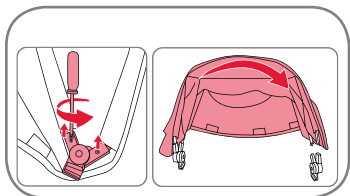
1. Premere il pulsante di apertura del bracciolo di protezione.
2. Posizionare il bracciolo di protezione da un lato.
3. Aprire la cerniera ed estrarre la copertura del bracciolo di protezione.
-> la protezione può a questo punto essere pulita.

Sedile

1. Staccare il Velcro dal poggiatesta inferiore.
2. Scollegare la cintura sulla parte inferiore del sedile.
3. Staccare entrambi i velcri (sinistro e destro) sulla parte esterna del sedile.

Capottina

1. Per **rimuovere** la capottina, tirare le estremità del telaio della capottina all'esterno delle fessure.



2. Abra los tornillos de un lado de los extremos de la estructura de la capota.
3. Quite la funda de la capota sobre un lado.

2. Remova os parafusos numa das pontas da armação da cobertura.
3. Retire a capota para um dos lados.

2. Aprire le viti su un lato delle estremità del telaio della capottina.
3. Estrarre la copertura della capottina su un lato.

Содержание

1. ВНИМАНИЕ: храните инструкцию для обращения к ней в случае необходимости	49
2. Введение	49
3. Указания по безопасному использованию	50
4. BRITAX SMILE	55
4.1. Уход за коляской BRITAX SMILE	55
4.2. Указания по уходу	56
4.3. Обзор изделия	57
4.4. Описание	58
4.5. Техническая информация	59
5. Шасси	60
5.1. Раскладывание шасси	60
5.2. Регулировка ручки	60
5.3. Складывание шасси	61
5.4. Установка задних колес	61
5.5. Давление воздуха в задних колесах	62
5.6. Поворотные колеса	62
5.7. Стояночный тормоз	63
5.8. Крепление сидения на шасси	64
5.9. Бампер	65
5.10. Регулировка спинки и подставки для ног	65
5.11. Крепление детского автомобильного кресла	66
5.12. Пристегивание ребенка с помощью ремней безопасности	66

Indhold

1. VIGTIGT: Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference	49
2. Introduktion	49
3. Sikkerhedsinstruktioner	50
4. BRITAX SMILE	55
4.1. Pleje af din BRITAX SMILE	55
4.2. Plejeinstruktioner	56
4.3. Produktoversigt	57
4.4. Beskrivelse	58
4.5. Teknisk information	59
5. Stel	60
5.1. Sådan foldes stellet ud	60
5.2. Justering af grebet	60
5.3. Sådan foldes stellet sammen	61
5.4. Påsætning af baghjulene	61
5.5. Lufttryk på baghjul	62
5.6. Drejelige hjul	62
5.7. Parkeringsbremse	63
5.8. Fastgørelse af sædeenheden i stellet	64
5.9. Støttestang	65
5.10. Justering af ryglænet og fodstøtten	65
5.11. Påsætning af babysædet	66
5.12. Selespænding af dit barn	66

Inhoud

1. BELANGRIJK: bewaar deze instructies om deze in de toekomst te raadplegen	49
2. Introductie	49
3. Veiligheidsinstructies	50
4. BRITAX SMILE	55
4.1. Verzorging van uw BRITAX SMILE	55
4.2. Onderhoudsinstructies	56
4.3. Productoverzicht	57
4.4. Beschrijving	58
4.5. Technische informatie	59
5. Chassis	60
5.1. Uitklappen van het chassis	60
5.2. Bijstellen van de hendel	60
5.3. Opvouwen van het chassis	61
5.4. Bevestigen van de achterwielen	61
5.5. Achterwiel bandenspanning	62
5.6. Zwenkwielen	62
5.7. Parkeerrem	63
5.8. Bevestigen van de stoel aan het chassis	64
5.9. Veiligheidsbeugel	65
5.10. Bijstellen van de rugleuning en de voetsteun	65
5.11. Bevestigen van de babydrager	66
5.12. Uw kind in de gordels plaatsen	66

6. Ткань	68	6. Stof	68	6. Weefsel	68
6.1 Навес	68	6.1 Skærm	68	6.1 Kap	68
6.2 Снятие ткани корзины	69	6.2 Afmontering af stof på kurv	69	6.2 Verwijdering mandweefsel	69
6.3 Снятие чехла сидения для стирки	69	6.3 Afmontering af sædebeklædning ved vask	69	6.3 Verwijdering bekleiding voor wassen	69

1. **ВНИМАНИЕ:** храните инструкцию для обращения к ней в случае необходимости

Если вы не будете придерживаться приведенных здесь указаний, это может угрожать безопасности вашего ребенка. Важно, чтобы те, кто использует эту коляску и дополнительные устройства, были знакомы с правилами его использования, если даже коляску предполагается использовать в течение непродолжительного времени. Очевидно, что эти инструкции не могут охватить все потенциальные опасности при использовании этой коляски. Несомненно, что ответственность за своего ребенка несете вы. При возникновении вопросов обращайтесь к продавцу, у которого вы купили коляску.

2. Введение

Спасибо за выбор BRITAX SMILE. BRITAX SMILE будет сопровождать вашего ребенка в течение первых годов его жизни, обеспечивая его безопасность.

ВАЖНО:

- Перед тем как использовать коляску с ребенком, внимательно прочитайте эту инструкцию и ознакомьтесь с ее особенностями.
- Если коляской будут пользоваться другие люди, незнакомые с ее особенностями (например, бабушка или дедушка), всегда показывайте им, как правильно ею пользоваться.
- Если вы не будете придерживаться приведенных здесь указаний, это может угрожать безопасности вашего ребенка.

1. **VIGTIGT:** Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference

Dit barns sikkerhed kan blive påvirket, hvis du ikke følger disse instruktioner. Det er vigtigt at alle som bruger denne klapvogn og tilbehøret er bekendt med hvordan den betjenes, selv hvis han/hun kun skal bruge klapvognen i kort tid. Naturligvis kan disse instruktioner ikke eliminere alle mulige risici ved brug af klapvognen. Du er selvfølgelig ansvarlig for dit barns sikkerhed. Hvis noget er uklart skal du kontakte din forhandler, du købte klapvognen hos.

2. Introduktion

Tak fordi du valgte BRITAX SMILE. Vi er glade for at din BRITAX SMILE vil ledsage dit barn sikkert gennem de første år af hans eller hendes liv.

VIGTIGT:

- Læs instruktionerne grundigt og gør dig selv bekendt med klapvognen før du bruger den med dit barn.
- Hvis din klapvogn skal bruges af andre mennesker, som ikke kender den (såsom bedsteforældre), skal du altid vise dem hvordan klapvognen bruges.
- Dit barns sikkerhed kan komme i fare hvis du ikke følger disse instruktioner.
- Opbevar brugervejledningen på et sikkert sted så du også kan gennemse den senere.

1. **BELANGRIJK:** bewaar deze instructies om deze in de toekomst te raadplegen

De veiligheid van uw kind kan worden beïnvloed als u deze instructies niet opvolgt. Het is belangrijk dat iedereen die deze kinderwagen en zijn accessoires gebruikt, op de hoogte is hoe hij wordt gebruikt, zelfs als hij/zij de kinderwagen slechts voor korte tijd gebruikt. Deze instructies kunnen uiteraard niet alle mogelijke risico's tijdens het gebruik van de kinderwagen elimineren. U bent natuurlijk verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind. Neem als iets onduidelijk is, contact op met de winkel waar u deze kinderwagen hebt gekocht.

2. Introductie

Dank u voor het kiezen van de BRITAX SMILE. We zijn verheugd dat uw BRITAX SMILE uw kind veilig zal begeleiden gedurende de eerste jaren van zijn of haar leven.

BELANGRIJK:

- Lees zorgvuldig de instructies en maak uzelf vertrouwd met de kinderwagen voordat u deze met uw kind gebruikt.
- Als uw kinderwagen moet worden gebruikt door mensen die deze niet kennen (zoals grootouders), laat hun dan altijd zien hoe de kinderwagen wordt gebruikt.
- De veiligheid van uw kind kan gevaar lopen als u deze instructies niet opvolgt.

- Храните эту инструкцию пользователя в надежном месте, чтобы иметь возможность обратиться к ней позже.
- Не используйте какие-либо принадлежности с коляской модели BRITAX SMILE, если это не одобрено компанией BRITAX. Это может привести к повреждению коляски, а гарантия на нее в этом случае становится недействительной.
- С коляской BRITAX SMILE можно использовать лишь оригинальные запасные части, которые поставляются компанией BRITAX, или заказанные ею для использования с этой моделью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не позволяйте ребенку играть с этим изделием.

Если у вас возникнут вопросы относительно использования коляски модели BRITAX SMILE или принадлежностей для нее, обращайтесь к нам.

3. Указания по безопасному использованию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Эта коляска предназначена для детей от 6 месяцев до достижения ими веса 17 кг или трехлетнего возраста.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это сиденье **не** приспособлено для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это сиденье **не** приспособлено:

- Brug ikke tilbehør som ikke er godkendt af BRITAX til anvendelse med BRITAX SMILE. Dette vil medføre bortfald af garantien og kan forårsage skader på dit produkt.
- Man bør udelukkende anvende originale reservedele som er leveret eller anbefalet af BRITAX med BRITAX SMILE.

ADVARSEL! Lad ikke dit barn lege med produktet.

Har du yderligere spørgsmål vedrørende brugen af BRITAX SMILE eller tilbehøret hertil, er du velkommen til at kontakte os.

3. Sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL! Denne klapvogn er egnet til børn fra 6 måneder og op til en vægt på 17 kg eller 3 år.

ADVARSEL! Sædeenheden er **ikke** egnet til børn på under 6 måneder.

ADVARSEL! Dette produkt er **ikke** egnet:

- Som en erstatning for en seng eller en vugge. Babyflite og klapvogne må kun bruges til transport.
- Til løb, rulleskøjtøb eller lignende.
- Til transport af mere end et barn.

- Bewaar de gebruiksinstructies zorgvuldig zodat u deze ook later kunt doorkijken.
- Gebruik geen accessoires die niet zijn goedgekeurd door BRITAX voor gebruik met de BRITAX SMILE. Hierdoor vervalt de garantie en kan schade aan het product ontstaan.
- Alleen originele onderdelen geleverd of aanbevolen door BRITAX mogen worden gebruikt met de BRITAX SMILE.

WAARSCHUWING! Laat uw kind niet met dit product spelen.

Als u verdere vragen heeft over het gebruik van de BRITAX SMILE of de accessoires, neem dan gerust contact met ons op.

3. Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Deze kinderwagen is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden tot een gewicht van 17 kg of een leeftijd van 3 jaar.

WAARSCHUWING! Deze ziteenheid is **niet** geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.

WAARSCHUWING! Dit product is **niet** geschikt:

- Als vervanging voor een bed of wieg. Reiswiegen, wandel- en kinderwagens mogen alleen worden gebruikt voor transport.

- Как замена кроватке или люльке. Переносные кровати, коляски и тележки можно использовать лишь для перевозки ребенка.
- Для бега, катания на коньках и т.п.
- Для перевозки более одного ребенка.
- Для коммерческого использования.
- Как система для перевозки в автомобиле в комбинации с автокреслами, не указанными в этом руководстве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что задействованы все фиксаторы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перевозя коляску, убедитесь, что вы не открыли случайно замки безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Складывая раму коляски, убедитесь, что вы не сможете никого защемить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не складывайте коляску, если в ней находится ребенок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для предупреждения травмирования во время раскладывания или сложения коляски ребенок не должен находиться рядом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда используйте систему фиксации.

- Til kommerciel brug.
- Som et rejsesystem i kombination med andre babysæder, end de der nævnes i denne brugervejledning.

ADVARSEL! Sørg for at alle låsemekanismer er tilkoblet inden brug.

ADVARSEL! Når du bærer klapvognen, skal du sørge for ikke at åbne sikkerhedslåsen ved en fejl.

ADVARSEL! Når du folder klapvognens stel skal du sørge for at hverken du eller andre bliver fastklemt.

ADVARSEL! Fold aldrig klapvognen sammen, mens der sidder et barn i den.

ADVARSEL! For at undgå kvæstelser skal du altid sørge for at holde dit barn på afstand, når du folder dette produkt ud eller sammen.

ADVARSEL! Anvend altid fastspændingssystemet.

ADVARSEL! Kontrollér at babyliften eller sædeenheden eller tilkoblingen til bilsædet er korrekt tilkoblet før brugen.

ADVARSEL! Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.

ADVARSEL! Bremsen skal altid være tilkoblet når du parkerer klapvognen, før

- Om te joggen, te schaatsen en dergelijke.
- Om meer dan één kind te vervoeren
- Voor commercieel gebruik.
- Als reissysteem in combinatie met andere autostoeltjes dan genoemd in deze gebruikershandleiding.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat alle blokkeerapparaten ingeschakeld zijn vóór gebruik.

WAARSCHUWING! Zorg er bij het dragen van de kinderwagen voor dat u het veiligheidsslot niet per ongeluk opent.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat u en anderen niet verstrikt raken bij het opvouwen van het frame van de kinderwagen.

WAARSCHUWING! Vouw de kinderwagen nooit op als er een kind inzit.

WAARSCHUWING! Zorg er om letsel te voorkomen voor dat uw kind uit de buurt is bij het op- en uitvouwen van dit product.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd het beveiligingssysteem voor inzittenden van de auto.

WAARSCHUWING! Controleer vóór gebruik of de reiswieg of de ziteenheid of

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед использованием убедитесь, что устройства для крепления переносной кроватки, сидения, или автомобильного сидения были правильно зафиксированы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед парковкой коляски и прежде чем посадить ребенка в коляску или забрать его из коляски включайте тормоза.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В процессе регулировки коляски убедитесь, что ребенок не сможет дотянуться до движущихся частей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дополнительные нагрузки на ручку для передвижения коляски влияют на ее устойчивость.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Защищайте вашего ребенка от сильного солнечного света. Капюшон не обеспечивает полную защиту от опасных УФ-лучей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для возможности использования альтернативных ремней безопасности в соответствии со стандартом EN13210, с каждой стороны коляски находятся крепежные кольца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда используйте подходящие и корректно отрегулированные ремни безопасности.

du sætter dit barn i den, og før du tager dit barn ud.

ADVARSEL! Når du foretager justeringer af klapvognen skal du altid sikre at dit barn ikke kan række ind i de bevægelige dele.

ADVARSEL! Belastninger på skubbegrebet påvirker klapvognens stabilitet.

ADVARSEL! Beskyt dit barn mod stærkt sollys. Skærmene giver ikke total beskyttelse mod farlige UV-stråler.

ADVARSEL! Hvis du anvender en alternativ sele som stemmer overens med EN13210, findes der tilslutninger med D-ringe på hver side af klapvognen.

ADVARSEL! Anvend altid en korrekt tilpasset og justeret sele.

ADVARSEL! Anvend altid skridtremmen i kombination med maveselen.

ADVARSEL! Genjustér altid selen, når du skifter dit barns sædeposition.

ADVARSEL! Brug aldrig støttestangen eller skærmene til at bære din sædeenhed eller klapvogn.

ADVARSEL! Brug kun denne klapvogn til det antal børn (1), som den er designet til.

de vastmaakvoorzieningen van de zitting op de juiste wijze vastzitten.

WAARSCHUWING! Laat uw kind nooit zonder toezicht.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd de rem als u de kinderwagen parkeert, voordat u uw kind erin zet en voordat u uw kind eruit haalt.

WAARSCHUWING! Zorg er bij het maken van bijstellingen voor dat uw kind geen bewegende onderdelen kan vastgrijpen.

WAARSCHUWING! Beladingen op de duwbeugel zijn van invloed op de stabiliteit van de kinderwagen.

WAARSCHUWING! Bescherm uw kind tegen sterke zonneshijn. De kap biedt geen volledige bescherming tegen gevaarlijke UV-stralen.

WAARSCHUWING! Bij gebruik van een alternatieve gordel volgens EN13210 zijn D bevestigingsogen te vinden aan beide zijden van de wagen.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd een correct aangebrachte en bijgestelde gordel.

WAARSCHUWING! Gebruik altijd de kruisgordel in combinatie met de taille-gordel.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда используйте паховый ремень вместе с поясным.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда выполняйте повторную регулировку ремней при изменении положения сидения вашего ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не используйте бампер или навес для переноски коляски или сидения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте эту коляску только для количества детей (1), для которого она предназначена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Любые дополнительные нагрузки на ручку и/или спинку сидения и/или стороны коляски влияют на ее устойчивость.

Парковать коляску можно только с включенными тормозами.

Всегда проверяйте правильность зацепления парковочного тормоза.

Эта коляска (система транспортировки) была разработана и изготовлена в соответствии с требованиями стандарта EN1888:2012.

Модель BRITAX SMILE можно использовать в следующих конфигурациях:



Как коляска для ребенка, который сидит, с сиденьем BRITAX SMILE - от 6 месяцев до 3 лет (если вес ребенка не превышает 17 кг)

ADVARSEL! Enhver last på håndtaget og/eller bagsiden af ryglænet og/eller siderne på køretøjet vil påvirke køretøjets stabilitet.

Parkér kun klapvognen med tilkoblet bremse. Kontrollér altid at bremsen er korrekt tilkoblet.

Denne klapvogn (rejsesystem) er udviklet og produceret ifølge standarden EN1888:2012.

BRITAX SMILE kan bruges i de følgende konfigurationer:



Som en klapvogn med BRITAX SMILE sæde fra 6 måneder og op til 17kg eller 3 år



Som et rejsesystem med en babylift fra fødslen og op til 13 kg

WAARSCHUWING! Stel het tuigje altijd bij wanneer de zitpositie van uw kind wordt veranderd.

WAARSCHUWING! Gebruik de veiligheidsbeugel of de kap nooit om het zitje of de kinderwagen te dragen.

WAARSCHUWING! Gebruik deze wandelwagen uitsluitend voor het aantal kinderen (1) waarvoor hij is ontworpen.

WAARSCHUWING! Elke belading aan het handvat en/of de achterkant van de rugleuning en/of op de zijkanten van het voertuig beïnvloedt de stabiliteit van het voertuig.

Parkeer de kinderwagen uitsluitend met de rem erop.

Controleer altijd of de rem goed werkt.

Deze kinderwagen (reissysteem) is ontwikkeld en gefabriceerd conform de norm EN1888:2012.

De BRITAX SMILE kan worden gebruikt in de volgende configuraties:



Als buggy met HET BRITAX SMILE zitje van 6 maanden tot 17 kg of een leeftijd van 3 jaar oud



В качестве транспортной системы с сиденьем для ребенка от рождения до 13 кг

Модель BRITAX SMILE может использоваться как система транспортировки для установки следующих детских автокресел марки BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Автокресло должно устанавливаться только против направления движения коляски. При использовании в качестве транспортной системы, пожалуйста, следуйте инструкциям по эксплуатации вашего детского автокресла.



Как транспортная система с переносной кроваткой BRITAX SMILE - от рождения до веса 9 кг

BRITAX SMILE может использоваться вместе с корпусом коляски. При использовании с переносной кроваткой BRITAX SMILE, следуйте инструкциям по ее использованию. Корпус коляски BRITAX SMILE должен устанавливаться только против направления движения коляски.

Шасси BRITAX SMILE + сиденье совместимы с:

- Переносной кроваткой BRITAX SMILE
- Автокреслом BRITAX Baby Safe
- Дождевиком BRITAX SMILE

BRITAX SMILE kan bruges som et rejsesystem med de følgende BRITAX Römer babysæder:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Et babysæde må kun anvendes når det vender bagud på klapvognen. Når det anvendes som et rejsesystem, bedes du venligst følge instruktionerne for dit babysæde.



Som et rejsesystem med BRITAX SMILE babylift fra fødslen og op til 9kg

BRITAX SMILE kan bruges sammen med en barnevognslift. Når den bruges med BRITAX SMILE babyliften, bedes du venligst følge instruktionerne for denne. BRITAX SMILE barnevognsliften må kun anvendes når den vender bagud på klapvognen.

BRITAX SMILE stel + sædeenhed er kompatibel med:

- BRITAX SMILE Babylift
- BRITAX Baby Safe babysæder
- BRITAX SMILE Regnslag
- BRITAX SMILE Regnslag til babylift
- BRITAX SMILE Myggenet
- BRITAX Cosytoes
- BRITAX Shiny Cosytoes
- BRITAX Performance Cosytoes



Als reissysteem met babydrager vanaf de geboorte tot 13 kg

De BRITAX SMILE kan worden gebruikt als reissysteem met de volgende BRITAX Römer autostoeltjes:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Een babydrager mag op de wandelwagen alleen worden gebruikt met het gezicht naar achter gericht. Volg a.u.b. de instructies op voor uw kindervoerder bij gebruik als reissysteem.



Als reissysteem met BRITAX SMILE reiswieg vanaf de geboorte tot 9 kg

De BRITAX SMILE kan samen met een bak van een kinderwagen worden gebruikt. Volg bij gebruik van de BRITAX SMILE reiswieg de bijbehorende instructies. De BRITAX SMILE bak van de kinderwagen mag alleen op de kinderwagen worden gebruikt met het gezicht naar achter gericht.

BRITAX SMILE chassis + stoel is compatibel met:

- BRITAX SMILE reiswieg
- BRITAX Baby Safe autostoeltjes
- BRITAX SMILE regenhoes

- d) Дождевиком переносной кровати
BRITAX SMILE
- e) Москитной сеткой BRITAX SMILE
- f) Чехлом для ножек BRITAX
- g) Чехлом для ножек BRITAX Shiny
- h) Чехлом для ножек BRITAX Performance

4. BRITAX SMILE

4.1 Уход за изделием BRITAX SMILE

Необходимо регулярно проверять и чистить коляску.

- Регулярно проверяйте все важные детали на наличие повреждений. Проверяйте надлежащую работу всех механических компонентов.
- Регулярно проверяйте, чтобы все винты, болты и другие крепежные детали были затянуты.
- Не используйте для смазки консистентную смазку или масло - необходимо использовать спрей на силиконовой основе.
- Слишком большая нагрузка, неправильное сложение или использование дополнительных принадлежностей, не утвержденных производителем, могут повредить коляску или полностью вывести ее из строя.
- Никогда не кладите более 7 кг в корзину для покупок.
- Для предупреждения появления плесени сложенная коляска должна храниться в сухом месте с хорошей вентиляцией.
- Не оставляйте коляску на солнце, это может привести к ее обесцвечению.
- Не используйте коляску с погнутыми, изношенными или поврежденными частями. Ремонт коляски должен выполняться в сервисном центре, при необходимости обращайтесь в службу обслуживания клиентов компании BRITAX.

4. BRITAX SMILE

4.1 Pleje af din BRITAX SMILE

Produktet bør tjekkes og rengøres jævnligt.

- Kontrollér jævnligt alle vigtige dele for skader. Sørg for at mekaniske komponenter fungerer korrekt.
- Kontrollér jævnligt at alle skruer, nitter, bolte og andre fastgørelseselementer er stramme.
- Brug ikke fedt eller olie til smøring – brug en silikonebaseret spray.
- En for høj belastning, ukorrekt foldning eller brug af tilbehør, som ikke er godkendt, kan beskadige eller ødelægge kladvognen.
- Læg aldrig mere end 7 kg i indkøbs-kurven.
- Opbevar venligst kun den sammenfoldede kladvogn i et godt ventileret område for at undgå mug.
- Sæt kladvognen uden for direkte sollys, da tekstilerne kan falme.
- Brug ikke kladvognen hvis dele er bøjedede, slidte eller i stykker. Få kladvognen repareret hos en reparatør eller kontakt BRITAX kundeservice.

- d) BRITAX SMILE regenhoes reiswieg
- e) BRITAX SMILE muggennet
- f) BRITAX voetenzak
- g) BRITAX Shiny voetenzak
- h) BRITAX Performance voetenzak

4. BRITAX SMILE

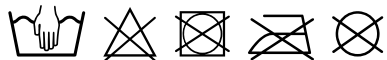
4.1 Verzorging van uw BRITAX SMILE

Het product moet regelmatig worden gecontroleerd en gereinigd.

- Controleer regelmatig alle belangrijke onderdelen op beschadiging. Zorg ervoor dat de mechanische onderdelen goed werken.
- Controleer regelmatig of alle schroeven, klinknagels, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten.
- Gebruik geen vet of olie voor smering - gebruik een op siliconen gebaseerde spray.
- Te zware belasting, onjuist opvouwen of het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kunnen de kinderwagen beschadigen of vernielen.
- Plaats nooit meer dan 7 kg in de winkel mand.
- Houd de opgevouwen kinderwagen uitsluitend in goed geventileerde ruimten om schimmel te voorkomen.
- Zet de kinderwagen niet in direct zonlicht, het textiel kan vervagen.
- Gebruik de kinderwagen niet als er onderdelen gebogen, versleten of gebroken zijn. Laat de kinderwagen repareren door een reparatieservice of neem contact op met BRITAX klantenservice.

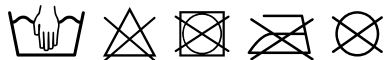
4.2 Инструкции по уходу

Покрывало сиденья и козырек можно чистить мягкой губкой с теплой мыльной водой.



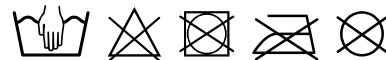
4.2 Plejeinstruktioner

Sædedækkenet og hættten kan rengøres med en svamp og varmt sæbevand.

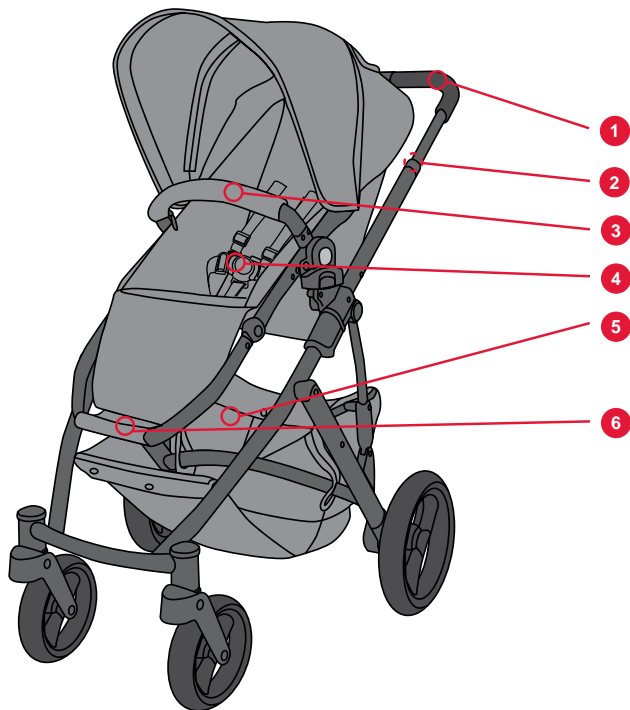


4.2 Onderhoudsinstructies

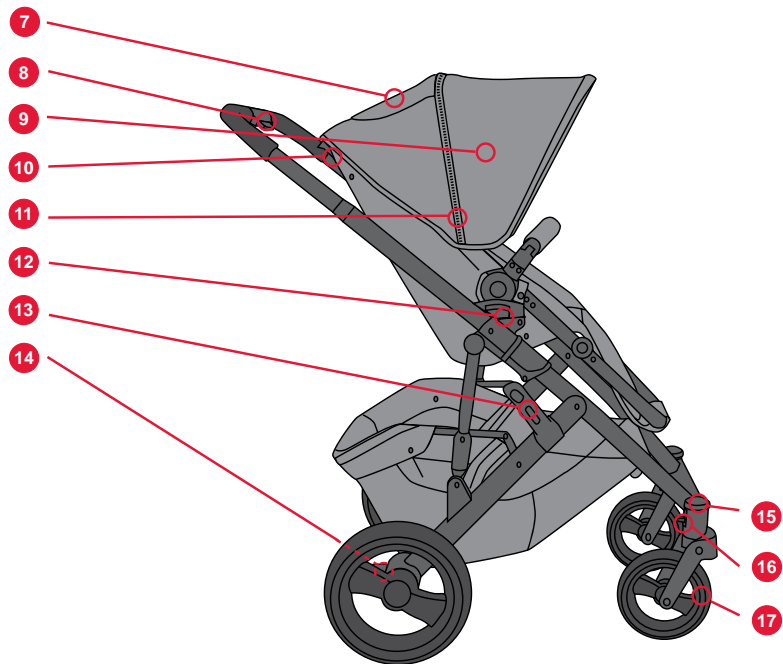
De bekleding en kap kunnen worden schoongemaakt met een spons en een warm sopje.



4.3 Обзор изделия



4.3 Produktoversigt



4.3 Productoverzicht

4.4 Описание

№	Описание
1	Ручка
2	Рычаг для складывания шасси
3	Бампер
4	Ремни безопасности
5	Корзина
6	Подставка для ног
7	Окошко для наблюдения
8	Регулятор высоты ручки
9	Навес
10	Ручка для регулировки спинки
11	Вентиляционное отверстие
12	Фиксатор
13	Фиксатор шасси
14	Стояночный тормоз
15	Кнопка освобождения поворотного колеса
16	Фиксатор поворотного колеса
17	Поворотное колесо

4.4 Beskrivelse

Nr.	Beskrivelse
1	Håndtag
2	Greb til sammenfoldning af stel
3	Støttestang
4	Sele
5	Kurv
6	Fodstøtte
7	Visningsvindue
8	Højdejustering til håndtag
9	Skærm
10	Justeringsgreb til ryglæn
11	Ventilationsåbning
12	Kliklås
13	Stellås
14	Parkeringsbremse
15	Frigørelsesknap til drejeligt hjul
16	Drejelås
17	Drejeligt hjul

4.4 Beschrijving

Nr.	Beschrijving
1	Duwbeugel
2	Hendel voor het vouwen van het chassis
3	Veiligheidsbeugel
4	Tuigje
5	Mand
6	Voetsteun
7	Kijkvenster
8	Hendel van hoogtebijsteller
9	Kap
10	Bijstelhendel rugleuning
11	Ventilatieopening
12	Inklikvergrendeling
13	Chassisvergrendeling
14	Parkeerrem
15	Ontgrendelingsknop zwenkwiel
16	Zwenkvergrendeling
17	Zwenkwiel

Попросите в магазине показать коляску, если вы не поняли эти инструкции.

4.5 Техническая информация

Вес

- шасси, колеса, сиденье 12 кг
- шасси, колеса 8,6 кг
- сиденье 3,4 кг

Размеры

- диапазон регулировки высоты ручки
101 - 106 см
- шасси, колеса, сиденье (разложенное состояние)
101 - 106 x 62 x 104 см
- шасси, колеса, сиденье (сложенное состояние)
81 x 62 x 45 см - колеса 18,5 - 28 см

Максимальная нагрузка

- сиденье 17 кг
- корзина 7 кг
- карман сиденья (спинка сиденья) 2 кг

Bed forretningen om at demonstrere klapvognen, hvis du ikke forstår disse instruktioner.

4.5 Teknisk information

Vægt

- stel, hjul, sædeenhed 12 kg
- stel, hjul 8,6 kg
- sædeenhed 3,4 kg

Mål

- Grebets højdejusteringsinterval 101 - 106 cm
- stel, hjul, sædeenhed (opbygget)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- stel, hjul, sædeenhed (foldet)
81 x 62 x 45 cm - hjul 18,5 - 28 cm

Maksimal belastning

- sædeenhed 17 kg
- kurv 7 kg
- sædelomme (bag på sædeenhed) 2 kg

Vraag de winkel om de kinderwagen te demonstreren als u deze instructies niet begrijpt.

4.5 Technische Informatie

Gewicht

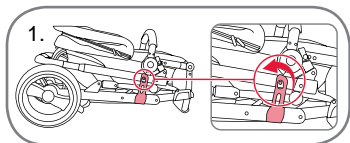
- chassis, wielen, stoel 12 kg
- chassis, wielen 8,6 kg
- stoel 3,4 kg

Afmetingen

- Bereik duwbeugelhoogte 101 - 106 cm
- chassis, wielen, stoel (gemonteerd)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- chassis, wielen, stoel (gevouwen)
81 x 62 x 45 cm - wielen 18,5 - 28 cm

Maximale belasting

- stoel 17 kg
- mand 7 kg
- stoelzak (achterkant van stoel) 2 kg



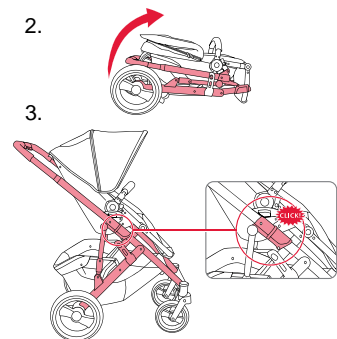
5. Шасси

5.1 Раскладывание шасси

1. Откройте транспортировочный замок, потянув фиксатор.
2. Разложите шасси, подняв ручку.
3. Убедитесь в правильном положении замка шасси, как показано на рисунке.
4. Поднимите ручку до желаемой высоты, смотрите ниже.

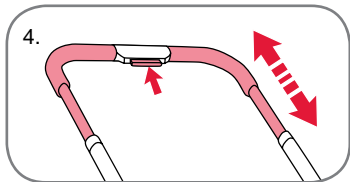
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не позволяйте детям находиться рядом с коляской во время раскладывания и сложения.
- Перед использованием убедитесь в надежном закреплении фиксаторов шасси.



5.2 Регулировка ручки

Нажмите на кнопку посередине ручки (4) и установите ручку в желаемое положение. Убедитесь в фиксации ручки в одном из 3 положений.



5. Stel

5.1 Sådan folder du stellet ud

1. Frigør transportlåsen ved at trække i låsen.
2. Fold stellet ud ved at løfte op i grebet.
3. Sørg for at stellets låse låser på plads som angivet på billederne.
4. Hæv grebet til den påkrævede position, se nedenfor.

ADVARSEL!

- Hold børn på afstand af klapvognen under foldning og sammenfoldning.
- Sørg for at stellets låse er tilkoblet før brug.

5.2 Justering af grebet

Tryk på knappen midt på grebet (4) og skub grebet til den ønskede position. Sørg for at grebet klikker ind i en af de 3 forskellige positioner.

5. Chassis

5.1 Uitklappen van het chassis

1. Deblokkeer de transportvergrendeling door aan de sluiting te trekken.
2. Vouw het chassis uit door de duwbeugel op te tillen.
3. Zorg ervoor dat het chassis de vergrendeling vastklikt op de plaats zoals aangegeven staat op de foto's.
4. Til de duwbeugel op naar de vereiste positie, zie beneden.

WAARSCHUWING!

- Houd kinderen weg van de kinderwagen gedurende het uit- en opvouwen.
- Zorg ervoor dat de chassisvergrendelingen ingeschakeld zijn vóór het gebruik.

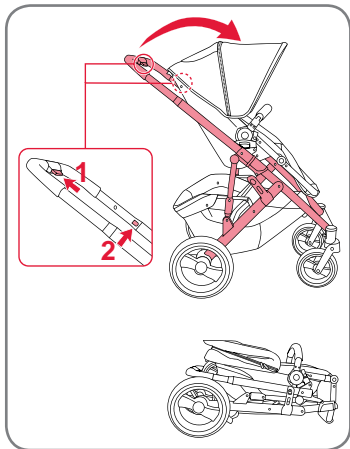
5.2 Instellen van de duwbeugel

Duw op de knop in het midden van de duwbeugel (4) en schuif de duwbeugel naar de gewenste positie. Zorg ervoor dat de duwbeugel in één van de 3 verschillende posities vastklikt.

ВНИМАНИЕ! Перед использованием убедитесь в надежном закреплении ручки. Любые дополнительные нагрузки на ручку и/или спинку сидения и/или стороны коляски влияют на ее устойчивость.

5.3 Складывание шасси

1. Установите ручку в нижнее положение.
2. Одновременно нажмите на выступ с левой стороны коляски и на кнопку регулировки высоты ручки.
3. Удерживая нажатыми обе кнопки, нажимайте на ручку внутрь, а затем вниз. Теперь обе кнопки можно отпустить.
4. Продолжайте складывание, пока фиксатор не защелкнется с правой стороны коляски.

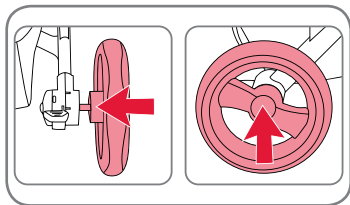


5.4 Крепление задних колес

1. Нажмите фиксирующую кнопку и установите колесо на ось как можно дальше.
2. Отпустите кнопку и убедитесь в надежном креплении колеса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Убедитесь перед использованием, что колеса надежно



VIGTIGT! Sørg for at grebet er i låst position før brug. Enhver last på håndtaget og/eller på ryglænet og/eller siderne vil påvirke klapvognens stabilitet.

5.3 Sådan foldes stellet sammen

1. Placer styret i laveste position.
2. Tryk samtidigt på den sorte ring på venstre side af klapvognen og justeringsknappen til styret.
3. Skub styret hele vejen ind, og skub det nedad, mens du holder begge knapper inde. Du kan nu slippe begge knapper.
4. Fortsæt med sammenfoldningen indtil låsemekanismen tilkobler på højre side af klapvognen.

5.4 Påsætning af baghjulene

1. Tryk på låseknappen og skub hjulet på akslen så langt ind, du kan.
2. Slip knappen og kontrollér at hjulet sidder sikkert fast.

ADVARSEL! Sørg før brugen for at hjulene er sat fast, og at de ikke kan trækkes af akslen.

BELANGRIJK: Zorg ervoor dat de duwbeugel vóór gebruik in de vergrendelde positie zit. Elke belading aan het handvat en/of de rugleuning en/of op de zijkanten van het voertuig beïnvloedt de stabiliteit van de kinderwagen.

5.3 Inklappen van het chassis

1. Zet de duwbeugel op de laagste positie.
2. Duw tegelijkertijd op de zwarte plaat aan de linkerkant van de kinderwagen en op de knop voor de hoogterestelling van de duwbeugel.
3. Duw, terwijl u beide knoppen blijft induwen, de duwbeugel helemaal naar binnen en daarna naar beneden. U kunt nu beide knoppen loslaten.
4. Blijf inklappen totdat het vergrendelingsmechanisme aan de rechterkant van de kinderwagen inklikt.

5.4 Bevestigen van de achterwielen

1. Druk op de vergrendelingsknop en duw het wiel zo ver mogelijk op de as.
2. Laat de knop los en controleer of het wiel veilig op zijn plaats zit.

WAARSCHUWING! Zorg vóór het gebruik ervoor dat de wielen stevig bevestigd zijn

закреплены и не могут соскочить с оси.

ВНИМАНИЕ! Некоторые напольные материалы содержат компоненты, снимающие черную краску с шин, что может привести к изменению цвета пола. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы шины не находились непосредственно на полу.

Снятие задних колес: нажмите фиксирующую кнопку и снимите колесо с оси. Перед установкой колеса удалите всю грязь с оси.

5.5 Давление воздуха в колесах

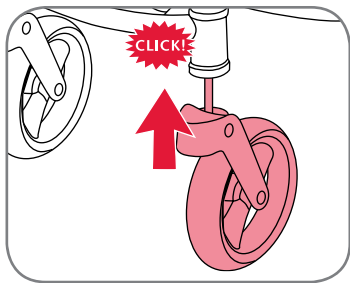
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Давление воздуха в колесах всегда должно быть правильным! Максимальное давление воздуха в задних колесах составляет 1,7 бар (25 фунтов на кв. дюйм)

5.6 Поворотные колеса

Установите колеса:

1. Вставляйте колесо в крепление колеса до щелчка.
2. Убедитесь в надежном креплении колеса, потянув его наружу.



VIGTIGT! Nogle gulvmaterialer indeholder komponenter, som frigør sort farvepigment fra dækkene, hvilket kan misfarve gulvet. Du skal derfor sikre at dækkene ikke står direkte på gulvet.

Afmontering af baghjulet: Tryk på låseknappen og træk derefter hjulet af akslen. Tør evt. snavs af akslerne før du sætter hjulet på igen.

5.5 Lufttryk på baghjul

ADVARSEL! Sørg altid for det korrekte lufttryk i hjulene! Det maksimale lufttryk i baghjule-
ne er 1,7 bar (25 psi)

5.6 Drejelige hjul

Påsætning af hjul:

1. Tryk hjulenheden ind i hjulholderen, indtil den fastgøres med et klik.
2. Kontrollér at hjulet sidder fast ved at trække det udad.

en niet van de as afgetrokken kunnen worden.

BELANGRIJK: Sommige vloermaterialen bevatten componenten die zwart kleurpigment uit de banden vrijmaken, waardoor de vloer vol vlekken kan raken. U moet er daarom voor zorgen dat de banden niet rechtstreeks op de vloer staan.

Verwijdering van het achterwiel: druk op de vergrendelingsknop en trek dan het wiel van de as af. Veeg vuil van de assen af voordat u het wiel weer aanbrengt.

5.5 Achterwiel bandenspanning

WAARSCHUWING! Zorg altijd voor een correcte bandenspanning in de wielen! De maximale luchtdruk in de achterwielen is 1,7 bar (25 psi)

5.6 Zwenkwielen

Wielen bevestigen:

1. Druk de wielunit in de wielbevestiging totdat hij met een klik vastzit.
2. Controleer of het wiel stevig op zijn plaats zit door het naar buiten te trekken.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед использованием убедитесь в надежном креплении колес и невозможности их снятия с колесного крепления.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой передних колес обеспечьте отсутствие фиксации поворотных колес.

Снятие поворотных колес:

для снятия поворотного колеса (одного) поверните кнопку сверху держателя колеса в направлении стрелки, одновременно стягивая колесо. Перед повторной установкой колеса удалите всю грязь с крепления.

Освобождение переднего колеса (A):

установите фиксатор поворотного колеса в верхнее положение для освобождения колеса.

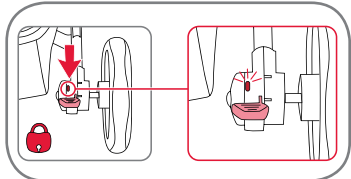
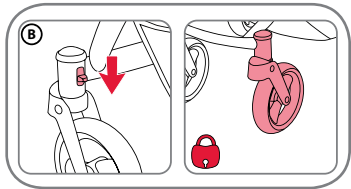
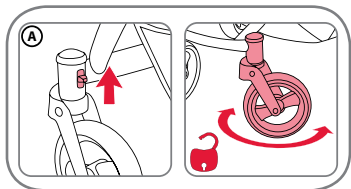
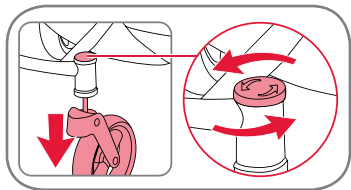
Фиксация поворотного колеса (B):

установите фиксатор поворотного колеса в нижнее положение для фиксации колес на месте.

5.7 Стояночный тормоз

Включение стояночного тормоза: нажимайте на тормозную педаль, пока не увидите красную метку в окошке индикатора.

Выключение парковочного тормоза: нажимайте на тормозную педаль, пока не увидите зеленую метку в окошке индикатора.



ADVARSEL! Sørg før brugen for at hjulene er sat fast, og at de ikke kan trækkes af hjulholderen.

VIGTIGT! Sørg for at de drejelige hjul er frigjort før du sætter forhjulene på.

Afmontering af de drejelige hjul:

For at afmontere det drejelige hjul (enkelt), skal du dreje knappen oven på hjulholderen i pilens retning, mens du trækker hjulet af. Tør evt. snavs af holderen før du sætter hjulet på igen.

Frigørelse af drejefunktion (A):

Tryk drejelåsen opad for at frigøre drejefunktionen.

Låsning af drejefunktion (B):

Skub drejelåsen nedad for at låse hjulene på plads.

5.7 Parkeringsbremse

Tilkobling af parkeringsbremse: Skub bremsepedalen ned indtil den røde markering er synlig i indikatorvinduet.

Frigørelse af parkeringsbremse: Skub bremsepedalen ned indtil den grønne markering er synlig i indikatorvinduet.

WAARSCHUWING! Zorg er vóór gebruik voor dat de wielen stevig vastzitten en dat zij niet van de wielbevestiging kunnen worden getrokken.

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de zwenkwielen ontgrendeld zijn voordat u de voorwielen bevestigt..

Verwijdering van de zwenkwielen:

Draai om het zwenkwiel (enkelvoudig) te verwijderen de knop bovenop de wielholder in de richting van de pijl, terwijl het wiel wordt vastgehouden. Veeg vuil van de koppeling af voordat u het wiel weer aanbrengt.

Ontgrendelen van zwenkfunctie (A):

Druk de zwenkvergrendeling omhoog om de zwenkfunctie te ontgrendelen.

Vergrendelen van zwenkfunctie (B):

Duw de zwenkvergrendeling naar beneden om de wielen op hun plaats te vergrendelen.

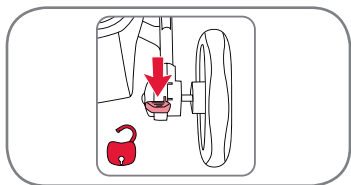
5.7 Parkeerrem

Instellen van parkeerrem:

Duw het rempedaal omlaag totdat de rode markering zichtbaar is op het indicatievenster.

Vrijzetten van parkeerrem

Duw het rempedaal omlaag totdat de groene markering zichtbaar is op het indicatievenster.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когда вы кладете ребенка в коляску или забираете ребенка из коляски, необходимо убедиться, что парковочные тормоза включены.

5.8 Крепление сиденья на шасси

Поднимите сиденье и установите его на переходное устройство Click & Go на шасси. Фиксация сиденья на шасси подтверждается щелчком. Сиденье можно установить на шасси в обоих направлениях.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед использованием всегда проверяйте правильность закрепления устройства для крепления сиденья на шасси.

Отсоедините сиденье нажатием на черные кнопки на устройствах для крепления с обеих сторон и поднимите сиденье.

ВНИМАНИЕ! Не используйте сиденье в качестве детского автомобильного кресла.

ADVARSEL! Sørg for at parkeringsbremsen er tilkoblet, mens du anbringer dit barn i eller tager det ud af klapvognen.

5.8 Fastgørelse af sædeenheden i stellet

Løft sædeenheden og anbring den i Click & Go-adapteren på stellet. Lyt efter „klikket“ mens sædeenheden låser fast til stellet. Sædeenheden kan placeres på stellet i begge retninger.

ADVARSEL! Kontrollér at sædeenhedens tilkoblingsmekanismer er korrekt tilkoblet til stellet før brug. Frakobl sædeenheden ved at trykke ind på de sorte knapper på låsemekanismen på begge sider, og løft sædeenheden af.

VIGTIGT! Brug ikke sædeenheden som en autostol.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de parkeerrem ingesteld is terwijl u uw kind in de kinderwagen zet of het eruit haalt.

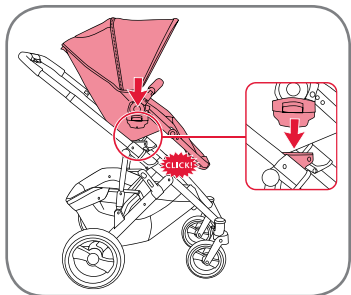
5.8 Vastmaken van de stoel aan het chassis

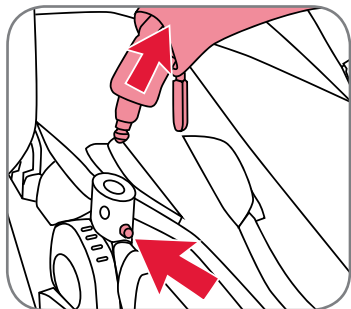
Til de stoel op en zet hem in de Klikken & Gaan-adapter op het chassis. Luister totdat u de "klik" hoort terwijl de stoel op het chassis wordt bevestigd. De stoel kan in alle richtingen op het chassis worden gezet.

WAARSCHUWING! Controleer vóór gebruik of de vastmaakvoorzieningen van het zitje op de juiste wijze vastzitten.

Maak de stoel los door de zwarte knoppen op het blokkeerapparaat aan beide kanten in te drukken en til de stoel eraf.

BELANGRIJK! Gebruik de stoel niet als autostoel.





5.9 Бампер

Бампер открывается с любой стороны сиденья. Для открытия бампера нажмите на кнопку под соединителем сиденья и потяните бампер.

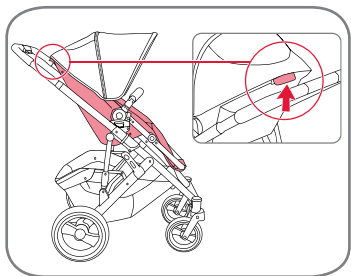
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когда ребенок находится в коляске, убедитесь в фиксации бампера.

5.10 Регулировка спинки и подставки для ног

Спинка.

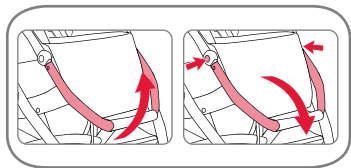
Для регулировки угла наклона спинки потяните рычаг рядом с верхней частью спинки и наклоните спинку в желаемое положение. Отпустите рычаг для фиксации спинки в желаемом положении (одном из четырех).



Подставка для ног:

подставка для ног может быть установлена в одном из трех положений.

Для установки подставки для ног в верхнее положение переместите подставку для ног вверх. Для установки подставки для ног в нижнее положение нажмите на кнопки с обеих сторон подставки для ног, перемещая ее вниз.



5.9 Støttestang

Støttestangen åbner på begge sider af sædeenheden. For at åbne støttestangen skal du blot trykke på knappen under stikket til sædeenheden og trække den åben.

ADVARSEL! Sørg for at

støttestangen er låst, når der sidder et barn i klapvognen.

5.10 Justering af ryglænet og fodstøtten

Ryglæn.

For at justere vinklen på ryglænet skal du trække i grebet foroven på sædet og vippe sædet til den ønskede position. Slip grebet for at låse til den ønskede position (en ud af fire).

Fodstøtte:

Fodstøtten kan placeres i tre positioner.

For en højere position på fodstøtten flyttes fodstøtten opad. For en lavere position på fodstøtten skal man trykke på knappen på begge sider af fodstøtten, mens man flytter denne nedad.

5.9 Veiligheidsbeugel

De veiligheidsbeugel gaat open aan elke kant van de stoel. Ter opening van de veiligheidsbeugel drukt u gewoon op de knop onder de koppeling met de stoel en trekt u deze open.

WAARSCHUWING! Zorg er

voor dat de veiligheidsbeugel vergrendeld is als er een kind in de kinderwagen zit.

5.10 Bijstellen van de rugleuning en voetsteun

Rugleuning.

Trek om de hoek van de rugleuning bij te stellen aan de hendel bij de bovenkant van het zitje en kantel het zitje naar de gewenste positie. Laat de hendel vergrendelen in de gewenste positie (één van de vier).

Voetsteun:

De voetsteun kan in drie posities worden gezet.

Voor een hogere positie van de voetsteun zet de voetsteun omhoog. Duw voor een lagere positie van de voetsteun op de knop aan beide kanten van de voetsteun en breng de voetsteun omlaag.

5.11 Крепление детского автомобильного кресла

Модель BRITAX SMILE может использоваться как система транспортировки для установки следующих детских автокресел марки BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

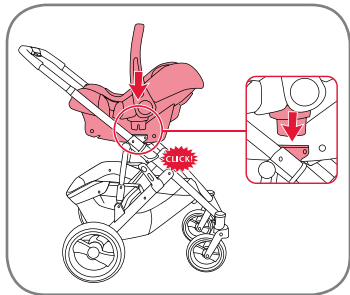
Автокресло должно устанавливаться только против направления движения коляски. Если она используется в качестве транспортной системы, выполняйте инструкции к детскому автомобильному креслу.

Для использования BRITAX SMILE как транспортной системы с детским креслом BRITAX, закрепите кресло со звуком „Click“ в адаптерах Click & Go.

5.12 Пристегивание ребенка с помощью ремней безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда используйте правильно установленные и отрегулированные ремни безопасности!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда используйте паховый ремень вместе с грудным ремнем!



5.11 Påsætning af babysædet

BRITAX SMILE kan bruges som et rejse-system med de følgende BRITAX Römer babysæder:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Et babysæde må kun anvendes når det vender bagud på klapvognen. Når det anvendes som rejse-system, bedes du venligst følge instruktionerne på dit babysæde.

For at anvende BRITAX SMILE som rejse-system med et BRITAX babysæde skal du fastgøre babysædet med en „klik“-lyd i Click & Go-adapterne.

5.12 Selespænding af dit barn

ADVARSEL! Anvend altid en korrekt tilpasset og justeret sele!

ADVARSEL! Anvend altid skridtremmen i kombination med maveselen!

5.11 Bevestigingen van de babydrager

De BRITAX SMILE kan worden gebruikt als reissysteem met de volgende BRITAX Römer autostoeltjes:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

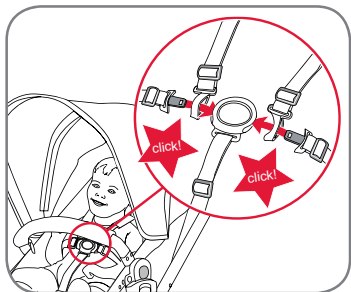
Een babydrager mag op de wandelwagen alleen worden gebruikt met het gezicht naar achter gericht. Volg a.u.b. de instructies op uw babydrager bij gebruik als reissysteem.

Om de BRITAX SMILE als reissysteem met een BRITAX babyschaal te gebruiken bevestigt u de babyschaal met een „klik“-geluid in de klikken & gaan-adapters.

5.12 Uw kind in de gordels plaatsen

WAARSCHUWING! Gebruik altijd een correct aangebrachte en bijgestelde gordel!

WAARSCHUWING! Gebruik altijd de kruisgordel in combinatie met de taille-gordel!

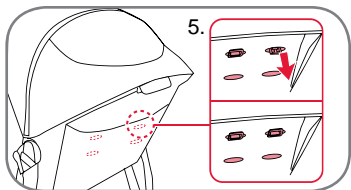
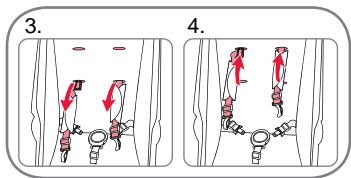
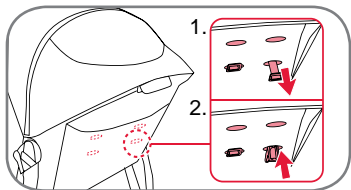


Чтобы закрыть ремни безопасности:

- Пропустите язычки плечевого ремня через соответствующие язычки поясного ремня и защелкните пряжку.

Регулировка ремней безопасности:

- Установите нужную длину плечевых ремней и поясных ремней с помощью пряжек для регулировки.
 - Ремни безопасности можно установить на двух разных уровнях высоты. Всегда используйте уровень высоты в соответствии с ростом ребенка.
1. Вытяните ремень из-за спинки.
 2. Поверните фиксатор на 90 градусов и протяните через отверстие в спинке, как показано на рисунке.
 3. Протяните фиксатор ремня безопасности через отверстие на переднюю часть спинки.
 4. Протолкните фиксатор ремня безопасности через отверстие на другой высоте на заднюю сторону спинки.
 5. Вытяните пряжку ремня через отверстие. Поверните пряжку ремня обратно на 90 градусов, чтобы она надежно удерживала ремень, как показано на рисунке.



For at lukke selen:

- Før tungen på skulderremmens spænde gennem tungen på maveremmen og klik den ind i spændet.

For at justere selen:

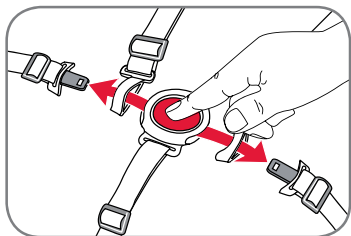
- Juster selen ved at flytte justeringsclipsene på skulderremmen og maveremmen til de påkrævede længder.
 - Selen kan justeres til to forskellige højder. Sørg altid for at justere den korrekte højde til barnet i klapvognen.
1. Træk seleremmen ud bagpå ryglænet
 2. Drej holdeclipsen 90 grader og før den gennem selehullet i ryglænet som vist på billedet
 3. Træk seleholderen gennem forside af ryglænet
 4. Skub seleholderen gennem det andet hul for selehøjde mod bagsiden af ryglænet
 5. Træk seleholderen gennem hullet igen. Sørg for at seleholderen er drejet 90 grader igen, så den holder selen korrekt, som vist på billedet.

Om de gordel te sluiten:

- Voer de schoudergordelgesptong door de taillebandtong en klik deze vast in de gesp.

Om de gordel aan te passen:

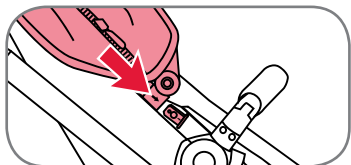
- Pas de gordel aan door de regelclips op de schoudergordel en taille gordels naar de gewenste lengtes te verplaatsen.
 - De gordel kan worden aangepast op twee verschillende hoogtes. Zorg er altijd voor dat de juiste hoogte voor het betreffende kind wordt aangepast.
1. Trek de gordelriem uit aan de achterkant van de rugleuning
 2. Draai de opsluitklep 90 graden en voer hem door het gordelgat in de rugleuning als in de afbeelding
 3. Trek de gordelhouder naar de voorzijde van de rugleuning
 4. Duw de gordelhouder via het andere gordelhoogtegat in de richting van de achterzijde van de rugleuning
 5. Trek de gordelhouder weer door het gat. Zorg ervoor dat gordelhouder weer 90 graden is gedraaid, zodat hij de gordel goed houdt, zoals aangegeven op de afbeelding.



ОСТОРОЖНО! Всегда выполняйте повторную регулировку ремней при изменении положения сидения вашего ребенка.

Чтобы открыть ремни безопасности:

- Нажмите кнопку на пряжке и расстегните поясные и плечевые ремни.

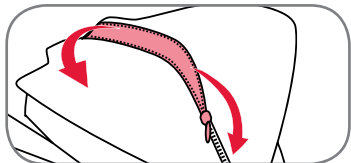
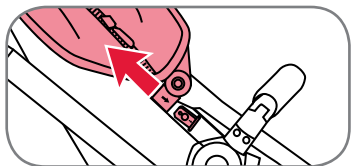


6. Ткань

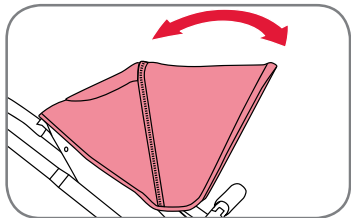
6.1 Навес

Вставьте концы рамы навеса в гнезда.

Для **снятия** навеса, вытяните концы рамы навеса из гнезд.



Вентиляционное **отверстие** может быть открыто и закрыто с помощью застежки-молнии.



Навес можно поднимать и опускать.

FORSIGTIG! Genjustér altid selen, når du skifter dit barns sædeposition.

For at åbne selen:

- Tryk på knappen på spændet og frigør mave- og skulder-remmene fra spændet.

6. Stof

6.1 Skærm

Skub enderne af skærmens ramme ind i åbningerne.

For at **fjerne** skærmen skal du trække enderne af skærmens ramme ud af åbningerne.

Selve **ventilationen** i skærmen kan åbnes og lukkes med lynlåsen.

Selve **skærmen** kan justeres op og ned.

VOORZICHTIG! Stel het tuigje altijd bij wanneer de zitpositie van uw kind wordt veranderd.

Om de gordel te openen:

- Druk op de knop op de gesp en maak taille- en schoudergordels los van de gesp.

6. Weefsel

6.1 Kap

Duw de uiteinden van het frame van de kap in de sleuven.

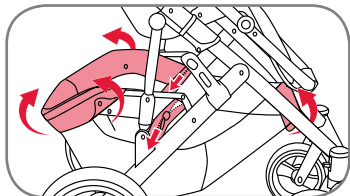
Trek om de kap te **verwijderen** de uiteinden van het frame van de kap uit de sleuven.

De **luchtopening** in de kap kan met een rits worden geopend en gesloten.

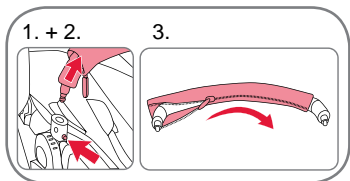
De **kap** kan omhoog en omlaag worden bijgesteld.

6.2 Снятие ткани корзины

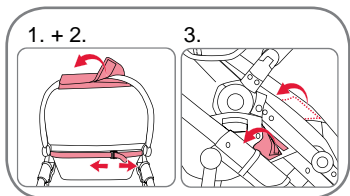
Расстегните все кнопки и молнию, держащие ткань корзины.

**6.3 Снятие чехла сиденья для стирки****Бампер**

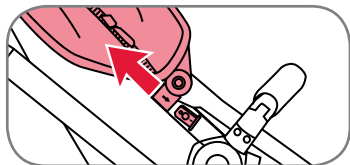
1. Нажмите на кнопку для открытия бампера.
2. Установите бампер в боковое положение.
3. Расстегните молнию и вытяните чехол бампера.
-> Теперь бампер можно очистить.

**Сиденье**

1. Отсоедините застежку-липучку от нижней подставки для ног.
2. Отсоедините ремень от нижней части сиденья.
3. Отсоедините обе (левую и правую) застежки-липучки с наружной стороны сиденья.

**Козырек**

1. Для снятия навеса, вытяните концы рамы навеса из гнезд.

**6.2 Afmontering af stof på kurv**

Fjern alle knapper og lynlåsen, som fastholder kurvstoffet.

6.3 Afmontering af sædebeklædning ved vask**Støttestang**

1. Tryk på åbningsknappen på støttestangen.
2. Sæt støttestangen til siden.
3. Åbn lynlåsen og træk beklædningen til støttestangen af.
-> beklædningen kan nu rengøres.

Sæde

1. Frigor velcrobåndet fra den nedreste del af fodstøtten.
2. Hægt stroppen på sædets underside af.
3. Hægt begge (venstre og højre) velcrobånd af på sædets yderside.

Skærm

1. For at fjerne skærmen skal du trække enderne af skærmens ramme ud af åbningerne.

6.2 Verwijdering van mandweefsel

Verwijder alle knopen en de rits die het weefsel van de mand vasthouden.

6.3 Verwijdering van bekleding voor wassen**Veiligheidsbeugel**

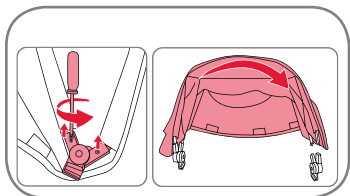
1. Duw op de knop om de veiligheidsbeugel te openen.
2. Duw de veiligheidsbeugel opzij.
3. Open de rits en trek de hoes van de veiligheidsbeugel eraf.
-> de hoes kan nu worden gereinigd.

Zitje

1. Maak de klittenband van de onderste voetsteun los.
2. Koppel de gordel aan de onderkant van het zitje los.
3. Maak beide (links en rechts) klittenbanden aan de buitenkant van het zitje los.

Luifel

1. Trek om de kap te verwijderen de uiteinden van het frame van de kap uit de sleuven.



2. Выкрутите винты с одной стороны концов рамы навеса.
3. Стяните чехол навеса с одной стороны.

2. Åbn skruerne på den ene side af enderne på skærmens ramme.
3. Træk kalechens beklædning af over den ene side.

2. Draai de schroeven los aan één kant van de uiteinden van het frame van de kap.
3. Trek de hoes van de luifel naar één kant eraf.

Spis treści

1. WAŻNE: zachowaj tę instrukcję dla przyszłej informacji	73
2. Wstęp	73
3. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	74
4. BRITAX SMILE	79
4.1 Dbłość o BRITAX SMILE	79
4.2 Instrukcje pielęgnacji	80
4.3 Przegląd produktu	81
4.4 Opis	82
4.5 Informacja techniczna	83
5. Rama konstrukcyjna	84
5.1 Rozkładanie ramy konstrukcyjnej	84
5.2 Regulacja uchwytu	84
5.3 Składanie ramy konstrukcyjnej	85
5.4 Mocowanie tylnych kółek	85
5.5 Ciśnienie powietrza w tylnych kołach	86
5.6 Kółka obrotowe	86
5.7 Hamulec postojowy	87
5.8 Mocowanie siedziska na ramie konstrukcyjnej	88
5.9 Pręt zderzaka	89
5.10 Regulacja oparcia i podnóżka	89
5.11 Mocowanie nosidełka dla niemowlaka	90
5.12 Zakładanie uprząży dziecka	90

Obsah

1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pokyny uschovejte pro nahlédnutí v budoucnu	73
2. Úvod	73
3. Bezpečnostní upozornění	74
4. BRITAX SMILE	79
4.1 Údržba výrobku BRITAX SMILE	79
4.2 Pokyny k údržbě	80
4.3 Přehled o výrobku	81
4.4 Popis	82
4.5 Technické informace	83
5. Podvozek	84
5.1 Rozkládání podvozku	84
5.2 Nastavení rukojeti	84
5.3 Skládání podvozku	85
5.4 Upevnění zadních kol	85
5.5 Tlak vzduchu v zadních kolečkách	86
5.6 Otočná kola	86
5.7 Parkovací brzda	87
5.8 Upevnění sedačky k podvozku	88
5.9 Nárazník	89
5.10 Nastavení opěradla a opěrky nohou	89
5.11 Upevnění dětské sedačky	90
5.12 Připásání dítěte	90

Obsah

1. DÔLEŽITÉ: uschovajte si tieto pokyny pre neskoršie použitie	73
2. Úvod	73
3. Bezpečnostné pokyny	74
4. BRITAX SMILE	79
4.1 Starostlivosť o váš výrobok BRITAX SMILE	79
4.2 Pokyny o starostlivosti	80
4.3 Prehľad výrobku	81
4.4 Opis	82
4.5 Technické informácie	83
5. Rám	84
5.1 Rozkladanie rámu	84
5.2 Nastavenie rúčky	84
5.3 Skladanie rámu	85
5.4 Pripevnenie zadných koliesok	85
5.5 Tlak vzduchu v zadných kolieskach	86
5.6 Výkyvné kolieska	86
5.7 Parkovacia brzda	87
5.8 Pripevnenie sedáku k rámu	88
5.9 Zábrana	89
5.10 Nastavenie chrbtovej opierky a opierky nôh	89
5.11 Pripevnenie autosedačky (vajíčka)	90
5.12 Pripútanie dieťaťa	90

6. Tkanina	92	6. Látka	92	6. Látky	92
6.1 Daszek	92	6.1 Stříška	92	6.1 Strieška	92
6.2 Zdejmowanie tkaniny kosza	93	6.2 Sejmnutí látky košíku	93	6.2 Odobratie častí koša	93
6.3 Zdejmowanie pokrycia siedzenia do prania	93	6.3 Sejmnutí krytu sedačky za účelem vyprání	93	6.3 Odobratie látkových poťahov na pranie	93

1. **WAŻNE:** zachowaj tę instrukcję dla przyszłej informacji

Nieprzestrzeganie tych instrukcji stwarza ryzyko dla bezpieczeństwa dziecka. Ważne jest to, by każdy, kto korzysta z wózka i jego akcesoriów był zaznajomiony z obsługą nawet wtedy, gdy korzysta z wózka tylko przez krótki czas. Rzecz jasna, te instrukcje nie eliminują wszystkich możliwych zagrożeń podczas używania wózka. Jesteś odpowiedzialny za bezpieczeństwo dziecka. W razie jakiegokolwiek niejasności należy skontaktować się z placówką handlową, gdzie wózek został zakupiony.

2. Wstęp

Dziękujemy za wybór BRITAX SMILE. Miło nam, że będzie on bezpiecznie towarzyszył Twojemu dziecku w pierwszych latach jego życia.

WAŻNE:

- Przeczytaj uważnie instrukcje i zapoznaj się z wózkiem, zanim użyjesz go z dzieckiem.
- Jeżeli wózek ma być używany przez inną osobę, która nie jest z nim zaznajomiona (np. dziadkowie), zawsze pokaż im, jak używać wózek.
- Twoje dziecko może być wystawione na ryzyko, jeżeli nie przestrzegasz tych instrukcji.

1. **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Pokyny uschovejte pro nahlédnutí v budoucnu

Pokud nebudete postupovat podle těchto pokynů, může dojít k ohrožení bezpečnosti vašeho dítěte. Je důležité, aby všechny osoby, které používají tento kočárek a jeho příslušenství, byly obeznámeny se způsobem jeho používání, i když budou kočárek používat jen krátce. Tyto pokyny samozřejmě nedokážou eliminovat všechna možná rizika související s používáním tohoto kočárku. Zodpovědnost za vaše dítě nesete vy. Pokud vám něco není jasné, obraťte se na obchod, kde jste kočárek zakoupili.

2. Úvod

Těší nás, že jste si vybrali výrobek BRITAX SMILE. Jsme rádi, že výrobek BRITAX SMILE bude bezpečně doprovázet vaše dítě v jeho prvních rocích života.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- Přečtete si pozorně pokyny a obeznamte se s použitím kočárku, než do něho položíte své dítě.
- Pokud budou dětský kočárek používat i jiné osoby, které nejsou s používáním kočárku obeznámeny (například prarodiče), vždy jim ukažte, jak se kočárek používá.
- Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, může dojít k ohrožení bezpečnosti vašeho dítěte.

1. **DÔLEŽITÉ:** uschovajte si tieto pokyny pre neskoršie použitie

V prípade nedodržiavania pokynov to môže mať vplyv na vaše dieťa. Je dôležité, aby každá osoba používajúca tento kočik a jeho príslušenstvo vedela, ako sa ovláda, aj keď ho bude používať iba krátku dobu. Tieto pokyny nemôžu samozrejme vylúčiť všetky možné riziká počas používania. Za bezpečnosť svojho dieťaťa zodpovedáte samozrejme vy. Ak vám niečo nie je jasné, spojte sa s maloobchodným predajcom, od ktorého ste kúpili tento vozík.

2. Úvod

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok BRITAX SMILE. Máme radosť z toho, že výrobok BRITAX SMILE bude bezpečným spoločníkom vášho dieťaťa počas prvých rokov jeho života.

DÔLEŽITÉ:

- Pokyny si pozorne prečítajte a oboznámte sa s kočikom skôr, než ho začnete používať s dieťaťom.
- Ak váš kočik budú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené (napr. vaši starí rodičia), vždy im ukážte, ako sa kočik používa.
- V prípade nedodržiavania pokynov môžete vystavovať svoje dieťa nebezpečenstvu.

- Przechowuj tę instrukcję starannie tak, byś mógł zajrzeć do niej w przyszłości.
- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zaaprobowane przez firmę BRITAX do stosowania z wózkiem BRITAX SMILE. To unieważni gwarancję i może powodować uszkodzenie produktu.
- Tylko oryginalne części zamienne, dostarczane lub zalecane przez BRITAX powinny być używane w wózku BRITAX SMILE.

OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dziecku na zabawę produktem.

W razie pytań dotyczących tego, jak używać wózek BRITAX SMILE lub jego akcesoria, prosimy o kontakt z nami.

3. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Ten wózek nadaje się dla dzieci w wieku od 6 miesięcy do wagi 17 kg lub wieku 3 lat.

OSTRZEŻENIE! To siedzisko **nie** jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.

OSTRZEŻENIE! Ten produkt **nie** jest odpowiedni:

- Jako substytut łóżeczka ani kojca. Nosidełka i wózki spacerowe mogą być używane tylko do transportu.

- Tento návod s pokyny si důkladně uschovejte pro případ potřeby v budoucnosti.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo schváleno společností BRITAX pro použití s výrobkem BRITAX SMILE. V opačném případě bude zrušena záruka a může dojít i k poškození výrobku.
- S výrobkem BRITAX SMILE by se měly používat pouze originální náhradní díly dodávané společností BRITAX nebo díly doporučené společností BRITAX.

VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si vaše dítě hrálo s tímto produktem.

Pokud máte další dotazy týkající se používání výrobku BRITAX SMILE nebo jeho příslušenství, neváhejte nás kontaktovat.

3. Bezpečnostní upozornění

VAROVÁNÍ! Tento kočárek je vhodný pro děti od 6 měsíců do 17 kg tělesné hmotnosti nebo do věku 3 let.

VAROVÁNÍ! Tato sedačka **není** vhodná pro děti mladší než 6 měsíců.

VAROVÁNÍ! Tento výrobek **není** vhodný:

- Jako náhrada postele nebo dětské postýlky. Přenosné tašky, sportovní kočárky a skládací kočárky se mohou používat pouze na přepravu dětí.
- Pro běh, bruslení apod.

- Pokyny pre užívanie si dôkladne uložte, aby ste si ich vedeli neskôr pozrieť.
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré spoločnosť BRITAX neschválila pre používanie s výrobkom BRITAX SMILE. Zanikne vám tak záruka a môže dôjsť k poškodeniu vášho výrobku.
- S výrobkom BRITAX SMILE používajte iba originálne náhradné diely, ktoré dodáva alebo odporúča spoločnosť BRITAX.

UPOZORNENIE! Nedovoľte svojmu dieťaťu hrať sa s výrobkom.

Ak máte viac otázok ohľadom používania výrobku BRITAX SMILE alebo jeho príslušenstva, ozvite sa nám.

3. Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE! Tento kočík je vhodný pre deti od 6 mesiacov do hmotnosti 17 kg alebo do veku 3 rokov.

UPOZORNENIE! Tento sedák **nie** je vhodný pre deti do 6 mesiacov.

UPOZORNENIE! Tento výrobok **nie** je vhodný:

- Ako náhrada za posteľ alebo postieľku. Vaničky, športové kočíky a skladačie kočíky sa môžu používať iba na prepravu.

- Do joggingu, biegania, jazdy na łyżworolkach itp.
- Do transportu więcej niż jednego dziecka.
- Do użytku komercyjnego.
- Jako system podróży w połączeniu z nosidełkami innymi niż te, które są wymienione w tej instrukcji.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem zadbać o to, by wszystkie urządzenia blokujące były włączone.

OSTRZEŻENIE! Przenosząc wózek dbać o to, by omyłkowo nie otworzyć blokad zabezpieczających.

OSTRZEŻENIE! Składając ramę wózka zachować ostrożność, aby ty lub inne osoby nie zostały uchwyczone.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie składać wózka, gdy jest w nim dziecko.

OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec obrażeniom, nie dopuszczaj dziecka do produktu w czasie jego składania lub rozkładania.

OSTRZEŻENIE! Zawsze korzystając z układu bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdzić, czy korpus wózka, siedzisko

- Na přepravu více než jednoho dítěte.
- Pro komerční použití.
- Jako přepravní systém v kombinaci s jinými dětskými sedačkami, než které jsou uvedeny v tomto návodu.

VAROVÁNÍ! Před použitím si ověřte, zda jsou aktivovány všechny bezpečnostní prvky.

VAROVÁNÍ! Při přepravě dětského kočárku zajistěte, aby nedošlo k náhodnému otevření bezpečnostních zámků.

VAROVÁNÍ! Při skládání rámu kočárku dbejte na to, abyste neporanili sebe nebo jiné osoby.

VAROVÁNÍ! Nikdy kočárek neskládejte, pokud v něm sedí dítě.

VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby se při rozkládání a skládání kočárku nezdržovalo v blízkosti dítě.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte zádržný systém.

VAROVÁNÍ! Před použitím zkontrolujte, zda jsou upevňovací zařízení přenosné tašky, sedačky nebo autosedačky správně aktivované.

VAROVÁNÍ! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

- Na beh, korčuľovanie a podobné aktivity.
- Na prepravu viac než jedného dieťaťa.
- Na komerčné účely.
- Ako cestovný systém v kombinácii s inými autosedačkami (vajíčkami) než tie, ktoré sú spomenuté v tomto návode na použitie.

UPOZORNENIE! Pred použitím skontrolujte, či sú poistné zariadenia zapnuté.

UPOZORNENIE! Pri prenášaní kočíka dávajte pozor, aby ste omylom neodblokovali poistné zariadenie.

UPOZORNENIE! Pri skladaní kočíka sa uistite, že sa doň nezachytíte vy ani iné osoby.

UPOZORNENIE! Kočík nikdy neskladajte, keď v ňom sedí dieťa.

UPOZORNENIE! Aby nedošlo k zraneniu, počas skladania a rozkladania výrobku sa presvedčte, že vaše dieťa nie je v blízkosti.

UPOZORNENIE! Používajte vždy zádržný systém.

UPOZORNENIE! Pred použitím skontrolujte, či je vanička, sedák alebo zariadenie na upevnenie autosedačky správne zasunuté.

lub urządzenia mocujące fotelika są prawidłowo zamocowane.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE! Przed włożeniem lub wyjęciem dziecka zawsze zatrzymać wózek i włączyć hamulec.

OSTRZEŻENIE! Dokonując regulacji dbać o to, by dziecko nie dosięgło części ruchomych.

OSTRZEŻENIE! Ładunki na uchwycie do popychania wpływają na stabilność wózka.

OSTRZEŻENIE! Chronić dziecko przed silnym słońcem. Daszek nie zapewnia dostatecznej ochrony przed niebezpiecznymi promieniami UV.

OSTRZEŻENIE! W razie używania szelek alternatywnych, zgodnych z EN13210, po obu stronach wózka są mocowania pierścienia D.

OSTRZEŻENIE! Zawsze używać prawidłowo zamocowaną i wyregulowaną uprząż.

OSTRZEŻENIE! Zawsze stosować pas pachwinowy w połączeniu z pasem w talii.

VAROVÁNÍ! Při parkování kočárku vždy aktivujte parkovací brzdu, stejně tak i před vložením a vyjmutím dítěte z kočárku.

VAROVÁNÍ! Při úpravách a nastaveních kočárku se ujistěte, zda vaše dítě nedosáhne na pohyblivé díly.

VAROVÁNÍ! Jakékoliv zatížení upevněné na rukojeti ovlivňuje stabilitu kočárku.

VAROVÁNÍ! Chraňte vaše dítě před přímým slunečním zářením. Stříška neposkytuje úplnou ochranu před nebezpečným UV zářením.

VAROVÁNÍ! Pokud používáte alternativní popruhy splňující normu EN13210, jsou na každé straně dětského kočárku upevňovací kroužky D.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte správně nasazené a nastavené popruhy.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte sedací popruh v kombinaci s pásovým popruhem.

VAROVÁNÍ! Při každé změně polohy sezení dítěte je nutné přizpůsobit i popruhy.

VAROVÁNÍ! K nošení sedačky nebo kočárku nikdy nepoužívejte nárazník ani stříšku.

VAROVÁNÍ! Tento kočárek používejte pouze na takový počet dětí (1), pro který byl navržen.

UPOZORNENIE! Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.

UPOZORNENIE! Pri parkovaní s kočíkom, pred vložením dieťaťa alebo vybraním dieťaťa zasuňte vždy brzdu.

UPOZORNENIE! Ak vykonávate úpravy, presvedčte sa, že dieťa nedosiahne na pohyblivé časti.

UPOZORNENIE! Zatažovanie rúčky má vplyv na stabilitu kočíka.

UPOZORNENIE! Chráňte svoje dieťa pred silným slnkom. Strieška neposkytuje úplnú ochranu proti nebezpečným UV lúčmi.

UPOZORNENIE! Ak používate iné popruhy, spĺňajúce požiadavky normy EN13210, upevnenie k D-kružkom nájdete po oboch stranách kočíka.

UPOZORNENIE! Vždy použíajte správne namontované a nastavené popruhy.

UPOZORNENIE! Používajte vždy pás v rozkroku a zároveň panvový pás.

UPOZORNENIE! Pri zmene polohy sedenia dieťaťa vždy upravte popruhy.

UPOZORNENIE! Zábranu ani striešku nikdy nepoužívajte na prenášanie sedáku ani kočíka.

OSTRZEŻENIE! Zawsze wyregulować uprząż zmieniając pozycję dziecka.

OSTRZEŻENIE! Do przenoszenia siedziska bądź spacerówki nigdy nie używać pęta zderzaka.

OSTRZEŻENIE! Spacerówkę używać tylko dla jednego (1) dziecka, dla której to liczby wózek jest przewidziany.

OSTRZEŻENIE! Wszelki ładunek zamocowany na uchwycie i/lub z tyłu oparcia i/lub z boków wózka wpływają na jego stabilność.

Parkować wózek tylko z zaciągniętym hamulcem. Zawsze sprawdzać, czy hamulec jest prawidłowo zaciągnięty.

Ten wózek (system podróży) został opracowany i wyprodukowany według normy EN1888:2012 i EN466:2004.

BRITAX SMILE może być używany w następujących konfiguracjach:



Jako nosidełko z siedziskiem BRITAX SMILE w wieku od 6 miesięcy do 17kg lub 3 lat



Jako system podróży z nosidełkiem dzieciennym od urodzenia do 13kg

VAROVÁNÍ! Jakékoliv zatížení upevněné na rukojeti kočárku a/nebo na zadní straně opěradla a/nebo po stranách negativně ovlivňuje stabilitu kočárku.

Kočárek odstavte pouze s aktivovanou parkovací brzdou. Vždy zkontrolujte, zda je brzda správně aktivovaná.

Tento kočárek (přepravní systém) byl vyvinutý a vyrobený v souladu s normami EN1888:2012 a EN1466:2004.

Výrobek BRITAX SMILE lze používat v následujících konfiguracích:



Jako kočárek se sedačkou BRITAX SMILE od 6 měsíců do 17 kg tělesné hmotnosti nebo do věku 3 let.



Jako přepravní systém s dětskou sedačkou pro děti od narození až do tělesné hmotnosti 13 kg

UPOZORNENIE! Tento kočík používajte pre taký počet detí (1), pre aký bol navrhnutý.

UPOZORNENIE! Akákoľvek záťaž pripevnená k rúčke, zadnému operadlu alebo stranám kočíka ovplyvní stabilitu kočíka.

Kočik odparkujte iba s použitou brzdou. Vždy skontrolujte, či je brzda riadne zasunutá.

Tento kočík (cestovný systém) bol vyvinutý a vyrobený podľa noriem EN1888:2012 a EN1466:2004.

Výrobok BRITAX SMILE sa dá používať v nasledovných konfiguráciách:



Ako kočík so sedačkou BRITAX SMILE pre deti od 6 mesiacov do hmotnosti 17 kg alebo veku 3 rokov.



Ako cestovný systém s autosedačkou (vajičkom) od narodenia do 13kg

BRITAX SMILE môže byť užívaný jako system podróžny z nasledujúcymi nosidelkami **BRITAX Römer**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

Nosidélko musí byť stosowane wylučnienne zwrócone wstecz w wózku spacerowym. W razie użycia jako system podróžny prosimy stosować się do instrukcji nosidélka.



Jako system podróžny ze spacerówką **BRITAX SMILE** od urodzenia do 9 kg.

BRITAX SMILE môže byť užívaný razem z gondolą. W razie użycia ze spacerówką **BRITAX SMILE** należy stosować się do jej instrukcji. Gondola **BRITAX SMILE** musi być stosowana tylko jako zwrócona wstecz na wózku spacerowym.

Rama konstrukcyjna **BRITAX SMILE + siedzisko jest kompatybilna z:**

- a) Spacerówką **BRITAX SMILE**
- b) Nosidelkami **BRITAX Baby Safe**
- c) Pokryciem przeciwdeszczowym **BRITAX SMILE**
- d) Pokryciem przeciwdeszczowym nosidélka **BRITAX SMILE**
- e) Moskitierą **BRITAX SMILE**
- f) Śpiworami **BRITAX**
- g) Śpiworami **BRITAX Shiny**
- h) Śpiworami **BRITAX Performance**

Výrobek **BRITAX SMILE lze používat jako přepravní systém s následujícími dětskými sedačkami **BRITAX Römer**:**

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **autovanička **BABY-SAFE Sleeper****

Dětská sedačka se smí v kočárku používat pouze zády ke směru jízdy. Při použití přepravního systému postupujte podle pokynů výrobce dětské sedačky.



Jako přepravní systém s přenosnou taškou **BRITAX SMILE** od narození do 9 kg tělesné hmotnosti

Výrobek **BRITAX SMILE lze používat pouze s tělem kočárku: Při používání s přenosnou taškou **BRITAX SMILE** postupujte podle pokynů k použití tašky. Tělo kočárku **BRITAX SMILE** se v kočárku smí používat pouze zády ke směru jízdy.**

Podvozek + sedačka **BRITAX SMILE je kompatibilní s:**

- a) přenosná taška na dítě **BRITAX SMILE**
- b) dětská sedačka **BRITAX Baby Safe**
- c) kryt proti dešti **BRITAX SMILE**
- d) kryt proti dešti na přenosnou tašku **BRITAX SMILE**
- e) síťka proti komárům **BRITAX SMILE**
- f) návlek na nohy **BRITAX**
- g) návlek na nohy **BRITAX Shiny**
- h) návlek na nohy **BRITAX Performance**

Výrobek **BRITAX SMILE sa dá použíť ako cestovný systém s nasledovnými autosedačkami (vajíčkami) **BRITAX Römer**:**

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

Autosedačku (vajíčko) musíte vždy používať tak, aby bola otočená chrbtom ku kočíku. Pri použití ako cestovný systém dodržiavajte pokyny pre vašu autosedačku.



Ako cestovný systém s vaničkou **BRITAX SMILE** od narodenia do hmotnosti 9 kg

Výrobek **BRITAX SMILE sa dá používať spolu s vaničkou. Pri používaní s vaničkou **BRITAX SMILE** dodržiavajte pokyny pre jej používanie. Vaničku **BRITAX SMILE** musíte vždy používať tak, aby bola otočená chrbtom ku kočíku.**

Rám a sedák **BRITAX SMILE sú kompatibilné s:**

- a) vaničkou **BRITAX SMILE**
- b) autosedačkami **BRITAX Baby Safe**
- c) pláštenkou **BRITAX SMILE**
- d) pláštenkou pre vaničku **BRITAX SMILE**
- e) moskytiérou **BRITAX SMILE**
- f) fusakom **BRITAX Cosytoes**
- g) fusakom **BRITAX Shiny Cosytoes**
- h) fusakom **BRITAX Performance Cosytoes**

4. BRITAX SMILE

4.1 Dbałość o BRITAX SMILE

Produkt należy sprawdzać i czyścić regularnie.

- Regularnie sprawdzać wszystkie istotne części pod względem uszkodzenia. Upewnić się, czy elementy mechaniczne działają prawidłowo.
- Regularnie sprawdzać, czy wszystkie śruby, zawiasy, sworznie i inne elementy mocujące są dokręcone.
- Do smarowania nie używaj smarów ani olejów, wyłącznie spray silikonowy.
- Za duże obciążenie, nieprawidłowe składanie lub używanie niezaaprobowanych akcesoriów może uszkodzić lub zniszczyć spacerówkę.
- Nigdy nie wkładaj więcej niż 7 kg do kosza na zakupy.
- Złożoną spacerówkę prosimy przechowywać tylko w dobrze przewietrzanym miejscu, aby uniknąć pleśni.
- Chronić wózek przed bezpośrednim działaniem słońca, tekstylia mogą blaknąć.
- Nie używaj spacerówki, jeżeli części są wygięte, zużyte lub pęknięte. Oddaj wózek do naprawy przez serwis lub skontaktuj się serwisem firmy BRITAX.

4. BRITAX SMILE

4.1 Údržba výrobku BRITAX SMILE

Výrobek se musí pravidelně kontrolovat a čistit.

- Pravidelně kontrolujte všechny důležité díly, zda nejsou poškozené. Ujistěte se, že mechanické komponenty řádně fungují.
- Pravidelně kontrolujte pevnost všech šroubů, nýtů, matic a ostatních upevňovacích prvků.
- K mazání nepoužívejte olej nebo mazací tuk - používejte sprej na bázi silikonu.
- Příliš velké zatížení, nesprávné skládání nebo použití neschváleného příslušenství může kočárek poškodit nebo znehodnotit.
- Do nákupního košíku nikdy nepokládejte více než 7 kg.
- Složený kočárek skladujte pouze v dobře větraných prostorách, čímž zabráníte tvorbě plísní.
- Kočárek nenechávejte na přímém slunečním světle, textilie může vyblednout.
- Nepoužívejte kočárek, pokud je některá z jeho součástí ohnutá, opotřebovaná nebo zlomená. Kočárek si nechte opravit v servisním středisku nebo kontaktujte oddělení služeb zákazníkům společnosti BRITAX.

4. BRITAX SMILE

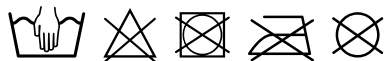
4.1 Starostlivosť o váš výrobok BRITAX SMILE

Výrobok treba pravidelne kontrolovať a čistiť.

- Pravidelne kontrolujte diely, či nie sú poškodené. Ubezpečte sa, že mechanické komponenty fungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte, že všetky skrutky, nity, svorníky a iné spojovacie prostriedky sú dotiahnuté.
- Na mazanie nepoužívajte mazivo ani olej - používajte silikónový sprej.
- Príliš veľká záťaž, nesprávne skladanie alebo používanie nepovoleného príslušenstva môže kočík poškodiť alebo zničiť.
- Do nákupného košíka nikdy nekladajte viac než 7 kg.
- Zložený kočík skladujte iba v dobre odvetranom priestore, aby nevznikla pleseň.
- Kočík skladujte mimo priameho slnečného žiarenia, textilie môžu vyblednúť.
- Kočík nepoužívajte, ak sú diely ohnuté, opotrebované alebo zlomené. Kočík nechajte opraviť v opravovni alebo sa spojte so službou zákazníkom BRITAX.

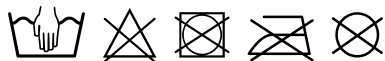
4.2 Instrukcje pielęgnacji

Pokrycie siedzenia i kaptur można myć gąbką i ciepłą wodą z mydłem.



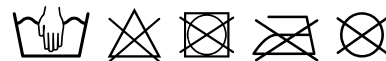
4.2 Pokyny k údržbě

Kryt sedačky a stříška se mohou čistit houbičkou a teplou mýdlovou vodou.

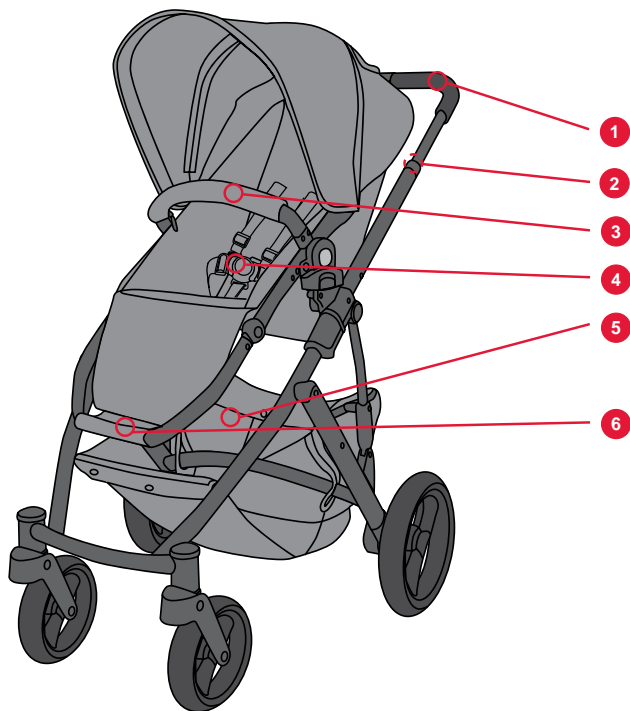


4.2 Pokyny o opatere

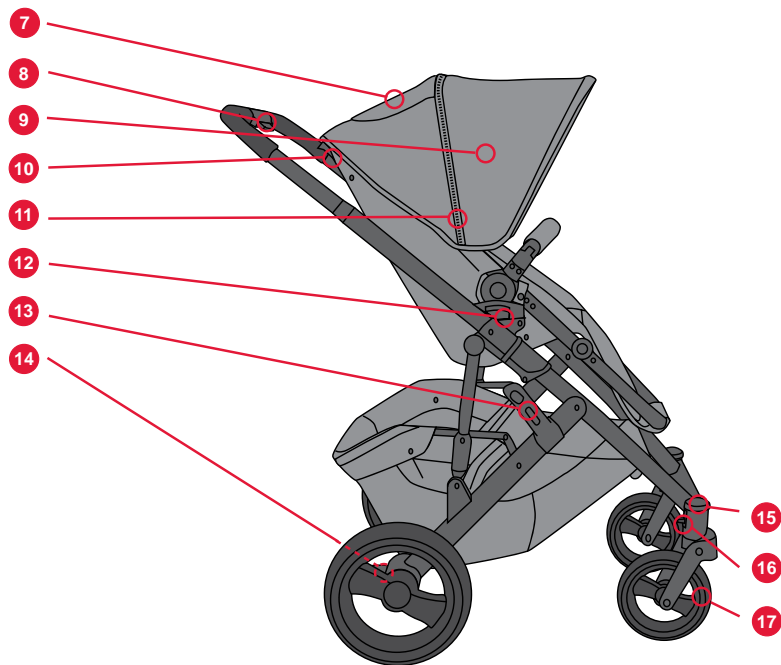
Kryt sedačky a strieška sa môžu umývať so špongiou a teplou mydlovou vodou.



4.3 Przegląd produktu



4.3 Přehled produktu



4.3 Prehľad výrobku

4.4 Opis

Nr	Opis
1	Uchwyt
2	Dźwignia do składania ramy konstrukcyjnej
3	Pręt zderzaka
4	Uprząż
5	Kosz
6	Podnózek
7	Okno widokowe
8	Regulator wysokości uchwytu
9	Daszek
10	Uchwyt regulacji oparcia
11	Otwór wentylacyjny
12	Blokada zatraskowa
13	Blokada ramy
14	Hamulec postojowy
15	Kółko obrotowe z przyciskiem zwalniającym
16	Blokada obrotu
17	Kółko obrotowe

4.4 Popis

Č.	Popis
1	Rukojeť
2	Páčka na složení podvozku
3	Nárazník
4	Popruhy
5	Košík
6	Opěrka nohou
7	Okénko
8	Nastavení výšky rukojeti
9	Stříška
10	Páčka nastavení opěradla
11	Větrací otvor
12	Zacvakávací zámek
13	Zámek podvozku
14	Parkovací brzda
15	Tlačítko pro uvolnění otočného kola
16	Zajištění otáčení
17	Otočné kolo

4.4 Popis

č.	Popis
1	Rúčka
2	Páka na sklápanie rámu
3	Zábrana
4	Popruh
5	Košík
6	Opierka nôh
7	Priezor
8	Výškové nastavenie rúčky
9	Strieška
10	Rúčka na nastavenie chrbtovej opierky
11	Vetrací otvor
12	Zámok s kliknutím
13	Zámok rámu
14	Parkovacia brzda
15	Tlačidlo uvoľnenia výkyvného kolieska
16	Výkyvný zámok
17	Výkyvné koliesko

Poproś w sklepie o zademonstrowanie spacerówki, jeżeli nie rozumiesz tej instrukcji.

4.5 Informacja techniczna

Waga

- rama konstrukcji, kółka, siedzisko 12 kg
- rama konstrukcji, kółka 8,6 kg
- siedzisko 3,4 kg

Wymiary

- Wysokość uchwytu w zakresie 101 - 106 cm
- rama konstrukcji, kółka, siedzisko (zmontowane)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- rama konstrukcji, kółka, siedzisko (złożone)
81 x 62 x 45 cm - kółka 18,5 - 28 cm

Maksymalne obciążenie

- siedzisko 17 kg
- kosz 7 kg
- kieszeń siedzenia (z tyłu siedziska) 2 kg

Pokud těmto pokynům nerozumíte, nechte si kočárek předvést v obchodě.

4.5 Technické informace

Hmotnost

- podvozek, kola, sedačka 12 kg
- podvozek, kola 8,6 kg
- sedačka 3,4 kg

Rozměry

- rozsah nastavení výšky rukojeti 101 - 106 cm
- podvozek, kola, sedačka (smontovaná)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- podvozek, kola, sedačka (složená)
81 x 62 x 45 cm - kola 18,5 - 28 cm

Maximální zatížení

- sedačka 17 kg
- košík 7 kg
- kapsa sedačky (v opěradle sedačky) 2 kg

Ak nerozumiete týmto pokynom, požiadajte v obchode o názornú ukážku.

4.5 Technické informácie

Hmotnosť

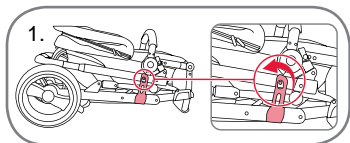
- rám, kolieska, sedák 12 kg
- rám, kolieska 8,6 kg
- sedák 3,4 kg

Rozmery

- Výškový rozsah rúčky 101 - 106 cm
- rám, kolieska, sedák (zabudované)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- rám, kolieska, sedák (zložené)
81 x 62 x 45 cm - kolieska 18.5 - 28 cm

Maximálna záťaž

- sedák 17 kg
- kôš 7 kg
- vrecko (na zadnej strane sedáku) 2 kg



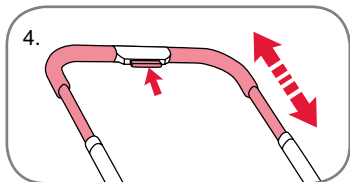
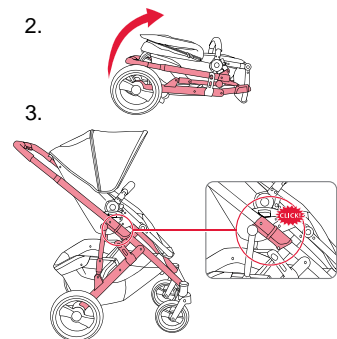
5. Rama konstrukcyjna

5.1 Rozkładanie ramy konstrukcyjnej

1. Zwolnij blokadę transportową pociągając zatrzask.
2. Rozłóż ramę konstrukcyjną podnosząc uchwyt.
3. Zadbaj o to, by blokada ramy konstrukcyjnej blokowała w pozycji, jak na rysunku.
4. Podnieś uchwyt do wymaganej pozycji, patrz niżej.

OSTRZEŻENIE!

- Nie dopuszczaj dzieci do spacerówki podczas rozkładania i składania.
- Zadbaj o to, by blokady ramy konstrukcyjnej były zamknięte przed użyciem.



5.2 Regulacja uchwytu

Wciśnij przycisk w środku uchwytu (4), a ten przesunij w żądaną pozycję. Zadbaj o to, by uchwyt zaskoczył w jednej z 3 różnych pozycji.

5. Podvozek

5.1 Rozkładání podvozku

1. Uvolněte přepravní zámek zatažením za západku.
2. Rozložte podvozek zdvihnutím rukojeti.
3. Ujistěte se, že zámky podvozku se zajistí na svém místě, jak je uvedeno na obrázcích.
4. Zvedněte rukojeť do požadované polohy, viz níže.

VAROVÁNÍ!

- Při rozkládání a skládání držte děti v dostatečné vzdálenosti od kočárku.
- Před použitím si ověřte, zda jsou aktivovány zámky podvozku.

5.2 Nastavení rukojeti

Stiskněte tlačítko ve středu rukojeti (4) a posuňte rukojeť do požadované polohy. Ujistěte se, že rukojeť zapadla do jedné ze 3 různých poloh.

5. Rám

5.1 Rozloženie rámu

1. Uvoľnite prepravný zámok vytiahnutím západky.
2. Rám rozložte nadvihnutím rúčky.
3. Zabezpečte, aby sa rám zafixoval v polohe uvedenej na obrázku.
4. Rúčku dvihnite do požadovanej polohy, pozrite obrázok.

UPOZORNENIE!

- Počas rozkladania a skladania kočíka majte deti mimo dosahu.
- Zabezpečte, aby zámky rámu boli pred použitím zasunuté.

5.2 Nastavenie rúčky

Stlačte tlačidlo uprostred rúčky (4) a rúčku posuňte do požadovanej polohy. Ubezpečte sa, že rúčka zapadla na troch rôznych polohách.

WAŻNE! Zadbaj o to, by uchwyt był w pozycji zablokowanej przed użyciem. Każdy ciężar zamocowany do uchwytu i/lub oparcia i/lub boków wpływa na stabilność wózka.

5.3 Składanie ramy konstrukcyjnej

1. Ustaw pręt uchwytu w najniższej pozycji.
2. Równocześnie wciśnij czarną klapkę po lewej stronie wózka i przycisk regulacji wysokości uchwytu.
3. Przytrzymując oba przyciski popychaj pręt uchwytu cały czas, potem w dół. Teraz możesz zwolnić oba przyciski.
4. Kontynuuj składanie, aż mechanizm blokujący zaskoczy po prawej stronie wózka.

5.4 Mocowanie tylnych kółek

1. Wciśnij przycisk blokady i wepchnij kółko na półos na tyle, na ile się da.
2. Zwolnij przycisk i sprawdź, czy kółko jest zabezpieczone na miejscu.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem wózka sprawdź, czy

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že rukojeť je v zajištěné poloze. Jakékoliv zatížení upevněné na rukojeti kočárku a/nebo na zadní straně opěradla a/nebo po stranách bude mít negativní vliv na stabilitu kočárku.

5.3 Skládání podvozku

1. Umístěte rukojeť do nejnižší polohy.
2. Zároveň stlačte černou záračku na levé straně kočárku a tlačítko pro nastavení výšky rukojeti.
3. Zatímco držíte obě tlačítka, stlačte rukojeť, jak je možné, a poté zatlačte dolů. Nyní můžete obě tlačítka pustit.
4. Pokračujte ve sklápění, dokud se neaktivuje zajišťovací mechanismus na pravé straně kočárku.

5.4 Upevnění zadních kol

1. Stiskněte zajišťovací tlačítko a tlačte kolo na nápravu, jak to jen půjde.
2. Uvolněte tlačítko a zkontrolujte, zda je kolo pevně osazené na svém místě.

VAROVÁNÍ! Před použitím se ujistěte, zda jsou kola pevně

DŮLEŽITÉ! Pred používaním sa presvedčte, že rúčka je uzamknutá vo svojej polohe. Akákoľvek záťaž pripustená k rúčke, zadnému operadlu alebo stranám kočíka ovplyvní stabilitu kočíka.

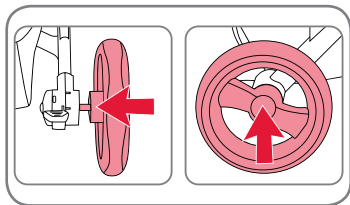
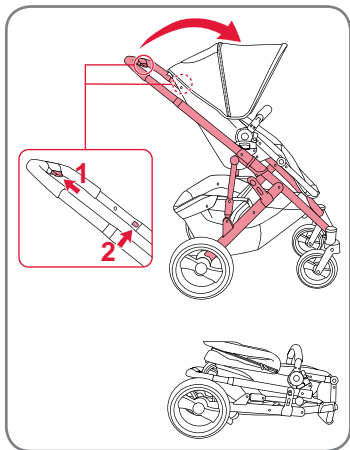
5.3 Skladanie rámu

1. Tyč rúčky umiestnite do najnižšej polohy.
2. Spolu s tlačidlom výškového nastavenia stlačte čierne tlačidlo na ľavej strane kočíka.
3. Tlačidlá držte stlačené, rúčku zasuňte na doraz dovnútra a potom nadol. Obe tlačidlá môžete pustiť.
4. Skladajte ďalej, až kým sa nezasuňte uzamykací mechanizmus na pravej strane kočíka.

5.4 Pripavenie zadných koliesok

1. Stlačte poistné tlačidlo a koliesko nasuňte čo najďalej na os.
2. Pustte tlačidlo a skontrolujte, či je koliesko zaistené na svojom mieste.

UPOZORNENIE! Pred použitím sa uistite, že kolieska



kółka są pewnie zamocowane i nie mogą odpaść z osi.

WAŻNE! Niektóre materiały podłogowe mogą zawierać składniki uwalniające czarny pigment opon, co może przebarwić podłogę. Dlatego wskazana jest dbałość o to, by opony nie stały wprost na podłodze.

Zdejmowanie kółka tylnego: wciśnij przycisk blokady i ściągnij kółko z pólosi. Wytrzyj brud z osi przed ponownym założeniem kółka.

5.5 Ciśnienie powietrza w tylnym kole

OSTRZEŻENIE! Zawsze dbaj o prawidłowe ciśnienie powietrza w kółkach! Maksymalne ciśnienie powietrza w tylnych kółkach wynosi 1,7 bar (25 psi)

5.6 Kółka obrotowe

Mocowanie kółek:

1. Wciśnij jednostkę kółka na mocowanie, aż zaskoczy z kliknięciem.
2. Sprawdź, czy kółko jest pewnie na miejscu pociągając je na zewnątrz.

upevněná a zda se nemohou sesmeknout z nápravy.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Některé podlahové materiály obsahují složky, které z pneumatik uvolňují černý pigment a mohou znečistit podlahu. Proto byste se měli ujistit, že pneumatiky nejsou přímo na podlaze.

Demontáž zadního kola: stiskněte zajišťovací tlačítko a vytáhněte kolo z nápravy. Před opětovným nasazením kol utřete případné nečistoty z náprav.

5.5 Tlak vzduchu v zadních kolech

VAROVÁNÍ! Vždy se ujistěte, že je v kolech správný tlak! Maximální tlak vzduchu v zadním kole je 1,7 bar (25 psi)

5.6 Otočná kola

Upevnění kol:

1. Zatlačte jednotku kola do nástavce kola, dokud nezacvakne na své místo.
2. Zatažením směrem ven zkontrolujte, zda je kolo pevně na svém místě.

sú pevne pripevnené a že sa nedajú vytriahnuť z osi.

DŮLEŽITÉ! Niektoré podlahové materiály obsahujú komponenty, ktoré uvoľňujú z koliesok čierny pigment a môžu zafarbiť podlahu. Preto zabezpečte, aby ste s kolieskami nestáli priamo na podlahe.

Odobratie zadného kolieska: stlačte poistné tlačidlo a koliesko vytriahnite z osi. Pred opätovným nasunutím kolieska očistite z osí všetku nečistotu.

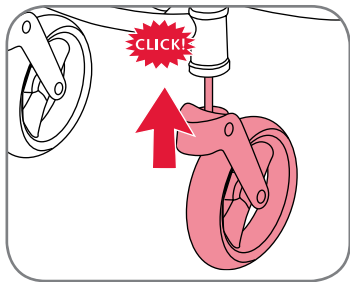
5.5 Tlak vzduchu v zadnom koliesku

UPOZORNENIE! Vždy dbajte správný tlak vzduchu v kolieskach! Maximálny tlak vzduchu v zadných kolieskach je 1,7 bar (25 psi)

5.6 Výkyvné kolieska

Pripevnenie koliesok:

1. Blok s kolieskom zatlačte k upevneniu až kým nezaklikne.
2. Pevnosť pripevnenia kolieska skontrolujte vytriahnutím dovonku.



OSTRZEŻENIE! Przed użyciem wózka sprawdź, czy kółka są pewnie zamocowane i nie mogą wypaść z mocowania.

WAŻNE! Zadbaj o to, by kółka obrotowe nie odblokowały się, zanim zamocujesz kółka czółowe.

Zdejmowanie kółek obrotowych: Aby zdjąć kółko obrotowe (pojedynczo), przycisk na górze uchwytu obróć w kierunku strzałki ściągając kółko. Wyczyść brud z mocowania przed ponownym założeniem kółka.

Zwalnianie funkcji obrotowej (A): Aby zwolnić funkcję obrotu, wciśnij blokadę obrotu w pozycję górną.

Blokowanie funkcji obrotowej (B): Pociągnij blokadę obrotu w dół, aby zablokować kółka na miejscu.

5.7 Hamulec postojowy

Zaciągnięcie hamulca postojowego: Popchnij pedał hamulca w dół, aż czerwone oznaczenie w okienku wskaźnikowym stanie się widoczne.

Zwalnianie hamulca postojowego: Popchnij pedał hamulca w dół, aż zielone oznaczenie w okienku wskaźnikowym stanie się widoczne.

VAROVÁNÍ! Před použitím se ujistěte, zda jsou kola pevně upevněná a zda se nemohou sesmeknout z nástavce.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Před upevněním předních kol se ujistěte, že jsou otočná kola odjištěná.

Demontáž otočných kol:

Pokud chcete odmontovat otočné kolo (jedno), otočte tlačítko na horní straně držáku kola ve směru šipky a zároveň táhněte za kolo. Před opětovným nasazením kola utřete případné nečistoty z nástavce.

Uvolnění funkce otáčení (A):

Zatlačte zámek otáčení do horní polohy, čímž se uvolní funkce otáčení.

Zajištění funkce otáčení (B):

Zatlačte zámek otáčení do dolní polohy, čímž se kola zajistí.

5.7 Parkovací brzda

Zabrzdnění parkovací brzdy:

Zatlačte brzdový pedál směrem dolů, dokud v okénku indikátoru není vidět červenou značku.

Uvolnění parkovací brzdy

Zatlačte brzdový pedál směrem dolů, dokud v okénku indikátoru není vidět zelenou značku.

UPOZORNENIE! Pred použitím sa uistite, že kolieska sú pevne pripevnené a že sa nedajú vyťahnúť z upevnenia.

DÔLEŽITÉ! Pred pripevnením predných koliesok sú výkyvné kolieska odblokované.

Odobratie výkyvných koliesok:

Pre odobratie výkyvného kolieska (jedného) otočte gombíkom na hornej časti upevnenia do smere šípky a ťahajte výkyvné koliesko von. Pred opätovným nasunutím kolieska očistite z upevnenia všetku nečistotu.

Odblokovanie výkyvnej funkcie (A):

Pre odblokovanie výkyvnej funkcie zatlačte poistku nahor.

Zablokovanie výkyvnej funkcie (B):

Pre zablokovanie koliesok zatlačte poistku nadol.

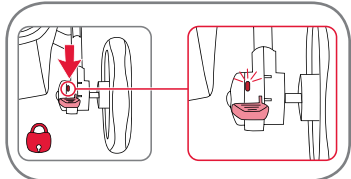
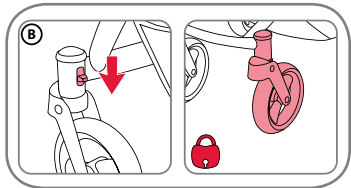
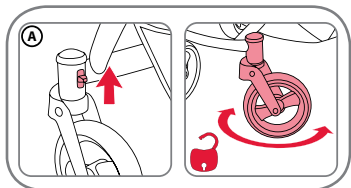
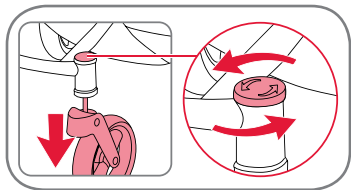
5.7 Parkovacia brzda

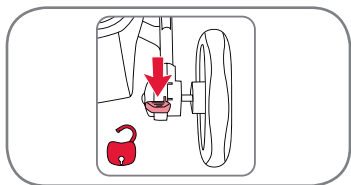
Zasunutie parkovacej brzdy

Brzdový pedál zašľapujte nadol, až kým v indikačnom okienku nevidíte červenú značku.

Uvolnenie parkovacej brzdy

Brzdový pedál zašľapujte nadol, až kým v indikačnom okienku nevidíte zelenú značku.





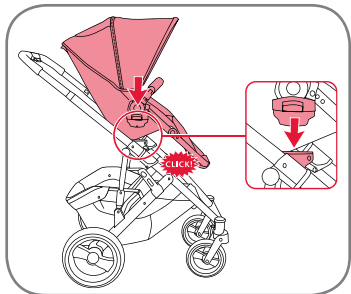
OSTRZEŻENIE! Dbaj o to, by hamulec postojowy był zaciągnięty zawsze wtedy, gdy wkładasz dziecko do wózka lub je z niego wyjmujesz.

5.8 Mocowanie siedziska na ramie konstrukcyjnej

Podnieś siedzisko i umieść je na adapterze Click & Go na ramie konstrukcyjnej. Gdy siedzisko blokuje się na ramie ma być słyszalne kliknięcie. Siedzisko można umieszczać na ramie w obu kierunkach.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem sprawdź, czy urządzenie mocujące siedzisko są prawidłowo zaczepione na ramie. Siedzisko odpinasz naciskając czarne przyciski w urządzeniach blokujących po obu stronach i podnosząc je.

WAŻNE! Nie używaj siedziska jako fotelika samochodowego.



VAROVÁNÍ! Dbejte na to, aby parkovací brzda byla aktivovaná vždy při vkládání dítěte do kočárku nebo vyjmutí z kočárku.

5.8 Upevnění sedačky k podvozku

Zvedněte sedačku a umístěte ji do adaptéru Click & Go na podvozku. Sledujte, zda uslyšíte zacvaknutí zámků sedačky do podvozku. Sedačku lze umístit na podvozek v obou směrech.

VAROVÁNÍ! Před použitím zkontrolujte, zda jsou upevňovací zařízení sedačky správně upevněna k podvozku. Pokud chcete sedačku odpojit, stiskněte černá tlačítka na zajišťovacím zařízení na obou stranách a sedačku zvedněte.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Sedačku nepoužívejte jako autosedačku.

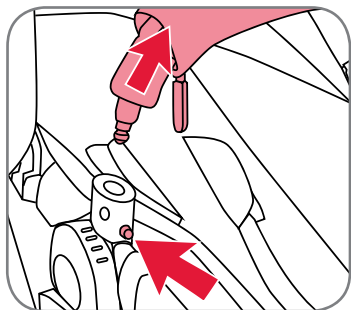
UPOZORNENIE! Pri vkladani alebo vyberani dieťaťa z kočíka majte parkovaciú brzdu zasunutú.

5.8 Pripevnenie sedáku k rámu

Sedák nadvihnite a umiestnite ho do adaptéru Click & Go Adapter na ráme. Počkajte, kým nezačujete kliknutie, pri ktorom sa sedák upevní na rám. Sedák môžete vkladať na rám v oboch smeroch.

UPOZORNENIE! Pred používaním sa presvedčte, že sedák je správne pripevnený k rámu. Sedák odoberiete tak, že stlačíte čierne tlačidlá na blokovacom zariadení na oboch stranách a sedák nadvihnete.

DÔLEŽITÉ! Sedák nepoužívajte ako autosedačku.



5.9 Pręt zderzaka

Pręt zderzaka otwiera się po obu stronach siedziska. Aby otworzyć pręt zderzaka, po prostu wciśnij przycisk pod złączem z siedziskiem i pociągnij go do otwarcia.

OSTRZEŻENIE! Dbaj o to, by pręt zderzaka był zablokowany, gdy dziecko siedzi w wózku.

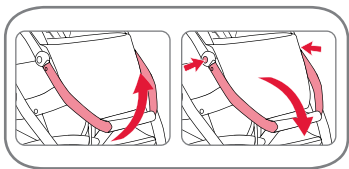
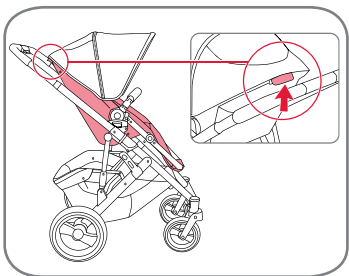
5.10 Regulacja oparcia i podnóżka

Oparcie.

Aby wyregulować kąt oparcia, pociągnij dźwignię przy górze siedzenia i przechyl je w żądane położenie. Zwolnij dźwignię, aby zablokować w żądanej pozycji (jednej z czterech).

Podnóżek:

Podnóżek można umieszczać w trzech pozycjach. Aby podwyższyć podnóżek, przesunij go w górę. Aby obniżyć podnóżek, wciśnij przycisk po obu jego stronach przesuwając podnóżek w dół.



5.9 Nárazník

Nárazník se dá otevřít na obou stranách sedačky. Pokud chcete otevřít nárazník, stačí stisknout tlačítko pod konektorem k sedačce a zatažením ji otevřít.

VAROVÁNÍ! Pokud sedí dítě v kočárku, dbejte na to, aby byl nárazník zajištěný.

5.10 Nastavení opěradla a opěrky nohou

Opěradlo.

Chcete-li upravit úhel opěradla, zatáhněte za páčku v blízkosti horní části sedadla a sklopte sedadlo do požadované polohy. Uvolněte páčku, aby se zajistilo v požadované (jedné ze čtyř) poloze.

Opěrka nohou:

Opěrka nohou se může umístit v jedné ze tří poloh. Chcete-li dát opěrku nohou do vyšší polohy, posuňte opěrku nohou nahoru. Chcete-li dát opěrku nohou do nižší polohy, stiskněte tlačítko na obou stranách opěrky nohou a posuňte ji dolů.

5.9 Zábrana

Zábrana sa dá otvorit na oboch stranách sedáku. Pre otvorenie zábrany stlačte tlačidlo pod konektorom sedáku a vytiahnite ju.

UPOZORNENIE! Skontrolujte, či je zábrana zasunutá, keď v kočiку sedí dieťa.

5.10 Nastavenie chrbtovej opierky a opierky nôh

Chrbtová opierka

Pre nastavenie chrbtovej opierky potiahnite páku vedľa vrchu sedadla a sedadlo nakloňte do požadovanej polohy. Páku pustite, aby sa zablokovala do požadovanej polohy (jednej zo štyroch).

Opierka nôh:

Opierku nôh môžete umiestniť do troch polôh. Pre vyššiu polohu opierky nôh posuňte opierku nahor. Pre nižšiu polohu opierky nôh stlačte tlačidlo po oboch stranách opierky a posúvajte ju nadol.

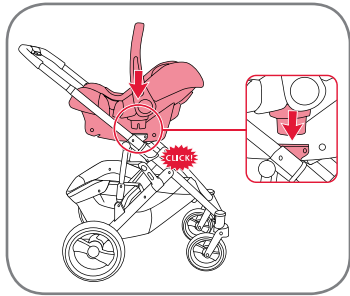
5.11 Mocowanie nosidełka dla niemowląt

BRITAX SMILE może być używany jako system podróży z następującymi nosidełkami BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Nosidełko musi być stosowane wyłącznie zwrócone wstecz w wózku spacerowym. W razie użycia jako system podróży prosimy stosować się do instrukcji nosidełka.

Aby stosować BRITAX SMILE jako system podróży z gondolą BRITAX, zamocować gondolę w adapterze Click & Go przy słyszalnym kliknięciu.



5.12 Zakładanie uprząży dziecka

OSTRZEŻENIE! Zawsze używać prawidłowo zamocowaną i wyregulowaną uprząż!

OSTRZEŻENIE! Zawsze stosować pas pachwinowy w połączeniu z pasem w tali!

5.11 Upevnění dětské sedačky

Výrobek BRITAX SMILE lze používat jako přepravní systém s následujícími dětskými sedačkami BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- autovanička BABY-SAFE Sleeper

Dětská sedačka se smí v kočárku používat pouze zády ke směru jízdy. Při používání jako přepravní systém postupujte podle pokynů výrobce dětské sedačky.

Pro použití BRITAX SMILE jako přepravního systému s dětskou sedačkou BRITAX upevněte dětskou sedačku slyšitelným zacvaknutím do adaptéru Click & Go.

5.12 Připoutání dítěte

VAROVÁNÍ! Vždy používejte správně nasazené a nastavené popruhy!

VAROVÁNÍ! Vždy používejte sedací popruh v kombinaci s pásovým popruhem!

5.11 Pripevnenie autosedačky

Výrobok BRITAX SMILE sa dá použiť ako cestovný systém s nasledovnými autosedačkami (vajičkami) BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Autosedačku (vajičko) musíte vždy používať tak, aby bola otočená chrbtom ku kočíku. Pri použití ako cestovný systém dodržiavajte pokyny pre vašu autosedačku (vajičko).

Pre používanie výrobku BRITAX SMILE ako cestovného systému s autosedačkou BRITAX pripevnite autosedačku (vajičko) so zakliknutím do adaptérov Click & Go.

5.12 Pripútanie dieťaťa

UPOZORNENIE! Vždy používajte správne namontované a nastavené popruhy!

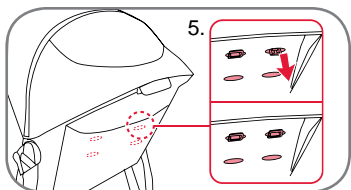
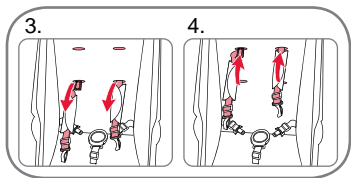
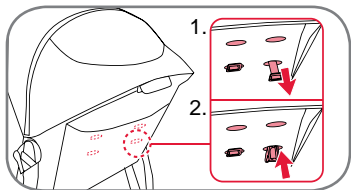
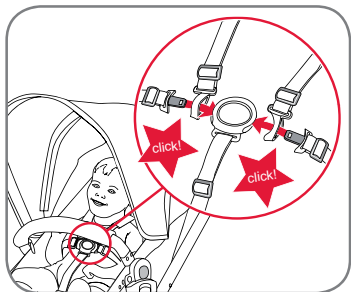
UPOZORNENIE! Používajte vždy pás v rozkroku a zároveň panvový pás!

Aby zamknąć uprzęź:

- Przewlec języczek klamry pasa naramiennego przez języczek pasa biodrowego i zatrzasknąć w klamrze.

Aby wyregulować uprzęź:

- Wyregulować uprzęź przesuwając zaciski regulatora na pasku naramiennym i paskach w talii na wymagane długości.
 - Uprzęź można regulować na dwie różne wysokości. Zawsze dbaj o prawidłową regulację wysokości dla dziecka zajmującego wózek.
1. Wyciągnij pasek szelek za oparciem.
 2. Obróć o 90 stopni zacisk utrzymujący i przeprowadź przez otwór szelek w oparciu, jak na rysunku
 3. Przeciągnij trzymacz szelek na przednią stronę oparcia
 4. Przeciągnij trzymasz szelek przez otwór na innej wysokości do tyłu oparcia
 5. Ponownie przeciągnij trzymacz szelek przez otwór Upewnij się, czy trzymacz szelek jest znowu obrócony o 90 stopni tak, by prawidłowo utrzymywać szelki, jak na rysunku.



Zavření popruhu:

- Protáhněte jazýček spony ramenního popruhu jazýčkem pásového popruhu a zacvakněte do spony.

Nastavení popruhů:

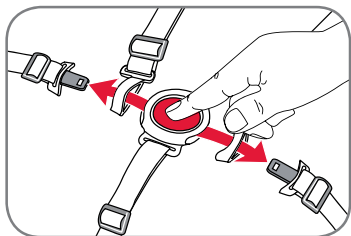
- Popruhy nastavte posouváním klipu nastavovacího prvku na ramenním a pásovém popruhu na požadovanou délku.
 - Popruhy lze nastavit na dvě různé výšky. Vždy se ujistěte, že je nastavena správná výška pro dítě.
1. Vytáhněte popruh ze zadní části opěradla.
 2. Otočte přidržovací sponu o 90 stupňů a nasuňte ji otvorem na popruh v opěradle tak, jak je znázorněné na obrázku.
 3. Protáhněte přidržovač popruhů přední stranou opěradla.
 4. Zatlačte přidržovač popruhů otvorem k nastavení výšky popruhů směrem k zadní části opěradla.
 5. Protáhněte přidržovač popruhů otvorem na druhou stranu. Nezapomeňte přidržovač popruhů opět otočit o 90 stupňů tak, aby správně přidržoval popruhy, jak je znázorněné na obrázku.

Zapnutie popruhu:

- Jazýček zámku ramenného pásu prevlečte cez jazýček zámku bedrového pásu a zakliknite do pracky.

Nastavenie popruhu:

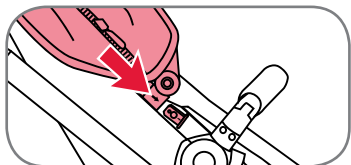
- Popruh nastavíte posúvaním klipsní nastavovača ramenného a panvového pásu na požadovanú dĺžku.
 - Popruh je možné nastaviť na dve rôzne dĺžky. Vždy sa presvedčte, že dieťa v kočíku má nastavenú správnu výšku.
1. Pás vyťahnite von za zadnú opierku
 2. Klipsu svorky otočte o 90 stupňov a prestrčte ju cez otvor na pás v zadnej opierke ako vidíte na obrázku
 3. Svorku pásu prestrčte cez prednú stranu chrbtovej opierky
 4. Svorku pásu prestrčte znova cez druhý otvor na výšku pásu smerom k zadnej časti chrbtovej opierky
 5. Svorku pásu prestrčte ešte raz cez otvor. Svorku pásu nezapodnite otočiť opäť o 90 stupňov, aby popruh riadne zafixovala ako je uvedené na obrázku.



OSTRZEŻENIE! Zawsze wyregulować uprząż zmieniając pozycję dziecka.

Aby otworzyć uprząż:

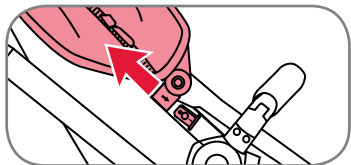
- Wciśnij przycisk na klamrze i zwolnij pasek biodrowy i naramienny z klamry.



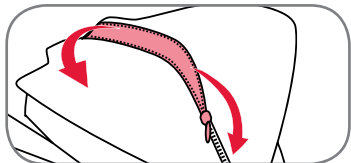
6. Tkanina

6.1 Daszek

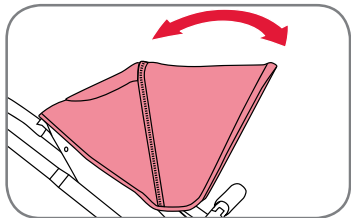
Wciśnij końce ramy daszka w szczeliny.



Aby **zjąć** daszek, wyciągnij końce ramy ze szczelin.



Wywietrznik w daszku można otwierać i zamykać zamkiem błyskawicznym.



Daszek można regulować w górę i w dół.

POZOR! Při každé změně polohy sezení dítěte je nutné přizpůsobit i popruhy.

Otevření popruhu:

- Stiskněte tlačítko na sponě a uvolněte pásový a ramenní popruh ze spony.

6. Látka

6.1 Stříška

Zatlačte konce rámu stříšky do otvorů.

Pokud chcete **odstranit** stříšku, vytáhněte konce rámu stříšky z otvorů.

Větrací otvor na stříšce lze otevřít a zavřít pomocí zipu.

Stříška je nastavitelná nahoru a dolů

POZOR! Pri zmene polohy sedenia dieťaťa vždy upravte popruhy.

Rozopnutie popruhu:

- Stlačte tlačidlo na pracke a vytiahnite z nej panvové a ramenné pásy.

6. Poťah

6.1 Strieška

Konce rámu stříšky zatlačte do otvorů.

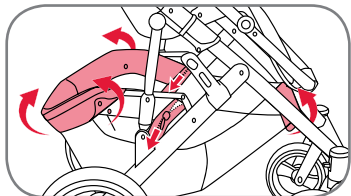
Pre **odobratie** stříšky potiahnite konce rámu stříšky von z otvorů.

Vetrание stříšky můžete otvárať a zatvárať so zipsom.

Strieška sa dá nastaviť nahor a nadol.

6.2 Zdejmowanie tkaniny kosza

Zdjąć wszystkie guziki i zamek przytrzymujący tkaninę kosza.



6.2 Sejmutí látky košíku

Odstraňte všechny knoflíky a zip, které drží látku košíku.

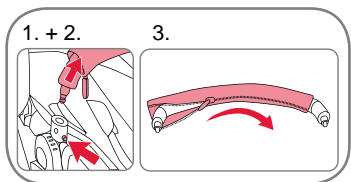
6.2 Odobratie látkových častí koša na pranie

Otvorte všetky tlačidlá a zipsy, ktoré pridržiavajú látkové časti koša.

6.3 Zdejmowanie pokrycia siedzenia do prania

Pręt zderzaka

1. Wcisnąć przycisk otwierający pręt zderzaka.
2. Odsunąć pręt zderzaka na bok.
3. Otworzyć zamek błyskawiczny i ściągnąć pokrycie pręta zderzaka.
-> pokrycie można teraz czyścić.



6.3 Sejmutí krytu sedačky za účelem vyprání

Nárazník

1. Stiskněte otvácí tlačítko nárazníku.
2. Přesuňte nárazník na stranu.
3. Otevřete zip a stáhněte návlak nárazníku.
-> návlak můžete nyní vyčistit.

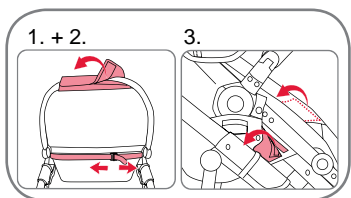
6.3 Odobratie látkových poťahov na pranie

Zábrana

1. Stlačte tlačidlo na otvorenie zábrany.
2. Zábranu vyklopte nabok.
3. Otvorte zips a zo zábrany stiahnite látkový poťah.
-> látkový poťah teraz môžete vyčistiť.

Siedzenie

1. Odmocować rzepy od dolnego podnóżka.
2. Odłączyć pasek od spodu siedzenia.
3. Odmocować oba rzepy (lewy i prawy) po zewnętrznej stronie siedzenia.



Sedačka

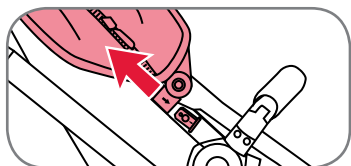
1. Odepněte suchý zip ze spodní strany opěrky nohou.
2. Odpojte popruh na spodní straně sedačky.
3. Odepněte oba (levý a pravý) suché zipy na vnější straně sedačky.

Sedadlo

1. Otvorte suchý zips na spodnom konci opierky nôh.
2. Uvoľnite pásik na spodnej časti sedadla.
3. Uvoľnite obe suché zipsy (ľavý aj pravý) na vonkajšej strane sedadla.

Baldachim

1. Aby **zdyć** daszek, wyciągnij końce ramy ze szczelin.

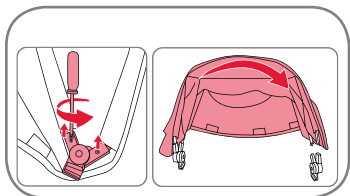


Stříška

1. Pokud chcete **odstranit** stříšku, vytáhněte konce rámu stříšky z otvorů.

Strieška

1. Pre **odobratie** striešky potiahnite konce rámu striešky von z otvorov.



2. Otworzyć śruby po jednej stronie końców ramy daszka.
3. Ściągnąć pokrycie baldachimu na jedną stronę.

2. Otevřete šrouby na jedné straně konců rámu stříšky.
3. Stáhněte návlek stříšky na jednu stranu.

2. Otvorte skrutky na jednej strane konca rámu striešky.
3. Poťah striešky stiahnite na jednu stranu.

Tartalomjegyzék

1. FONTOS: Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és tartsa meg, hogy később is hozzáférjen	97
2. Bevezetés	97
3. Biztonsági utasítások	98
4. BRITAX SMILE	103
4.1 A BRITAX SMILE gondozása	103
4.2 Ápolási útmutató	104
4.3 A termék bemutatása	105
4.4 Leírás	106
4.5 Műszaki adatok	107
5. A váz	108
5.1 A váz kinyitása	108
5.2 A fogantyú beállítása	108
5.3 A váz összecsukása	109
5.4 A hátsó kerekek felhelyezése	109
5.5 Hátsó kerék légnymás	110
5.6 Forgókerekek	110
5.7 Parkolófék	111
5.8 Az ülés rögzítése a vázra	112
5.9 Karfa	113
5.10 A háttámla és lábtartó beállítása	113
5.11 A gyerekhordozó felhelyezése	114
5.12 A gyermek rögzítése	114

Vsebina

1. POMEMBNO: navodila shranite, da bi jih lahko pozneje ponovno prebrali.	97
2. Uvod	97
3. Varnostna navodila	98
4. BRITAX SMILE	103
4.1 Nega vašega BRITAX SMILE	103
4.2 Navodila za nego	104
4.3 Pregled izdelka	105
4.4 Opis	106
4.5 Tehnične informacije	107
5. Ogradje	108
5.1 Razstavljanje izdelka	108
5.2 Nastavitev ročaja	108
5.3 Montaža izdelka	109
5.4 Pritrditev zadnjih koles	109
5.5 Zračni tlak v zadnjih kolesih	110
5.6 Zasučna kolesa	110
5.7 Parkirna zavora	111
5.8 Pritrditev sedežne enote na ogradje	112
5.9 Varnostni lok	113
5.10 Nastavitev naslonjala in opore za noge	113
5.11 Pritrditev otroške lupinice	114
5.12 Pripenjanje vašega otroka	114

Sadržaj

1. VAŽNO: Ostavite ove upute za buduću referencu	97
2. Uvod	97
3. Sigurnosne upute	98
4. BRITAX SMILE	103
4.1 Briga o vašem proizvodu BRITAX SMILE	103
4.2 Upute za održavanje	104
4.3 Pregled proizvoda	105
4.4 Opis	106
4.5 Tehničke informacije	107
5. Okvir	108
5.1 Rasklapanje okvira	108
5.2 Prilagođavanje drške	108
5.3 Sklapanje okvira	109
5.4 Montaža stražnjih kotača	109
5.5 Tlak u stražnjim kotačima	110
5.6 Zakretni kotači	110
5.7 Parkirna kočnica	111
5.8 Učvršćivanje sjedala na okvir	112
5.9 Šipka odbojnika	113
5.10 Prilagođavanje leđa i oslonca za noge	113
5.11 Pričvršćivanje nosiljke za dojenčce	114
5.12 Sigurnosni pojasevi za dijete	114

6. Textil	116	6. Blago	116	6. Tkanina	116
6.1 Vászontető	116	6.1 Pokrov	116	6.1 Pokrov	116
6.2 A kosárhuzat eltávolítása	117	6.2 Odstranjevanje blaga košare	117	6.2 Uklanjanje tkanine s košare	117
6.3 Ülészuhazat eltávolítása mosás előtt	117	6.3 Odstranjevanje sedežne prevleke za pranje	117	6.3 Uklanjanje navlake sa sjedala za pranje	117

1. FONTOS: Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és tartsa meg, hogy később hozzáférjen

Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, azzal gyermeke biztonságát veszélyeztetheti. Lényeges, hogy bárki is használja ezt a babakocsit és annak tartozékait, ismernie kell a működését, még akkor is, ha csupán rövid ideig használja azt. Nyilvánvalóan nem kerülhető el minden lehetséges kockázat a babakocsi használata során, még az utasítások ismerete mellett sem. Egyértelműen Ön felelős gyermeke biztonságáért. Amennyiben valami nem világos, vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől ezt a babakocsit vásárolta.

2. Bevezetés

Köszönjük, hogy a BRITAX SMILE-t választotta. Örömmünkre szolgál, hogy a BRITAX SMILE gondoskodik gyermeke biztonságáról életének első éveiben.

FONTOS:

- Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és ismerkedjen meg a babakocsival, mielőtt a gyermekkel együtt kezdené el használni.
- Ha a babakocsit olyan személyek használják, akik nem ismerik azt (például a nagyszülők), mindig mutassa meg nekik a babakocsi helyes használatát.
- Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, azzal gyermeke biztonságát teheti kockára.

1. POMEMBNO: navodila shranite, da bi jih lahko pozneje ponovno prebrali.

Varnost vašega otroka se lahko omeji, če teh navodil za uporabo ne upoštevate. Pomembno je, da vsaka oseba, ki uporablja ta otroški voziček in njegov pribor, mora biti seznanjena z načinom uporabe, čeprav ga bo uporabljala kratek čas. Ta navodila očitno ne morejo odpraviti vseh možnih nevarnosti pri uporabi tega otroškega vozička. Seveda ste za otrokovo varnost odgovorni sami. Če imate vprašanja, se obrnite na trgovino, kjer ste kupili otroški voziček.

2. Uvod

Hvala, da ste se odločili za BRITAX SMILE.. Veseli nas, da bo BRITAX SMILE vašega otroka prve mesece varno spremljala.

POMEMBNO:

- Pozorno preberite navodila za uporabo in se seznanite z otroškim vozičkom, preden ga začnete uporabljate skupaj z otrokom.
- Če vaš voziček uporablja druga oseba, ki ni seznanjena z njegovo uporabo (npr. stari starši), ji vedno pokažite, kako se otroški voziček uporablja.
- Varnost vašega se lahko omeji, če teh navodil za uporabo ne upoštevate.

1. VAŽNO: Ostavite ove upute za buduću potrebu

U protivnom biste mogli ugroziti sigurnost djeteta. Važno je da svatko tko koristi ova kolica i njihove dodatke bude upoznat s time kako rade, čak i ako će ih upotrebljavati tijekom kratkog vremena. Jasno je da ove upute ne mogu eliminirati sve moguće rizike pri upotrebi kolica. Vi ste, naravno, odgovorni za sigurnost svog djeteta. Ako vam nešto nije jasno, obratite se trgovini u kojoj ste kupili kolica.

2. Uvod

Hvala vam što se odabrali BRITAX SMILE. Drago nam je da će BRITAX SMILE omogućiti sigurnost vašeg djeteta tijekom prvih godina njegova života.

VAŽNO:

- Pažljivo pročitajte upute i dobro se upoznajte s kolicima za bebe prije nego što ih upotrijebite za svoje dijete.
- Ako će vaša kolica koristiti netko tko nije upoznat s pravilnim korištenjem (npr. djedovi i bake), uvijek im pokažite kako ih treba koristiti.
- U protivnom biste mogli ugroziti sigurnost djeteta.
- Čuvajte Upute za korisnika na lako dostupnom mjestu da ih možete koristiti i kasnije.

- A felhasználói útmutatót őrizze meg, hogy később is tanulmányozni tudja.
- Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek esetén a BRITAX SMILE termékkel történő használatot a BRITAX nem hagyta jóvá. Ez érvényteleníti a garanciát, és a terméket is károsíthatja.
- A BRITAX SMILE babakocsival csak a BRITAX által biztosított vagy ajánlott eredeti cserealkatrészek használhatóak.

FIGYELEM! Ne engedje meg gyermekének, hogy a terméket játékként használja!

Amennyiben további kérdései lennének a BRITAX SMILE vagy tartozékainak használatával kapcsolatban, lépjen velünk kapcsolatba!

3. Biztonsági utasítások

FIGYELEM! Ez a babakocsi a gyermek 6 hónapos korától maximum 17kg-os súlyig, 3 éves korig használható.

FIGYELEM! Az ülés **nem** használható 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek esetén.

FIGYELEM! A termék **nem** alkalmas az alábbiakra:

- Ágy vagy kiságy helyettesítésére. A mózeskosarak és babakocsik csak szállításra használhatók.
- Kocogásra, futásra, korcsolyázásra stb.

- Navodila za uporabo skrbno shranite, da jih lahko pozneje ponovno preberete.
- Ne uporabljajte pribora, ki ga BRITAX ni odobril za uporabo z BRITAX SMILE. S tem postane garancija neveljavna in vaš izdelek se lahko poškoduje.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele za BRITAX SMILE, ki jih je odobril BRITAX SMILE.

OPOZORILO! Ne dovolite, da se otrok z izdelkom igra.

Če imate dodatna vprašanja v zvezi z uporabo BRITAX SMILE ali njegovo dodatno opremo, se obrnite na nas.

3. Varnostna navodila

OPOZORILO! Ta otroški voziček je primeren za otroka od 6. meseca naprej in od teže 17 kg ali do 3. leta

OPOZORILO! Sedežna enota **ni** primerena za otroke, mlajše od 6 mesecev.

OPOZORILO! Ta izdelek **ni** primeren:

- kot nadomestek za posteljo ali zibelko; Prenosne posteljice, športni vozički in otroški vozički so lahko uporabljajo samo za prevoz.
- za lahek tek, tek, skejtanje ali podobno;

- Nemojte koristiti dodatnu opremo koju nije odobrila tvrtka BRITAX za uporabu s kolicima BRITAX SMILE. To će poništiti jamstvo i moglo bi uzrokovati oštećenja na proizvodu
- S kolicima za bebe BRITAX SMILE treba koristiti samo zamjenske dijelove koje isporučuje ili preporučuje tvrtka Britax.

UPOZORENJE! Nemojte dopustiti djetetu da se igra s kolicima.

Imate li još pitanja u vezi s uporabom kolica BRITAX SMILE ili dodatne opreme, slobodno nam se obratite.

3. Sigurnosne upute

UPOZORENJE! Ova kolica prikladna su za djecu od 6 mjeseci do težine od 17 kg ili 3 godine.

UPOZORENJE! Ova sjedalica **nije** prikladna za djecu ispod 6 mjeseci.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod **nije** prikladan:

- kao zamjena za krevet ili prijenosni krevetić. Prijenosni krevetići kolica za bebe mogu se koristiti samo za prijevoz.
- Za džogiranje, trčanje, klizanje ili sl.

- Egynél több gyermek szállítására.
- Kereskedelmi felhasználásra.
- Gyerekhordozókkal kombinált utaztató rendszerekként, kivéve azt, amely a felhasználói kézikönyvben szerepel.

FIGYELEM! Használat előtt győződjön meg róla, hogy az összes rögzítőelemet rögzítették.

FIGYELEM! A babakocsi kézben hordása közben figyeljen arra, hogy ne nyissa ki véletlenül a biztonsági záróelemet!

FIGYELEM! A babakocsi karosz-szériájának összehajtása során figyeljen arra, hogy sem Ön, sem mások ne szoruljanak bele.

FIGYELEM! Soha ne hajtsa össze a babakocsit akkor, ha gyermek tartózkodik benne!

FIGYELEM! A sérülések elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a termék összehajtása és szétnyitása során ne legyenek gyerekek a közelében.

FIGYELEM! Mindig használja a rögzítőrendszert!

FIGYELEM! Használat előtt ellenőrizze, hogy a műzeskosarat, az ülést vagy az autósülés rögzítőeszközöket megfelelően rögzítették.

- za prevoz več kot enega otroka;
- za komercialno uporabo;
- kot potovalni sistem v kombinaciji z drugimi otroškimi lupinicami od tistih, navedenih v teh navodilih za uporabo.

OPOZORILO! Pred uporabo se prepričajte, da so vsa zapirala zaprta.

OPOZORILO! Pri nošenju prenosne posteljice za otroški voziček pazite, da se varnostna zapirala ne odprejo po pomoti.

OPOZORILO! Pri zlaganju ogrodja prenosne posteljice za otroški voziček pazite, da se vi in drugi ne uščipnete.

OPOZORILO! Nikoli ne zlagajte prenosne posteljice za otroški voziček, če v njem sedi otrok.

OPOZORILO! Prepričajte se, da je vaš otrok med zlaganjem in razstavljanjem športnega vozička dovolj oddaljen, da preprečite poškodbe.

OPOZORILO! Otroka v vozičku vedno pripnite.

OPOZORILO! Pred uporabo je treba preveriti, ali sta se prenosna posteljica ali avtomobilski otroški sedež pravilno zaskočila.

OPOZORILO! Otroka nikoli ne pustite brez nadzora.

- Za prijevoz više djece.
- U komercijalne svrhe.
- Kao sustav putovanja uz nosilice za bebe koje nisu navedene u ovom korisničkom priručniku.

UPOZORENJE! Pobrinite se da su prije uporabe aktivirane sve blokade.

UPOZORENJE! Kod nošenja kolica za bebe, pazite da slučajno ne otvorite sigurnosne blokade.

UPOZORENJE! Kod sklapanja okvira kolica za bebe, pobrinite se da ne zahvatite sebe ni druge osobe.

UPOZORENJE! Nikada ne sklapajte kolica za bebe dok dijete sjedi u njoj.

UPOZORENJE! Kako biste spriječili ozljedu, pobrinite se da je vaše dijete podalje od kolica koja sklapate ili rasklapate.

UPOZORENJE! Uvijek koristite sustav za pridržavanje.

UPOZORENJE! Pobrinite se da krevetić ili sjedalica, odnosno naprave za pričvršćivanje dječje sjedalice u automobil pravilno primijenite prije uporabe.

UPOZORENJE! Uvijek nadzirite svoje dijete.

FIGYELEM! Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül!

FIGYELEM! A babakocsi leállításakor mindig használja a féket, mielőtt beletenné vagy kivenné belőle a gyermeket.

FIGYELEM! Gondoskodjon arról, hogy a gyermek ne érje el a mozgó alkatrészeket, miközben beállításokat végez.

FIGYELEM! A tolófogantyúra helyezett súlyok befolyásolják a babakocsi stabilitását.

FIGYELEM! Védje gyermekét az erős napsütéstől! A vászontető nem biztosít teljes védelmet a veszélyes UV-sugarakkal szemben.

FIGYELEM! Ha az EN13210 szabványnak megfelelő másik biztonsági övet használ, a D-gyűrű tartozékok a babakocsi két oldalán találhatóak.

FIGYELEM! Mindig helyesen rögzített és beállított biztonsági övet használjon!

FIGYELEM! A lábköz-szíjat mindig a csípő-övvel együtt használja!

FIGYELEM! A gyermek ülés helyzetének megváltoztatásakor mindig állítsa be újból az övet!

FIGYELEM! Soha ne emelje meg az ülést vagy a babakocsit a karfánál vagy a vászontetőnél fogva!

OPOZORILO! Pri parkiranju prenosne posteljice za otroški voziček vedno zategnite zavoro, preden otroka posedete v otroški voziček ali ga vzamete iz otroškega vozička.

OPOZORILO! Med nastavljanjem vozička pazite, da je vaš otrok zunaj dosega premičnih delov.

OPOZORILO! Bremena, pritrjena na drsnem ročaju, vplivajo na stabilnost prenosne posteljice za otroški voziček.

OPOZORILO! Otroka zaščitite pred močno sončno svetlobo. Pokrov ne ponuja popolne zaščite pred nevarnimi UV-žarki.

OPOZORILO! Če uporabljate drug pas v skladu z EN13210, najdete D obroč pritrdivte na obeh straneh vozička.

OPOZORILO! Vedno uporabljajte pravilno nameščen in nastavljen pas.

OPOZORILO! Mednožni trak vedno uporabljajte v povezavi s trebušnim pasom.

OPOZORILO! Pas vsakič ustrezno nastavite, ko spreminjate položaj vašega otroka.

OPOZORILO! Varnostnega loka ali pokrova nikoli ne uporabljajte za nošenje sedežne enote ali vozička.

UPOZORENJE! Kada parkirate kolica uvijek aktivirajte kočnicu prije nego što stavite dijete u njih ili ga izvadite.

UPOZORENJE! Kod prilagođavanja se pobrinite da vaše dijete ne može dohvatiti pokretne dijelove.

UPOZORENJE! Tereti na ručki za guranje utječu na stabilnost kolica za bebe.

UPOZORENJE! Zaštitite dijete od jakog sunčevog svjetla. Pokrov ne pruža potpunu zaštitu od opasnih UV zraka.

UPOZORENJE! Koristite li neke druge pojaseve koji su u skladu s normom EN13210, nastavci za D-prstenove nalaze se sa svake strane kolica.

UPOZORENJE! Uvijek upotrebljavajte pravilno postavljene i prilagođene pojaseve.

UPOZORENJE! Uvijek koristite razdvojnu traku s pojasom oko struka.

UPOZORENJE! Uvijek ponovno namjestite pojaseve prilikom promjene položaja sjedenja djeteta.

UPOZORENJE! Nikada ne koristite šipku odbojnika ili pokrov kako biste nosili sjedalicu ili kolica za bebe.

UPOZORENJE! Koristite ova kolica za bebe samo za sljedeći broj djece (1) za koje je izrađena.

HU

Felhasználói útmutató

FIGYELEM! Kizárólag annyi gyermeket szállítson a babakocsiban, amennyire az engedélyezve van (1).

FIGYELEM! Ha a fogantyúra és/vagy a háttámla hátuljára és/vagy a jármű oldalára súlyokat helyeznek, az hátrányosan befolyásolja a jármű stabilitását.

Mindig nyomja le a féket, ha leparkolja a babakocsit! Mindig ellenőrizze, hogy a fék helyesen lett-e rögzítve.

Ennek a babakocsinak (utaztató rendszernek) a kialakítása és a gyártása az EN1888:2012 szabványnak megfelelően történt.

A BRITAX SMILE az alábbi konfigurációkban használható:



Babakocsiként a BRITAX SMILE üléssel 6 hónapos kortól 17 kg-ig vagy 3 éves korig



Utaztató rendszerként a gyermek-hordozóval újszülött kortól 13 kg-ig

SI

Navodila za uporabo

OPOZORILO! Ta voziček uporabljajte tako, kot je bil izdelan, samo za enega otroka (1).

OPOZORILO! Bremena, pritrjena na ročajju in/ali naslonjalu za hrbet in/ali na straneh otroškega vozička omejujejo stabilnost vozička.

Prenosno posteljico za otroški voziček parkirajte samo z blokirano zavoro. Vedno preverite, ali ja zavora pravilno zategnjena.

Ta prenosna posteljica za otroški voziček (travel system – potovalni sistem) je bila razvita in izdelana v skladu s standardom EN1888:2012.

BRITAX SMILE se lahko uporablja v naslednjih konfiguracijah:



Kot športni voziček s sedežem BRITAX SMILE za otroka od 6. meseca naprej oziroma 3 let ali do teže 17 kg.



Kot potovalni sistem z otroško lupinico od rojstva do 13 kg

HR

Upute za korisnika

UPOZORENJE! Svaki teret na dršci i/ili stražnjoj strani leđnog naslona i/ili na stranama vozila utjeCAT će na stabilnost vozila.

Parkirajte kolica za bebe samo uz aktiviranu kočnicu za parkiranje. Uvijek provjerite je li kočnica pravilno primijenjena.

Ova kolica za bebe (sustav za putovanje) razvijena su i proizvedena sukladno standardima EN1888:2012.

BRITAX SMILE može se koristiti u sljedećim konfiguracijama:



Kao kolica za bebe sa sjedalom BRITAX SMILE od 6 mjeseci do 17 kg ili 3 godine.



Kao sustav za putovanje s nosilicom za bebe od rođenja do 13 kg

BRITAX SMILE az alábbi **BRITAX Römer** gyerekhordozókkal együtt használható utaztató rendszerként:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

A gyerekhordozó csak hátrafelé nézve használható a babakocsin. Ha utaztató rendszerként használja, kérjük, kövesse a gyerekhordozó útmutatóját.



Utaztató rendszerként a **BRITAX SMILE** mózeskosárral újszülött kortól 9kg-ig

A **BRITAX SMILE** mózeskosárral is használható: Amikor a **BRITAX SMILE** mózeskosárral használja, kérjük, kövesse az arra vonatkozó utasításokat. A **BRITAX SMILE** mózeskosár csak hátrafelé nézve használható a babakocsin.

BRITAX SMILE váz + ülés az alábbiakkal alkalmazható együtt:

- BRITAX SMILE** mózeskosár
- BRITAX Baby Safe** csecsemőhordozó
- BRITAX SMILE** esővédő
- BRITAX SMILE** mózeskosár esővédő
- BRITAX SMILE** szűnyogháló
- BRITAX** lábszák
- BRITAX Shiny** lábszák
- BRITAX Performance** lábszák

BRITAX SMILE se lahko uporablja kot potovalni sistem z naslednjimi otroškimi lupinicami **Britax Römer**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

Otroško lupinico se sme v otroškem vozičku načeloma uporabljati samo tako, da je usmerjen vzvratno. Pri uporabi potovalnega sistema upoštevajte navodila za vašo otroško lupinico



Kot potovalni sistem s prenosno posteljico **BRITAX SMILE** od rojstva do 9 kg

BRITAX SMILE se lahko uporablja skupaj s prenosno posteljico. Če uporabljate prenosno posteljo za otroški voziček **BRITAX SMILE**, upoštevajte navodila za ta prenosno posteljico. Prenosna posteljica **BRITAX SMILE** se sme v otroškem vozičku uporabljati samo tako, da je usmerjena vzvratno.

BRITAX SMILE ogradje + sedežna enota sta združljiva s

- Prenosna posteljica **BRITAX SMILE**
- Otroška lupinica **BRITAX Baby Safe**
- Dežno pokrivalo **BRITAX SMILE**
- Dežno pokrivalo za prenosno posteljico **BRITAX SMILE**
- Zaščitna mreža pred mrčesom **BRITAX SMILE**
- Vreča za noge **BRITAX**
- Svetleča vreča za noge **BRITAX**
- Zmogljiva vreča za noge **BRITAX**

BRITAX SMILE može se upotrijebiti kao sustav za putovanje uz sljedeće **Britax Römer** nosilice za bebe:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

Nosilica za bebu sme se koristiti samo tako da gleda prema natrag na kolicima. Kada se koristi kao sustav za putovanje, slijedite upute za nosilicu za bebu.



Kao sustav za putovanje uz prijenosni krevetić **BRITAX SMILE** od rođenja do 9 kg

BRITAX SMILE može se koristiti s dodatkom za kolicima. Kada se kolica za bebu **BRITAX SMILE** koristi s prijenosnim krevetićem, slijedite odgovarajuće upute. Dodatak za kolicima **BRITAX SMILE** smije se koristiti samo tako da gleda prema natrag na kolicima.

BRITAX SMILE okvir + sjedalica kompatibilni su sa sljedećim proizvodima:

- BRITAX SMILE** prijenosni krevetić
- BRITAX** nosiljke za dojenčad
- BRITAX SMILE** navlaka za kišu
- BRITAX SMILE** prijenosni krevetić s navlakom za kišu
- BRITAX SMILE** mreža protiv komaraca
- BRITAX** torbica za noge
- BRITAX Shiny** torbica za noge
- BRITAX Performance** torbica za noge

4. BRITAX SMILE

4.1 A BRITAX SMILE gondozása

A terméket rendszeresen ellenőrizni és tisztítani kell.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fontosabb alkatrészek nem sérültek-e. Győződjön meg róla, hogy a mechanikus alkatrészek megfelelően működnek-e.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az összes csavar, szegecs és egyéb rögzítőelem meg van szorítva.
- Kenőanyagként ne használjon kenőzsírt vagy olajat - csak szilikon-alapú spray-t használjon!
- Túl nehéz súlyok, nem megfelelő összehajtás vagy nem jóváhagyott tartozékok használata károsíthatja vagy tönkretelheti a babakocsikat.
- A bevásárlókosárba ne helyezzen 7 kg-nál nehezebb súlyt.
- Az összecsukszott babakocsit csak jól szellőző helyen tárolja a penészedés elkerülése érdekében.
- Ne tegye ki a babakocsit közvetlen napfénynek, mert az a textil kifakulását okozhatja.
- Ne használja a babakocsit akkor, ha valamely alkatrésze elgörbült, elkopott vagy eltört. A babakocsit csak javítószerviz javíthatja, illetve lépjen kapcsolatba a BRITAX ügyfélszolgálatával.

4. BRITAX SMILE

4.1 Nega vašega BRITAX SMILE

Izdelek je treba redno in preverjati in čistiti.

- Redno preverjajte vse pomembne dele, ali niso poškodovani. Prepričajte se, da mehanski deli delujejo brezhibno.
- Redno preverjajte, ali so vsi vijaki, zakovice, sorniki in druga pritrčila trdno pritrjeni.
- Ne uporabljajte maziva ali olja za mazanje – uporabljajte razpršilo na osnovi silikona.
- Pretežko pritrjeno breme, nepravilno zlaganje ali uporaba nedovoljenega pribora lahko športni voziček poškoduje ali uniči.
- V nakupovalno košaro ne vstavite kot 7 kg težko breme.
- Zložen športni voziček skladiščite samo v suhem stanju in v dobro zračnih prostorih.
- Če športni voziček pustite izpostavljenega sončni svetlobi, lahko blago blede.
- Otroškega vozička ne uporabljajte, če so deli prepognjeni, odtrgani ali prelomljeni. Otroški voziček sme popraviti servisna služba ali pokličite službo za pomoč strankam BRITAX.

4. BRITAX SMILE

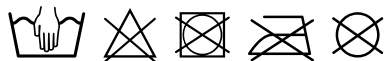
4.1 Održavanje vaših kolica za bebe BRITAX SMILE

Proizvod treba redovito provjeravati i čistiti.

- Redovito provjeravajte oštećenja svih važnih dijelova. Pobrinite se da sve mehaničke komponente rade pravilno.
- Redovito provjeravajte sve vijke, zakovice, svornjake i ostale pričvršne elemente.
- Nemojte koristiti mazivo ili ulje za podmazivanje – upotrijebite raspršivač na bazi silikona.
- Prekomjerno opterećivanje, nepravilno sklapanje ili uporaba nedopuštene opreme može oštetiti ili uništiti kolica za bebe.
- Nikada ne stavljajte više od 7 kg u košaru za kupnju.
- Sklopljena kolica za bebe držite samo u dobro prozračanim prostorima da spriječite stvaranje plijesni.
- Kolica za bebe držite podalje od sunčeve svjetlosti jer bi dijelovi tkanine mogli izbljedjeti.
- Kolica za bebe nemojte koristiti ako su dijelovi savijeni, istrošeni ili slomljeni. Pobrinite se da kolica popravi servisni tehničar ili se obratite Službi za korisnike tvrtke BRITAX.

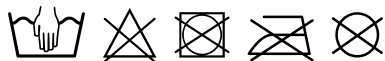
4.2 Ápolási útmutató

Az üléshezát és a vászontető szivaccsal és meleg szappanos vízzel tisztítható.



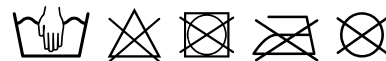
4.2 Navodila za nego

Sedežno prevleko in pokrov lahko očistite z gobico in mlačno milnico.

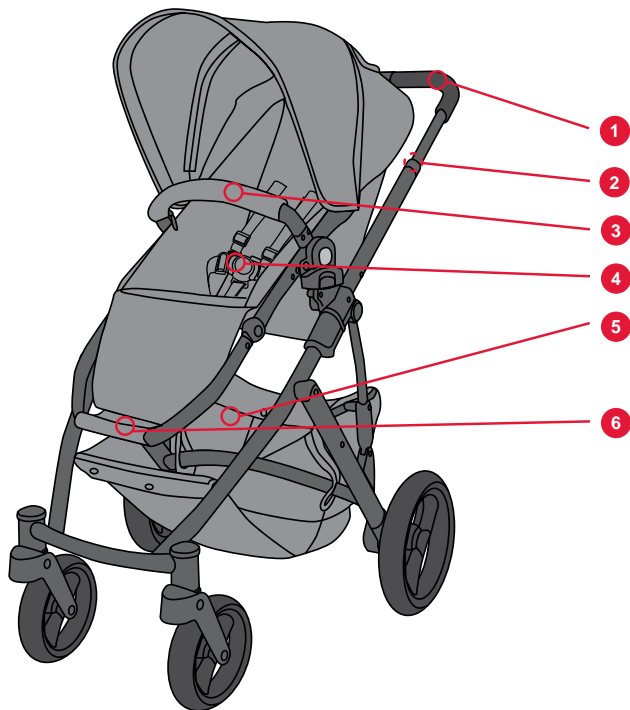


4.2 Upute za održavanje

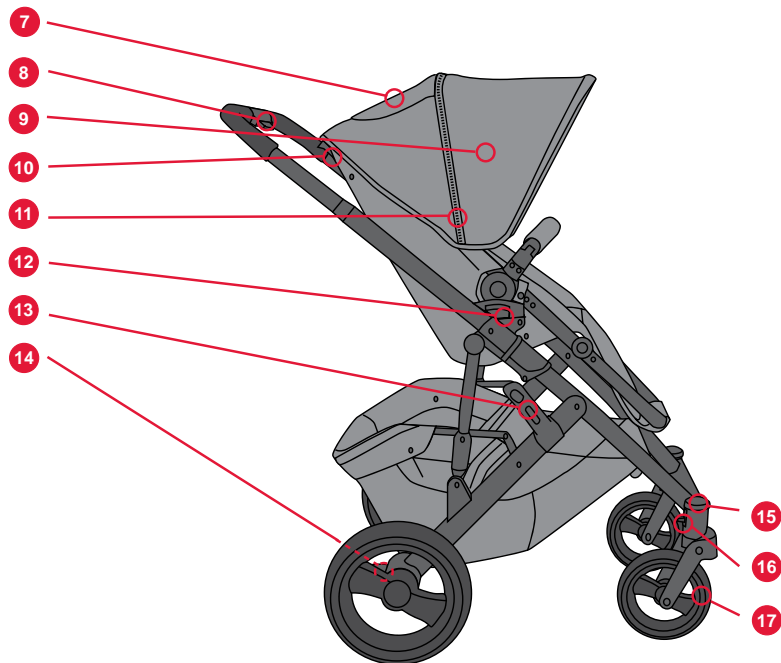
Navlaka sjedalice i pokrov mogu se čistiti spužvom i toplom sapunicom.



4.3 A termék bemutatása



4.3 Pregled izdelka



4.3 Pregled proizvoda

4.4 Leírás

Számozás	Leírás
1	Fogantyú
2	Váz összezsukására szolgáló kar
3	Karfa
4	Biztonsági öv
5	Kosár
6	Lábtartó
7	Kitekintő ablak
8	Fogantyú magasságállítója
9	Vászontető
10	Háttámla beállító kar
11	Szellőzőnyílás
12	Klikk zár
13	Vázzár
14	Parkolófék
15	Forgókerék lazítógomb
16	Forgókerék rögzítő
17	Forgókerék

4.4 Opis

Št.	Opis
1	Ročaj
2	Ročica za zlaganje ogrodja
3	Varnostni lok
4	Pas
5	Košara
6	Opora za noge
7	Kontrolno okence
8	Ročica za nastavitev višine
9	Pokrov
10	Ročica za nastavitev naslonjala
11	Prezračevalna odprtina
12	Zapiralo
13	Zapah ogrodja
14	Parkirna zavora
15	Sprostitev gumba zasučnih koles
16	Zapah za obračanje koles
17	Zasučno kolo

4.4 Opis

Br.	Opis
1	Ručka
2	Poluga za sklapanje okvira
3	Šipka odbojnika
4	Pojas
5	Košara
6	Oslonac za noge
7	Prozor
8	Ručka za podešavanje visine
9	Pokrov
10	Ručka za podešavanje naslona
11	Ventilacijski otvori
12	Brava s klik-mehanizmom
13	Zaključavanje okvira
14	Parkirna kočnica
15	Otpustite gumb zakretnog kotača
16	Zakretna brava
17	Zakretni kotač

Amennyiben nem világos a használati utasítás, kérje meg a bolti alkalmazottakat, hogy mutassák be a babakocsi működését.

4.5 Műszaki adatok

Súly

- váz, kerekek, ülés 12 kg
- váz, kerekek 8,6 kg
- ülés 3,4 kg

Méretek

- Fogantyú magassági beállításának sávja 101 - 106 cm
- váz, kerekek, ülés (kinyitva)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- váz, kerekek, ülés (összehajtva)
81 x 62 x 45 cm - kerekek 18,5 - 28 cm

Maximális teherbírás

- ülés 17 kg
- kosár 7 kg
- ülészeb (az ülés hátsó részén) 2 kg

Zaprosite v trgovini, da vam pokažejo otroški voziček, če teh navodil ne razumete.

4.5 Tehnične informacije

Teža

- ogrodje, kolesa, sedežna enota 12 kg
- ogrodje, kolesa 8,6 kg
- sedežna enota 3,4 kg

Dimenzije

- področje nastavitve višine 101–106 cm
- ogrodje, kolesa, sedežna enota (sestavljeno)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- ogrodje, kolesa, sedežna enota (zložen)
81 x 62 x 45 cm - kolesa 18.5 - 28 cm

Maksimalno breme

- sedežna enota 17 kg
- košara 7 kg
- sedežna torba (hrbta stran sedežne enote) 2 kg

Ako ne razumijete ove upute, obratite se radnicima u dućanu da vam pokažu kolica za bebu.

4.5 Tehničke informacije

Težina

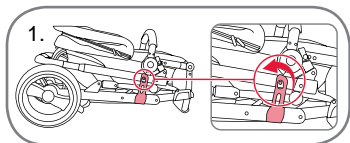
- okvir, kotači, sjedalica 12 kg
- okvir, kotači 8,6 kg
- sjedalica 3,4 kg

Dimenzije

- Raspon visine ručki 101 - 106 cm
- okvir, kotači, sjedalica (podignuta)
101 - 106 x 62 x 104 cm
- okvir, kotači, sjedalica (spuštena)
81 x 62 x 45 cm - kotači 18,5 - 28 cm

Maksimalno opterećenje

- sjedalica 17 kg
- košara 7 kg
- džep sjedala (stražnja strana sjedalice) 2 kg



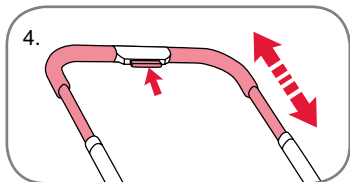
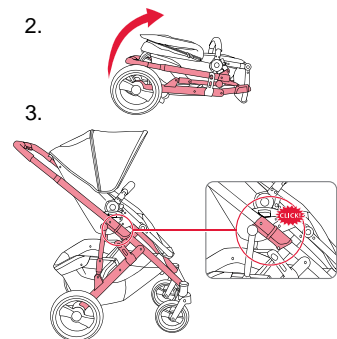
5. Váz

5.1 A váz szétnyitása

1. Engedje ki a szállító zárat a rögzítópánt meghúzásával.
2. Nyissa ki a vázat a fogantyú felfelé húzásával.
3. Bizonyosodjon meg róla, hogy a váz zára megfelelően, a képen látható módon rögzült.
4. Emelje kívánt magasságra a fogantyút, lásd lent.

FIGYELEM!

- Gyermekeit tartsa kellő távolságban a babakocsitól, amíg azt összecsupja és kinyitja.
- Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a váz zárai illeszkednek.



5.2 Fogantyú beállítása

Nyomja le a fogantyú közepén található gombot (4), és csúsztassa kívánt magasságra a fogantyút. Bizonyosodjon meg róla, hogy a fogantyú beleszapódik a 3 pozíció egyikébe.

5. Ogrodje

5.1 Razstavljanje izdelka

1. Sprostite transportno varovalo, tako da povlečete za zaph.
2. Odstranite ogrodje tako, da dvignete ročaj.
3. Zagotovite, da se zapahi ogrodja zaskočijo v položaj, kot je prikazano na sliki.
4. Ročico potisnite v zahtevani položaj, glej spodaj.

OPOZORILO!

- Med demontažo in montažo otrokom preprečite dostop do otroškega vozička.
- Zagotovite, da so se zapahi ogrodja pred uporabo pravilno zaskočili.

5.2 Nastavitev ročaja

Pritisnite gumb na sredini ročaja (4) in ročaj potisnite v zeleni položaj. Zagotovite, da se jezički ročaja zaskočijo v enem od treh različnih položajev.

5. Okvir

5.1 Rasklapanje okvira

1. Otpustite transportnu blokadu povlačenjem zasuna.
2. Izvucite okvir podižući ručku.
3. Blokade okvira trebaju sjesti na svoje mjesto, kao što je prikazano na slici.
4. Podignite ručicu na željeni položaj, pogledajte u nastavku.

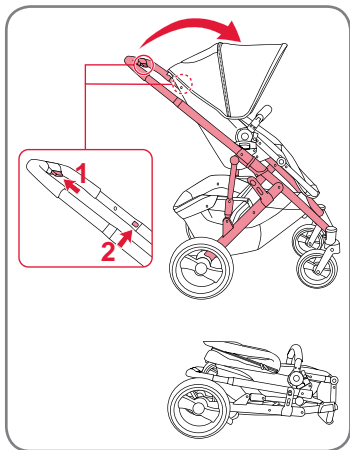
UPOZORENJE!

- Djecu držite podalje od kolica za bebe dok je sklapate i rasklapate.
- Prije uporabe blokade okvira trebaju sjesti na mjesto.

5.2 Namještanje ručke

Pritisnite tipku na sredini ručke (4) i pomaknite ručku na željeni položaj. Ručka treba sjesti u neki od 3 različita položaja.

FONTOS! Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fogantyú rögzítve van-e. Ha a fogantyúra és/vagy a háttámlára és/vagy az oldalára súlyokat helyeznek, az hátrányosan befolyásolja a babakocsi stabilitását.



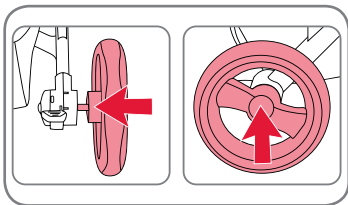
5.3 A váz összecsuksása

1. A fogantyút állítsa a legalacsonyabb magasságra.
2. Egyidejűleg nyomja le a babakocsi bal oldalán található fekete fület és a fogantyú magasságállító gombját.
3. Mindkét gombot lenyomva tartva nyomja teljesen vissza a fogantyút, majd tolja lefelé. Engedje el a gombokat.
4. Folytassa az összecsuksást, amíg a zármechanizmus rögzül a babakocsi jobb oldalán.

5.4 A hátsó kerekek felhelyezése

1. Nyomja le a zárógombot, és ameddig lehetséges, tolja rá a kereket a tengelyre.
2. Engedje el a gombot, és ellenőrizze, hogy valóban a helyén van-e a kerék.

FIGYELEM! Használat előtt ellenőrizze, hogy a kerekek rászorultak-e a tengelyre, és nem lehet lehúzni azokat onnan.



POMEMBNO! Zagotovite, da je ročaj pred uporabo v blokiranem položaju. Bremana, pritrjena na ročaju in/ali naslonjalu za hrbet in/ali na straneh otroškega vozička omejujejo stabilnost vozička.

5.3 Sestavljanje izdelka

1. Ročaj namestite v najnižji položaj.
2. Istočasno potisnite črno zanko na levo stran vozička in gumb na ročaju za nastavev višine.
3. Med držanjem obeh gumbov, potisnite ročaj do konca in ga nato potisnite navzdol. Sedaj lahko spustite oba gumba.
4. Nadaljujete s potiskanjem, dokler se zapiralni mehanizem ne zaskoči na desni strani otroškega vozička.

5.4 Namestitev zadnjih koles

1. Pritisnite blokirni gumb in potisnite kolo v premnik do konca.
2. Sprostite gumb in preverite, ali je kolo pravilno nameščeno.

OPOZORILO! Pred uporabo preverite, ali so kolesa pravilno pritrjena in da se ne morejo odviti z osi.

POMEMBNO! Nekateri materiali tal vsebujejo kom-

VAŽNO! Prije upotrebe provjerite da je ručka u zaključanom položaju. Svaki teret na ručki/ili stražnjoj strani leđnog naslona i/ili na stranama vozila utjecat će na stabilnost kolica.

5.3 Sklapanje okvira

1. Postavite ručku na najnižji položaj.
2. Istovremeno gumite crni jezičac na lijevoj strani kolica i gumb za podešavanje visine ručke.
3. Dok držite obje tipke, gumite ručke do kraja, a zatim prema dolje. Sada možete pustiti obje tipke.
4. Nastavite sklapati dok se mehanizam za zaključavanje na desnoj strani kolica za bebe ne aktivira.

5.4 Postavljanje stražnjih kotača

1. Pritisnite tipku za zaključavanje i gumite kotač na osovinu koliko god ide.
2. Otpustite gumb i provjerite da je kotač na sigurnom mjestu.

UPOZORENJE! Prije upotrebe provjerite da su kotači čvrsto vezani, te da se ne mogu skinuti s osovine.

FONTOS! Némely padlózat olyan anyagot tartalmaz, amelyek fekete pigmentanyagot von ki a kerekekből, és azok láthatóvá válnak a talajon. Emiatt kérjük győződjön meg róla, hogy a kerekek nem érintkeznek közvetlenül a padlóval.

A hátsó kerék eltávolítása: nyomja le a zárógombot, majd húzza le a kereket a tengelyről. Törölje le a szennyeződést a tengelyekről, mielőtt újra felhelyezné a kerekeket!

5.5 Hátsó kerék légnyomás

FIGYELEM! Mindig figyeljen arra, hogy a kerekekben megfelelő legyen a légnyomás! A maximális keréknyomás a hátsó kerekekben 1,7 bar lehet (25 PSI)!

5.6 Forgókerekek

A kerekek felhelyezése:

1. Tolja a kereket a kerékrögzítőre, amíg az illeszkedését jelző klikk hangot nem hallja.
2. Úgy ellenőrizheti, hogy a kerék szorosan áll-e a helyén, hogy megpróbálja lehúzni azt.

ponente, ki lahko sprostijo črni barvni pigment koles, ki lahko obarva tla. Zato morate zagotoviti, da kolesa ne stojijo neposredno na tleh.

Odstranjevanje zadnjih koles:

pritisnite blokirni gumb in nato snemite kolo s premnika. S premnika odstranite umazanijo, preden kolesa namestite nazaj.

5.5 Zračni tlak v zadnjih kolesih

OPOZORILO! Vedno pazite na pravilen zračni tlak v kolesih! Največji dovoljeni zračni tlak v kolesih znaša 1,7 bar (25 psi)

5.6 Zasučna kolesa

Pritrditev koles:

1. Kolo potiskajte v pritrditev kolesa, dokler se ne zaskoči s slišnim klikom.
2. Preverite, da je kolo pravilno nameščeno tako, da ga povlečete nazven.

VAŽNO! Neki podni materijali sadrže sestojke koji otpuštaju crni pigment boje s guma koje mogu promijeniti boju poda. Trebali biste osigurati da gume ne stoje izravno na podu.

Uklanjanje stražnjeg kotača: pritisnite tipku za zaključavanje, a zatim povucite kotač s osovine. Obrišite prijavštinu iz osovine prije nego što kotač ponovno postavite.

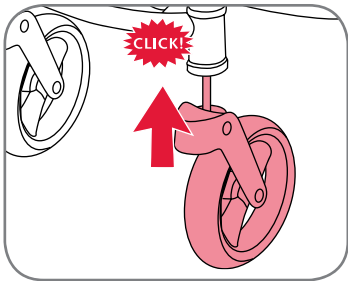
5.5 Tlak zraka u stražnjem kotaču

UPOZORENJE! Vodite računa da je tlak zraka u kotačima ispravan! Maksimalni tlak zraka na stražnjim kotačima je 1,7 bara (25 psi)

5.6 Zakretni kotači

Pričvrstite kotač:

1. Pritisnite kotač na nastavak za kotače sve dok se ne pričvrsti i ne začujete klik.
2. Provjerite da kotač čvrsto stoji na mjestu povlačeći ga prema van.



FIGYELEM! Használat előtt ellenőrizze, hogy a kerekek rászorultak-e a tengelyre, és nem lehet lehúzni azokat a kerékrögzítőről.

FONTOS! Az előlő kerekek felhelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a forgókerekek nyitott pozícióban vannak-e.

A forgókerekek eltávolítása:

A forgókerék (egy darab) eltávolításához fordítsa el a keréktartó tetején található gombot a nyíl irányába, miközben lefelé húzza a kereket. Törölje le a szennyeződést a tartóról a kerék felhelyezését megelőzően!

Forgó funkció aktiválása (A):

Nyomja a forgásrögzítő felfelé, így aktiválhatja a forgófunkciót.

Forgó funkció inaktíválása (B):

Nyomja a forgásrögzítő lefelé, így inaktíválhatja a forgófunkciót.

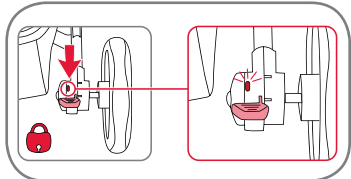
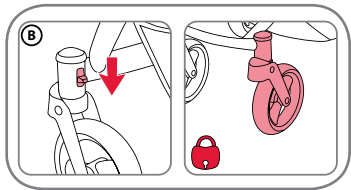
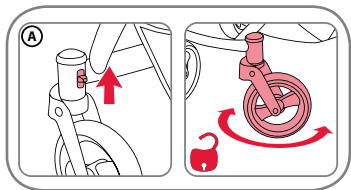
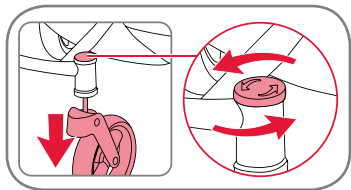
5.7 Parkolófék

Parkolófék bekapcsolása:

Nyomja lefelé a fékpedált, míg a piros jelzés láthatóvá nem válik a kijelzőablakban.

Parkolófék kikapcsolása:

Nyomja lefelé a fékpedált, míg a zöld jelzés láthatóvá nem válik a kijelzőablakban.



OPOZORILO! Pred uporabo preverite, ali so kolesa pravilno pritrjena in da se ne morejo odviti s pritrditve kolesa.

POMEMBNO! Zagotovite, da so zasučna kolesa deblokirana, preden namestite sprednja kolesa.

Odstranjevanje zasučnih koles:

da bi odstranili zasučno kolo (eno kolo), zasukajte gumb na na vrhu držala kolesa v smer puščice, ko odstranjujete kolo. S pritrditve odstranite umazanijo, preden kolo namestite nazaj.

Sprostite funkcijo obračanja koles (A):

potisnite zapah za obračanje koles navzgor, da sprostite funkcijo obračanja koles.

Blokirajte funkcijo vrtenja (B):

potisnite zapah za obračanje koles navzdol, da blokirate kolesa.

5.7 Parkirna zavora

Aktiviranje parkirne zavore:

potiskajte zavorni pedal navzdol, dokler rdeča oznaka ni vidna v kontrolnem okencu.

Sprostitev parkirne zavore:

potiskajte zavorni pedal navzdol, dokler zelena oznaka ni vidna v kontrolnem okencu.

UPOZORENJE! Prije upotrebe provjerite da su kotači čvrsto vezani, te da se ne mogu skidnuti s nastavka za kotače.

VAŽNO! Zakretni kotači trebaju biti otključani prije nego što pričvrstite prednje kotače.

Uklanjanje zakretnih kotača:

Za uklanjanje zakretnog kotača (jednog), okrenite gumb na vrhu držača kotača u smjeru strelice istodobno povlačeći kotač. Obrišite prljavštinu iz nastavka prije nego što kotač ponovno postavite.

Funkcija otpuštanja kotača za zakretanje (A):

Da biste aktivirali otpuštanje kotača za zakretanje pritisnite bravu zakretnih kotača da dođe u gornji položaj.

Funkcija zaključavanja kotača za zakretanje (B):

Da biste aktivirali zaključavanje kotača za zakretanje pritisnite bravu zakretnih kotača da dođe u donji položaj.

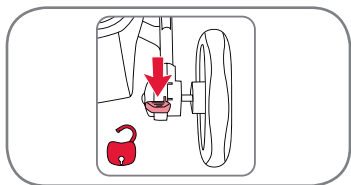
5.7 Parkirna kočnica

Aktiviranje kočnice za parkiranje:

Pritisnite papučicu kočnice prema dolje dok se crvena oznaka ne pojavi u prozoru.

Otpuštanje kočnice za parkiranje:

Pritisnite papučicu kočnice prema dolje dok se zelena oznaka ne pojavi u prozoru.



FIGYELEM! Mielőtt belehelyezné vagy kivenné a gyermekét a babakocsiból, bizonyosodjon meg arról, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva!

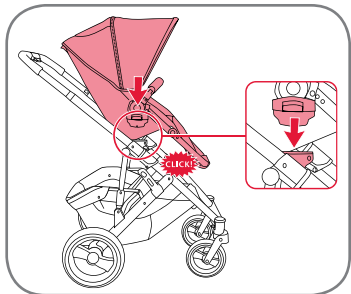
5.8 Az ülés rögzítése a vázra

Emelje meg az ülést, és tegye a víz Click & Go adapterére. Figyeljen, hogy hallja-e a kattató hangot, ahogy az ülés a vázra rögzül. Az ülés mindkét irányban ráhelyezhető a vázra.

FIGYELEM! Használat előtt győződjön meg róla, hogy az ülést megfelelően rögzítették a vázra.

Az ülés leválasztásához nyomja meg a rögzítőelem két oldalán elhelyezett fekete gombokat, majd emelje ki az ülést!

FONTOS! Ne használja autós ülésnek az ülést!



OPOZORILO! Zagotovite, da je parkirna zavora blokirana, ko otroka položite v otroški voziček ali ko ga vzamete iz otroškega vozička.

5.8 Pritrditev sedežne enote na ogrodje

Dvignite sedežno enoto in jo namestite v adapter Click & Go na ogrodju. Poslušajte, da zaslišite "klik", ko se sedežna enota zaskoči v ogrodje. Sedežna enota lahko na ogrodje namestite v katerokoli smer.

OPOZORILO! Preverite, da je sedežna varno povezana z otroškim vozičkom, preden jo začnete uporabljati.

Sedežno enoto odstranite tako, da pritisnete črne gumbe na blokiranem mehanizmu na obeh straneh in sedežno enoto dvignite.

POMEMBNO! Sedežno enoto ne uporabljajte kot otroški avtosedež.

UPOZORENJE! Kad dijete stavljate u kolica za bebu ili vadite iz njih parkirna kočnica mora biti aktivirana.

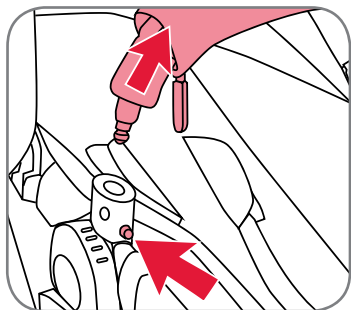
5.8 Pričvrščivanje sjedala na okvir

Podignite sjedalicu i postavite je u Click & Go adapter na kućištu. Kad se sjedalica namjesti na okvir začuće „klik“. Sjedalica se može postaviti na kućište u bilo kojem pravcu.

UPOZORENJE! Priključne naprave za sjedalicu moraju biti pravilno aktivirane na okviru prije uporabe.

Odvojite sjedalicu pritiskom na crne gumbe na uređaju za zaključavanje s obje strane i podignite sjedalo.

VAŽNO! Nemojte koristiti sjedalicu kao sjedalo u automobilu.



5.9 Karfa

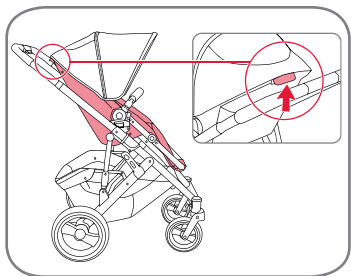
A karfa az ülés mindkét oldalán felnyitható. A karfa felnyitásához csupán az ülésrögzítő alsó részén található gombot, és húzza a karfát felfelé.

FIGYELEM! Amikor gyermekét a babakocsiba ülteti, bizonyosodjon meg róla, hogy a karfa rögzítve van-e.

5.10 A háttámla és lábtartó

beállítás

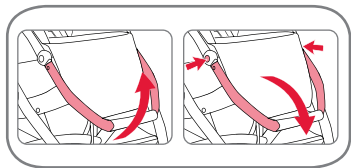
A háttámla dőlésszögének beállításához húzza meg az ülés felső részén található kart, majd döntse az ülést a kívánt pozícióba. A kar elengedésével az ülés (a négy lehetséges pozíció közül) a kívánt pozícióban rögzül.



Lábtartó:

A lábtartó háromféle helyzetbe állítható.

A lábtartó legmagasabb pozíciójához tolja felfelé a lábtartót. Az alacsonyabbhoz nyomja le a lábtartó két oldalán egyszerre a két gombot, és egyidejűleg tolja lefelé a lábtartót.



5.9 Varnostni lok

Varnostni lok se odpre na vsaki strani sedežne enote. Za odpiranje varnostnega loka enostavno pritisnite gumb pod vtično povezavo s sedežem in ga povlecite.

OPOZORILO! Zagotovite, da je varnostni lok blokiran, ko otrok sedi v otroškem vozičku.

5.10 Nastavitev naslonjala in opore za noge

Naslonjalo

Da bi nastavili nagib naslonjala za hrbet, izvlecite ročico na vrhu sedeža in namestite sedež v željeni položaj. Sprostite ročico, da ga blokirate v zelenem (enem od štirih) položajev.

Opora za noge:

Opora za noge je mogoče namestiti v treh položajih: za višji položaj opore za noge jo potisnite navzgor. Za nižji položaj opore za noge pritisčajte gumb na obeh straneh opore za noge, medtem ko oporo za noge pomikate navzdol.

5.9 Šipka odbojnika

Šipka odbojnika otvara se s bilo koje strane sjedalice. Za otvaranje šipke odbojnika, pritisnite gumb ispod priključka na sjedalici i povucite ga da se otvori.

UPOZORENJE! Šipka odbojnika mora biti zaključana kada dijete sjedi u kolicima za bebu.

5.10 Prilagođavanje leđa oslonca za noge

Naslon za leđa

Za podešavanje nagiba naslona za leđa povucite polugu pokraj vrha sjedalice i nagnite sjedalicu u željeni položaj. Otpustite polugu i postavite je u željeni (jedan od četiri) položaj.

Oslonac za noge:

Oslonac za noge može se postaviti u tri položaja. Za postavljanje oslonca za noge u viši položaj pomaknite oslonac za noge prema gore. Za postavljanje oslonca za noge u niži položaj pritisnite tipku na obje strane oslonca za noge se oslonac za noge pomiče prema dolje.

5.11 A gyerekhordozó felhelyezése

A BRITAX SMILE az alábbi BRITAX Römer gyerekhordozókkal együtt használható utaztató rendszerként:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

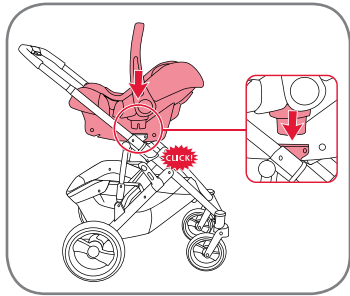
A gyerekhordozó csak hátrafelé nézve használható a babakocsin. Ha utaztató rendszerként használja, kérjük, kövesse a gyerekhordozó útmutatóját.

Ha a BRITAX SMILE-t utaztató rendszerként használja egy BRITAX mózeskosárral, bizonyosodjon meg róla, hogy a mózeskosár felhelyezésekor hallotta-e a kattánót, amikor az a váz Click & Go adapterére rögzült.

5.12 A gyermek rögzítése

FIGYELEM! Mindig helyesen rögzített és beállított biztonsági övet használjon!

FIGYELEM! A lábköz-szíjat mindig a csípő-övvel együtt használja!



5.11 Pritrditev otroške lupinice

BRITAX SMILE se lahko uporablja kot potovalni sistem z naslednjimi otroškimi lupinicami Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Otroško lupinico se sme v otroškem vozičku načeloma uporabljati samo tako, da je usmerjen vzvratno. Pri uporabi potovalnega sistema upoštevajte navodila za vašo otroško lupinico.

Da bi BRITAX SMILE uporabljali kot potovalni sistem z otroškimi lupinicami BRITAX, otroško posteljico namestite v adapterje Click & Go, tako se zasliši „klik“.

5.12 Pripenjanje vašega otroka

OPOZORILO! Vedno uporabljajte pravilno nameščen in nastavljen pas!

OPOZORILO! Mednožni trak vedno uporabljajte v povezavi s trebušnim pasom!

5.11 Pričvrščevanje nosilice za bebo

BRITAX SMILE može se potprijebiti kao sustav za putovanje uz sljedeće Britax Römer nosilice za bebo:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

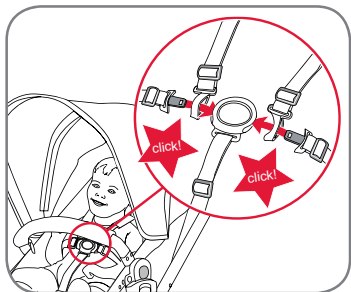
Nosilica za bebo smije se koristiti samo tako da gleda prema natrag na kolicima. Kada se koristi kao sustav za putovanje, slijedite upute za nosilicu za bebo.

Kako biste BRITAX SMILE koristili kao sustav putovanja uz BRITAX nosilice za bebo pričvrstite nosilicu dok ne čujete „klik“ zvuk s Click & Go adapterima.

5.12 Namještanje pojaseva na dijete

UPOZORENJE! Uvijek upotrebjavajte pravilno postavljene i prilagođene pojaseve!

UPOZORENJE! Uvijek koristite razdvojnu traku s pojasom oko struka!

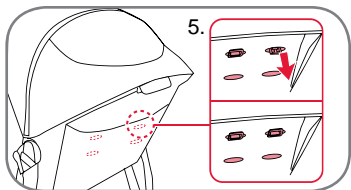
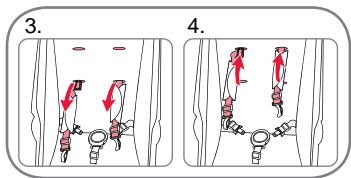
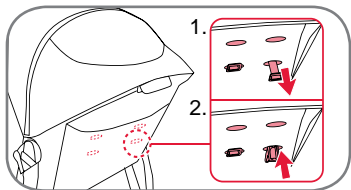


A biztonsági heveder bezárása:

- Vezesse át a vállszíj csatjának nyelvét a csípőszíj nyelvére, majd kattintsa a csatba.

A biztonsági heveder beállítása:

- A biztonsági heveder beállításához húzza fel vagy le a szabályozókapcsokat a vállszíjon és a csípőszíjon a kívánt hosszúságig.
 - A biztonsági öv két különböző magasságba állítható. Mindig gondoskodjon arról, hogy az ülésben helyet foglaló gyermekhez legyen beállítható a helyes magasság.
1. Húzza ki a biztonsági övet a háttámla hátuljára.
 2. A rögzítőkapcsot fordítsa el 90 fokkal, majd a képen látható módon húzza keresztül a biztonsági övet a háttámlán.
 3. Húzza át a biztonsági öv rögzítőt a háttámla elülső részén keresztül.
 4. Nyomja át a biztonsági öv rögzítőt a másik övmagasság-szabályozó részen a háttámla hátsó része felé.
 5. Húzza át ismét a biztonsági öv rögzítőt a részen. A biztonsági öv rögzítőjének ismét 90 fokkal el kell fordulni úgy, hogy a képen látható módon megfelelően rögzítse a biztonsági övet.



Za zapiranje pasu:

- Speljite jeziček zaponke ramenskega pasu skozi jeziček zaponke mednožnega pasu in ga vstavite v zaponko.

Za nastavitev pasu:

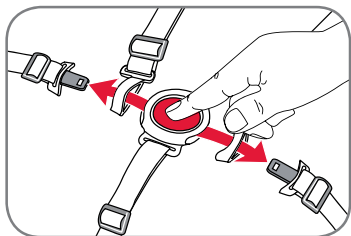
- Vstavite pas, tako da je nastavljalnik pasu na ramenskih pasovih in na medeničnem delu avtomobilskega varnostnega pasu potisnete do potrebne dolžine.
 - Pas lahko nastavite na dve različni višini. Vedno pazite, da je za otroka vedno nastavljen na pravilno višino.
1. Pas povlecite nazaj iz naslonjala za hrbet.
 2. Nosilno sponko zasukajte za 90 stopinj in jo speljite, kot je prikazano na sliki, skozi režo za pas v naslonjalu za hrbet.
 3. Nosilec za pas povlecite na sprednjo stran naslonjala za hrbet.
 4. Nosilec za pas potisnite skozi drugo režo za višino pasu na hrbtni strani naslonjala za hrbet.
 5. Nosilec za pas ponovno povlecite skozi režo. Zagotovite, da je nosilec za pas ponovno zasukan za 90 stopinj, tako da je pravilno pritrjen, kot je opisano na sliki.

Zatvaranje pojaseva:

- Provcite jezičak brave ramenog pojasa kroz jezičak trake oko struka i uglavite ga u bravu

Prilagođavanje pojaseva:

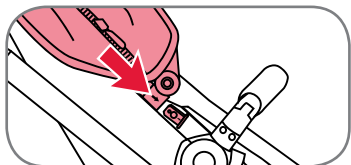
- Prilagodite pojaseve pomicanjem kopči podešavača na ramenoj traci i trakama oko struka na željenu duljinu.
 - Pojasevi se mogu prilagoditi u dvije različite visine. Uvijek se pobrinite da se prilagodi pravilna visina djeteta u sjedalici.
1. Izvucite pojaseve na stražnjoj strani leđnog naslona.
 2. Zakrenite kopču zatezača 90 stupnjeva i provucite je kroz rupu za pojaseve na leđnom naslonu, kao što prikazuje slika
 3. Provcite držač pojaseva kroz prednji dio leđnog naslona
 4. Gurnite držač pojaseva kroz drugu rupu visine pojaseva prema stražnjoj strani leđnog naslona
 5. Ponovno provucite držač pojaseva kroz rupu. Pobrinite se da se držač pojaseva ponovno zakrene 90 stupnjeva kako bi pravilno pridržavao pojaseve, kao što je prikazano na slici.



FIGYELEM! A gyermek ülés helyzetének megváltoztatásakor mindig állítsa be újból az övet!

A biztonsági heveder kinyitása:

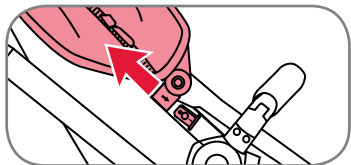
- Nyomja le a csaton lévő gombot, majd oldja ki a váll- és csípőszíjat a csatból



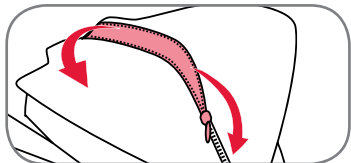
6. Textil

6.1 Vászontető

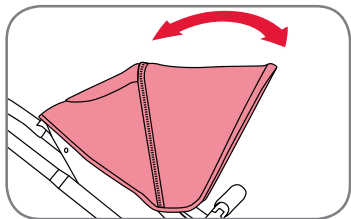
Húzza a vászontető keretének végeit a nyílásokba!



A vászontető **eltávolításához** húzza a vászontető keretének végeit a nyílásokba!



A vászontető **szellőzője** a cipzárral nyitható és zárható.



A **vászontető** lehajtva és felhúzva rögzíthető.

POZOR! Pas vsakič ustrezno nastavite, ko spreminjate položaj vašega otroka.

Za odpiranje pasu:

- Pritisnite gumb na zaponki in izvlecite medenične in ramenske pasove iz zaponke.

6. Blago

6.1 Pokrov

Konca okvirja pokrova potisnite v reže.

Za **odstranjevanje** pokrova izvlecite konce okvirja pokrova iz rež.

Režo v pokrovu je mogoče odpreti in zapreti v zadrگو.

Pokrov je nastavlјiv navzgor in navzdol.

OPREZ! Uvijek ponovno namjestite pojaseve prilikom promjene položaja sjedenja djeteta.

Otvaranje pojaseva:

- Pritisnite gumb na bravi i otpustite trake oko struka i ramene trake iz brave

6. Tkanina

6.1 Pokrov

Gurnite krajeve okvira pokrova u utore.

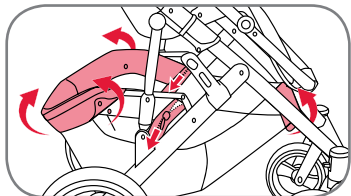
Za **uklanjanje** pokrova, povucite krajeve pokrova iz utora.

Otvor u pokrovu može se otvoriti i zatvoriti patentnim zatvaračem.

Pokrov se može podešavati prema gore i dolje.

6.2 Kosárbélés eltávolítása

Távolítson el minden gombot és cipzárt, amelyek a kosár anyagát helyén tartják.



6.2 Odstranjanje blaga košare

Odstranite vse gumbe in zadrge, ki držijo blago košare.

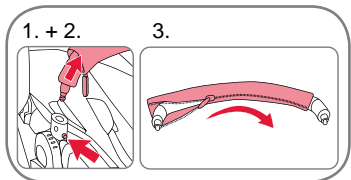
6.2 Uklanjanje tkanine s košarice

Uklonite sve gumbe i zatvarač koji drži tkaninu košare.

6.3 Ülészuzat eltávolítása mosás előtt

Karfa

1. Nyomja le a karfa nyitógombját!
2. Nyissa fel oldalra a karfát!
3. Cipzárzza ki, majd húzza le a karfa burkolatát!
-> most már kitisztíthatja a textilt.



6.3 Odstranjanje sedežne prevleke za pranje

Varnostni lok

1. Pritisnite odpiralni gumb na varnostnem loku.
2. Varnostni lok potisnite v stran.
3. Odpnite zadrgo in snemite prevleko varnostnega loka.
-> prevleko lahko sedaj očistite.

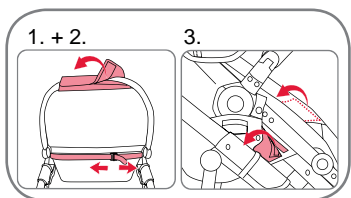
6.3 Uklanjanje navlake sa sjedala za pranje

Šipka odbojnika

1. Pritisnite gumb za otvaranje šipke odbojnika.
2. Postavite šipku odbojnika u stranu.
3. Otvorite patentni zatvarač i povucite navlaku šipke odbojnika.
-> poklopac se sada može očistiti.

Ülés

1. Az alsó lábtámaszon nyissa szét a tépőzárát!
2. A szijat engedje ki az ülés alatt.
3. Nyissa szét mindkét (jobb- és baloldali) tépőzárát az ülés külsején.



Sedež

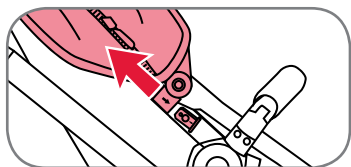
1. Odvijte sprijemalno zapiralo z nižje opore za noge.
2. Ločite trak na spodnji strani sedeža.
3. Odvijte obe (levo in desno) sprijemalni zapirali na zunanji strani sedeža.

Sjedalo

1. Otpustite čičak s donjeg oslonca za nogu.
2. Odvojite remen na donjoj strani sjedala.
3. Otpustite oba (lijevo i desno) čička na vanjskoj strani sjedala.

Napellenző

1. A vászontető **eltávolításához** húzza a vászontető keretének végeit a nyílásokba!

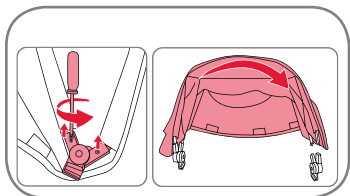


Pokrov

1. Za **odstranjanje** pokrova izvlecite konce okvirja pokrova iz rež.

Pokrov

1. Za **uklanjanje** sjenila, povucite krajeve kapuljače okvira iz utora.



2. Lazítsa ki a vászontető keretének végén az egyik oldalon a csavarokat.
3. Húzza le a napellenzőt az egyik oldalon keresztül.

2. Odvijte vijake na eni strani na koncni okvirja pokrova.
3. Snemite prevleko pokrova na eni strani.

2. Otvorite vijke na jednoj strani krajeva okvira pokrova.
3. Povucite sjenilo preko jedne strane.

Съдържание

1. ВАЖНО: запазете тези указания за бъдещи справки	121
2. Увод	121
3. Указания за безопасност	122
4. BRITAX SMILE	127
4.1 Грижа за Вашата BRITAX SMILE	127
4.2 Указания за обслужване	128
4.3 Обща информация за продукта	129
4.4 Описание	130
4.5 Техническа информация	131
5. Шаси	132
5.1 Разгъване на шасито	132
5.2 Регулиране на ръкохватката	132
5.3 Сгъване на шасито	133
5.4 Поставяне на задните колела	133
5.5 Налягане на задните колела	134
5.6 Шарнирни колела	134
5.7 Спирачка за паркиране	135
5.8 Монтиране на блока на седалката към шасито	136
5.9 Защитна преграда	137
5.10 Регулиране на облегалката за гърба и за краката	137
5.11 Поставяне на кошчето за новородено	138
5.12 Поставяне на коланите на Вашето дете	138

Cuprins

1. IMPORTANT: păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări viitoare	121
2. Introducere	121
3. Instrucțiuni de siguranță	122
4. BRITAX SMILE	127
4.1 Îngrijirea BRITAX SMILE	127
4.2 Instrucțiuni de îngrijire	128
4.3 Vedere de ansamblu a produsului	129
4.4 Descriere	130
4.5 Informații tehnice	131
5. Cadru	132
5.1 Desfacerea cadrului	132
5.2 Ajustarea mânerului	132
5.3 Plierea cadrului	133
5.4 Atașarea roților din spate	133
5.5 Presiunea aerului în roțile din spate	134
5.6 Roți pivotante	134
5.7 Frână de parcare	135
5.8 Fixarea unității scaunului pe cadru	136
5.9 Bară de protecție	137
5.10 Atașarea spătarului și a suportului pentru picioare	137
5.11 Atașarea scoicii	138
5.12 Fixarea hamului la copilului dvs.	138

İçindekiler

1. ÖNEMLİ: Bu talimatları gelecekte başvurmak üzere saklayın	121
2. Giriş	121
3. Güvenlik Talimatları	122
4. BRITAX SMILE	127
4.1 BRITAX SMILE'nizin bakımı	127
4.2 Bakım Talimatları	128
4.3 Ürüne Genel Bakış	129
4.4 Açıklama	130
4.5 Teknik Bilgiler	131
5. Şasi	132
5.1 Şasinin açılması	132
5.2 Tutacağın ayarlanması	132
5.3 Şasinin katlanması	133
5.4 Arka tekerleklerin takılması	133
5.5. Arka tekerlek hava basıncı	134
5.6 Muylu tekerlekler	134
5.7 Park freni	135
5.8 Oturma biriminin şasiye sabitlenmesi	136
5.9 Tampon Çubuğu	137
5.10 Sırtın ve ayak dayanağının ayarlanması	137
5.11 Çocuk taşıyıcısının takılması	138
5.12 Çocuğunuzun kemerinin takılması	138

6. Текстилни части	140	6. Material	140	6. Kumaş	140
6.1 Покрив	140	6.1 Coviltir	140	6.1 Tente	140
6.2 Сваляне на текстилната част на кошницата	141	6.2 Îndepărtarea materialului coşului	141	6.2 Sepet kumaşının çıkarılması	141
6.3 Сваляне на тапицерията на седалката за пране	141	6.3 Îndepărtarea husei scaunului pentru spălare	141	6.3 Koltuk kılıfının yıkanmak için çıkarılması	141

1. ВАЖНО: запазете тези указания за бъдещи справки

Безопасността на Вашето дете може да бъде застрашена, ако не спазвате тези указания. Важно е всички лица, които използват тази количка и аксесоарите към нея, да са запознати с начина на използването ѝ, дори и ако използват количката за кратко. Разбира се тези указания не могат да елиминират всички възможни рискове при използването на тази количка. Единствено Вие сте отговорни за безопасността на Вашето дете. Ако възникнат неясноти, свържете се с търговския обект, от който сте закупили тази количка.

2. Увод

Благодарим Ви, че избрахте BRITAX SMILE. Радваме се, че Вашата BRITAX SMILE ще се грижи за безопасността на Вашето дете през първите години на неговия живот.

ВАЖНО:

- Прочетете тези указания внимателно и се запознайте с количката преди да поставите детето в нея.
- Ако Вашата количка ще се използва от други лица, които не са запознати с начина на използването ѝ (като например баби и дядовци), задължително им покажете как да използват количката.
- Безопасността на Вашето дете може да бъде застрашена, ако не спазвате тези указания.

1. IMPORTANT: păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare

Siguranța copilului poate fi afectată dacă nu se respectă aceste instrucțiuni. Este important ca oricine folosește acest cărucior și accesoriile aferente să cunoască modul în care acesta funcționează, chiar dacă urmează să împingă căruciorul numai pentru o scurtă perioadă de timp. Evident, aceste instrucțiuni nu pot elimina toate riscurile posibile asociate utilizării căruciorului. Dvs. sunteți responsabil pentru siguranța copilului dvs. În cazul în care aveți neclarități, contactați magazinul de la care ați achiziționat căruciorul.

2. Introducere

Vă mulțumim că ați ales produsul BRITAX SMILE. Ne bucurăm că produsul dvs. BRITAX SMILE vă va însoți copilul în siguranță în primii ani de viață.

IMPORTANT:

- Citiți instrucțiunile cu atenție și familiarizați-vă cu căruciorul înainte de a-l utiliza pentru copilul dumneavoastră.
- În cazul în care căruciorul dvs. va trebui să fie utilizat de alte persoane care nu sunt familiarizate cu acesta (cum ar fi bunicii), arătați-le întotdeauna cum este utilizat căruciorul.
- Siguranța copilului poate fi influențată dacă nu se respectă aceste instrucțiuni.

1. ÖNEMLİ: Bu talimatları gelecekte başurmak üzere saklayın

Bu talimatlara uymazsanız, çocuğunuzun güvenliği riske girebilir. Bu puseti ve aksesuarlarını kullanan herkesin, puseti kısa süreliğine kullanacak olsa bile nasıl çalıştığını bilmesi gerekir. Elbette bu talimatlar bu puset kullanılırken ortaya çıkabilecek tüm muhtemel tehlikeleri ortadan kaldıramaz. Elbette çocuğunuzun güvenliğinden siz sorumlusunuz. Açık olmayan herhangi bir şey varsa, bu puseti satın aldığınız dükkana başvurun.

2. Giriş

BRITAX SMILE'yi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. BBRITAX SMILE'niz çocuğunuza hayatının ilk yıllarında güvenli bir şekilde eşlik edeceği için mutluyuz.

ÖNEMLİ:

- Çocuğunuzla kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyunuz ve puseti iyice tanıyınız.
- Puseti bu konuda deneyimi olmayan bir kişi (büyükanne, büyükbaba gibi) kullanacaksa, mutlaka nasıl kullanılacağını gösteriniz.
- Bu talimatlara uymazsanız, çocuğunuzun güvenliği riske girebilir.

- Съхранявайте на сигурно място указанията за потребителя, за да можете да ги използвате за справки по-късно.
- Не използвайте аксесоари, които не са одобрени от BRITAX за използване с BRITAX SMILE. Това ще доведе до анулиране на гаранцията Ви и може да повреди Вашия продукт.
- С BRITAX SMILE трябва да се използват само оригинални резервни части, доставени или препоръчани от BRITAX.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разрешавайте на детето си да си играе с продукта.

Ако имате допълнителни въпроси относно използването на BRITAX SMILE или аксесоарите към нея, не се колебайте да се свържете с нас.

3. Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази количка е подходяща за деца на възраст от 6 месеца с тегло до 17 кг или на възраст 3 години.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Блокът на седалката **не е** подходящ за деца под 6 месеца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Продуктът **не е** подходящ;

- Păstrați instrucțiunile de utilizare cu grijă, astfel încât să le puteți consulta ulterior.
- Nu utilizați accesorii care nu au fost aprobate de Britax pentru a fi utilizate cu BRITAX SMILE. Acest lucru va duce la anularea garanției și poate cauza deteriorarea produsului.
- Numai piesele de schimb originale furnizate sau recomandate de Britax trebuie utilizate cu BRITAX SMILE.

ATENȚIE! Nu lăsați copilul să se joace cu produsul.

Dacă aveți întrebări suplimentare referitoare la utilizarea produsului BRITAX SMILE sau a accesoriilor sale, vă rugăm să ne contactați.

3. Instrucțiuni de siguranță

ATENȚIE! Acest cărucior poate fi folosit pentru copii cu vârsta cuprinsă între 6 luni și 3 ani, sau până la greutatea de 17 kg.

ATENȚIE! Această unitate a scaunului **nu** poate fi folosită pentru copii cu vârsta sub 6 luni.

ATENȚIE! Acest produs **nu** este adecvat:

- Ca un înlocuitor pentru pat sau pătuț pentru copii. Landourile și cărucioarele pot fi utilizate numai pentru transport.

• Kullanım talimatlarını özenle saklayınız, böylece ileride tekrar gözden geçirebilirsiniz.

• BRITAX tarafından BRITAX SMILE ile kullanılması onaylanmamış hiçbir aksesuarı kullanmayınız. Aksi takdirde garantiniz geçersiz kalacaktır ve ürününüz zarar görebilir.

• Yalnızca BRITAX tarafından temin edilen veya önerilen orijinal yedek parçalar BRITAX SMILE ile kullanılmalıdır.

UYARI! Çocuğunuzun ürünle oyun oynamasına izin vermeyiniz.

BRITAX SMILE veya aksesuarlarıyla ilgili başka sorularınız varsa lütfen bizimle iletişime geçiniz.

3. Güvenlik Talimatları

UYARI! Bu puset 6 aydan büyük 17 kg'a kadar çocuklar veya 3 yaşa kadar olan çocuklar için uygundur.

UYARI! Bu koltuk ünitesi 6 aydan küçük çocuklar için uygun **değildir**.

UYARI! Bu ürün aşağıdakiler için uygun **değildir**:

- Yatak ya da bebek beşiği yerine kullanmak. Portbebe, çocuk arabası ve pusetler yalnızca ulaşım için kullanılmalıdır.

- За заместител на легло или кошара. Кошчета, колички и комбинирани колички могат да се използват само за транспортиране.
- При джогинг, бягане, каране на скейтборд или сходни дейности.
- За транспортиране на повече от едно дете.
- За търговски цели.
- Като система за пътуване в съчетание с кошчета за новородени, различни от посочените в това ръководство за потребителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че всички заключващи приспособления са заключени преди да използвате продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато пренасяте количката, внимавайте да не освободите неволно предпазната ключалка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато сгъвате рамката на количката се уверете, че няма опасност Вие или други лица да бъдат притиснати.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не сгъвайте количката, когато в нея има дете.

- Pentru jogging, alergare, deplasare pe patine cu rotile sau asemănătoare.
- Pentru transportarea mai multor copii.
- Pentru uz comercial.
- Ca sistem de transport în combinație cu scoici, altele decât cele menționate în acest ghid al utilizatorului.

ATENȚIE! Asigurați-vă că dispozitivele de blocare sunt fixate în poziție înainte de utilizare.

ATENȚIE! Atunci când transportați căruciorul, asigurați-vă că nu deschideți din greșeală elementul de blocare de siguranță.

ATENȚIE! Când pliați cadrul căruciorului, asigurați-vă că dvs. și alte persoane nu sunteți rănite de acesta.

ATENȚIE! Nu pliați niciodată căruciorul când în acesta se află un copil.

ATENȚIE! Pentru a preveni vătămarea, asigurați-vă că la deplierea și plierea acestui produs, copilul dvs. se află la distanță de cărucior.

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna un sistem de reținere.

ATENȚIE! Verificați dacă landoul sau unitatea scaunului sau dispozitivele de atașare la scaunul autovehiculului sunt fixate corect înainte de utilizare.

- Koşarken, patenle kayarken kullanmak vb.
- Birden fazla çocuk taşımak.
- Ticari amaçla kullanmak.
- Bu kullanım kılavuzunda belirtilenler haricinde ana kucaklarıyla birlikte seyahat etmek için.

UYARI! Kullanmadan önce tüm kilitlerin devrede olduğundan emin olunuz.

UYARI! Puseti taşıırken, güvenlik kilidini yanlışlıkla açmadığınızdan emin olunuz.

UYARI! Puset çerçevesini katlarken, kendinizin ya da başkalarının elinin sıkışmadığından emin olunuz.

UYARI! Asla içinde bir çocuk otururken puseti katlamayınız.

UYARI! Yaralanmayı önlemek için, bu ürünü katlama ya da açma sırasında çocuğunuzun yakında olmadığından emin olunuz.

UYARI! Emniyet sistemini daima kullanınız.

UYARI! Kullanımdan önce, portbebe veya oturma ünitesi ya da oto koltuğu takma aparatlarının doğru şekilde kilitlendiğinden emin olunuz.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да избегнете наранявания, уверете се, че детето се намира настрани, когато разгъвате или сгъвате този продукт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги използвайте системата за обезопасяване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди употреба проверете дали кошчето или блокът на седалката, или приспособленията за захващане към автомобилната седалка са правилно заключени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не оставайте детето си без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги задействате спирачката, когато паркирате количката, преди да сложите детето си в нея и преди да го извадите от нея.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато извършвате регулиране, уверете се, че детето Ви не може да достигне до движещи се части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Натоварванията върху ръкохватката влияят на стабилността на количката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Газете детето си от силна слънчева светлина. По-кривът не осигурява пълна защита от ултравиолетови лъчи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако използвате алтернативни колани, които отговарят на EN13210, D-образните пръстени се намират от двете страни на количката.

ATENȚIE! Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.

ATENȚIE! Acționați întotdeauna frâna când parcați căruciorul, înainte de a așeza copilul în acesta și înainte de a lua copilul din acesta.

ATENȚIE! Când faceți ajustări, asigurați-vă că piesele mobile nu se află la îndemâna copilului.

ATENȚIE! Greutățile atârnate de mânerul de împingere afectează stabilitatea căruciorului.

ATENȚIE! Protejați-vă copilul împotriva luminii puternice a soarelui. Coviltirul nu asigură protecție completă împotriva radiațiilor UV periculoase.

ATENȚIE! Dacă utilizați un ham alternativ în conformitate cu EN13210, elementele de fixare în formă de D se găsesc pe fiecare parte a căruciorului.

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna un ham fixat și reglat corect.

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna centura bifurcată în combinație cu centura pentru talie.

ATENȚIE! Reajustați întotdeauna hamul când modificați poziția de ședere a copilului dumneavoastră.

UYARI! Çocuğunuzu asla arabada yalnız bırakmayınız.

UYARI! Puseti park ettiğinizde, çocuğunuzu içine yerleştirmeden önce ve içinden çıkarırken daima frenleri çekiniz.

UYARI! Ayarlama yaparken, çocuğunuzun hareketli parçalara erişemeyeceğinden emin olunuz.

UYARI! İtme kolundaki yükler pusetin dengesini etkileyebilir.

UYARI! Çocuğunuzu yoğun güneş ışığından koruyunuz. Tente, tehlikeli UV ışınlarından yüzde yüz koruma sağlamaz.

UYARI! EN13210'a uygun alternatif bir kemer kullanılıyorsa, D halkası ataşmanları pusetin her iki yanında bulunur.

UYARI! Daima doğru takılmış ve ayarlanmış bir kemer kullanınız.

UYARI! Bacak arası kemerini daima el kemeriyle bir arada kullanınız.

UYARI! Çocuğunuzun oturma pozisyonunu değiştirirken daima kemerleri yeniden ayarlayınız.

UYARI! Koltuk ünitesini veya puseti taşımak için asla tampon çubuğunu kullanmayınız.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги използвайте правилно поставени и регулирани колани.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги използвайте колана за чатала в съчетание с колан за кръста.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги регулирайте отново колана след като сте променили позицията на сядане на детето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте защитната преграда или покрива, за да пренасяте блока на седалката или количката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте количката само за броя деца (1), за които е проектирана.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Товар, прикрепен към дръжката и/или към задната част на облегалката за гърба и/или отстрани на транспортното средство, ще повлияе на стабилността на транспортното средство.

Паркирайте количката само със задействана спирачка.

Винаги проверявайте дали спирачката се е задействала правилно.

Тази количка (система за пътуване) е разработена и произведена съгласно стандарт EN1888:2012.

BRITAX SMILE може да се използва в следните конфигурации:



Като количка със седалка BRITAX SMILE за деца от 6 месеца до 17 кг или на възраст 3 години

ATENȚIE! Nu utilizați niciodată bara de protecție pentru a transporta unitatea scaunului sau căruciorul.

ATENȚIE! Utilizați căruciorul numai pentru numărul de copii (1) pentru care a fost proiectat.

ATENȚIE! Orice greutate atașată de mâner și/sau la spătarul și/sau pe părțile laterale ale căruciorului va afecta stabilitatea căruciorului.

Parcați căruciorul numai cu frâna acționată.

Verificați întotdeauna că frâna este acționată în mod corect.

Acest cărucior (sistem de transport) a fost conceput și fabricat în conformitate cu standardul EN1888:2012.

BRITAX SMILE poate fi utilizat în următoarele configurații:



Sistemul poate fi utilizat ca și cărucior cu scaun BRITAX SMILE pentru copii cu vârsta cuprinsă între 6 luni și 3 ani, sau cu o greutate de până la 17 kg

UYARI! Bu çocuk arabasını yalnızca kullanım amacı olan çocuk sayısı (1) kadar çocuk için kullanınız.

UYARI! Tutacağa ve/veya arkalığın arkasına ve/veya aracın yanlarına takılan her türlü yük aracın dengesini etkileyebilir.

Puseti sadece freni kullanarak park ediniz.

Daima frenin doğru şekilde çekilmiş olup olmadığını kontrol ediniz.

Bu puset (seyahat sistemi), EN1888:2012 standardına uygun olarak geliştirilip üretilmiştir.

BRITAX SMILE aşağıdaki yapılandırmalar ile kullanılabilir:



BRITAX SMILE koltuk ile 6 aylıktan 17kg'a kadar veya 3 yaşına kadar çocuk arabası olarak.



Като система за пътуване с кошче за новородено от раждането до 13 кг

BRITAX SMILE може да се използва като система за пътуване със следните кошчета за новородени от **BRITAX Römer**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

Кошче за новородено трябва да се използва върху количката само поставено обратно на посоката на движение. Когато се използва като система за пътуване, моля спазвайте указанията за Вашето кошче за новородено.



Като система за пътуване с кошче **BRITAX SMILE** от раждането до 9 кг

BRITAX SMILE може да се използва и с кош за голяма детска количка. Когато се използва с кошчето за новородено **BRITAX SMILE**, моля спазвайте указанията за него. Кошът **BRITAX SMILE** за голяма детска количка трябва да се използва върху количката само поставен обратно на посоката на движение.

BRITAX SMILE шаси + блок на седалката е съвместим с:

- a) Кошче **BRITAX SMILE**
- б) Кошче за новородени **BRITAX Baby Safe**
- в) Покривало за дъжд **BRITAX SMILE**



Ca un sistem de transport cu o scoică de la naștere până la 13 kg

BRITAX SMILE poate fi utilizat ca un sistem de transport cu următoarele scoici **Britax Römer**:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

O scoică trebuie utilizată pe cărucior numai orientată în sens invers direcției de rulare. Când este utilizată ca sistem de transport, vă rugăm să respectați instrucțiunile pentru scoica dumneavoastră.



Ca sistem de transport cu landoul **BRITAX SMILE** de la naștere până la 9 kg

BRITAX SMILE poate fi utilizat împreună cu un landou: Când **BRITAX SMILE** este utilizat cu landoul, vă rugăm să respectați instrucțiunile pentru acesta. Landoul **BRITAX SMILE** trebuie utilizat pe cărucior numai orientat în sens invers direcției de rulare.

Unitatea BRITAX SMILE alcătuită din cadrul și unitatea scaunului este compatibilă cu:

- a) Căruciorul **BRITAX SMILE**
- б) Scoicile **BRITAX Baby**
- с) Husa de ploaie **BRITAX SMILE**



Doğumdan 13kg ağırlığa kadar ana kucaklı bir seyahat sistemi olarak

BRITAX SMILE aşağıdaki **BRITAX Römer** ana kucakları ile bir seyahat sistemi olarak kullanılabilir:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Portbebe**

Ana kucacı yalnızca pusette arkaya dönük şekilde kullanılmalıdır. Bir seyahat sistemi olarak kullanıldığında, lütfen ana kucacınızın talimatlarına uyunuz.



BRITAX SMILE portbebe ile doğumdan 9kg ağırlığa kadar bir seyahat sistemi olarak

BRITAX SMILE bir prambody ile birlikte kullanılabilir. **BRITAX SMILE** portbebe ile birlikte kullanıldığında, lütfen talimatlara uyunuz. **BRITAX SMILE** prambody yalnızca pusette arkaya dönük şekilde kullanılmalıdır.

BRITAX SMILE şasi + koltuk ünitesi şunlarla uyumludur:

- a) **BRITAX SMILE** Portbebe
- б) **BRITAX Baby Safe** ana kucacı
- с) **BRITAX SMILE** Yağmurluk

- г) Покривало за дъжд за кошче BRITAX SMILE
- д) Мрежа против комари BRITAX SMILE
- е) BRITAX Cosytoes
- ж) BRITAX Shiny Cosytoes
- з) BRITAX Shiny Cosytoes

4. BRITAX SMILE

4.1 Грижа за Вашата BRITAX SMILE

Продуктът трябва да се проверява и почиства редовно.

- Редовно проверявайте всички важни части за повреди. Уверете се, че механичните компоненти са изправни.
- Редовно проверявайте стегнатостта на всички винтове, нитове, болтове и други придържащи приспособления.
- Не използвайте грес или масло за смазване – използвайте спрей на силиконова основа.
- Претоварване, неправилно сгъване или използването на неодобрени аксесоари може да повреди или счупи количката.
- Никога не поставяйте повече от 7 кг в пазарската кошница.
- Моля, съхранявайте сгънатата количка само в добре проветрени помещения, за да предотвратите образуването на плесен.
- Не поставяйте количката на пряка слънчева светлина, тъй като тъканите ще избелеят.
- Не използвайте количката, ако има огънати, износени или счупени части. За ремонт се обърнете към сервиз или се свържете с отдел „Обслужване на клиенти“ на BRITAX.

- d) Husa de ploaie pentru landoul BRITAX SMILE
- e) Plasa împotriva țânțarilor BRITAX SMILE
- f) Sacii câptușiți pentru picioare BRITAX
- g) Sacii câptușiți pentru picioare BRITAX Shiny
- h) Sacii câptușiți pentru picioare BRITAX Performance

4. BRITAX SMILE

4.1 Îngrijirea produsului dvs. BRITAX SMILE

Produsul trebuie verificat și curățat în mod regulat.

- Verificați în mod regulat toate piesele importante dacă prezintă deteriorări. Asigurați-vă de funcționarea corespunzătoare a componentelor mecanice.
- Verificați în mod regulat că toate șuruburile, niturile, șuruburile și alte elemente de fixare sunt strânse.
- Nu utilizați vaselină sau ulei pentru lubrifiere – utilizați un spray pe bază de silicon.
- O greutate prea mare, plierea inadecvată sau utilizarea unor accesorii neomologate pot deteriora sau distruge cărucioarele.
- Nu așezați mai mult de 7 kg în coșul pentru cumpărături.
- Vă rugăm să păstrați căruciorul pliat numai într-o zonă bine ventilată pentru a preveni formarea mucegaiului.
- Nu așezați căruciorul într-un loc sub acțiunea directă a razelor soarelui, deoarece materialele textile se pot decolora.
- Nu utilizați căruciorul dacă prezintă părți îndoite, uzate sau rupte. Solicitați repararea căruciorului de un centru de service sau contactați serviciul de asistență tehnică a clienților BRITAX.

- d) BRITAX SMILE Portbebe Yağmurluğu
- e) BRITAX SMILE Cibinlik
- f) BRITAX Cosytoes
- g) BRITAX Shiny Cosytoes
- h) BRITAX Performance Cosytoes

4. BRITAX SMILE

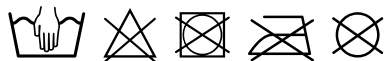
4.1 BRITAX SMILE'nizin bakımı

Ürün düzenli olarak kontrol edilmeli ve temizlenmelidir.

- Tüm önemli parçaları hasara karşı düzenli olarak kontrol ediniz. Mekanik bileşenlerin düzgün çalıştığından emin olunuz.
- Tüm vida, perçin, civata ve diğer bağlantıların sıkı olup olmadıklarını düzenli olarak kontrol ediniz.
- Yağlama için gres veya yağ kullanmayınız – silikon bazlı bir sprey kullanınız.
- Aşırı yük, yanlış katlama veya onaylanmamış aksesuarların kullanımı pusete zarar verebilir veya kullanılmaz hale getirebilir.
- Alışveriş sepetine asla 7 kg'dan daha fazla yük koymayın.
- Çiğden korumak için lütfen katlanmış puseti yalnızca iyi havalandırılmış bir alanda saklayın.
- Puseti doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız, kumaşlar solabilir.
- Parçaları eğilmiş, yıpranmış veya kırılmışsa puseti kullanmayınız. Pusetenin tamirini bir tamir merkezine yaptırınız veya BRITAX Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçiniz.

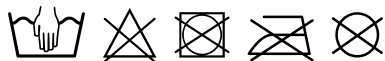
4.2 Указания за обслужване

Тапицерията на седалката и покрива могат да бъдат почистени с гъба и сапунена вода.



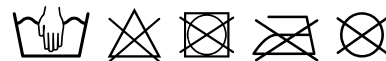
4.2 Instrucțiuni de îngrijire

Husa scaunului și coviltirul pot fi curățate cu un burete și cu apă caldă cu săpun.

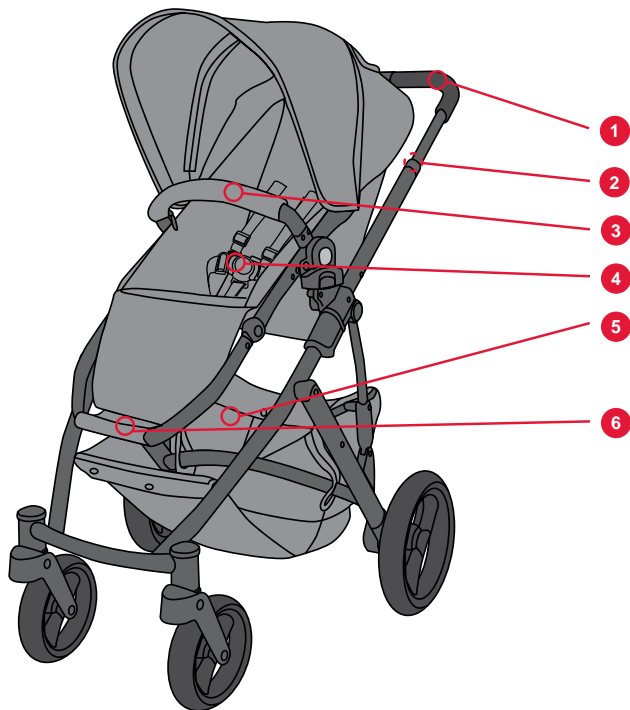


4.2 Bakım talimatları

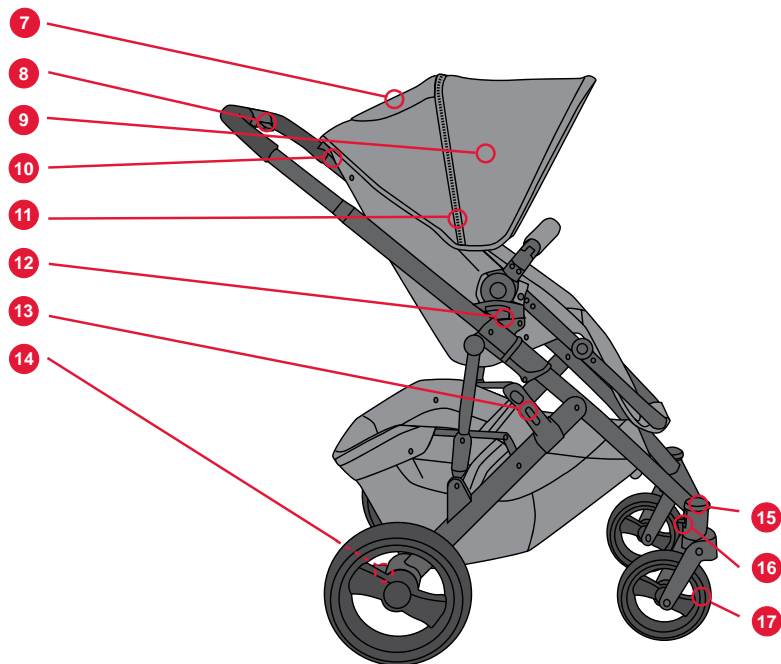
Koltuk kılıfı ve tente bir sünger ve ılık sabunlu su ile temizlenebilir.



4.3 Обща информация за продукта



4.3 Descrierea produsului



4.3 Ürüne Genel Bakış

4.4 Описание

№	Описание
1	Ръкохватка
2	Лост за сгъване на шасито
3	Защитна преграда
4	Колан
5	Кошница
6	Облегалка за крака
7	Прозорец
8	Регулатор за височината на ръкохватката
9	Покрив
10	Ръкохватка за регулиране на облегалката за гърба
11	Проветрителен отвор
12	Ключалка
13	Ключалка на шасито
14	Спирачка за паркиране
15	Бутон за освобождаване на шарнирното колело
16	Ключалка на шарнира
17	Шарнирно колело

4.4 Descriere

Nr.	Descriere
1	Mâner
2	Mâner pentru pliarea cadrului
3	Bară de protecție
4	Ham
5	Coș de cumpărături
6	Suport pentru picioare
7	Fereastră
8	Element de ajustare înălțime mâner
9	Coviltir
10	Mâner de ajustare spătar
11	Deschidere pentru aerisire
12	Element de fixare cu clic
13	Element de fixare cadru
14	Frână de parcare
15	Buton de activare funcție de roată pivotantă
16	Blocare funcție de roată pivotantă
17	Roată pivotantă

4.4 Tanım

No.	Tanım
1	Tutacak
2	Şasiyi katlama kolu
3	Tampon çubuğu
4	Kemer
5	Sepet
6	Ayak dayanağı
7	Görüş penceresi
8	Tutacak yüksekliği ayarlayıcı
9	Tente
10	Sırt dayanağı ayar kolu
11	Havalandırma açıklığı
12	Tıklayarak giren kilit
13	Şasi kilidi
14	Park freni
15	Muylu tekerlek serbest bırakma düğmesi
16	Muylu kilit
17	Muylu tekerlek

Помолете служителите в магазина да Ви демонстрират използването на количката, ако не разбирате тези указания.

4.5 Техническа информация

Тегло

- шаси, колела, блок на седалката 12 кг
- шаси, колела 8,6 кг
- блок на седалката 3,4 кг

Размери

- Диапазон на височината на ръкохватката 101 - 106 см
- шаси, колела, блок на седалката (едно върху друго) 101 - 106 x 62 x 104 см
- шаси, колела, блок на седалката (сгънати) 81 x 62 x 45 см - колела 18,5 - 28 см

Максимален товар

- блок на седалката 17 кг
- кошница 7 кг
- джоб на седалката (на гърба на блока на седалката) 2 кг

Solicitați o demonstrație la magazin privind funcționarea căruciorului dacă nu înțelegeți aceste instrucțiuni.

4.5 Informații tehnice

Greutate

- cadru, roți, unitate scaun 12 kg
- cadru, roți 8,6 kg
- unitate scaun 3,4 kg

Dimensiuni

- Interval de înălțime mâner 101 - 106 cm
- cadru, roți, unitate scaun (integrate) 101 - 106 x 62 x 104 cm
- cadru, roți, unitate scaun (pliat) 81 x 62 x 45 cm - roți 18,5 - 28 cm

Sarcină maximă

- unitate scaun 17 kg
- coș 7 kg
- buzunar scaun (pe spatele unității scaunului) 2 kg

Bu talimatları anlamadığınız takdirde dükkandan pusetin kullanımı göstermelerini isteyiniz.

4.5 Teknik Bilgiler

Ağırlık

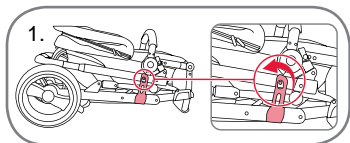
- şasi, tekerlekler, koltuk ünitesi 12 kg
- şasi, tekerlekler 8.6 kg
- koltuk ünitesi 3.4 kg

Boyutlar

- Tutacak yükseklik aralığı 101 - 106 cm
- şasi, tekerlekler, koltuk ünitesi (kurulmuş) 101 - 106 x 62 x 104 cm
- şasi, tekerlekler, koltuk ünitesi (katlanmış) 81 x 62 x 45 cm - tekerlekler 18.5 - 28 cm

Maksimum yük

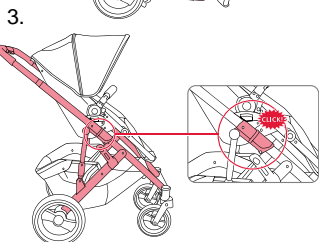
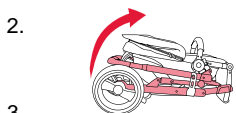
- koltuk ünitesi 17 kg
- sepet 7 kg
- koltuk cebi (koltuk ünitesinin sırtı) 2 kg



5. Шаси

5.1 Разгъване на шасито

1. Освободете ключалката при транспортиране, като издърпате езика.
2. Разгънете шасито, като повдигнете ръкохватката.
3. Уверете се, че шасито се заключва на позиция, както е показано на илюстрациите.
4. Повдигнете ръкохватката до желаната позиция, виж по-долу.

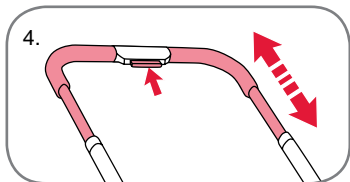


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Децата трябва да се намират настрана от количката, когато се извършва разгъване или сгъване.
- Уверете се, че ключалките на шасито са заключени преди да използвате количката.

5.2 Регулиране на ръкохватката

Натиснете бутона в средата на ръкохватката (4) и плъзнете ръкохватката до желаната позиция. Уверете се, че ръкохватката се застопорява в една от 3-те позиции.



5. Cadru

5.1 Desfacerea cadrului

1. Eliberați elementul de siguranță pentru transport trăgând de elementul de blocare.
2. Desfaceți cadrul ridicând mânerul.
3. Asigurați-vă că elementele de fixare ale cadrului se fixează în poziția indicată în imagine.
4. Ridicați mânerul în poziția necesară, vezi mai jos.

ATENȚIE!

- Țineți copiii la distanță pe durata procedurilor de desfacere și de pliere a căruciorului.
- Asigurați-vă că elementele de fixare ale cadrului sunt blocate înainte de utilizare.

5.2 Ajustarea mânerului

Apăsăți butonul de la mijlocul mânerului (4) și glesați-l în poziția dorită. Asigurați-vă că mânerul se fixează în una din cele 3 poziții diferite.

5. Țasi

5.1 Țasinin açılması

1. Mandalı çekerek taşıma kilidini açın.
2. Tutacağı yukarı kaldırarak şasiyi açın.
3. Şasi kilitlerinin resimlerde gösterildiği gibi konumlarına kilitlendiğinden emin olun.
4. Tutacağı istenen konuma kaldırın, aşağıya bakınız.

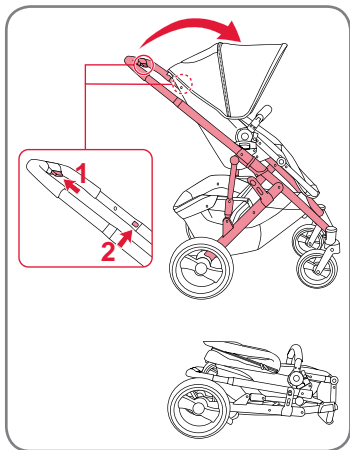
UYARI!

- Katlama ve açma sırasında çocukları pusetten uzak tutun.
- Kullanımdan önce şasi kilitlerinin yerlerin oturmuş olduğundan emin olun.

5.2 Tutacağı ayarlanması

Tutacağın ortasındaki düğmeye (4) basın ve tutacağı istenen konuma kaydırın. Tutacağın 3 farklı konumdan birine girdiğinden emin olun.

ВАЖНО! Уверете се, че ръкохватката е в заключено положение преди да използвате количката. Товар, прикрепен към дръжката и/или към облегалката за гърба и/или отстрани, ще повлияе на стабилността на количката.



5.3 Сгъване на шасито

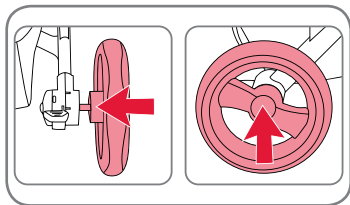
1. Поставете дръжката на най-ниската позиция.
2. Едновременно натиснете черния плъзгач отляво на количката и бутона за регулиране на височината на ръкохватката.
3. Като придържате двата бутона, избутайте дръжката навътре докрай, след което натиснете надолу. Освободете двата бутона.
4. Продължете да свивате, докато заключващият механизъм се заключи от дясната страна на количката.

5.4 Постановяне на задните колела

1. Натиснете заключващия бутон и натиснете колелото към оста до крайно положение.
2. Освободете бутона и проверете дали колелото е стабилно закрепено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди употреба се уверете, че колелата са захванати



IMPORTANT! Asigurați-vă că mânerul este fixat pe poziție înainte de utilizare. Orice greutate atașată de mâner și/sau la spătarul și/sau pe părțile laterale ale căruciorului va afecta stabilitatea căruciorului.

5.3 Plierea cadrului

1. Poziționați bara mânerului în poziția cea mai joasă.
2. Apăsăți simultan butonul negru de pe partea stângă a căruciorului și butonul pentru ajustarea înălțimii mânerului.
3. Apăsând ambele butoane, împingeți bara mânerului la maxim, apoi apăsați în jos. Acum puteți elibera ambele butoane.
4. Continuați până când mecanismul de blocare se fixează pe partea dreaptă a căruciorului.

5.4 Atașarea roților din spate

1. Apăsăți butonul de fixare și împingeți roata pe ax la maxim.
2. Eliberați butonul și verificați dacă roata este fixă pe poziție.

ATENȚIE! Înainte de utilizare, asigurați-vă că roțile sunt bine atașate și că acestea nu pot ieși de pe ax.

ÖNEMLİ! Kullanımdan önce tutacağın kilitli konumda olduğundan emin olun. Tutacağa ve/veya arkalığın arkasına ve/veya yanlara takılan her türlü yük pusetin dengesini etkileyebilir.

5.3 Şasinin katlanması

1. Tutacak çubuğunu en alt konuma getirin.
2. Aynı anda pusetin sol yanında bulunan siyah tırnağa ve tutacak yükseklik ayarlama düğmesine basın.
3. Her iki düğmeye de basılı tutarken tutacağı tümüyle içeri itin, ardından aşağı bastırın. Artık her iki düğmeye de bırakabilirsiniz.
4. Kilitleme mekanizması pusetin sağ tarafına girene kadar katlamaya devam edin.

5.4 Arka tekerleklerin takılması

1. Kilitleme düğmesine basın ve tekerleği gidebildiği kadar aks üzerine itin.
2. Düğmeyi bırakın ve tekerleklerin güvenli bir biçimde yerlerinde olup olmadığını kontrol edin.

UYARI! Kullanımdan önce tekerleklerin sıkıca bağlı

стабилно и че не могат да се издърпат от оста.
ВАЖНО! Някои подови материали съдържат компоненти, които освобождават черен пигмент от гумите, който може да повреди цвета на пода. Поради тази причина трябва да се уверите, че гумите не лежат директно върху пода.

Сваляне на задните колела: натиснете заключващия бутон и след това издърпайте колелото от оста. Извършете евентуални замърсявания от осите преди да поставите отново колелата.

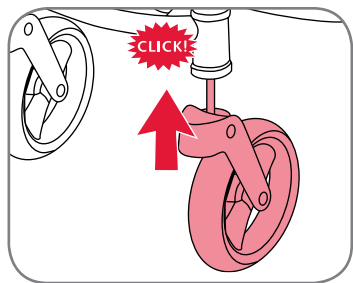
5.5 Налягане на задните колела

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги проверявайте правилното налягане в колелата! Максималното налягане в задните колела е 1,7 bar (25 psi)

5.6 Шарнирни колела

Поставяне на колелата:

1. Притиснете блока на колелото в закрепващия механизъм за колелото, докато щракне.
2. Проверете дали колелото е стабилно, като го дръпнете навън.



IMPORTANT! Unele materiale utilizate la pardoseli conțin elemente care pot duce la eliminarea pigmentului negru din cauciucuri, care poate decolora pardoseala. Astfel, asigurați-vă că acestea nu sunt amplasate direct pe pardoseală.

Îndepărtarea roților din spate: apăsați butonul de fixare și trageți roata de pe ax. Curățați murdăria de pe ax înainte de a monta din nou roata.

5.5 Presiunea aerului din roțile spate

ATENȚIE! Asigurați întotdeauna presiunea corectă a aerului din roți! Presiunea maximă a aerului la roțile din spate este de 1,7 bar (25 psi)

5.6 Roți pivotante

Atașarea roților:

1. Apăsați unitatea roții pe dispozitivul de atașare până când aceasta se fixează, iar dvs. auziți un clic.
2. Verificați ca roata să fie bine fixată, trăgând de aceasta spre exterior.

olduğundan ve akstan dışarıya doğru çekilemediklerinden emin olun.

ÖNEMLİ! Bazı zemin malzemeleri, lastiklerden zeminin rengini bozabilecek siyah renkli pigmentler bırakan bileşenler içerebilir. Bu nedenle lastiklerin doğrudan zemin üzerinde durmadıklarından emin olmalısınız.

Arka tekerleğin çıkarılması: Kilitleme düğmesine basın ve ardından tekerleği akstan çekerek çıkarın. Tekerlekleri tekrar takmadan önce akslardaki kirleri silerek temizleyin.

5.5 Arka tekerlek hava basıncı

UYARI! Tekerleklerde her zaman doğru hava basıncı olduğundan emin olunuz! Arka tekerleklerdeki maksimum hava basıncı 1.7 bar'dır (25 psi)

5.6 Muylu tekerlekler

Tekerlekleri takın:

1. Tekerlek ünitesini tekerlek ataşmanına bir tıkla bağlanana kadar bastırın.
2. Tekerleklerin sıcak yerlerinde olup olmadığını dışarı doğru çekerek kontrol edin.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди употреба се уверете, че колелата са захванати стабилно и че не могат да се издърпат от закрепващия механизъм за колелото.

ВАЖНО! Уверете се, че шарнирните колела са отключени преди да поставите предните колела.

Сваляне на шарнирните колела:

За да свалите шарнирното колело (едното), завъртете бутона, намиращ отгоре на държача на колелото, по посока на стрелката, като същевременно издърпвате колелото. Избършете евентуални замърсявания от закрепващия механизъм преди да поставите отново колелото.

Освобождение на шарнира (A):

Натиснете шарнирната ключалка нагоре, за да освободите шарнира.

Заклучване на шарнира (B):

Натиснете шарнирната ключалка надолу, за да заключите колелата.

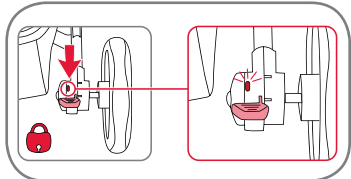
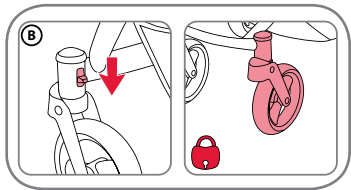
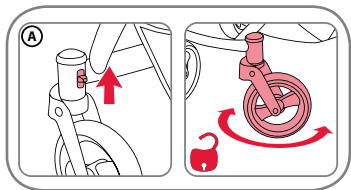
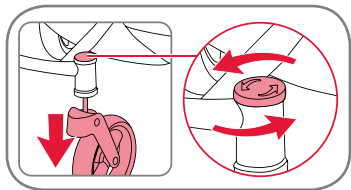
5.7 Спирачка за паркиране

Задействие на спирачката за паркиране:

Натиснете педала на спирачката надолу, докато видите червената маркировка в индикаторното прозорче.

Освобождение на спирачката за паркиране

Натиснете педала на спирачката надолу, докато видите зелената маркировка в индикаторното прозорче.



ATENȚIE! Înainte de utiliza-re, asigurați-vă că roțile sunt bine atașate și că acestea nu pot ieși de pe dispozitivul de atașare.

IMPORTANT! Asigurați-vă că roțile pivotante sunt libere înainte de a atașa roțile frontale.

Îndepărtarea roților pivotante:

Pentru a îndepărta roata pivotantă (singulară), rotiți butonul din partea superioară a suportului pentru roată în direcția săgeții, trăgând în același timp de roată. Curățați murdăria de pe dispozitivul de atașare înainte de a monta din nou roata.

Activarea funcției de pivotare (A):

Apăsăți sistemul de blocare a pivotării în poziție ridicată pentru a activa funcția de pivotare.

Funcția de blocare a roții (B):

Apăsăți sistemul de blocare a pivotării în poziție în jos pentru a bloca funcția de pivotare.

5.7 Frână de parcare

Activarea frânei de parcare:

Apăsăți pedala de frână până când puteți vedea semnul roșu în fereastra de indicare.

Eliberarea frânei de parcare:

Apăsăți pedala de frână până când puteți vedea semnul verde în fereastra de indicare.

UYARI! Kullanımdan önce tekerleklerin sıkıca bağlı olduğundan ve ataşmandan dışarıya doğru çekilemediklerinden emin olun.

ÖNEMLİ! Ön tekerlekleri takmadan önce muylu tekerleklerin kilidinin açık olduğundan emin olun.

Muylu tekerleklerin çıkarılması:

Muylu tekerleği (Tekli) çıkarmak için tekerlek tutucunun üstündeki düğmeyi ok yönüne doğru çevirin ve aynı anda tekerleği çekin. Tekerlekleri tekrar takmadan önce ataşmandaki kirli silerek temizleyin.

Muylu fonksiyonunu (A) serbest bırakın:

Muylu fonksiyonunu serbest bırakmak için yukarı bakan durumdaki muylu kilidine basın.

Muylu fonksiyonunu (B) kilitleyin:

Tekerlekleri yerlerine kilitlemek için aşağı bakan durumdaki muylu kilidine basın.

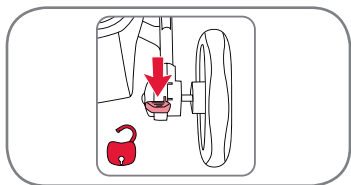
5.7 Park Freni

Park frenini çekin:

Gösterge penceresinde kırmızı işaret görünene kadar fren pedalına basın.

Park frenini serbest bırakın:

Gösterge penceresinde yeşil işaret görünene kadar fren pedalına basın.



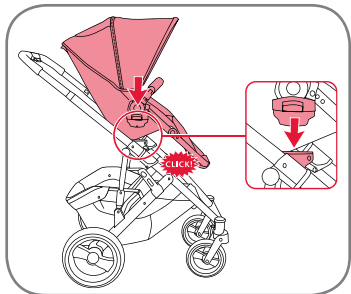
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че спиращката за паркиране е задействана, когато поставяте детето в количката или го извеждате от нея.

5.8 Монтиране на блока на седалката към шасито

Повдигнете блока на седалката и го поставете върху Click & Go адаптера на шасито. При заключване на блока на седалката върху шасито трябва да се чуе „щрак“. Блокът на седалката може да се поставя върху шасито и в двете посоки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди употреба проверете дали приспособленията за захващане на блока на седалката са заключени правилно. Свалете блока на седалката, като натиснете черните бутони на заключващото приспособление от двете страни и повдигнете блока на седалката.

ВАЖНО! Не използвайте блока на седалката като седалка за автомобил.



ATENȚIE! Asigurați-vă că frâna de parcare este activată atunci când așezați sau luați copilul din cărucior.

5.8 Fixarea unității scaunului pe cadru

Ridicați unitatea scaunului și așezați-o în adaptorul Click & Go de pe cadru. Unitatea scaunului este fixată pe cadru când auziți un clic. Unitatea scaunului poate fi așezată pe cadru în oricare direcție.

ATENȚIE! Verificați ca dispozitivele de atașare a unității scaunului să fie fixate corect pe cadru înainte de utilizare. Detașați unitatea scaunului apăsând butoanele negre de pe dispozitivul de fixare de pe ambele părți și ridicați unitatea scaunului.

IMPORTANT! Nu utilizați unitatea scaunului ca scaun de mașină.

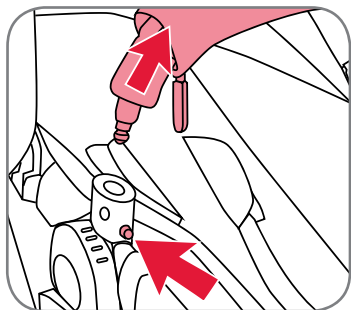
UYARI! Çocuğunuzu yerleştirirken veya pusetten çıkarırken park freninin devrede olduğundan emin olun.

5.8 Oturma biriminin şasiye sabitlenmesi

Koltuk ünitesini yukarı kaldırın ve onu şasi üzerindeki Tıklat ve Git Adaptörü içine yerleştirin. Koltuk ünitesi şasi üstüne kilitleirken „tıklama“ sesini duyun. Koltuk ünitesi şasi üzerine her iki yönde de yerleştirilebilir.

UYARI! Kullanmadan önce koltuk ünitesi takma aparatlarının şasiye doğru biçimde takılıp takılmadığını kontrol edin. Kilitleme aparatının her iki tarafta bulunan siyah düğmelere basarak koltuk ünitesini ayırın ve kaldırarak çıkarın.

ÖNEMLİ! Koltuk ünitesi araç koltuğu olarak kullanmayın.



5.9 Защитна преграда

Защитната преграда може да бъде отворена и от двете страни на блока на седалката. За да отворите защитната преграда, просто натиснете бутона, намиращ се под конектора към блока на седалката, и издърпайте за да отворите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че защитната преграда е заключена, когато детето седи в количката.

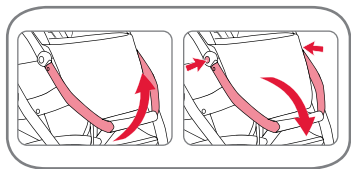
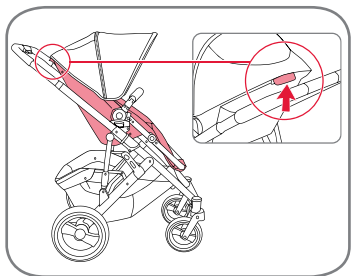
5.10 Регулиране на облегалката за гърба и за краката

Облегалка за гърба

За да регулирате ъгъла на облегалката за гърба, издърпайте доста близо до горната част на седалката и я наклонете до желаната позиция. Освободете лоста, за да заключите в желаната (една от четирите) позиция.

Облегалка за крака:

Облегалката за крака може да бъде поставена в три позиции. За по-висока позиция на облегалката за крака повдигнете облегалката за крака нагоре. За по-ниска позиция на облегалката за крака натиснете бутона от двете страни на облегалката за крака, като същевременно я преместите надолу.



5.9 Bară de protecție

Bara de protecție se deschide pe oricare parte a unității scaunului. Pentru a deschide bara de protecție, apăsați butonul de sub conectorul de pe unitatea scaunului și trageți.

ATENȚIE! Asigurați-vă că bara de protecție este blocată atunci când copilul se află în cărucior.

5.10 Atașarea spătarului și a suportului de picioare

Spătar

Pentru a ajusta unghiul spătarului, trageți de mânerul din partea superioară a scaunului și înclinați scaunul în poziția dorită. Eliberați mânerul pentru a-l fixa în poziția dorită (una din cele patru).

Suport pentru picioare:

Suportul pentru picioare poate fi așezat în trei poziții. Pentru o poziție mai înaltă a suportului pentru picioare mutați suportul în sus. Pentru o poziție mai joasă a suportului pentru picioare, apăsați butoanele de pe ambele părți ale suportului, coborând în același timp suportul.

5.9 Tampon Çubuğu

Tampon çubuğu koltuk ünitesinin her iki tarafından da açılır. Tampon çubuğunu açmak için, yalnızca koltuk ünitesi konektörü altındaki düğmeye basın ve çekin.

UYARI! Pusette bir çocuk otururken tampon çubuğunun kilitleli olduğundan emin olun.

5.10 Sırtın ve ayak dayanağının ayarlanması

Sırt dayanağı.

Sırt dayanağı açısını ayarlamak için koltuğun üstüne yakın bulunan kolu çekin ve istenen konuma gelene kadar koltuğu eğin. İstlenen konuma (dört konumdan biri) kilitlemek için kolu serbest bırakın.

Ayak dayanağı:

Ayak dayanağı üç konumdan birine yerleştirilebilir. Ayak dayanağını yükseltmek için onu yukarı doğru hareket ettirin. Daha alçak bir konum için, ayak dayanağını aşağı indirirken ayak dayanağının her iki tarafında bulunan düğmeye basın.

5.11 Поставяне на кошчето за новородено

BRITAX SMILE може да се използва като система за пътуване със следните кошчета за новородени от BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

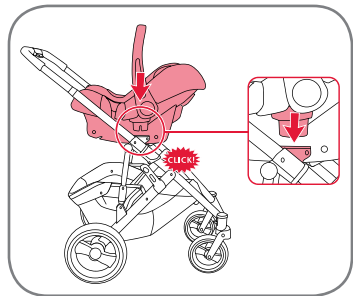
Кошче за новородени трябва да се използва върху количката само поставено обратно на посоката на движение. Когато се използва като система за пътуване, моля спазвайте указанията за Вашето кошче за новородено.

За да използвате BRITAX SMILE като система за пътуване с кошче за новородено BRITAX, закрепете кошчето с щракване в адаптерите Click & Go.

5.12 Поставяне на коланите на Вашето дете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги използвайте правилно поставени и регулирани колани!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги използвайте колана за чатала в съчетание с колан за кръста!



5.11 Atașarea scoicii

BRITAX SMILE poate fi utilizat ca un sistem de transport cu următoarele scoici Britax Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

O scoică trebuie utilizată pe cărucior numai orientată în sens invers direcției de rulare. Atunci când utilizați scoica drept sistem de transport, respectați instrucțiunile pentru scoica dumneavoastră.

Pentru a utiliza BRITAX SMILE ca sistem de transport cu o scoică BRITAX, fixați scoica în adaptoarele Click & Go până auziți un „click”.

5.12 Fixarea hamului la copilului dvs.

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna un ham montat și reglat corect!

ATENȚIE! Utilizați întotdeauna centura bifurcată în combinație cu centura pentru șolduri!

5.11 Çocuk taşıyıcısının takılması

BRITAX SMILE aşağıdaki BRITAX Römer ana kucakları ile bir seyahat sistemi olarak kullanılabilir:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Portbebe

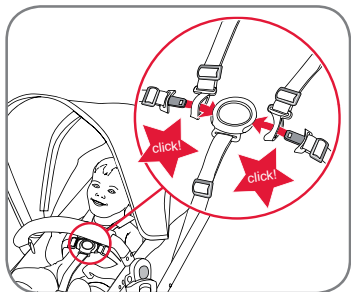
Ana kucağı yalnızca pusette arkaya dönük şekilde kullanılmalıdır. Bir seyahat sistemi olarak kullanıldığında, lütfen ana kucağınızın talimatlarına uyunuz.

Um den BRITAX SMILE als Travel System mit einer BRITAX Babyschale zu verwenden, befestigen Sie die Babyschale mit einem „Click“-Geräusch in den Click & Go Adaptern.

5.12 Çocuğunuzun kemerle bağlanması

UYARI! Daima doğru takılmış ve ayarlanmış bir kemer kullanınız!

UYARI! Bacak arası kemerini daima el kemeriyle bir arada kullanınız!



За да затворите колана:

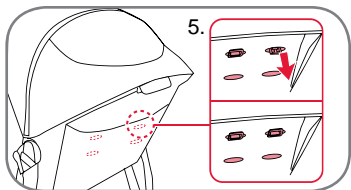
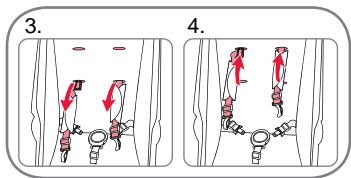
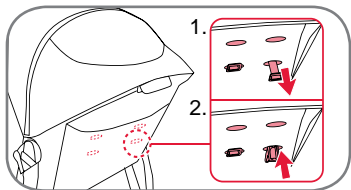
- Промушете езика на катарамата на раменния ремък през езика на ремъка за кръста и го заключете в катарамата.

За да регулирате колана:

- Регулирайте колана, като преместите регулиращите щипки по раменните ремъци и ремъците за кръста до желаната дължина.

- Коланът може да се регулира до две различни височини. Винаги проверявайте дали височината е регулирана правилно за седящото дете.

1. Издърпайте ремъка на колана навън от задната страна на облегалката за гърба
2. Завъртете фиксиращата щипка на 90 градуса и я промушете през отвора на колана в облегалката за гърба, както е показано на илюстрацията
3. Издърпайте фиксатора за колана през предната страна на облегалката за гърба
4. Вкарайте фиксатора за колана през другия отвор за височината на колана към задната страна на облегалката за гърба
5. Издърпайте фиксатора за колана отново през отвора. Уверете се, че сте завъртели отново фиксатора за колана на 90 градуса, така че правилно да придържа колана, както е показано на илюстрацията.



Pentru a închide hamul:

- Treceți catarama centurii pentru umăr prin limba centurii pentru șolduri și fixați-o în cataramă.

Pentru a regla hamul:

- Reglați hamul prin deplasarea clemelor dispozitivului de ajustare pe centura pentru umăr și centurile pentru șolduri la lungimile necesare.

- Hamul poate fi reglat pe două înălțimi diferite. Asigurați-vă întotdeauna că este reglată înălțimea corectă pentru copilul ocupant.

1. Trageți centura hamului în afară din spatele spătarului
2. Rotiți clema sistemului de reținere la 90 de grade și introduceți-o prin orificiul din ham în spătar, așa cum este indicat în imagine
3. Trageți sistemul de reținere al hamului prin partea frontală a spătarului
4. Împingeți sistemul de reținere al hamului prin celălalt orificiu de înălțime a hamului către partea din spate a spătarului
5. Trageți sistemul de reținere al hamului din nou prin orificiu. Asigurați-vă că sistemul de reținere al hamului este rotit la 90 de grade din nou, astfel încât să rețină în mod adecvat hamul, așa cum este indicat în imagine.

Kemeri kapatmak için:

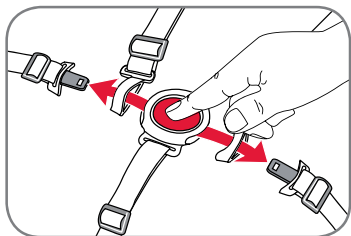
- Omuz kemeri tokasının dilini bel kemeri dilinin arasından geçiriniz ve tokayı klik sesiyle takınız

Kemeri ayarlamak için:

- Omuz kemeri ve bel kemerleri üzerindeki ayar klipslerini gerekli uzunluklara getirerek kemeri ayarlayınız.

- Kemer iki farklı yükseklikte ayarlanabilir. Her zaman oturan çocuk için doğru yüksekliğe ayarladığınızdan emin olunuz.

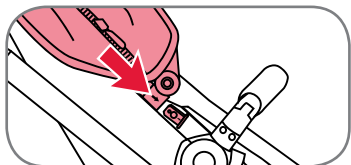
1. Kemer şeridini arkalığın arkasından dışarı doğru çekiniz
2. Tutucu klipsi 90 derece döndürünüz ve resimde gösterildiği gibi arkalığın kemer deliğinden içeri sokunuz
3. Kemer tutucusunu arkalığın ön kısmına doğru çekiniz
4. Kemer tutucusunu arkalığın arka kısmına doğru diğer kemer yükseklik deliğine itiniz
5. Kemer tutucusunu tekrar deliğe doğru çekiniz Resimde gösterildiği gibi, kemer tutucusunun tekrar 90 derece döndüğünden ve kemeri düzgün şekilde tuttuğundan emin olunuz.



ВНИМАНИЕ! Винаги регулирайте отново колана след като сте променили позицията на сядане на детето си.

За да отворите колана:

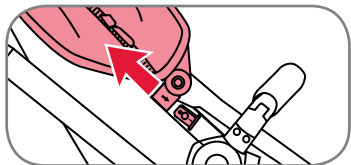
- Натиснете бутона на катарамата и освободете ремъците за кръста и раменните ремъци от катарамата.



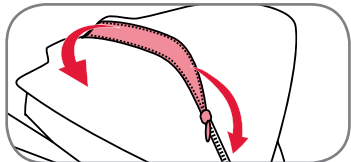
6. Текстилни части

6.1 Покрив

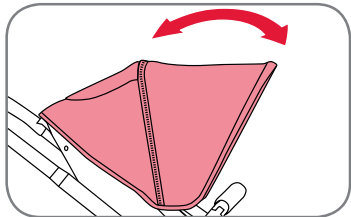
Притиснете краищата на рамката на покрива в отворите.



За да **свалите** покрива, издърпайте краищата на рамката на покрива извън отворите.



Проветрителният отвор в покрива може да се отваря и затваря с помощта на ципа.



Покривът може да се регулира нагоре и надолу.

PRECAUȚIE! Reajustați întotdeauna hamul când modificați poziția de ședere a copilului dumneavoastră.

Pentru a deschide hamul:

- Apăsăți butonul de pe cataramă și eliberați centurile pentru șolduri și pentru umăr de pe cataramă.

6. Material

6.1 Coviltir

Apăsăți capetele cadrului pentru coviltir în locașurile destinate acestuia.

Pentru **îndepărtarea** coviltirului, trageți capetele cadrului din locașuri.

Fereastra prevăzută pe coviltir poate fi deschisă sau închisă cu ajutorul unui fermoar.

Coviltirul poate fi reglat pe verticală.

DİKKAT! Çocuğunuzun oturma pozisyonunu deđiřtirirken daima kemerleri yeniden ayarlayınız.

Kemeri açmak için:

- Tokanın önündeki butona basınız ve bel ve omuz kemerlerini tokadan ayırınız

6. Kumař

6.1 Tente

Tente çerçevesinin uçlarını yuvalarına takın.

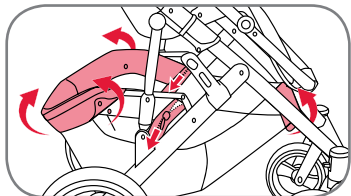
Tenteyi **çıkarmak** için, tente uçlarını yuvalarından çekerek çıkarın.

Tente üzerindeki **havalandırma** yeri fermuarla açılıp kapatılabilir.

Tente yukarı ve aşağı ayarlanabilir.

6.2 Сваляне на текстилната част на кошницата

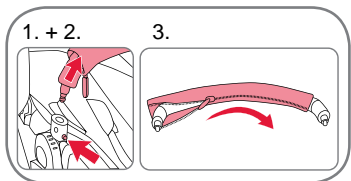
Свалете всички копчета и ципа, придържащи текстилната част на кошницата.



6.3 Сваляне на тапицерията на седалката за пране

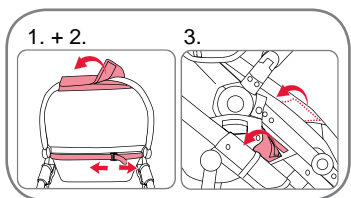
Защитна преграда

1. Натиснете отварящия бутон на защитната преграда.
2. Отместете защитната преграда настрани.
3. Отворете ципа и издърпайте тапицерията на защитната преграда.
-> сега тапицерията може да бъде почистена.



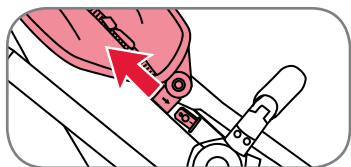
Седалка

1. Свалете Velcro покритието от долната облегалка за крака.
2. Разкачете ремъка от долната страна на седалката.
3. Свалете двете (отляво и отдясно) Velcro покрития от външната страна на седалката.



Сенник

1. За да **свалите** покрива, издърпайте краищата на рамката на покрива извън отворите.



6.2 Îndepărtarea materialului coșului

Îndepărtați toate capsele și fermoarul care fixează coșul.

6.3 Îndepărtarea husei scaunului pentru curățare

Bară de protecție

1. Apăsăți butonul de deschidere de pe bara de protecție.
2. Trageți bara de protecție pe laterală.
3. Desfaceți fermoarul și scoateți bara de protecție.
-> husa poate fi acum curățată.

Scaun

1. Desfaceți scaiul de pe suportul pentru picioare.
2. Desfaceți cureaua de sub scaun.
3. Desfaceți scaiul de pe ambele părți (de pe partea stângă și de pe partea dreaptă) de pe exteriorul scaunului:

Coviltir

1. Pentru **îndepărtarea** coviltirului, trageți capetele cadrului din locașuri.

6.2 Sepet kumaşının çıkarılması

Sepet kumaşını tutan tüm düğmeleri ve fermuarı açın.

6.3 Koltuk kılıfının yıkanmak için çıkarılması

Tampon çubuğu

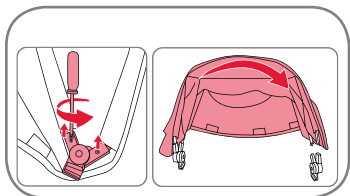
1. Tampon çubuğunun açma düğmesine basın.
2. Tampon çubuğunu yana itin.
3. Fermuarı açın ve tampon çubuğu kılıfını çekerek çıkarın.
-> kılıf artık temizlenebilir.

Koltuk

1. Cırtları alt ayak dayanağından açın.
2. Koltuğun alt kısmındaki kemeri ayırın.
3. Koltuğun dışındaki cırt cırtların her ikisini de (sol ve sağ) açın.

Tente

1. Tenteyi **çıkarmak** için, tente uçlarını yuvalarından çekerek çıkarın.



2. Развийте винтовете от едната страна на краищата на рамката на покрива.
3. Издърпайте сенника от едната страна.

2. Desfaceți șuruburile de pe o parte la capetele cadrului pentru coviltir.
3. Scoateți husa coviltirului pe o parte.

2. Tente çerçevesinin uçlarından birindeki vidaları açın.
3. Tente kılıfını bir tarafa çekerek çıkarın.

Sisukord

1. OLULINE: hoidke kasutusjuhised tuleviku tarbeks alles	145
2. Sissejuhatus	145
3. Ohutusjuhised	146
4. BRITAX SMILE	151
4.1 BRITAX SMILE'i hooldamine	151
4.2 Hooldusjuhised	152
4.3 Toote ülevaade	153
4.4 Kirjeldus	154
4.5 Tehniline teave	155
5. Raam	156
5.1 Raami kokkupanek	156
5.2 Käepideme reguleerimine	156
5.3 Raami avamine	157
5.4 Tagarataste kinnitamine	157
5.5 Tagarataste rehvide rõhk	158
5.6 Pöödrattad	158
5.7 Seisupidur	159
5.8 Istme raami külge kinnitamine	160
5.9 Turvabarjäär	161
5.10 Selja- ja jalatoe reguleerimine	161
5.11 Turvahälli kinnitamine	162
5.12 Lapse kinnitamine rihmadega	162

Saturs

1. SVARĪGI: saglabājiēt instrukcijas turpmākai atsaucei	145
2. Ievads	145
3. Norādījumi drošībai	146
4. BRITAX SMILE	151
4.1 BRITAX SMILE apkope	151
4.2 Norādījumi kopšanai	152
4.3 Izstrādājuma pārskats	153
4.4 Apraksts	154
4.5 Tehniskā informācija	155
5. Ratu rāmis	156
5.1 Ratu rāmja atvēršana	156
5.2 Roktura regulēšana	156
5.1 Ratu rāmja saliekšana	157
5.4 Aizmugures riteņu pielikšana	157
5.5 Aizmugurējo riteņu gaisa spiediens	158
5.6 Pagriežamie riteņi	158
5.7 Stāvbremze	159
5.8 Sēdekļa uzstādīšana uz ratu rāmja	160
5.9 Bufera stienis (barjera)	161
5.10 Atzveltnes un kāju paliktņa regulēšana	161
5.11 Krēsliņa jaundzimušajam uzlikšana	162
5.12 Bērna pieslēgšana ar jostām	162

Turinys

1. SVARBU: pasilikite šią instrukciją ateičiai	145
2. Įžanga	145
3. Saugos instrukcijos	146
4. BRITAX SMILE	151
4.1 BRITAX SMILE priežiūra	151
4.2 Priežiūros instrukcijos	152
4.3 Gaminio apžvalga	153
4.4 Aprašymas	154
4.5 Techninė informacija	155
5. Važiuklė	156
5.1 Važiuklės išskleidimas	156
5.2 Rankenos reguliavimas	156
5.3 Važiuklės suskleidimas	157
5.4 Galinių ratų tvirtinimas	157
5.5 Galinių padangų oro slėgis	158
5.6 Vairavimo ratukas	158
5.7 Stovėjimo stabdis	159
5.8 Sėdimosios dalies tvirtinimas prie važiuoklės	160
5.9 Atraminė rankena	161
5.10 Nugaros ir pėdų atramų reguliavimas	161
5.11 Kūdikių lopšio tvirtinimas	162
5.12 Vaiko prisegimas saugos diržais	162

6. Tekstiil	164	6. Materiāls	164	6. Audinys	164
6.1 Katus	164	6.1 Jumtiņš	164	6.1 Gaubtas	164
6.2 Korvi tekstiilkatte eemaldamine	165	6.2 Groza materiāla noņemšana	165	6.2 Krepšio audinio nuémimas	165
6.3 Istmekatte eemaldamine selle pesemiseks	165	6.3 Sēdekļa pārsega noņemšana mazgāšanai	165	6.3 Sēdimosios dalies dangalo nuémimas išskalbti	165

1. OLULINE: hoidke kasutusjuhised tuleviku tarbeks alles

Kui te neid juhiseid ei järgi, võib lapse turvalisus ohtu sattuda. Vankri ja selle tarvikute kasutaja peab teadma, kuidas neid kasutada, isegi kui vankrit ja tarvikuid kasutatakse ainult lühikest aega. Loomulikult ei saa kasutusjuhised välistada kõiki vankri kasutamisel tekkida võivaid ohte. Teie vastutate oma lapse turvalisuse eest. Kui miski jääb ebaselgeks, võtke ühendust poega, kust vankri ostsite.

2. Sissejuhatus

Täname teid, et valisite BRITAX SMILE'i. Meil on hea meel, et BRITAX SMILE saadab turvaliselt teie last tema esimestel eluaastatel.

OLULINE!

- Lugege hoolikalt juhiseid ja tutvuge vankriga, enne kui seda lapse transportimiseks kasutate.
- Kui vankrit kasutab mõni teine inimene, kes pole sellega tuttav (nt vanavanemad), näidake talle alati, kuidas vankrit kasutada.
- Kui te neid juhiseid ei järgi, võib lapse turvalisus ohtu sattuda.
- Hoidke kasutusjuhised alles, et saaksite neid hiljem lugeda.

1. SVARĪGI: saglabāriet instrukcijas turpmākai atsaucei.

Norādījumu neievērošana var ietekmēt bērna drošību. Svarīgi, lai ikviens, kas lieto saliekamos bērnu ratiņus un to piederumus, pat neilgu laiku, ir iepazinies ar to ekspluatācijas instrukcijām. Protams, šie norādījumi nevar novērst visus iespējamus riskus, kas var rasties saliekamo bērnu ratiņu izmantošanas laikā. Jūs esat atbildīgi par sava bērna drošību. Ja radušās neskaidrības, sazinieties ar veikala, kurā iegādājāties saliekamos bērnu ratiņus, pārstāvi.

2. Ievads

Paldies, ka izvēlējāties BRITAX SMILE. Mēs priecājamies, ka jūsu bērna drošību pirmos viņa dzīves gadus nodrošinās tieši BRITAX SMILE.

SVARĪGI!

- Pirms saliekamo bērnu ratiņu lietošanas rūpīgi izlasiet norādījumus un iepazīstaties ar tiem.
- Ja saliekamos ratiņus izmantos kāds cits, kas nav iepazinies ar norādījumiem (piem., vecvecāki), vienmēr viņiem tos izskaidrojiet.
- Šo norādījumu neievērošana var ietekmēt bērna drošību.
- Glabāriet norādījumus drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu tajos ieskatīties.

1. SVARBU: pasilikite šią instrukciją ateičiai

Nesilaikant šių instrukcijų gali kilti pavojus jūsų vaiko saugumui. Svarbu, kad kiekvienas, kuris naudosis šiuo vežimėliu ir jo priedais, būtų susipažinęs su naudojimosi instrukcijomis, net tuo atveju, kai jis/ji naudos vežimėlį trumpą laiką. Nepaisant to, šios instrukcijos negali panaikinti visų pavojų, galinčių kilti šio vežimėlio naudojimo metu. Todėl už vaiko saugą esate atsakingi jūs patys. Jeigu turite kokių nors klausimų, susisiekite su vežimėlio pardavėju.

2. Įžanga

Dėkojame, kad jūs išsirinkote BRITAX SMILE. Džiaugiamės, kad BRITAX SMILE saugiai lydės jūsų vaiką pirmaisiais jo gyvenimo metais.

SVARBU:

- Įdėmiai perskaitykite instrukciją ir prieš naudojantis vežimėliu susipažinkite su jo naudojimo instrukcija.
- Jeigu vežimėlį naudos kiti žmonės, kurie nėra susipažinę su jo naudojimo instrukcija, (pvz., seneliai), parodykite jiems kaip naudotis vežimėliu.
- Nesilaikant šių instrukcijų gali kilti pavojus jūsų vaiko saugumui.
- Instrukciją laikykite tokioje vietoje, kad prireikus ją galėtumėte vėliau paskaityti.

- Ärge kasutage tarvikuid, mille kasutamist BRITAX SMILE'i toodetega BRITAX pole heaks kiitnud. Vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse ja toode võib saada kahjustada.
- BRITAX SMILE'iga tohib kasutada ainult BRITAXi pakutud või soovitatud originaalvaruosi.

HOIATUS! Ärge laske lapsel tootega mängida.

Kui teil on BRITAX SMILE'i või selle tarvikute kasutamise kohta küsimusi, võtke meiega julgelt ühendust.

3. Ohutusjuhised

HOIATUS! Vanker sobib lastele vanuses 6 kuud kuni 3 aastat või kuni 17 kg lastele.

HOIATUS! See iste **ei** sobi alla 6-kuustele lastele.

HOIATUS! See toode **ei** sobi järgmistel puhkudel.

- Voodi või hälli asemel kasutamiseks. Vankrikorve, jalutuskärusid ja vankreid võib kasutada üksnes lapse transportimiseks.
- Sörkimise, jooksmise, uisutamise või muu sarnase tegevuse ajal kasutamiseks.

- Nelietojet ar BRITAX SMILE piederumus, kuras nav apstiprinājis BRITAX. Tas anulēs garantiju un, iespējams, radīs izstrādājuma bojājumus.
- Ar BRITAX SMILE var izmantot tikai oriģinālās vai BRITAX ieteiktās nomaiņas detaļas.

BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērnam spēlēties ar izstrādājumu.

Ja radušies jautājumi par BRITAX SMILE vai tā lietošanu, droši sazinieties ar mums.

3. Norādījumi drošībai

BRĪDINĀJUMS! Šie saliekamie bērnu ratiņi piemēroti bērniem no 6 mēnešu vecuma un līdz 17 kg sasniegšanai vai līdz 3 gadu vecumam.

BRĪDINĀJUMS! Šis sēdekļis **nav** piemērots bērniem, kas jaunāki par 6 mēnešiem.

BRĪDINĀJUMS! Šis izstrādājums **nav** piemērots:

- kā gultiņa vai kulba. Pārņēsāmās kulbas, ratiņus un saliekamos ratiņus var izmantot tikai pārvadāšanai.
- Izmantošanai skrienot, braucot ar skrituļslidām vai citu līdzīgu aktivitāšu laikā.

- Nenaudokite priedų, kurių BRITAX nepatvirtino naudoti su BRITAX SMILE gaminiais. Priešingu atveju jūs rizikuojate prarasti garantiją, be to tai gali sugadinti jūsų gaminį.
- Kartu su BRITAX SMILE galima naudoti tik originalias priededamas arba BRITAX rekomenduotas dalis.

ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikui žaisti su gaminiu.

Jeigu turite papildomų klausimų dėl BRITAX SMILE ar jo priedų naudojimo, nedvejodami kreipkitės į mus.

3. Saugos instrukcijos

ĮSPĖJIMAS! Šis vežimėlis tinka vaikams nuo 6 mėn. iki 17 kg (arba 3 m.).

ĮSPĖJIMAS! Ši sėdimoji dalis **nėra** tinkama vaikams, jaunesniems kaip 6 mėn.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys nėra skirtas:

- naudoti vietoj lovelės ar būti jos pakaitalu. Lopšiai, vaikiškos kėdutės ir vežimėliai skirti tik vaikams pervežti;
- būti naudojamas bėgiojant, čiuožiant ar panašiai veiklai;
- vežti daugiau nei vieną vaiką;
- naudoti komerciniais tikslais;

- Mitme lapse transportimiseks.
- Kaubanduslikel eesmärkidel kasutamiseks.
- Transportimissüsteemina kasutamiseks koos turvahällidega, mida selles kasutusjuhises pole nimetatud.

HOIATUS! Veenduge enne vankri kasutamist, et kõik lukustusseadmed oleksid rakendatud.

HOIATUS! Vankrit kandes veenduge, et te ei oleks kogemata turvalukku avanud.

HOIATUS! Vankriraami kokku pannes veenduge, et teie või keegi teine ei jääks selle vahele.

HOIATUS! Ärge pange vankrit kokku, kui selles istub laps.

HOIATUS! Vigastuste vältimiseks veenduge toote lahtitegemisel ja kokkupanemisel, et last ei oleks läheduses.

HOIATUS! Kasutage alati rihmasid.

HOIATUS! Veenduge enne vankri kasutamist, et vankrikorvi või istme kinnituseadmed oleksid õigesti kinnitatud.

HOIATUS! Ärge jätke last kunagi järelevalveta.

- Vairāk nekā viena bērna pārvadāšanai.
- Komerciālai izmantošanai.
- Kā ceļošanas sistēma kombinācijā ar krēslīņu jaundzimušajam, izņemot ar tiem, kas minēti šajā lietotāja rokasgrāmatā.

BRĪDINĀJUMS! Pirms lietošanas pārliedcinieties, ka visas fiksācijas ierīces ir sastiprinātas.

BRĪDINĀJUMS! Nesot saliekamos bērnu ratiņus, pārliedcinieties, ka nejauši neatbloķējat drošības slēdzi.

BRĪDINĀJUMS! Saliekot saliekamo bērnu ratiņu rāmi, pārliedcinieties, ka ne jūs, ne kas cits nav aizķēries.

BRĪDINĀJUMS! Nesalieciet saliekamos bērnu ratiņus, ja tajos sēž bērns.

BRĪDINĀJUMS! Lai izvairītos no traumām pārliedcinieties, ka saliekamo bērnu ratiņu atvēršanas un salocīšanas laikā Jūsu bērns neatrodas to tuvumā.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet aizsardzības sistēmu.

BRĪDINĀJUMS! Pirms lietošanas pārliedcinieties, ka pārnēsājamās kulbas, sēdekļa vai autosēdekļa savienojuma daļas ir pareizi sastiprinātas.

- naudoti kaip pervežimo sistema, derinant ją su kūdikių lopšiais ar pan. kitaip, nei tai nurodyta šioje instrukcijoje.

ĮSPĖJIMAS! Prieš naudojant įsitinkinkite, kad yra užfiksuoti visi blokavimo įtaisai.

ĮSPĖJIMAS! Naudojantis vežimėliu pasirūpinkite, kad per klaidą nebūtų atidarytas nei vienas apsauginis užraktas.

ĮSPĖJIMAS! Suskleidžiant vežimėlio rėmą įsitinkinkite, kad nei jūs, nei kiti asmenys neįstrigtų patys.

ĮSPĖJIMAS! Niekada neskleiskite vežimėlio, jeigu jame sėdi vaikas.

ĮSPĖJIMAS! Vengiant sužalojimų pasirūpinkite, kad suskleidžiant ir išskleidžiant vežimėlį šalia jo nebūtų vaikų.

ĮSPĖJIMAS! Visada naudokite saugos sistemą.

ĮSPĖJIMAS! Prieš naudojant patikrinkite, kad lopšio, sėdimosios dalies arba automobilinės kėdutės tvirtinimo mechanizmas būtų tinkamai užfiksuotas.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.

HOIATUS! Kui jätate vankri seisma, rakendage alati seisupidurit, enne kui lapse vankrisse panete või sealt välja võtate.

HOIATUS! Veenduge vankrit reguleerides, et laps ei ulatuks liikuvate osadeni.

HOIATUS! Käepideme külge kinnitatud raskus mõjutab vankri stabiilsust.

HOIATUS! Kaitske last tugeva päikesevalguse eest. Katus ei kaitse ohtliku UV-kiirguse eest täielikult.

HOIATUS! Kui kasutate alternatiivseid standardile EN13210 vastavaid rihmasid, on vankri kahel küljel nende kinnitamiseks mõeldud D-rõngad.

HOIATUS! Kasutage alati sobivaid ja õigesti reguleeritud rihmasid!

HOIATUS! Kasutage alati nii jalge vahel asuvat rihma kui ka vöörihma.

HOIATUS! Kui lapse istumisasendit muudate, reguleerige alati rihmasid.

HOIATUS! Ärge haarake kunagi turvabarjäärist või katusest, kui istet või vankrit kannate.

HOIATUS! Kasutage jalutuskäru ainult ettenähtud arvu laste (1) transportimiseks.

BRĪDINĀJUMS! Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS! Novietojot saliekamos bērnu ratiņus, vai pirms bērna ielikšanas vai izņemšanas no tiem, bremzei jābūt nofiksetai.

BRĪDINĀJUMS! Veicot regulējumus, pārliecinieties, ka bērns nav saskarē ar kustīgajām daļām.

BRĪDINĀJUMS! Jebkuri pie rokturā piestiprinātie smagumi var negatīvi ietekmēt saliekamo bērnu ratiņu stabilitāti.

BRĪDINĀJUMS! Sargiet bērnu no tiešiem saules stariem. Jumtiņš nenodrošina pilnīgu aizsardzību pret kaitīgajiem UV stariem.

BRĪDINĀJUMS! Izmantojot alternatīvu jostu sistēmu, kas ir saskaņā ar EN13210, D formas gredzena savienojumi atrodas saliekamo bērnu ratiņu sānos.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet pareizi novietotas un noregulētas jostas.

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet kājstarpes siksnu kombinācijā ar vidukļa siksnu.

BRĪDINĀJUMS! Mainot bērna sēdēšanas pozīciju, vienmēr no jauna noregulējiet jostas.

ĪSPĒJIMAS! Pastatē vežimēļi, o taip pat prieš sodindami ar iškeldami iš jo vaiką, visuomet nuspauskite stabdžius.

ĪSPĒJIMAS! Reguliuodami įsitinkkite, kad jūsų vaikas negali pasiekti judančių dalių.

ĪSPĒJIMAS! Ant rankenos kabinami svoriai turi įtakos vežimėlio stabilumui.

ĪSPĒJIMAS! Apsaugokite savo vaiką nuo stiprių saulės spindulių. Gaubtas nesuteikia visapusiškos apsaugos nuo pavojų keliančių UV spindulių.

ĪSPĒJIMAS! Naudojant alternatyvius saugos diržus, atitinkančius EN13210 standartą, „D“ žiedų tvirtinimo elementus rasite kiekvienoje vežimėlio pusėje.

ĪSPĒJIMAS! Visuomet naudokite tik tinkamai surinktus ir sureguliuotus saugos diržus.

ĪSPĒJIMAS! Tarpkojo diržus visuomet naudokite su juosmens diržu.

ĪSPĒJIMAS! Pasikeitus vaiko sėdėjimo padėčiai, diržus sureguliuokite iš naujo.

ĪSPĒJIMAS! Sėdimosios dalies ar vežimėlio niekada nedėkite ant atraminės rankenos ar gaubto.

ĪSPĒJIMAS! Naudokite šią kėdutę tik tiek vaikų (1), keliems ji yra numatyta.

EE

Kasutusjuhised

HOIATUS! Käepidemele ja/või seljatoele ja/või külgedele asetatud raskus mõjutab vankri stabiilsust.

Kui vankri seisma jätate, rakendage alati pidurit. Veenduge alati, et pidur oleks õigesti rakendatud.

Vanker (transportimissüsteem) on loodud ja toodetud standardi EN1888:2012 järgi.

BRITAX SMILE'i saab kasutada koos järgmiste vahenditega.



Vankrina, kasutades BRITAX SMILE'i istet lapse jaoks, kes on vähemalt 6 kuud vana ja kaalub kuni 17 kg või on kuni 3-aastane.



Transportimissüsteemina, kasutades seda koos turvahälliga vastsündinu kuni 13 kg lapse jaoks.

LV

Norādījumi lietotājam

BRĪDINĀJUMS! Sēdekļa vai saliekamo bērnu ratiņu pārvešanai, neizmantojiet jumtiņu vai bufera stieni (barjeru).

BRĪDINĀJUMS! Izmantojiet šos ratiņus tikai (1) bērnam, kā tas paredzēts norādījumos.

BRĪDINĀJUMS! Jebkuri pie roktura, atzveltnes un/vai izstrādājuma sāniem piestiprinātie smagumi var negatīvi ietekmēt šī izstrādājuma stabilitāti.

Novietojot saliekamos bērnu ratiņus, bremzei jābūt nofiksētai.

Vienmēr pārliecinieties, ka stāvbremze darbojas.

Šie saliekamie bērnu ratiņi (ceļošanas sistēma) ir izstrādāti un ražoti saskaņā ar standartu EN1888:2012.

BRITAX SMILE var izmantot šādās kombinācijās:



Kā saliekamie ratiņi ar BRITAX SMILE sēdekli bērnam no 6 mēnešu vecuma un līdz 17 kg sasniegšanai vai līdz 3 gadu vecumam.



Kā ceļošanas sistēma ar krēslīņu jaundzimušajam kopš dzimšanas un līdz 13 kg sasniegšanai.

LT

Naudojimo instrukcija

ĮSPĖJIMAS! Bet kokie prie rankenos ir/ arba atraminės nugarėlės, ir/arba šonų pakabinti svoriai turės įtakos stabilumui.

Statydami vežimėlį visuomet nuspauskite stabdį. Patikrinkite, kad stabdžiai būtų tinkamai nuspausti.

Šis vežimėlis (pervežimo sistema) sukonstruota ir pagaminta laikantis EN1888:2012 standarto.

Galima naudoti šias BRITAX SMILE konfigūracijas:



Kaip vežimėlis su BRITAX SMILE sėdimąja dalimi, skirta nuo 6 mėn. iki 17 kg arba 3 m.



Kaip pervežimo sistema su kūdikių lopšiu, skirtu nuo gimimo iki 13 kg.

BRITAX SMILE'i saab kasutada transportimis-süsteemina koos järgmistele BRITAX Römeri turvahällidega:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

Turvahälli tohib vankrile paigutada üksnes seljaga liikumissuunas. Transportimisüsteemina kasutades järgige turvahälli kasutusjuhiseid.



Transportimisüsteemina, kasutades BRITAX SMILE'i vankrikorvi vastsündinu kuni 9 kg lapse jaoks.

BRITAX SMILE'i saab kasutada koos vankrikorviga. BRITAX SMILE'i vankrikorvi kasutamisel lugege selle juhiseid. BRITAX SMILE'i vankrikorvi tohib vankrile paigutada üksnes seljaga liikumissuunas.

BRITAX SMILE'i raami ja istet saab kasutada koos järgmistele vahenditega:

- a) BRITAX SMILE'i vankrikorv
- b) BRITAX Baby Safe'i turvahällid
- c) BRITAX SMILE'i vihmakile
- d) BRITAX SMILE'i vankrikorvi vihmakile
- e) BRITAX SMILE'i putukavõrk
- f) BRITAXi soojakott
- g) BRITAX Shiny' soojakott
- h) BRITAX Performance'i soojakott

BRITAX SMILE var izmantot kā ceļošanas sistēmu kopā ar šādiem BRITAX Römer krēslīņiem jaundzimušajam:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

Krēslīņš jaundzimušajam uz saliekamajiem bērnu ratiņiem jāuzstāda ar skatu braukšanas virzienā. Izmantojot kā ceļošanas sistēmu, lūdzu, ievērojiet krēslīņa jaundzimušajam norādījumus.



Kā ceļošanas sistēma ar BRITAX SMILE pārnēsājamo kulbu bērnam kopš dzimšanas un līdz 9 kg sasniegšanai.

BRITAX SMILE var izmantot kopā ar kulbu. Izmantojot kopā ar BRITAX SMILE pārnēsājamo kulbu, ievērojiet šī izstrādājuma norādījumus. BRITAX SMILE kulbu uz saliekamajiem bērnu ratiņiem jāuzstāda tikai ar skatu pretēji braukšanas virzienam.

BRITAX SMILE ratu rāmi ar sēdekli var lietot kopā ar:

- a) BRITAX SMILE pārnēsājamo kulbu
- b) BRITAX Baby Safe krēslīņu jaundzimušajam
- c) BRITAX SMILE lietus pārsegu
- d) BRITAX SMILE pārnēsājamās kulbas lietus pārsegu
- e) BRITAX SMILE kukaiņu tīklu
- f) BRITAX Cosytoes
- g) BRITAX Shiny Cosytoes
- h) BRITAX Performance Cosytoes

BRITAX SMILE galima naudoti kaip pervežimo sistema, derinant jį su toliau išvardintais „BRITAX Römer“ kūdikių lopečiais:

- **BABY-SAFE;**
- „**BABY-SAFE plus**“;
- „**BABY-SAFE plus II**“;
- „**BABY-SAFE plus SHR II**“;
- „**BABY-SAFE Sleeper**“.

Kūdikių lopečys ant vežimėlio rėmo turi būti tvirtinama taip, kad kūdikis sėdėtų atsuktas veidu į priekį. Naudojant jį kaip pervežimo sistemą, laikykitės prašom kūdikio lopečio naudojimo instrukcijų.



Kaip pervežimo sistema su BRITAX SMILE lopečiu, skirtu nuo gimimo iki 9 kg.

BRITAX SMILE galima naudoti kartu su gulimajam lopečio dalimi. Naudojant su BRITAX SMILE lopečiu, laikykitės jo naudojimo instrukcijų. BRITAX SMILE gulimasis lopečys ant vežimėlio rėmo turi būti naudojamas taip, kad paguldytas kūdikis būtų atsuktas veidu į priekį.

BRITAX SMILE važiuoklė ir sėdimoji dalis yra derinamos su:

- a) BRITAX SMILE nešiojamo lopečio;
- b) BRITAX Baby Safe kūdikiams skirtu lopečiu;
- c) BRITAX SMILE apsauga nuo lietaus;
- d) BRITAX SMILE nešiojamo lopečio apsauga nuo lietaus;
- e) BRITAX SMILE apsauginiu tinkleliu nuo vabzdžių;
- f) BRITAX pašiltintais vokais kūdikiams;
- g) BRITAX Shiny pašiltintais vokais kūdikiams;
- h) BRITAX Performance pašiltintais vokais kūdikiams.

4. BRITAX SMILE

4.1 BRITAX SMILE'i hooldamine

Toodet tuleb regulaarselt kontrollida ja puhastada.

- Kontrollige regulaarselt, et kõik olulised osad oleksid terved. Veenduge, et kõik mehaanilised osad toimiksid õigesti.
- Kontrollige regulaarselt, kas kruvid, needid, poldid ja muud kinnitused on pingutatud.
- Ärge kasutage määrimiseks mäaret ega õli, vaid silikoonipõhist pihustit.
- Vanker võib ülekoormuse, vale kokkupaneku või heakskiitmata tarvikute kasutamise tõttu saada kahjustada või minna katki.
- Ärge pange kunagi ostukorvi kokku üle 7 kg kaaluvaid esemeid.
- Hoidke kokkupandud vankrit ainult hea ventilatsiooniga paigas, et vältida hallituse teket.
- Ärge hoidke vankrit otsese päikesevalguse käes, sest tekstiilkatted võivad pleekida.
- Ärge kasutage vankrit, kui selle osad on väändunud, kulunud või katki. Lase vanker ära parandada või võtke ühendust BRITAXi klienditeenindusega.

4. BRITAX SMILE

4.1 BRITAX SMILE apkope

Izstrādājums regulāri jāpārbauda un jātīra.

- Regulāri pārbaudiet, vai sēdekļa daļas nav bojātas. Pārlicinieties, ka visas mehāniskās daļas darbojas pareizi.
- Regulāri pārbaudiet, vai visas skrūves, uzgriežņi, bultskrūves un citi stiprinājumi ir stingri pievilkti.
- Elļošanai nelietojiet smērvielu vai eļļu – lietojiet aerosolu uz silikona bāzes.
- Pārāk lieli smagumi, nepareiza saliekšana vai neapstiprinātu piederumu izmantošana var sabojāt saliekamos bērnu ratiņus.
- Nepārvadājiet pirkuma grozā smagumus, kas smagāki par 7 kg.
- Lai izvairītos no pelējuma veidošanās, glabājiet saliekamos bērnu ratiņus saliktā stāvoklī labi vēdinātā telpā.
- Nepakļaujiet saliekamos bērnu ratiņus tiešas saules gaismas ietekmei, materiāls var izbalēt.
- Nelietojiet saliekamos bērnu ratiņus, ja kāda no daļām ir saliekta, nolietojusies vai salauzta. Saliekamo bērnu ratiņu remontu jāveic pie remontdarbu nodrošinātāja vai jāsazinās ar BRITAX klientu apkalpošanas centru.

4. BRITAX SMILE

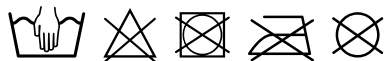
4.1 BRITAX SMILE priežiūra

Gaminį reikia reguliariai tikrinti ir valyti.

- Nuolat tikrinkite ar nėra pažeistos svarbiausios detalės. Įsitinkite, kad metalinės dalys veikia tinkamai.
- Reguliariai tikrinkite, kad varžtai, veržlės, skląščiai ir kiti tvirtinimo elementai būtų priveržti iki galo.
- Tepimui nenaudokite tepalų ar alyvos; galima naudoti tik silikono pagrindu pagamintą aerazolį.
- Per stipriai apkraudami vežimėlių, netinkamai išskleidę ar naudodami nepatvirtintus priedus galite jį sugadinti arba sulaužyti.
- Į pirkiniams sudėti skirtą krepšį niekada nedėkite daugiau kaip 7 kg svorio.
- Vengiant pelėsių atsiradimo, suskleistą vežimėlių laikykite tik gerai vėdinamose patalpose.
- Nepalikite vežimėlio tiesioginiuose saulės spinduliuose, nes gali išblukti jo audinys.
- Nenaudokite vežimėlio, jei dalys sulinko, įtrūko ar lūžo. Vežimėlio remontuokite specialiuose centruose arba susisiekite su BRITAX klientų aptarnavimo centru.

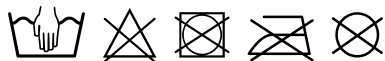
4.2 Hooldusjuhised

Istmekatet ja katust võib puhastada svammiga ja sooja seebiveega.



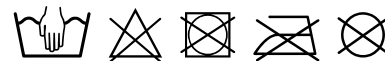
4.2 Norādījumi kopšanai

Sēdekļa pārsegu un jumtiņu var tīrīt ar sūkli un siltu ziepjūdeni.

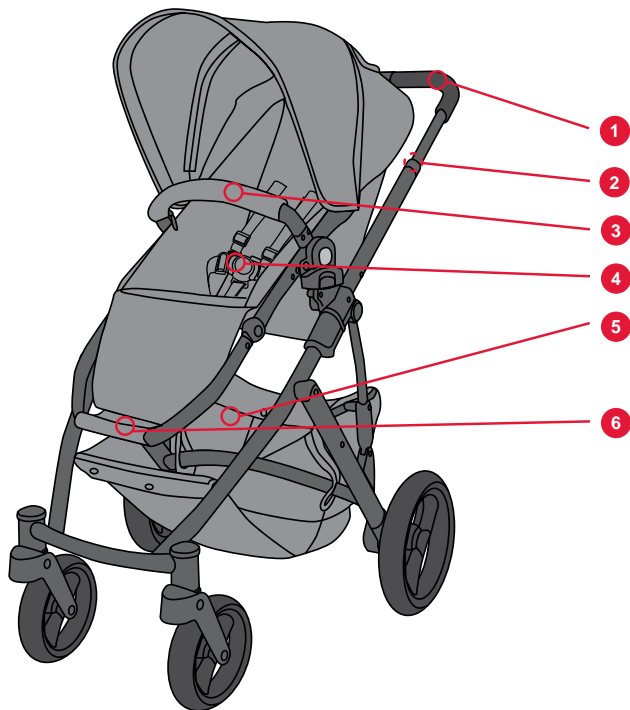


4.2 Priežiūros instrukcija

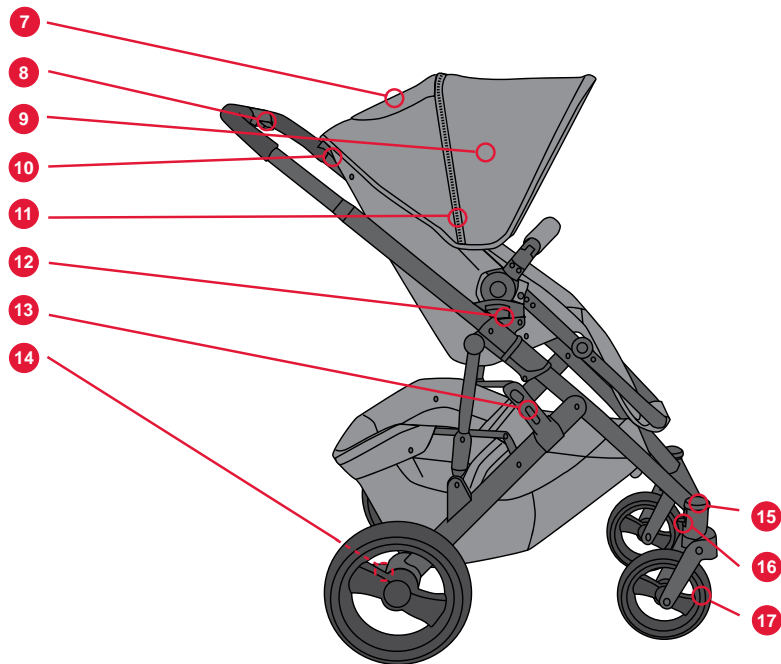
Sėdimosios dalies dangą ir gaubtą valykite kempine ir drungnu muiluotu vandeniu.



4.3 Toote ülevaade



4.3 Izstrādājuma pārskats



4.3 Gaminio apžvalga

4.4 Kirjeldus

Nr	Kirjeldus
1	Käepide
2	Raami kokkupaneku hoob
3	Turvabarjäär
4	Rihmad
5	Korv
6	Jalatugi
7	Aken
8	Käepideme kõrguse reguleerija
9	Katus
10	Seljatoe reguleerimiskäepide
11	Õhutusava
12	Paigale klõpsav lukk
13	Raamilukk
14	Seisupidur
15	Pöördrataste vabastusnupp
16	Pöördrataste lukk
17	Pöördratas

4.4 Apraksts

Nr.	Apraksts
1	Rokturis
2	Svira ratu rāmja saliekšanai
3	Bufera stienis (barjera)
4	Josta
5	Grozis
6	Kāju paliktnis
7	Skatīšanās logs
8	Roktura augstuma regulētājs
9	Jumtiņš
10	Atzveltnes regulēšanas rokturis
11	Ventilēšanas atvere
12	Fiksācija ar klikšķi
13	Ratu rāmja fiksators
14	Stāvbremze
15	Pagriežamā riteņa atbloķēšanas poga
16	Pagriežamā riteņa fiksators
17	Pagriežamais ritenis

4.4 Aprašymas

Nr.	Aprašymas
1	Rankena
2	Važiuklės suskleidimo svirtis
3	Atraminė rankena
4	Saugos diržai
5	Krepšys
6	Pėdų atrama
7	Inspekcinis langelis
8	Rankenos aukščio reguliavimas
9	Gaubtas
10	Nugaros atramos reguliavimo rankena
11	Vėdinimo anga
12	Užsegimo sagtis
13	Važiuklės fiksatorius
14	Stovėjimo stabdis
15	Vairavimo ratukų atblokavimo mygtukas
16	Vairavimo funkcijos blokavimas
17	Vairavimo ratukas

Kui te ei saa juhistest aru, paluge poes näidata, kuidas vankrit kasutada.

4.5 Tehniline teave

Kaal

- raam, rattad, iste 12 kg
- raam, rattad 8,6 kg
- iste 3,4 kg

Mõõtmed

- käepideme kõrguse vahemik 101–106 cm
- raam, rattad, iste (lahtisena)
101–106 x 62 x 104 cm
- raam, rattad, iste (kokkupanduna)
81 x 62 x 45 cm, rattad 18,5–28 cm

Maksimaalne koormus

- iste 17 kg
- korv 7 kg
- istmetasku (istme seljatoel) 2 kg

Ja saliekamo bērnu ratiņu norādījumi nav skaidri, palūdziet veikalā veikt demonstrāciju.

4.5 Tehniskā informācija

Svars

- ratu rāmis, riteņi, sēdekļis 12 kg
- ratu rāmis, riteņi 8,6 kg
- sēdekļis 3,4 kg

Izmērs

- roktura garuma diapazons 101–106 cm
- ratu rāmis, riteņi, sēdekļis (uzstādīts)
101–106 x 62 x 104 cm
- ratu rāmis, riteņi, sēdekļis (saliekts)
81 x 62 x 45 cm – riteņi 18,5–28 cm

Maksimālais svars

- sēdekļis 17 kg
- grozs 7 kg
- sēdekļa kabata (sēdekļa aizmugurē) 2 kg

Jeigu nesupratote šios instrukcijas, paprašykite, kad parduotuvėje jums pademonstruotų vežimėlį.

4.5 Techninė informacija

Svoris

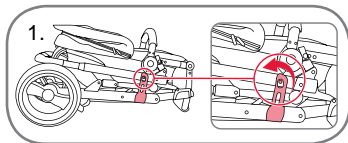
- Važiuklės, ratai, sėdimoji dalis – 12 kg
- Važiuklės, ratai – 8,6 kg
- Sėdimoji dalis – 3,4 kg

Matmenys

- Reguliuojamos rankenos aukštis – 101–106 cm
- Važiuklės, ratai, sėdimoji dalis (pritvirtinta)
101–106 x 62 x 104 cm
- Važiuklės, ratai, sėdimoji dalis (suskleista)
81 x 62 x 45 cm – ratai: 18,5–28 cm

Maksimali apkrova

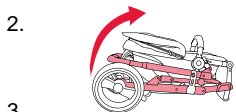
- Sėdimosios dalies – 17 kg
- Krepšio – 7 kg
- Sėdimosios dalies kišenės (nugarelėje) – 2 kg



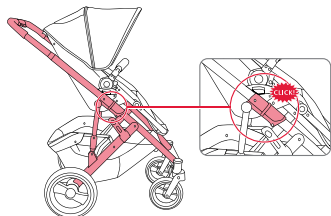
5. Raam

5.1 Raami avamine

1. Avage transpordilukk, tōmmates riivi.
2. Tehke raam lahti, tōstes kāepideme ūles.
3. Veenduge, et raami lukud lukustuksid oma kohale, nagu piltidel nāidatud.
4. Tōstke kāepide nōutud asendisse (vt allpool).



3.

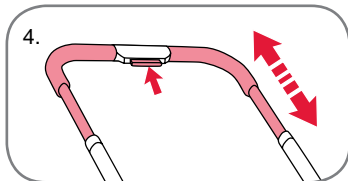


HOIATUS!

- Hoidke lapsed vankri lahtitegemise ja kokkupanemise ajal vankrist eemal.
- Veenduge enne vankri kasutamist, et raamilukud oleksid rakendatud.

5.2 Kāepideme reguleerimine

Vajutage kāepideme keskel olev nupp (4) alla ning lūkake kāepide soovitud asendisse. Veenduge, et kāepide kinnitüks ūhte 3 asendist.



5. Ratu rāmis

5.1 Ratu rāmjā atvēršana

1. Pavelkot mēlīti, atbloķējiet pārvadāšanas fiksatoru.
2. Paceļot rokturi, atlieciet ratu rāmi.
3. Pārliecinieties, ka ratu rāmjā fiksators novietojas pozīcijā, kā norādīts attēlos.
4. Paceliet rokturi vēlāmajā pozīcijā, skat. zemāk.

BRĪDINĀJUMS!

- Saliekamo bērnu ratiņu atvēršanas un salocīšanas laikā bērnam jāatrodas drošā attālumā.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka ratu rāmjā fiksatori ir sastiprināti.

5.2 Roktura regulēšana

Nospiediet pogu roktura vidū (4) un pabīdīet rokturi vēlāmajā pozīcijā. Pārliecinieties, ka rokturis novietojas vienā no 3 dažādajām pozīcijā.

5. Važiuklė

5.1 Važiuklėis iřskleidimas

1. Traukdami sklāřtį atlaisvinkite transportavimo fiksatorių.
2. Keldami uř rankenas iřskleiskite veřimėlio važiuklė.
3. Įsitinkkite, kad važiuklėis fiksatoriai nukreipti taip, kaip pavaizduota paveikslėliuose.
4. Pakelkite rankeną iki norimos padėties, žr. žemiau.

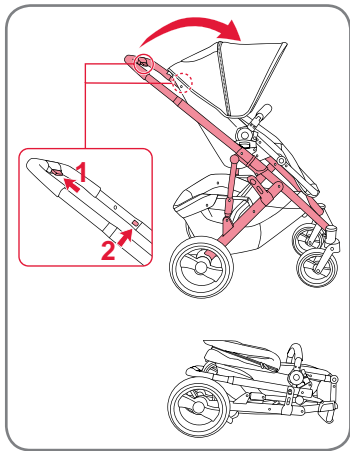
ĮSPĖJIMAS!

- Įřskleidžiant ir suskleidžiant veřimėlį vaikas turi būti kuo toliau nuo jo.
- Prieř pradėdant naudotis įsitinkkite, kad važiuklėis fiksatoriai yra nuspausti.

5.2 Rankenos reguliavimas

Paspauskite rankenos (4) viduryje esantį mygtuką ir paslinkite rankenas iki norimos padėties. Įsitinkkite, kad rankena yra uřfiksuota vienoje iš 3 galimų padėčių.

OLULINE! Veenduge enne vankri kasutamist, et käepide oleks lukustatud. Käepidemele ja/või seljatoele ja/või külgedele asetatud raskus mõjutab vankri stabiilsust.



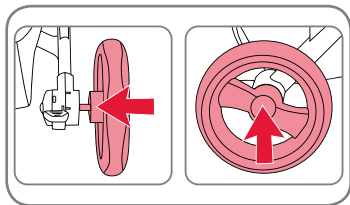
5.3 Raami kokkupanemine

1. Viige käepide madalaimasse asendisse.
2. Vajutage üheaegselt nii vankri vasakul küljel olevat musta sakkki kui ka käepideme kõrguse reguleerimise nuppu.
3. Hoidke mõlemat nuppu all ja lükake käepide täiesti sisse ning seejärel alla. Nüüd võite mõlemad nupud vabastada.
4. Jätke raami kokkupanemist, kuni rakendub vankri paremal küljel asuv lukustusmehhanism.

5.4 Tagarataste paigaldamine

1. Vajutage lukustusnuppu ja lükake ratas teljel võimalikult kaugele.
2. Vabastage nupp ja veenduge, et ratas oleks kindlalt paigas.

HOIATUS! Veenduge enne vankri kasutamist, et rattad oleksid kindlalt kinni ja et need ei saaks teljelt maha tulla.



SVARĪGI! Pirms lietošanas pārļiecinieties, ka rokturis ir nofiksējies vietā. Jebkuri pie roktura, atzveltnes un/ vai izstrādājuma sāniem piestiprinātie smagumi var negatīvi ietekmēt šī izstrādājuma stabilitāti.

5.3 Ratu rāmja saliekšana

1. Novietojiet roktura stieni zemākajā pozīcijā.
2. Vienlaicīgi nospiediet melno ķepiņu saliekamo bērnu ratiņu kreisajā pusē un roktura augstuma regulēšanas pogu.
3. Kamēr turat abas pogas nospieštas, spiediet roktura stieni uz iekšu, pēc tam spiediet uz leju. Tagad varat atlaist abas pogas.
4. Turpiniet saliekšanu līdz bloķēšanas mehānisms sastiprinās saliekamo ratiņu labajā sānā.

5.4 Aizmugurējo riteņu piestiprināšana

1. Nospiediet bloķēšanas pogu un spiediet riteni uz ass tik tālu, cik var.
2. Atlaidiet pogu un pārbaudiet, vai ritenis droši nostiprināts vietā.

BRĪDINĀJUMS! Pirms lietošanas pārļiecinieties, ka riteņi ir droši uzstādīti un tos nevar noraut no ass.

SVARBU! Prieš naudojantis įsitinkinkite, kad rankena yra užfiksuota. Bet kokie prie rankenos ir/arba atraminės nugarėlės, ir/arba šonų pakabinti svoriai turės įtakos stabilumui.

5.3 Važiuklės suskleidimas

1. Nuleiskite rankeną iki žemiausios pozicijos.
2. Vieną metu paspauskite vežimėlio kairėje pusėje esantį juodą mygtuką ir rankenos aukščio regulavimo mygtuką.
3. Laikant nuspaudus abu mygtukus paspauskite rankeną iki galo, o tada žemyn. Dabar galite atleisti mygtukus.
4. Skleiskite tol, kol užsifiksuos blokavimo mechanizmas, esantis dešinėje vežimėlio pusėje.

5.4 Galinių ratų tvirtinimas

1. Paspauskite fiksavimo mygtuką ir stumkite ratus ant šių tiek, kiek jie lenda.
2. Atleiskite mygtuką ir patikrinkite ar ratai saugiai laikosi savo vietose.

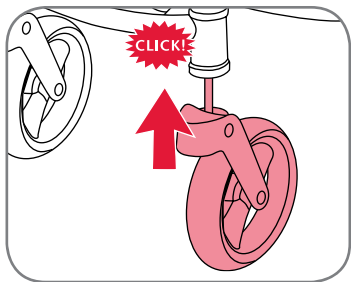
ĮSPĖJIMAS! Prieš naudojantis įsitinkinkite, kad ratai pritvirtinti tiesiai ir nenusimaus nuo ašies.

OLULINE! Mõned materjalid sisaldavad komponente, mille tõttu võivad rehvid pöranda- le musti jälgi jätta. Seetõttu tuleb veenduda, et rehvid ei puutuks otse vastu pörandat.

Tagaratta eemaldamine: vajutage lukustusnuppu ja tõmmake seejärel ratas teljelt maha. Pühkige enne ratta tagasi panemist ära teljele kogunenud mustus.

5.5 Tagarataste rehvide rõhk

HOIATUS! Veenduge alati, et rataste rehvides on õige rõhk. Tagarataste maksimaalne rõhk on 1,7 bar (25 psi).



5.6 Pöödrattad

Rataste paigaldamine

1. Vajutage ratast selle kinnitussead- messe, kuni kostub klõpsatus.
2. Veenduge, et ratas oleks kindlalt paigas, tõmmates seda väljapoole.

SVARĪGI! Daži grīdu segumi satur sastāvdaļas, kuru dēļ no riteņiem uz tā var palikt melni plankumi/švīkas. Tāpēc pārliecinieties, ka riteņi nestāv tieši uz šāda grīdas seguma.

Aizmugurējā riteņa noņemšana: nospiediet bloķēšanas pogu un pēc tam novelciet riteņi no ass. Pirms uzlikt riteņi atpakaļ, noslaukiet no ass netīrumus.

5.5 Aizmugurējo riteņu gaisa spiediens

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr pārbaudiet, vai riteņos ir pareizs gaisa spie- diens! Aizmugurējo riteņu maksimālais gaisa spiediens ir 1,7 bāri (25 psi)

5.6 Pagriežamais ritenis

Riteņu uzstādīšana

1. Iespiediet riteņi riteņa savienojumā, tas nofiksējas ar klikšķi.
2. Pārbaudiet, vai ritenis ir pareizi nostiprināts, pavelkot to uz āru.

SVARBU! Kai kuriose grindų medžiagose yra sudedamųjų dalių, iš padangų išskiriančių juodos spalvos pigmento, galinčio nudažyti grindis. Todėl pasirūpinkite, kad pa- dangos nestovėtų tiesiai ant grindų.

Galinių ratų nuėmimas: paspauskite fiksavimo mygtuką ir nutraukite ratus nuo ašių. Prieš iš naujo užmaunant ratus nuvalykite nuo ašių purvą.

5.5 Galinių ratų oro slėgis

ĪSPĒJIMAS! Pastoviai uztikrinkite tinkamą galinių ratų oro slėgį! Maksimalus oro slėgis galiniuose ratuose gali būti 1,7 barai (25 psi).

5.6 Vairavimo ratukai

Ratukų tvirtinimas:

1. spauskite ratų bloką į ratų bloko fiksavimo lizdą kol pasigirs spragtelėjimas ir ratai užsifiksuos.
2. Bandydami traukti ratuką įsitikinkite, kad jis gerai užfiksuotas.

HOIATUS! Veenduge enne vankri kasutamist, et rattad oleksid kindlalt kinni ja et need ei saaks ratta kinnitusead-melt maha tulla.

OLULINE! Veenduge enne esirataste paigaldamist, et pöödrattad oleksid lukusta-mata.

Pöödrataste eemaldamine

Pöödratta (üksiku) eemaldamiseks pöörake rattahoidja peal olevat nuppu noole suunas, tõmmates samal ajal ratast raami küljest ära. Pühkige enne ratta tagasi panemist ära selle kinnitu-sele kogunenud mustus.

Pöördfunktsiooni vabastamine (A)

Pöördfunktsiooni vabastamiseks vajutage pööramisluuk ülemisse asendisse.

Pöördfunktsiooni lukustamine (B)

Rataste paigale lukustamiseks lükake pööramisluuk alumisse asendisse.

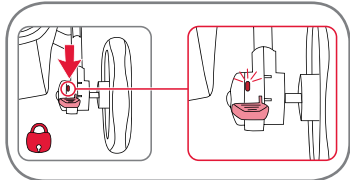
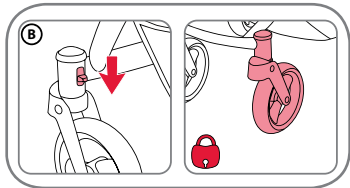
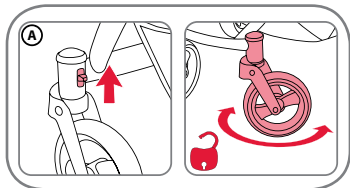
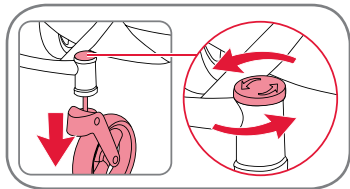
5.7 Seisupidur

Seisupiduri rakendamine

Suruge piduripedaali alla, kuni näete näidikuaknas punast tähist.

Seisupiduri vabastamine

Suruge piduripedaali alla, kuni näete näidikuaknas rohelist tähist.



BRĪDINĀJUMS! Pirms lietošanas pārlicinieties, ka riteņi ir droši uzstādīti un tos nevar noraut no riteņa savienojuma.

SVARĪGI! Pirms priekšējo riteņu uzlikšanas pārlicinieties, ka pagriežamie riteņi ir atbloķēti.

Pagriežamo riteņu noņemšana

Lai noņemtu pagriežamo riteņi (ja tas ir viens), noņemšanas laikā pagrieziet pogu uz riteņa turētāja augšdaļas bultiņas virzienā. Pirms uzlikt riteņi atpakaļ, noslaukiet no savienojuma netīrumus.

Pagriešanas funkcijas atbloķēšana (A)

Lai atbloķētu pagriešanas funkciju, nospiediet pagriešanas slēdzi pozīcijā uz augšu.

Pagriešanas funkcijas bloķēšana (B)

Lai bloķētu pagriešanas funkciju, nospiediet pagriešanas slēdzi pozīcijā uz leju.

5.7 Stāvbremze

Stāvbremzes izmantošana:

nospiediet bremzes pedāli uz leju, līdz indikatora lodziņā redzama sarkanā atzīme.

Stāvbremzes atlaišana:

nospiediet bremzes pedāli uz leju, līdz indikatora lodziņā redzama zaļā atzīme.

ĮSPĖJIMAS! Prieš naudo-jantis įsitinkinkite, kad ratukai pritvirtinti tiesiai ir nenusimauš.

SVARBU! Prieš tvirtinant priekinius ratus įsitinkinkite, kad vairavimo ratukai atblokuoti.

Vairavimo ratukų nuėmimas:

norint nuimti vairavimo ratuką (jis yra vienas), rodyklės kryptimi pasukite ant ratuko laikiklio viršaus esantį mygtuką ir tuo pat metu traukite ratuką. Prieš iš naujo užmaunant ratuką, nuo tvirtinimo dalies nuvalykite purvą.

Vairavimo funkcijos paleidimas (A):

norint atblokuoti vairavimo funkciją, paspauskite į viršų vairavimo blokatorių.

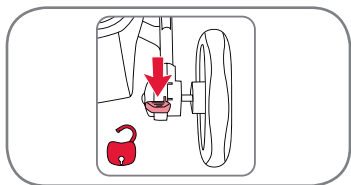
Vairavimo funkcijos užblokvimas (B):

norint užblokuoti vairavimo funkciją, paspauskite žemyn vairavimo blokatorių.

5.7 Stovėjimo stabdis

Stovėjimo stabdžio paspaudimas: spauskite žemyn pedala, kol per inspekinį langelį bus matyti raudona žyma.

Stovėjimo stabdžio atleidimas: spauskite žemyn pedala, kol per inspekinį langelį bus matyti žalia žyma.



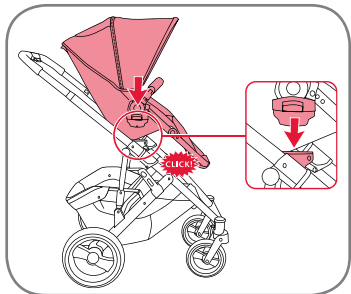
HOIATUS! Veenduge, et seisupidur oleks rakendatud, kui lapse vankrisse panete või sealt välja võtate.

5.8 Istme raami külge kinnitamine

Tõstke iste üles ja asetage raamile olevale Click & Go adapterile. Istme raami külge lukustamisel peab kostma klõpsatus. Istet saab raamile paigaldada kahes suunas.

HOIATUS! Veenduge enne istme kasutamist, et selle kinnitusseadmed oleksid õigesti raami külge kinnitatud. Eemaldage iste, vajutades korvi mõlemal küljel olevate lukustusseadmete mustad nupud sisse, ning tõstke iste raamilt maha.

OLULINE! Ärge kasutage istet turvahällina.



BRĪDINĀJUMS!

Pārlicinieties, ka pirms bērna ielikšanas vai izņemšanas no saliekamajiem bērnu ratiņiem bremze ir nofiksēta.

5.8 Sēdekļa uzstādīšana uz ratu rāmja

Paceliet sēdekli uz augšu un novietojiet to uz ratu rāmja Click & Go savienojuma daļas. Jūs sadzirdēsiet klikšķi, kad sēdekļi nofiksēsies uz ratu rāmja. Sēdekli uz ratu rāmja var novietot abos virzienos.

BRĪDINĀJUMS! Pirms lietošanas pārlicinieties, vai visas sēdekļa savienojumu daļas ir pareizi sastiprinātas ar ratu rāmi.

Lai noņemtu sēdekli, nospiediet abas melnās pogas fiksācijas ierīces sānos un paceliet sēdekli.

SVARĪGI! Neizmantojiet sēdekli kā autosēdekli.

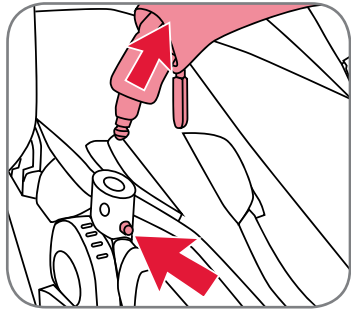
ĪSPĒJIMAS! Īstīkinkite, kad stovējimo stabdis nuspauostas, kai j vežimēļ sodinate vaiķa arba išķeliate jī iš vežimēlio.

5.8 Sēdimosios dalies tvirtinimas prie važiuoklės

Pakelkite sėdimąją dalį ir įstatykite ją į „Click & Go“ adapterį, esantį važiuoklėje. Sėdimajai daliai užsifikuojant pasigirs spragtelėjimas. Sėdimoji dalis ant važiuoklės gali būti tvirtinama bet kuria kryptimi.

ĪSPĒJIMAS! Prieš naudojant patikrinkite, ar teisingai sujungtas sėdimosios dalies tvirtinimo mechanizmas. Sėdimoji dalis atjungiamo iš abiejų blokavimo įtaiso pusių spaudžiant juodus mygtukus ir keliant ją į viršų.

SVARBU! Nenaudokite sėdimosios dalies vietoj automobilinės kėdutės.



5.9 Turvabarjäär

Turvabarjäär avaneb istme mõlemalt küljelt. Turvabarjääri avamiseks vajutage istme ühendusliidese all olevat nuppu ja tõmmake turvabarjäär lahti.

HOIATUS! Veenduge, et turvabarjäär oleks lukustatud, kui laps vankris istub.

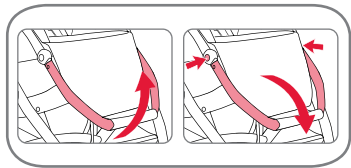
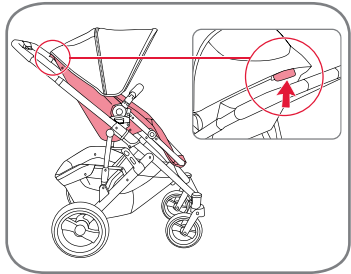
5.10 Selja- ja jalatoe reguleerimine

Seljatugi.

Seljatoe nurga reguleerimiseks tõmmake istme ülaosa lähedal olevat hooa ja kallutage iste soovitud asendisse. Vabastage hooa, et lukustada seljatugi soovitud asendisse (ühese neljast asendist).

Jalatugi

Jalatuge saab seada kolme asendisse. Jalatoe kõrgemasse asendisse seadmiseks liigutage jalatuge ülespoole. Jalatoe madalamasse asendisse seadmiseks vajutage jalatoe mõlemal küljel olevat nuppu, liigutades jalatuge allapoole.



5.9 Bufera stienis (barjera)

Bufera stieni (barjeru) var atvērt no abām sēdekļa pusēm. Lai atvērtu bufera stieni (barjeru), nospiediet pogu zem sēdekļa savienotāja un pavelciet.

BRĪDINĀJUMS! Kad bērns sēž saliekamajos bērnu ratiņos, pārliecinieties, ka bufera stienis (barjera) ir nofiksēta.

5.10 Atzveltnes un kāju paliktna regulēšana

Atzveltnē

Lai noregulētu atzveltnes leņķi, pavelciet sviru sēdekļa augšpusē un nolieciet sēdekli vēlamajā pozīcijā. Atlaidiet sviru, lai nofiksētu vēlamajā (vienu no četrām) pozīcijā.

Kāju paliktnis

Kāju paliktni var novietot trīs pozīcijās. Lai novietotu to augstākajā pozīcijā, pabīdīet kāju paliktni uz augšu. Lai novietotu to zemākajā pozīcijā, spiežot kāju paliktni uz leju, nospiediet pogu abos kāju paliktna sānos.

5.9 Atraminė rankena

Atraminė rankena atsegama iš abiejų sėdimosios dalies pusių. Norint atsegti atraminę rankeną, tiesiog paspauskite po sujungimu esantį mygtuką ir atsekite ją.

ĮSPĖJIMAS! Kai vaikas sėdi vežimėlyje įsitikinkite, kad atraminė rankena yra užfiksuota.

5.10 Nugaros ir pėdų atrama

Reguliavimas

Norint nustatyti nugaros atramos kampą, patraukite sėdynės viršuje esančią svirtį ir palenkite ją į norimą padėtį. Atleiskite svirtį ir užfiksuokite atramą norimoje padėtyje (vienoje iš keturių).

Pėdų atrama:

pėdų atramą galima nustatyti į vieną iš trijų padėčių. Norint nustatyti aukštesnę pėdų atramos padėtį, pakelkite ją į viršų. Norint nustatyti žemesnę pėdų atramos padėtį, paspauskite abiejose pėdų atramos pusėse esančius mygtukus ir tuo pat metu nuleiskite ją žemyn.

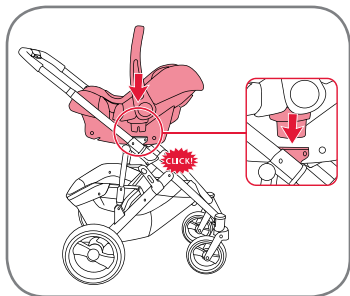
5.11 Turvahälli kinnitamine

BRITAX SMILE'i saab kasutada transportimissüsteemina koos järgmistel BRITAX Römeri turvahällidega:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Turvahälli tohib vankrile paigutada üksnes seljaga liikumissuunas. Transportimissüsteemina kasutades järgige turvahälli kasutusjuhiseid.

Um den BRITAX SMILE als Travel System mit einer BRITAX Babyschale zu verwenden, befestigen Sie die Babyschale mit einem „Click“-Geräusch in den Click & Go Adaptern.



5.12 Lapse kinnitamine rihmadega

HOIATUS! Kasutage alati sobivaid ja õigesti reguleeritud rihmasid!

HOIATUS! Kasutage alati nii jalge vahel asuvat rihma kui ka vöörihma.

5.11 Krēsliņa jaundzimušajam uzliķšana

BRITAX SMILE var izmantot kā ceļošanas sistēmu kopā ar šādiem BRITAX Römer krēsliņiem jaundzimušajam:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Krēsliņš jaundzimušajam uz saliekamajiem bērnu ratiņiem jāuzstāda ar skatu braukšanas virzienā. Izmantojot kā ceļošanas sistēmu, lūdz, ievērojiet krēsliņa jaundzimušajam norādījumus.

Izmantojot BRITAX SMILE kā ceļošanas sistēmu kopā ar BRITAX krēsliņu jaundzimušajam, novietojiet un nofiksējiet to uz Click & Go savienojuma daļas, līdz sadzirdat klikšķi.

5.12 Bērna pieslēgšana ar jostām

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet pareizi novietotas un noregulētas jostas!

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izmantojiet kājstarpes jostu kombinācijā ar vidukļa siksnu!

5.11 Kūdikių nešynės tvirtinimas

BRITAX SMILE galima naudoti kaip pervežimo sistemą, derinant jį su toliau išvardintais „BRITAX Römer“ kūdikių lopšiais:

- BABY-SAFE;
- „BABY-SAFE plus“;
- „BABY-SAFE plus II“;
- „BABY-SAFE plus SHR II“;
- „BABY-SAFE Sleeper“.

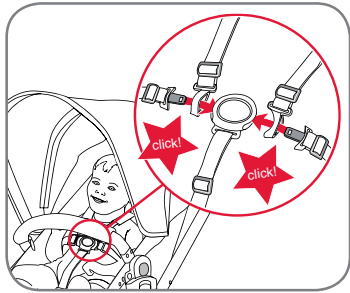
Kūdikių lopšys ant vežimėlio rėmo turi būti tvirtinamas taip, kad kūdikis sėdėtų atsuktas veidu į priekį. Naudojant jį kaip pervežimo sistemą, laikykitės prašom kūdikio lopšio naudojimo instrukcijų.

Norint BRITAX SMILE naudoti kaip pervežimo sistemą kartu su BRITAX kūdikių lopšiu, užfiksukite kūdikių lopšį „Click & Go“ adapteryje (turi pasigirsti spragtelėjimas).

5.12 Vaiko prisegimas saugos diržais

ĮSPĖJIMAS! Visuomet naudokite tik tinkamai surinktus ir sureguliuotus saugos diržus!

ĮSPĖJIMAS! Tarpkojo diržus visuomet naudokite su juosmens diržu!

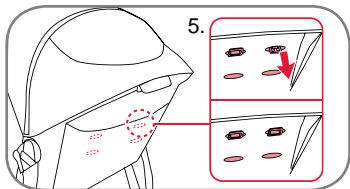
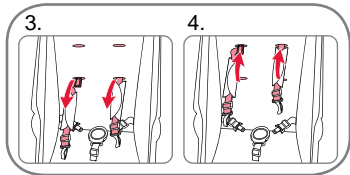
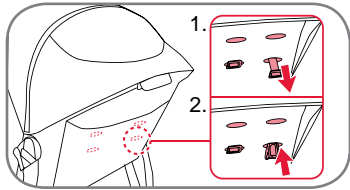


Rihmade kinnitamiseks tehke järgmist.

- Viige õlahirma pandlakeele läbi vöörihma pandlakeele ning vajutage klõpsuga pandlasse.

Rihmade reguleerimiseks tehke järgmist.

- Reguleerige rihmasid, viies õla- ja vöörihma reguleerimisklambrid vajalikule kaugusele.
 - Rihmasid saab reguleerida kahele kõrgusele. Veenduge alati, et rihmad on reguleeritud lapse jaoks õigele kõrgusele.
1. Tõmmake rihm seljatoe tagant välja.
 2. Pöörake fikseerimisklambrid 90 kraadi võrra ja viige see läbi seljatoe oleva rihmade ava, nagu pildil näidatud.
 3. Tõmmake rihmade fikseerimisklambrid läbi seljatoe selle esiküljele välja.
 4. Lükake rihmade fikseerimisklambrid läbi teise rihmade kõrguse reguleerimisava seljatoe tagumise külje poole.
 5. Tõmmake rihmade fikseerimisklambrid uuesti läbi ava. Pöörake 90 kraadi võrra, nii et see fikseeriks korralikult rihmad, nagu pildil näidatud.



Jostu saslēgšana:

- Izvelciet plecu jostas sprādzes mēlīti caur vidukļa jostas sprādzes mēlīti un saslēdziet tās sprādzē.

Jostu regulēšana

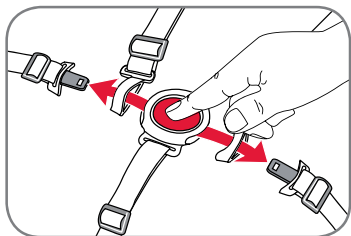
- Regulējiet jostu, bīdot regulētāja sprādzi uz plecu jostas un vidukļa jostām, līdz vēlamajam garumam.
 - Jostu var noregulēt divos dažādos augstumos. Vienmēr pārlicinieties, ka jostas noregulētas atbilstoši bērna augumam.
1. Izvelciet jostu no atzveltnes aizmugures.
 2. Pagrieziet aiztura sprādzi par 90 grādiem un izvelciet to caur jostas atveri atzveltne, kā redzams attēlā.
 3. Izvelciet jostas aizturi caur atzveltnes priekšpusi.
 4. Izvelciet jostas aizturi caur citas jostas augstuma atveri atzveltnes aizmugures virzienā.
 5. Vēlreiz izvelciet jostas aizturi caur atveri. Vēlreiz pārlicinieties, ka jostas aizturi ir pagriezts par 90 grādiem, un tas stingri satur jostas, kā redzams attēlā.

Norint užsegti diržus:

- Įverkite pečių diržą sagtį per juosmens diržą sagtį ir užsekite.

Norint sureguliuoti diržus:

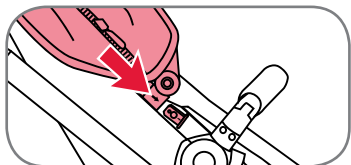
- diržus reguliuokite ant pečių ir juosmens diržų stumdami reguliavimo vėžtukus ir pasirinkdami reikiamą diržų ilgį.
 - Saugos diržus galima reguliuoti dviem aukščiais. Pasirūpinkite, kad būtų pasirinktas vaikui tinkamas aukštis.
1. Saugos diržų ištraukimas kitoje nugaros atramos pusėje
 2. Pasukite laikantįjį fiksatorių 90 laipsnių ir įverkite per diržų plyšį, esantį nugaros atramoje, kaip tai parodyta paveikslėlyje.
 3. Patraukite saugos diržų fiksatorių per nugaros atramos priekinę pusę.
 4. Pastumkite saugos diržų fiksatorių per kitą saugos diržų aukščio plyšį užpakalinės nugaros atramos pusės link.
 5. Dar kartą patraukite saugos diržų fiksatorių per plyšį. Tuomet vėl pasukite saugos diržų fiksatorių 90 laipsnių, kad jis tinkamai užfiksuotų saugos diržą, kaip tai pavaizduota paveikslėlyje.



ETTEVAATUST! Kui lapse istumisasendit muudate, reguleerige alati rihmasid.

Rihmade avamiseks tehke järgmist.

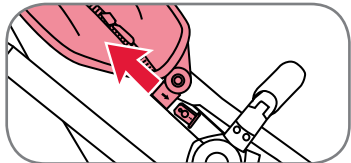
- Vajutage pandlal olevat nuppu ning vabastage vöö- ja õlarihmad pandlast.



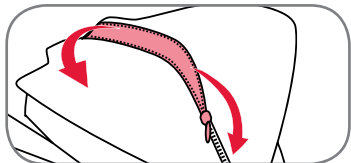
6. Tekstiil

6.1 Katus

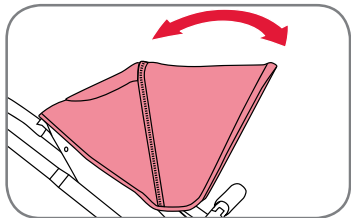
Lükake katuseraami otsad piludesse.



Katuse **eemaldamiseks** tõmmake katuseraami otsad piludest välja.



Katuse **õhutusava** saab lukuga avada ja sulgeda.



Katust saab üles ja alla reguleerida.

UZMANĪBU! Mainot bērna sēdēšanas pozīciju, vienmēr no jauna noregulējiet jostas.

Jostu atvienošana

- Nospiediet pogu uz sprādzes un atvienojiet vidukļa un plecu jostas no sprādzes.

6. Materiāls

6.1 Jumtiņš

Iespiediet jumtiņa rāmja galus spraugās.

Lai **noņemtu** jumtiņu, izvelciet jumtiņa rāmja galus no spraugām.

Jumtiņa **ventilēšanas** atveri var atvērt un aizvērt ar rāvējslēdzēja palīdzību.

Jumtiņu var noregulēt augstāk vai zemāk.

ĪSPĒJIMAS! Pasikeitus vaiko sēdējimo padēčiai, diržus sureguliuokite iš naujo.

Norint atsegti diržus:

- paspauskite sagties mygtuką ir atsekite pečių ir juosmens diržus.

6. Audinys

6.1 Gaubtas

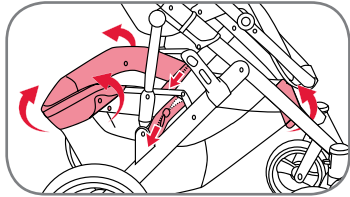
Įstatykite gaubto rėmo galus į jiems skirtus lizdus.

Norint **nuimti** gaubtą, ištraukite gaubto rėmo galus iš lizdų.

Ant **lopšio** esantis vėdinimo langelis atidaromas ir uždaromas užtrauktuku.

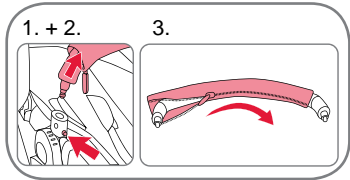
Gaubtas **gali** būti reguliuojamas aukštn ir žemyn.

6.2 Korvi tekstiilkatte eemaldamine



Tehke kõik korvi tekstiilkatet paigal hoidvad nõõbid ja lukk lahti.

6.3 Istmekatte eemaldamine selle pesemiseks



Turvabarjäär

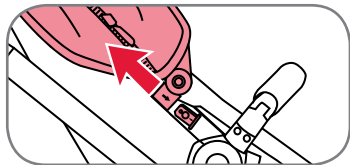
1. Vajutage turvabarjääri avamisnuppu.
2. Pange turvabarjäär kõrvale.
3. Avage lukk ja tõmmake turvabarjääriilt kate ära.
-> katet saab nüüd puhastada.

Iste

1. Võtke takjapael alumise jalatoo küljest lahti.
2. Tehke istme all olev pael lahti.
3. Avage mõlemad (vasak ja parem) istme välisküljel olevad takjapaelad.

Katus

1. Katuse eemaldamiseks tõmmake katuseraami otsad piludest välja.



6.2 Groza pārsega noņemšana

Atpogājiet visas pogas un atveriet rāvējslēdzēju, kas satur groza pārsegu.

6.3 Sēdekļa pārsega noņemšana mazgāšanai

Bufera stienis (barjera)

1. Nospiediet bufera stienja (barjeras) atvēršanas pogu.
2. Nolieciet to malā.
3. Atveriet rāvējslēdzēju un noņemiet bufera stienja (barjeras) pārvalku.
-> Tagad pārvalku var izmazgāt.

Sēdekļis

1. Atvienojiet tekstila aizdari no kāju paliktna apakšas.
2. Atvienojiet jostu no sēdekļa apakšas.
3. Atvienojiet abas (kreiso un labo) tekstila aizdares sēdekļa ārpusē.

Jumtiņš

1. Lai **noņemtu** jumtiņu, izvelciet jumtiņa rāmja galus no spraugām.

6.2 Krepšio audinio nuėmimas

Atsekite visus krepšį laikančius spaustukus ir užtrauktukus.

6.3 Sėdimosios dalies dangalo nuėmimas išskalbti

Atraminė rankena

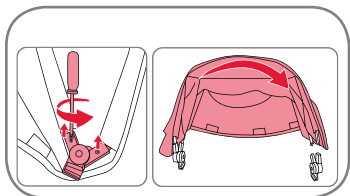
1. Paspauskite atraminės rankenos fiksavimo mygtukus.
2. Patraukite atraminę rankeną į šalį.
3. Atsekite užtrauktuką ir nutraukite atraminės rankenos dangalą.
-> Dabar jį galima išvalyti.

Sėdimoji dalis

1. Atsekite „Velcro“ juosteles nuo apatinės pėdų atramos dalies.
2. Atjunkite apatinėje sėdimosios dalies pusėje esančią juostelę.
3. Atsekite abi (kairėje ir dešinėje pusėje) „Velcro“ juosteles, esančias išorinėje sėdimosios dalies pusėje.

Skliautas

1. Norint **nuimti** gaubtą, ištraukite gaubto rėmo galus iš lizdų.



2. Avage katuseraami otste ühel küljel asuvad kruvid.
3. Tõmmake katuse kate ühest küljest ära.

2. Atskrõvõjiet skrõves vienā pusē jumtiņa rāmja galos.
3. Novelciet jumtiņa pārsegu caur vienu pusi.

2. Atsukite vienoje gaubto rēmo pusēje esančius varžtus.
3. Iš vienos pusės nutraukite skliauto dangalą.

Περιεχόμενα

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μέλλουσα χρήση	169
2. Εισαγωγή	169
3. Οδηγίες ασφαλείας	170
4. BRITAX SMILE	175
4.1 Φροντίδα του BRITAX SMILE σας	175
4.2 Οδηγίες φροντίδας	176
4.3 Επισκόπηση προϊόντος	177
4.4 Περιγραφή	178
4.5 Τεχνικές πληροφορίες	179
5. Σασί	180
5.1 Ξεδίπλωμα του σασί	180
5.2 Ρυθμιζόμενη της λαβής	180
5.3 Δίπλωμα του σασί	181
5.4 Τοποθέτηση των πίσω τροχών	181
5.5 Πίεση αέρα πίσω τροχών	182
5.6 Περιστρεφόμενοι τροχοί	182
5.7 Φρένο στάθμευσης	183
5.8 Στερέωση της μονάδας καθίσματος στο σασί	184
5.9 Μπάρα προστασίας	185
5.10 Ρύθμιση του ερεισίνωτου και του στηρίγματος ποδιών	185
5.11 Τοποθέτηση του βρεφικού καθίσματος	186
5.12 Ασφάλιση του παιδιού σας	186

Зміст

1. УВАГА: зберігайте інструкцію для звернення до неї в разі необхідності	169
2. Вступ	169
3. Вказівки щодо безпечного використання	170
4. BRITAX SMILE	175
4.1. Догляд за візком BRITAX SMILE	175
4.2 Інструкції з догляду	176
4.3 Огляд виробу	177
4.4 Опис	178
4.5 Технічна інформація	179
5. Шасі	180
5.1 Розкладання шасі	180
5.2 Регулювання ручки	180
5.3 Складання шасі	181
5.4 Установлення задніх коліс	181
5.5 Тиск повітря у задніх колесах	182
5.6 Поворотні колеса	182
5.7 Паркувальне гальмо	183
5.8 Кріплення сидіння на шасі	184
5.9 Бампер	185
5.10 Регулювання спинки та підставки для ніг	185
5.11 Установлення автокрісла	186
5.12 Пристібання дитини за допомогою ременів безпеки	186

Sadržaj

1. VAŽNO: čuvajte ova uputstva za buduću upotrebu	169
2. Uvod	169
3. Bezbednosna uputstva	170
4. BRITAX SMILE	175
4.1 Održavanje BRITAX SMILE-a	175
4.2 Uputstva za održavanje	176
4.3 Pregled proizvoda	177
4.4 Opis	178
4.5 Tehnički podaci	179
5. Postolje	180
5.1 Rasklapanje postolja	180
5.2 Podešavanje ručki	180
5.3 Sklapanje postolja	181
5.4 Dodavanje zadnjih točkova	181
5.5 Pritisak vazduha u zadnjim točkovima	182
5.6 Okretni točkovi	182
5.7 Parkirna kočnica	183
5.8 Pričvršćivanje sedišnog dela za postolje	184
5.9 Branik	185
5.10 Podešavanje naslona i oslonca za noge	185
5.11 Dodavanje kengur nosiljke	186
5.12 Vezivanje pojasa detetu	186

6. Υφασμάτινα μέρη	188	6. Тканина	188	6. Tkanina	188
6.1 Κουκούλα	188	6.1 Навіс	188	6.1 Zaklon	188
6.2 Αφαίρεση υφασμάτων τμημάτων του καλαθιού	189	6.2 Зняття тканини кошика	189	6.2 Uklanjanje tkanine sa korpe za stvari	189
6.3 Αφαίρεση του καλύμματος καθίσματος για πλύσιμο	189	6.3 Зняття чохла сидіння для прання	189	6.3 Uklanjanje prekrivača za sedište radi pranja	189

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μέλλουσα χρήση

Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να κινδυνεύσει, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές. Είναι σημαντικό ο κάθε χρήστης του καροτσιού και των αξεσουάρ του να είναι εξοικειωμένος με τη λειτουργία του, ακόμη και αν θα χρησιμοποιήσει το καρότσι μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα. Προφανώς οι οδηγίες αυτές δεν μπορούν να εξαλείψουν όλους τους κινδύνους κατά τη χρήση του καροτσιού. Φυσικά είσαστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στο κατάστημα που αγοράσατε το καρότσι.

2. Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε, που επιλέξατε το BRITAX SMILE. Είναι ευχαρίστησή μας ότι το BRITAX SMILE σας θα συνοδέψει το παιδί σας με ασφάλεια στα πρώτα χρόνια της ζωής του.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές και εξοικειωθείτε με το καρότσι πριν το χρησιμοποιήσετε με το παιδί σας.
- Εάν το καρότσι σας πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από άλλα άτομα μη εξοικειωμένα με αυτό (όπως οι γονείς σας), καταρτίστε τα στη χρήση του.
- Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να κινδυνεύσει, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές.

1. УВАГА: зберігайте інструкцію для звернення до неї в разі необхідності

Якщо ви не дотримуватиметеся наведених тут указівок, це може загрозувати безпеці вашої дитини. Важливо, щоб ті, хто використовує цю коляску і додаткові пристрої, були знайомі з правилами її використання, якщо навіть візок передбачається використовувати протягом нетривалого часу. Очевидно, що ці інструкції не можуть охопити всі потенційні небезпеки під час використання цієї коляски. Поза сумнівом, що відповідальність за свою дитину несете ви. При виникненні питань звертайтеся до продавця, у якого ви купили коляску.

2. Вступ

Дякуємо за вибір BRITAX SMILE. BRITAX SMILE супроводжуватиме вашу дитину протягом перших років її життя, забезпечуючи їй безпеку.

УВАГА:

- Перед тим, як використовувати коляску з дитиною, уважно прочитайте цю інструкцію та ознайомтеся з її особливостями.
- Якщо вашою коляскою користуватимуться інші люди, незнайомі з її особливостями (наприклад, бабуся або дідусь), завжди показуйте їм, як правильно нею користуватися.

1. VAŽNO: čuvajte ova uputstva za buduću upotrebu

Ako ne sledite ova uputstva, bezbednost Vašeg deteta može biti ugrožena. Važno je da svako ko koristi ova kolica i opremu bude upoznat sa time kako se koriste čak i ako će se samo nakratko koristiti. Očigledno je da ova uputstva ne mogu da eliminišu sve moguće opasnosti kada koristite ova kolica. Naravno, Vi ste odgovorni za bezbednost svog deteta. Ako Vam nešto nije jasno, obratite se maloprodajnom objektu gde ste kupili ova kolica.

2. Uvod

Zahvaljujemo se što ste izabrali BRITAX SMILE. Drago nam je što će BRITAX SMILE bezbedno biti sa Vašim detetom tokom prvih godina njegovog ili njenog života.

VAŽNO:

- Pažljivo pročitajte uputstva i upoznajte se sa kolicima pre nego što počnete da ih koristite za svoje dete.
- Ako će kolica koristiti druga lica koja ih ranije nisu koristila (kao što su babe i dede), uvek im pokažite kako da ih koriste.
- Ako ne sledite ova uputstva, bezbednost Vašeg deteta može biti ugrožena.

- Φυλάσσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης για να μπορείτε να τις συμβουλευτείτε αργότερα.
- Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα, που δεν έχουν εγκριθεί από την Britax για χρήση με το BRITAX SMILE. Αυτό οδηγεί σε άρση της εγγύησης και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν σας.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά παρεχόμενα ή συνιστώμενα από την Britax με το BRITAX SMILE.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν.

Εάν έχετε περαιτέρω ερωτήσεις αναφορικά με τη χρήση του BRITAX SMILE ή τα αξεσουάρ του, ρωτήστε μας.

3. Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το καρότσι αυτό είναι κατάλληλο για παιδιά από 6 μηνών έως βάρος 17kg ή ηλικία 3 ετών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μονάδα καθίσματος αυτή **δεν** είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 6 μηνών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το προϊόν αυτό **δεν** είναι κατάλληλο:

- Ως υποκατάστατο κρεβατιού ή παιδικού κρεβατιού. Πορτ-μπεμπέ και καροτσάκια προβλέπονται μόνο για τη μεταφορά.

- Якщо ви не дотримуватиметеся наведених тут вказівок, це може загрожувати безпеці вашої дитини.
- Зберігайте цю інструкцію користувача в надійному місці, щоб мати змогу переглянути її пізніше.
- Не використовуйте будь-які пристрої з коляскою моделі BRITAX SMILE, якщо це не схвалено компанією BRITAX. Це може призвести до пошкодження коляски, а гарантія на неї у цьому випадку стає недійсною.
- З коляскою BRITAX SMILE можна використовувати лише оригінальні запасні частини, які постачаються компанією BRITAX або рекомендовані нею для використання з цією моделлю.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяйте дитині гратися з цим виробом.

Якщо у вас виникнуть подальші питання щодо використання коляски моделі BRITAX SMILE або пристроїв для неї, звертайтеся до нашої компанії.

3. Вказівки щодо безпечного використання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ця коляска призначається для дітей від 6 місяців до досягнення ними ваги 17 кг або 3-річного віку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Це сидіння **не** пристосоване для дітей, молодших 6-ти місяців.

- Pažljivo čuvajte korisničko uputstvo da biste mogli kasnije ponovo da ga pročitate.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu sa BRITAX kolicima ako je nije odobrio BRITAX SMILE. To poništava Vašu garanciju i može izazvati oštećenje proizvoda.
- Sa BRITAX kolicima koristite samo one rezervne delove koje isporučuje ili preporučuje BRITAX SMILE.

UPOZORENJE! Nemojte dozvoliti detetu da se igra sa ovim proizvodom.

Ako imate dodatnih pitanja u vezi sa korišćenjem BRITAX SMILE kolica ili dodatne opreme, slobodno nas kontaktirajte.

3. Bezbednosna uputstva

UPOZORENJE! Ova kolica su pogodna za decu od 6 meseci do težine od 17 kg ili 3 godine starosti.

UPOZORENJE! Ovo sedište **nije** pogodno za decu ispod 6 meseci starosti.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod **nije** predviđen:

- Kao zamena za krevet ili nosiljku. Nosiljke i kolica se mogu koristiti samo za transport.

- Για τζόκινγκ, τρέξιμο, πατινάζ ή παρόμοια.
- Για τη μεταφορά περισσότερων του ενός παιδιών.
- Για επαγγελματική χρήση.
- Ως σύστημα ταξιδιού σε συνδυασμό με παιδικά καθίσματα άλλα από τα αναφερόμενα στις οδηγίες χρήσης αυτές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι όλα τα συστήματα ασφάλισης έχουν ενεργοποιηθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν κουβαλάτε το καροτσάκι, βεβαιωθείτε ότι δεν ανοίγετε ακούσια τις κλειδαριές ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν διπλώνετε το πλαίσιο του καροτσιού, προσέχετε ώστε να μην πιάνονται άλλα άτομα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη διπλώνετε ποτέ το καροτσάκι όταν κάθετε σε αυτό παιδί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προς αποφυγή τραυματισμών βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι σε απόσταση όταν διπλώνετε και ξεδιπλώνετε το προϊόν αυτό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей виріб **не** придатний:

- Як заміна ліжку або люльці. Переносні ліжечка, коляски і візки можна використовувати лише для транспортування дитини.
- Під час занять бігом, катання на роликкових ковзанах тощо.
- Для перевезення більше однієї дитини.
- У комерційних цілях.
- Як система для перевезення в автомобілі в комбінації з автокріслом, яке не згадується у цій інструкції.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед користуванням впевніться, що всі фіксувальні засоби спрацювали.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перевозячи коляску, впевніться, що ви не відкрили ненароком замки безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Складаючи раму коляски, впевніться, що ви нікого не затиснете.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не складайте коляску, коли в ній сидить дитина.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для попередження травмування під час розкладання або складання візка дитина не повинна знаходитися поряд.

- Za lagano ili brzo trčanje, klizanje i slično.
- Za voženje više od jednog deteta.
- Za komercijalnu upotrebu.
- Kao set u kombinaciji sa kengur nosiljkama koje nisu navedene u ovom priručniku.

UPOZORENJE! Proverite da li su svi sistemi za zaključavanje zaključani pre korišćenja.

UPOZORENJE! Kada nosite kolica, vodite računa da ne otvorite greškom sistem za zaključavanje.

UPOZORENJE! Kada sklapate ram kolica, vodite računa da se ne povredite i da ne povredite druge.

UPOZORENJE! Nikada nemojte sklapati kolica dok u njima sedi dete.

UPOZORENJE! Da biste izbegli povrede, držite dete dalje od proizvoda dok ga sklapate ili rasklapate.

UPOZORENJE! Uvek koristite sistem za vezivanje deteta u auto-sedištu.

UPOZORENJE! Proverite da li su nosiljka ili sedište ili delovi za pričvršćivanje na auto-sedištu pravilno pričvršćeni pre korišćenja.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση ότι το σώμα του καροτσιού ή μονάδα καθίσματος ή οι διατάξεις προσάρτησης καθίσματος αυτοκινήτου έχουν ασφαλιστεί σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας ανεπίβλεπτο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ενεργοποιείτε πάντα το φρένο όταν σταθμεύετε το καροτσάκι, πριν τοποθετήσετε το παιδί σας σε αυτό ή το αφαιρέσετε από αυτό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν ρυθμίζετε, προσέχετε το παιδί σας να μη βάζει τα χέρια του σε κινούμενα μέρη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φορτία στη λαβή ώθησης επηρεάζουν τη σταθερότητα του καροτσιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προστατεύετε το παιδί σας από ισχυρό ηλιακό φως. Η κουκούλα δεν προσφέρει πλήρη προστασία από επικίνδυνες ακτίνες UV.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν χρησιμοποιείτε εναλλακτικές ζώνες σύμφωνα με το EN13210, θα βρείτε σε κάθε πλευρά του καροτσιού συνδέσμους δακτυλίου „D“.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά τοποθετημένες και ρυθμισμένες ζώνες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα τον μάντα υπογαστρίου μαζί με τη ζώνη μέσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ρυθμίζετε πάντα εκ νέου τις ζώνες όταν μεταβάλετε τη θέση καθίσματος του παιδιού σας.

ΠΟΠЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте систему фіксації.

ΠΟΠЕРЕДЖЕННЯ! Перед використанням перевірте, щоб пристрої для кріплення ліжка, або блоку сидіння, або автомобільного сидіння були правильно закріплені.

ΠΟΠЕРЕДЖЕННЯ! Не залишайте дитину без нагляду.

ΠΟΠЕРЕДЖЕННЯ! Коли зупиняєте коляску та перш, ніж посадити дитину в коляску або підняти її з коляски, натискайте на гальма.

ΠΟΠЕРЕДЖЕННЯ! Коли регулюєте коляску, впевніться, що дитина не може дотягнутися до рухомих деталей.

ΠΟΠЕРЕДЖЕННЯ! Додаткові навантаження на ручку для пересування коляски впливають на її стабільність.

ΠΟΠЕРЕДЖЕННЯ! Захищайте дитину від інтенсивного сонячного світла. Каптур не повністю захищає від небезпечних УФ-променів.

ΠΟΠЕРЕДЖЕННЯ! Для можливості використання альтернативних ременів безпеки стандарту EN13210, з кожного боку коляски знаходяться кріпильні кільця.

ΠΟΠЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте правильно встановлені та відрегульовані ремені безпеки.

ΠΟΠЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте паховий ремінь разом з грудним ременем.

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.

UPOZORENJE! Kada parkirate kolica, uvek pritisnite kočnicu pre nego što dete stavite u kolica i pre nego što ga iz kolica uzimate.

UPOZORENJE! Kada vršite podešavanja, vodite računa da dete ne dohvati delove koji se pomeraju.

UPOZORENJE! Opterećenje ručice za guranje utiče na stabilnost kolica.

UPOZORENJE! Zaštitite dete od jake sunčeve svetlosti. Prekrivač ne pruža potpunu zaštitu od opasnih UV zraka.

UPOZORENJE! Ako koristite neki drugi pojas koji ispunjava zahteve direktive EN13210, držači za D prsten nalaze se sa obe strane kolica.

UPOZORENJE! Uvek koristite pravilno pričvršćen i prilagođen pojas.

UPOZORENJE! Uvek koristite i pojas između nogu i pojas oko struka.

UPOZORENJE! Prilikom svake promene položaja deteta ponovo podesite pojas.

UPOZORENJE! Nikada nemojte koristiti branik ili zaklon za nošenje sedišta ili kolica.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την μπάρα προστασίας για μεταφορά της μονάδας καθίσματος ή του καροτσιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε το καροτσάκι αυτό μόνο για τον αριθμό παιδιών (1) για τον οποίο σχεδιάστηκε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κάθε φορτίο προσαρτημένο στη λαβή και/ή την πλάτη του ερεισίνωτου και/ή στις πλευρές του οχήματος θα επηρεάσει τη σταθερότητά του.

Σταθμεύετε το καρότσι μόνο με εφαρμοσμένο φρένο.
Ελέγχετε πάντα, εάν το φρένο είναι σωστά ενεργοποιημένο.

Το καροτσάκι αυτό (σύστημα ταξιδιού) έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1888:2012.

Το BRITAX SMILE μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις εξής διατάξεις:



Ως καρότσι με το κάθισμα BRITAX SMILE από 6 μηνών έως 17kg ή ηλικία 3 ετών.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоразу спочатку поправляйте ремені безпеки, коли змінюєте позу дитини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не використовуйте бампер або навіс для перенесення коляски або сидіння.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використовуйте цю коляску тільки для тієї кількості дітей (1), для якої вона призначена.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Будь-які додаткові навантаження на ручку і/або спинку сидіння і/або боки коляски впливають на її стійкість.

Паркувати коляску можна тільки із ввімкненими гальмами.

Завжди перевіряйте, чи ввімкнено гальмо належним чином.

Ця коляска (система транспортування) була розроблена та виготовлена відповідно до вимог стандартів EN1888:2012.

Модель BRITAX SMILE можна використовувати в таких конфігураціях:



Як візок для дитини, що сидить, із сидінням BRITAX SMILE - від 6 місяців до 3 років (якщо вага дитини не перевищує 17 кг)

UPOZORENJE! Koristite ova kolicica samo za broj dece (1) za koja su predviđena.

UPOZORENJE! Stavljanje prtljaga na dršku i/ili na zadnji deo naslona i/ili sa strane kolica utiče na njihovu stabilnost.

Kolica parkirajte samo ako ste pritisli kočnicu. Uvek proverite da li je kočnica pravilno pritisnuta.

Ova kolica (set) su osmišljena i napravljena u skladu sa standardom EN1888:2012.

BRITAX SMILE mogu se koristiti u sledećim konfiguracijama:



Kako kolica sa BRITAX SMILE sedištem od 6 meseci do oko 17 kg ili 3 godine.



Ως σύστημα ταξιδιού με βρεφικό κάθισμα για παιδιά νεογνά και έως 13kg

Το BRITAX SMILE μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σύστημα ταξιδιού με τα παρακάτω βρεφικά καθίσματα BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Ένα βρεφικό κάθισμα χρησιμοποιείτε αποκλειστικά βλέποντας προς τα πίσω στο καροτσάκι. Όταν χρησιμοποιείται ως σύστημα ταξιδιού, να ακολουθείτε τις οδηγίες του βρεφικού καθίσματός σας.



Ως σύστημα ταξιδιού με το πορτ-μπεμπέ BRITAX SMILE για νεογνά και έως 9kg

Το BRITAX SMILE μπορεί να χρησιμοποιηθεί με πορτ-μπεμπέ: Όταν χρησιμοποιείτε με το πορτ-μπεμπέ BRITAX SMILE, να ακολουθείτε τις οδηγίες αυτού. Το πορτ-μπεμπέ BRITAX SMILE να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά βλέποντας προς τα πίσω στο καροτσάκι.

Σαςί + μονάδα καθίσματος BRITAX SMILE είναι συμβατά με:

- α) Πορτ-μπεμπέ BRITAX SMILE
- β) Βρεφικά καθίσματα BRITAX Baby Safe
- γ) Καλύμματα βροχής BRITAX SMILE



Для встановлення автокрісла для дитини від народження до ваги 13 кг

Модель BRITAX SMILE може використовуватися як система транспортування для встановлення таких дитячих автокрісел марки BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Автокрісло повинно встановлюватися лише проти напрямку руху коляски. Якщо вона використовується як система ходової частини, виконуйте інструкції до дитячого автомобільного сидіння.



Як транспортна система з переносним ліжком BRITAX SMILE для перевезення дитини в автомобілі - від народження до ваги 9 кг

BRITAX SMILE може використовуватися разом з корпусом коляски. При використанні з переносним ліжком BRITAX SMILE, слід дотримуватися відповідних вказівок щодо користування ним. Корпус коляски BRITAX SMILE має встановлюватися лише проти напрямку руху візка.

Шасі BRITAX SMILE + сидіння сумісні з:

- α) Переносним ліжком BRITAX SMILE
- β) Автокріслом BRITAX Baby Safe
- γ) Дощовиком BRITAX SMILE



Kao set sa kengur nosiljkom od rođenja do 13 kg.

BRITAX SMILE se može koristiti kao set sa sledećim BRITAX Römer kengur nosiljkama:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Bebu vozite u kolicima samo okrenutu unazad. Kada se koriste kao set u kombinaciji sa nosiljkom, postupajte prema uputstvima za korišćenje kengur nosiljke.



Kao set sa BRITAX SMILE nosiljkom od rođenja do 9 kg

BRITAX SMILE može da se koristi zajedno sa nosiljkom. Kada ih koristite sa BRITAX SMILE nosiljkom, sledite uputstva. BRITAX SMILE nosiljka mora uvek biti okrenuta prema nazad na kolicima.

BRITAX SMILE postolje + sedište je kompatibilno sa:

- α) BRITAX SMILE Nosiljkom
- β) BRITAX Baby Safe dečjom nosiljkom
- γ) BRITAX SMILE Navlakom za kišu

- δ) Καλύμματα βροχής πορτ-μπεμπέ BRITAX SMILE
- ε) Κουνουπιέρες BRITAX SMILE
- στ) Ποδόσκακος BRITAX
- ζ) Ποδόσκακος BRITAX Shiny
- η) Ποδόσκακος BRITAX Performance

4. BRITAX SMILE

4.1 Φροντίδα του BRITAX SMILE σας

Το προϊόν πρέπει να ελέγχεται και να καθαρίζεται τακτικά.

- Να ελέγχετε τακτικά όλα τα σημαντικά εξαρτήματα για βλάβες. Βεβαιωθείτε ότι τα μηχανικά εξαρτήματα λειτουργούν σωστά.
- Ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες, τα πριτσίνια, τους πείρους και άλλες στερεώσεις για τη σφικτότητά τους.
- Μη χρησιμοποιείτε γράσο ή λάδι για τη λίπανση, αλλά σπρέι σε βάση σιλικόνης.
- Υπέρβαρο φορτίο, ακατάλληλη σύμπτυξη ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή καταστροφή του καροτσιού.
- Μη τοποθετείτε ποτέ περισσότερο από 7 kg στο καλάθι αγαθών.
- Παρακαλώ διατηρείτε το διπλωμένο καρότσι μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους προς αποφυγή μούχλας.
- Τοποθετείτε το καρότσι στη σκιά, για να μη χάσει το ύφασμα το χρώμα του.
- Μη χρησιμοποιείτε το καροτσάκι με στρεβλωμένα, φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα. Παραδώστε το καροτσάκι για επισκευή σε σέρβις επισκευών ή έρθετε σε επαφή με το σέρβις πελατών της Britax.

- д) Дощовиком переносного ліжка BRITAX SMILE
- е) Москітною сіткою BRITAX SMILE
- ф) Чохлом для ніжок BRITAX
- г) Чохлом для ніжок BRITAX Shiny
- h) Чохлом для ніжок BRITAX Performance

4. BRITAX SMILE

4.1 Догляд за виробом BRITAX SMILE

Необхідно періодично чистити виріб і перевіряти його стан.

- Регулярно перевіряйте всі важливі деталі на наявність пошкоджень. Необхідно періодично перевіряти, щоб усі механічні вузли працювали належним чином.
- Періодично перевіряйте, щоб усі гвинти, болти та інші кріплення були щільно затягнуті.
- Не використовуйте для змашування оливу або мастило - необхідно користуватися для цього спреєм на силіконовій основі.
- Занадто велике навантаження, неправильне складання або використання додаткових пристроїв, не схвалених виробником, можуть пошкодити візок або повністю вивести його з ладу.
- Ніколи не кладіть більше 7 кг в кошик для покупок.
- Для попередження появи плісняви складений візок має зберігатися у сухому місці з хорошою вентиляцією.
- Не залишайте візок на сонці, це може призвести до його знебарвлення.
- Забороняється використовувати візок із погнутими, зношеними або пошкодженими частинами. Ремонт візка потрібно виконувати в сервісному центрі, за потреби звертайтеся до служби обслуговування споживачів компанії BRITAX.

- d) BRITAX SMILE navlakom za kišu za nosiljku
- e) BRITAX SMILE mrežom protiv komaraca
- f) BRITAX zimskom vrećom
- g) BRITAX Shiny zimskom vrećom
- h) BRITAX Performance zimskom vrećom

4. BRITAX SMILE

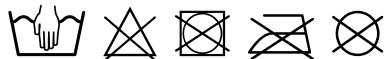
4.1 Čuvanje Vaših BRITAX SMILE kolica

Proizvod treba redovno proveravati i čistiti.

- Redovno proveravajte da li su se pojavila oštećenja na svim važnim delovima. Pobrnite se da mehaničke komponente pravilno funkcionišu.
- Redovno proveravajte da li su svi šrafovi, nitne, zavrtnji i ostali pričvršćivači zategnuti.
- Nemojte koristiti mazivo ili ulje za podmazivanje kolica – koristite sprej na bazi silikona.
- Previše težak teret, nepravilno sklapanje ili upotreba neodobrenih dodataka može da ošteti ili upropasti kolica.
- Ne stavljajte teret teži od 7 kg u korpu za artikle.
- Sklopljena kolica držite isključivo u dobro provetrenim prostorijama kako bi se sprečila pojava budi.
- Držite kolica dalje od direktne sunčeve svetlosti, tekstil može da izbledi.
- Ne koristite kolica ukoliko su delovi iskrivljeni, pohabani ili polomljeni. Kolica popravljajte u servisu za popravku ili kontaktirajte BRITAX korisnički servis.

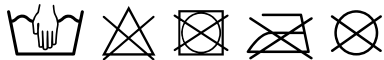
4.2 Οδηγίες φροντίδας

Το κάλυμμα καθίσματος και η κουκούλα μπορούν να καθαριστούν με σφουγγάρι και ζεστό νερό με σαπούνι.



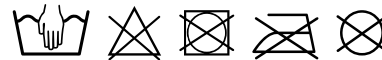
4.2 Інструкції з догляду

Сидіння та навів можна мити за допомогою губки та теплої води з милом.

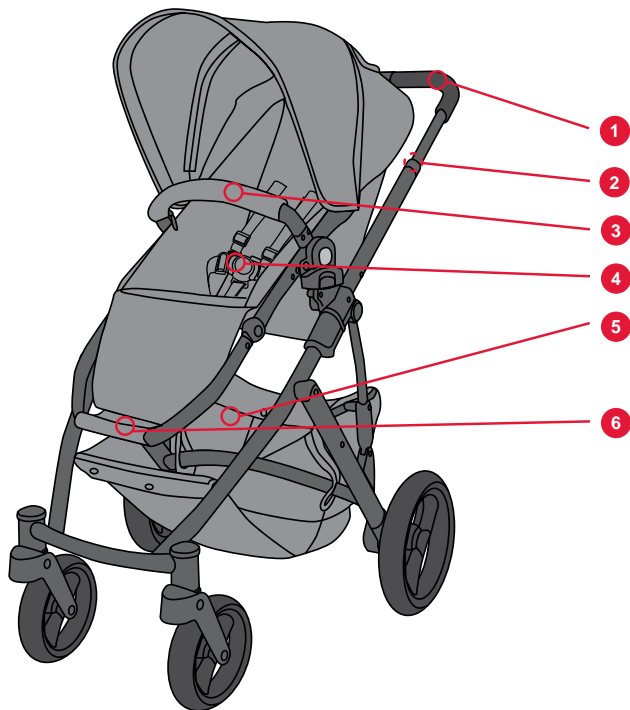


4.2 Uputstva za održavanje

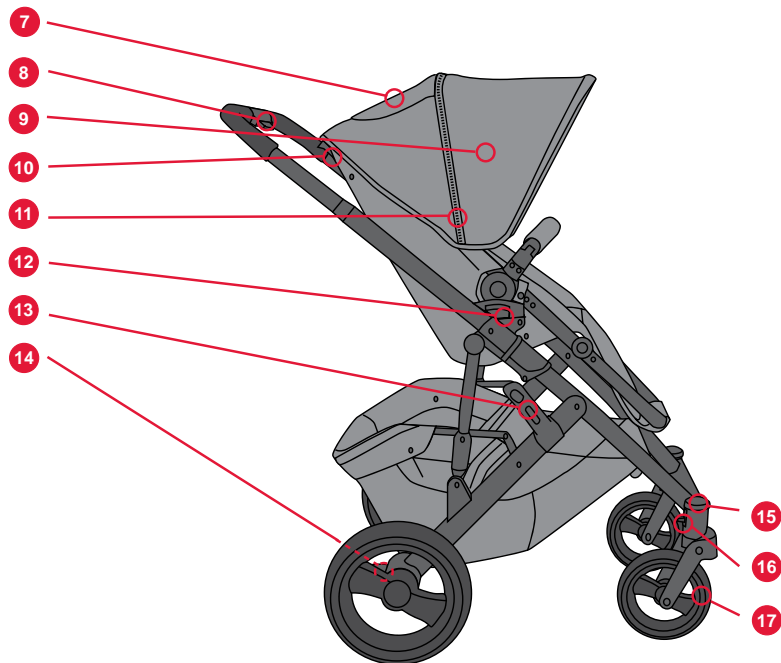
Navlaka i prekrivač za sedište se mogu čistiti sunđerom natopljenim u rastvoru sapunice.



4.3 Επισκόπηση προϊόντος



4.3 Огляд виробу



4.3 Pregled proizvoda

4.4 Περιγραφή

Όχι.	Περιγραφή
1	Λαβή
2	Μοχλός για το δίπλωμα του σασί
3	Μπάρα προστασίας
4	Ζώνη
5	Καλάθι
6	Στήριγμα ποδιών
7	Παράθυρο θέασης
8	Ρυθμιστής ύψους λαβής
9	Κουκούλα
10	Λαβή ρύθμισης ερεισίνωτου
11	Άνοιγμα αερισμού
12	Ασφάλεια click-in
13	Ασφάλεια σασί
14	Φρένο στάθμευσης
15	Κουμπί απελευθέρωσης περιστρεφόμενου τροχού
16	Ασφάλεια περιστροφής
17	Περιστρεφόμενος τροχός

4.4 Опис

№	Опис
1	Ручка
2	Важіль для складання шасі
3	Бампер
4	Ремені безпеки
5	Кошик для речей
6	Підставка для ніг
7	Віконце для спостереження
8	Регулятор висоти ручки
9	Навіс
10	Ручка для регулювання спинки
11	Вентиляційний отвір
12	Фіксатор
13	Фіксатор шасі
14	Паркувальне гальмо
15	Кнопка звільнення поворотного колеса
16	Фіксатор поворотного колеса
17	Поворотне колесо

4.4 Opis

Br.	Opis
1	Ručica
2	Poluga za sklapanje postolja
3	Branik
4	Pojas
5	Korpa
6	Oslonac za noge:
7	Otvor za gledanje
8	Podešivač visine ručica
9	Zaklon
10	Ručica za podešavanje naslona
11	Ventilacioni otvor
12	"Klik" blokada
13	Blokada za postolje
14	Parkirna kočnica
15	Dugme za otpuštanje okretnih točkova
16	Blokada okretanja
17	Okretni točak

Ζητήστε μια επίδειξη στο κατάστημα, εάν δεν καταλαβαίνετε τις οδηγίες αυτές.

4.5 Τεχνικές Πληροφορίες

Βάρος

- σασί, τροχοί, μονάδα καθίσματος 12 kg
- σασί, τροχοί 8,6 kg
- μονάδα καθίσματος 3.4 kg

Διαστάσεις

- εύρος ύψους λαβής 101 - 106 cm
- σασί, τροχοί, μονάδα καθίσματος (αναπτυγμένα) 101 - 106 x 62 x 104 cm
- σασί, τροχοί, μονάδα καθίσματος (διπλωμένα) 81 x 62 x 45 cm - τροχοί 18.5 - 28 cm

Μέγιστο φορτίο

- μονάδα καθίσματος 17 kg
- καλάθι 7 kg
- θήκη καθίσματος (στην πλάτη της μονάδας καθίσματος) 2 kg

Попросіть у магазині показати коляску, якщо ви не зрозуміли ці інструкції.

4.5 Технічна інформація

Вага

- шасі, колеса, сидіння 12 кг
- шасі, колеса 8,6 кг
- сидіння 3,4 кг

Розміри

- діапазон регулювання висоти ручки 101 - 106 cm
- шасі, колеса, сидіння (розкладений стан) 101 - 106 x 62 x 104 cm
- шасі, колеса, сидіння (складений стан) 81 x 62 x 45 cm - колеса 18,5 - 28 cm

Максимальне навантаження

- сидіння 17 кг
- кошик 7 кг
- кишень сидіння (спинка сидіння) 2 кг

Zamolite da u prodavnici demonstriraju kolica ako ne razumete ova uputstva.

4.5 Tehnički podaci

Težina

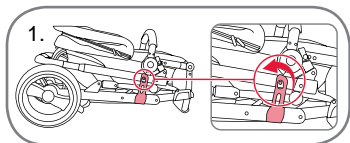
- postolje, točkovi, sedište 12 kg
- postolje, točkovi 8,6 kg
- sedište 3,4 kg

Dimenzije

- Razmak visine ručke 101 - 106 cm
- postolje, točkovi, sedište (rasklopljeno) 101 - 106 x 62 x 104 cm
- postolje, točkovi, sedište (sklopljeno) 81 x 62 x 45 cm - točkovi 18,5 - 28 cm

Maksimalno opterećenje

- sedište 17 kg
- korpa 7 kg
- džep na sedištu (sa zadnje strane sedišta) 2 kg



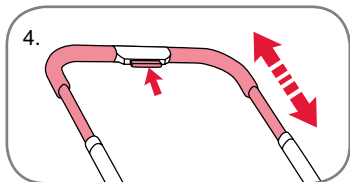
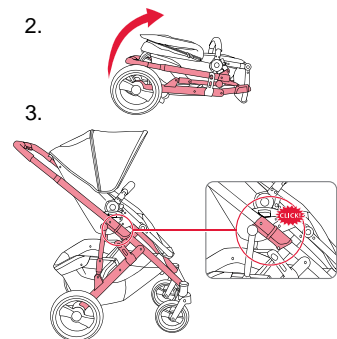
5. Σασί

5.1 Ξεδιπλώμα του σασί

1. Λύστε την ασφάλεια μεταφοράς, τραβώντας το κλείστρο.
2. Ξεδιπλώστε το σασί ανυψώνοντας τη λαβή.
3. Βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες του σασί κλειδώνουν στις θέσεις, που φαίνονται στις εικόνες.
4. Ανυψώστε τη λαβή στην απαιτούμενη θέση, βλέπετε παρακάτω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διατηρείτε το παιδί μακριά από το καρότσι κατά τη διαδικασία ξεδιπλώματος και διπλώματος.
- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες έχουν ασφαλίσει.



5.2 Ρύθμιση της λαβής

Πιέστε το κουμπί στη μέση της λαβής (4) και ωθήστε τη λαβή στην επιθυμητή θέση. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή έπιασε σε μια από τις 3 διαφορετικές θέσεις.

5. Шасі

5.1 Розкладання шасі

1. Відкрийте транспортувальний замок, потягнувши фіксатор.
2. Розкладіть шасі, піднявши ручку.
3. Переконайтеся у правильному положенні замка шасі, як показано на малюнку.
4. Підніміть ручку в потрібне положення, дивіться нижче.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Не дозволяйте дітям знаходитися поряд з коляскою під час розкладання і складання.
- Перед використанням переконайтеся в надійному закріпленні фіксаторів.

5.2 Регулювання ручки

Натисніть на кнопку посередині ручки (4) і встановіть ручку в бажане положення. Переконайтеся у фіксуванні ручки в одному з 3 положень.

5. Postolje

5.1 Rasklapanje postolja

1. Otpustite transportnu blokadu povlačenjem reze.
2. Rasklopite postolje tako što ćete podići ručku.
3. Proverite da li se blokada postolja zaključava u svoj položaj kao što je prikazano na slikama.
4. Podignite ručicu u željeni položaj, pogledajte ispod.

UPOZORENJE!

- Držite decu dalje od kolica u toku rasklapanja i sklapanja.
- Proverite da li su blokade postolja podešene pre upotrebe.

5.2 Podešavanje ručke

Pritisnite dugme na sredini ručice (4) i povucite ručicu u željeni položaj. Proverite da li je ručica legla u jednom od 3 različita položaja.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει ασφαλιστεί. Κάθε φορτίο προσαρτημένο στη λαβή και/ή το ερεισίνωτο και/ή στις πλευρές θα επηρεάσει τη σταθερότητά του καροτσιού.

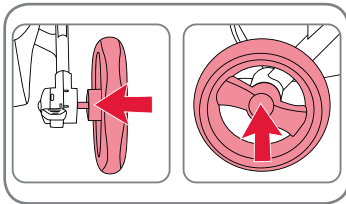
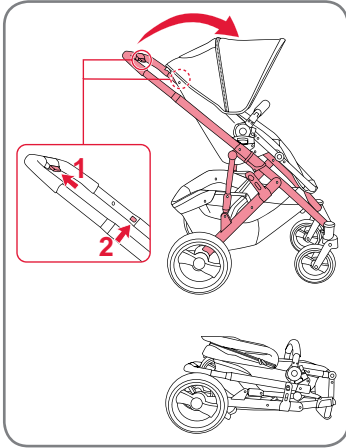
5.3 Ξεδίπλωμα του σασί

1. Φέρτε την μπάρα λαβής στη χαμηλότερη θέση.
2. Πατήστε ταυτόχρονα τη ρύθμιση ύψους της μπάρας λαβής και το μαύρο κουμπί στην αριστερή πλευρά του καροτσιού.
3. Κρατώντας πατημένα και τα δυο κουμπιά, ωθήστε την μπάρα λαβής όσο το δυνατό προς τα μέσα και μετά προς τα κάτω. Αφήστε τώρα ελεύθερα και τα δυο κουμπιά.
4. Πατήστε προς τα κάτω ώπου να κλειδώσει ο μηχανισμός ασφάλισης στη δεξιά πλευρά του καροτσιού.

5.4 Τοποθέτηση των πίσω τροχών

1. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης και ωθήστε τον τροχό επάνω στον άξονα όσο γίνεται.
2. Αφήστε το κουμπί και ελέγξτε, εάν ο τροχός έχει τοποθετηθεί ασφαλώς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί είναι καλά τοποθετημένοι



УВАГА! Перед використанням переконайтеся в надійному закріпленні ручки. Будь-які додаткові навантаження на ручку і/або спинку і/або боки візка впливають на його стійкість.

5.3 Складання шасі

1. Встановіть ручку в нижнє положення.
2. Одночасно натисніть на виступ з лівого боку коляски і на кнопку регулювання висоти ручки.
3. Утримуючи натиснутими обидві кнопки, натискайте на ручку всередину, а потім вниз. Тепер обидві кнопки можна відпустити.
4. Продовжуйте складання, поки фіксатор не защепнеться з правого боку коляски.

5.4 Кріплення задніх коліс

1. Натисніть фіксувальну кнопку і встановіть колесо на вісь якнайдалі.
2. Відпустіть кнопку і переконайтеся в надійному кріпленні колеса.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Переконайтеся перед використанням, що колеса надійно закріплені та не можуть зіскочити з осі.

VAŽNO! Pre upotrebe proverite da li je ručica u zaključanom položaju. Stavljanje bilo kakvog tereta na ručicu i/ili na naslon i/ili sa strane kolica utiče na njihovu stabilnost.

5.3 Sklapanje postolja

1. Postavite ručice u najniži položaj.
2. Istovremeno pritisnite crni jezičak na levoj strani kolica i dugme za podešavanje visine ručke.
3. Držeći oba dugmeta, gurnite ručice do kraja, a zatim ih gurnuti nadole. Sada možete da otpustite oba dugmeta.
4. Nastavite da sklapate sve dok mehanizam za zaključavanje ne nalegne na desnoj strani kolica.

5.4 Postavljanje zadnjih točkova

1. Pritisnite dugme za zaključavanje i gurnite do kraja točak na osovinu.
2. Otpustite dugme i proverite da li je točak čvrsto na mestu.

UPOZORENJE! Pre upotrebe proverite da li su točkovi čvrsto spojeni i da ih nije moguće izvući sa osovine.

και δεν μπορούν να τραβηχτούν από τον άξονα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μερικά υλικά δαπέδων περιέχουν συστατικά, που μπορεί να απελευθερώσουν μαύρες χρωστικές από τα λάστιχα, που χρωματίζουν το δάπεδο. Για το λόγο αυτό βεβαιωθείτε ότι τα λάστιχα δεν στέκονται άμεσα επάνω στο δάπεδο.

Αφαίρεση του πίσω τροχού:

πατήστε το κουμπί ασφάλισης και τραβήξτε τον τροχό από τον άξονα. Καθαρίστε τον άξονα από ρύπους, πριν επανατοποθετήσετε τον τροχό.

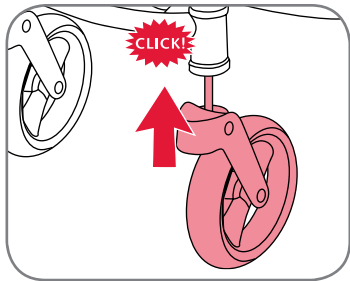
5.5 Πίεση αέρα πίσω τροχών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να βεβαιώνετε πάντα ότι οι τροχοί έχουν τη σωστή πίεση αέρα! Η μέγιστη πίεση αέρα στους πίσω τροχούς ανέρχεται σε 1,7 bar (25 psi)

5.6 Περιστρεφόμενοι τροχοί

Τοποθέτηση των τροχών:

1. Ωθήστε τη μονάδα τροχού στη στερέωση τροχού ώσπου να ασφαλίσει με ένα κλικ.
2. Ελέγξτε την καλή στερέωση του τροχού, τραβώντας τον προς τα έξω.



УВАГА! Деякі підлогові матеріали містять компоненти, що знімають чорну фарбу з шин, що може призвести до зміни кольору підлоги. Тому необхідно забезпечити, щоб шини не знаходилися безпосередньо на підлозі.

Зняття задніх коліс: натисніть фіксувальну кнопку і зніміть колесо з осі. Перед установленням колеса видалити весь бруд з осі.

5.5 Тиск повітря у задніх колесах

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Тиск повітря у задніх колесах завжди має бути правильним! Максимальний тиск повітря в задніх колесах складає 1,7 бар (25 фунтів на кв. дюйм)

5.6 Поворотні колеса

Встановіть колеса:

1. Вставляйте колесо в кріплення колеса до клацання.
2. Переконайтеся в надійному кріпленні колеса, потягнувши його назовні.

VAŽNO! Neki materijali u podu sadrže komponente koje oslobađaju crni pigment iz guma koje mogu da promene boju poda. Zbog toga treba da vodite računa da gume ne stoje direktno na podu.

Uklanjanje zadnjeg točka: pritisnite dugme za zaključavanje, a zatim povucite točak sa osovine. Obrisite svu prljavštinu sa osovina pre nego što ponovo vratite točak.

5.5 Pritisak u zadnjim gumama

UPOZORENJE! Vodite računa da pritisak u zadnjim gumama uvek bude adekvatan! Maksimalni pritisak vazduha u zadnjim točkovima iznosi 1,7 bara (25 psi)

5.6 Okretni točkovi

Dodavanje točkova:

1. Pritisnite točak u spojnicu točka sve dok ne klikne na svoje mesto.
2. Proverite da li je točak čvrsto na mestu povlačenjem prema napolje.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί είναι καλά τοποθετημένοι και δεν μπορούν να τραβηχτούν από την στερέωση τροχών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι οι περιστρεφόμενοι τροχοί είναι ξεκλειδωμένοι πριν τοποθετήσετε τους μπροστινούς τροχούς.

Αφαίρεση των περιστρεφόμενων τροχών

Για να αφαιρέσετε τον περιστρεφόμενο τροχό, στρέψτε το κουμπί στο επάνω μέρος της υποδοχής του τροχού προς τη φορά του βέλους, τραβώντας ταυτόχρονα τον τροχό. Καθαρίστε την στερέωση από ρύπους, πριν επανατοποθετήσετε τον τροχό.

Απελευθέρωση λειτουργίας περιστροφής (A):

Φέρτε την ασφάλεια περιστροφής στην επάνω θέση για να απελευθερώσετε τη λειτουργία περιστροφής.

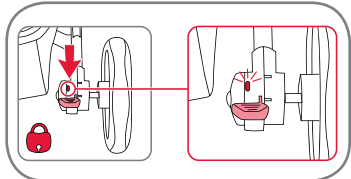
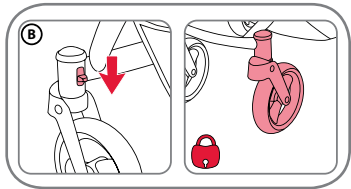
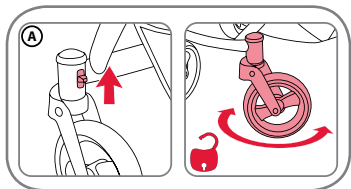
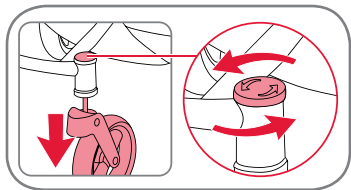
Κλειδίμα λειτουργίας περιστροφής (B):

Φέρτε την ασφάλεια περιστροφής στην κάτω θέση για να κλειδώσετε τους τροχούς στη θέση τους.

5.7 Φρένο στάθμευσης

Ενεργοποίηση φρένου στάθμευσης: Ωθήστε το πετάλι φρένου προς τα κάτω ώσπου να φανεί η κόκκινη σήμανση στο παράθυρο ένδειξης.

Απελευθέρωση φρένου στάθμευσης: Ωθήστε το πετάλι φρένου προς τα κάτω ώσπου να φανεί η πράσινη σήμανση στο παράθυρο ένδειξης.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед використанням переконайтеся в надійному кріпленні коліс і неможливості їх зняття з колісного кріплення.

УВАГА! Перед установленням передніх коліс забезпечте відсутність фіксації поворотних коліс.

Зняття поворотних коліс:

для зняття поворотного колеса (одного) поверніть кнопку зверху утримувача колеса у напрямку стрілки, одночасно стягуючи колесо. Перед повторним установленням колеса видалити весь бруд з кріплення.

Звільнення переднього колеса (A):

встановіть фіксатор поворотного колеса у верхнє положення для звільнення колеса.

Фіксація поворотного колеса (B):

встановіть фіксатор поворотного колеса в нижнє положення для фіксації коліс на місці.

5.7 Паркувальне гальмо

Вімкнення паркувального гальма. Натискайте на гальмівну педаль, поки не побачите червону мітку у віконці індикатора.

Вимкнення паркувального гальма. Натискайте на гальмівну педаль, поки не побачите зелену мітку у віконці індикатора.

UPOZORENJE! Pre upotrebe proverite da li su točkovi čvrsto spojeni i da ih nije moguće izvući sa spojnice točka.

VAŽNO! Proverite da li su okretne točkovi otključani pre nego što dodate prednje točkove.

Uklanjanje okretnih točkova:

Da biste uklonili okretni točak (jednina), okrenite dugme na vrhu nosača točka u smeru strelice dok svlačite točak. Obrišite svu prljavštinu sa spojnice pre nego što vratite točak.

Otpustite funkciju okretanja (A):

Pritisnite blokadu okretanja u uspravni položaj da biste otpustili funkciju okretanja.

Funkcija blokade okretanja (B):

Gurnite blokadu okretanja u donji položaj da biste blokirali točkove u svoja mesta.

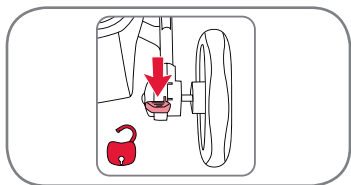
5.7 Parkirna kočnica

Podesite parkirne kočnice:

Gurnite pedalu kočnice nadole sve dok se ne pokaže crveni znak u prozoru indikatora.

Otpuštanje parkirne kočnice

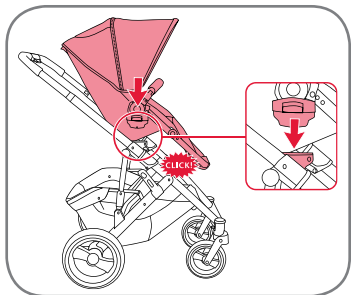
Gurnite pedalu kočnice nadole sve dok se ne pokaže zeleni znak u prozoru indikatora.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιώστε ότι το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο όταν τοποθετείτε το παιδί σας στο καρότσι ή το βγάξετε από αυτό.

5.8 Στερέωση της μονάδας καθίσματος στο σασί

Ανασηκώστε τη μονάδα καθίσματος και τοποθετήστε την στον προσαρμογέα Click & Go στο σασί. Όταν ακούσετε το „κλικ“ η μονάδα καθίσματος έχει ασφαλιστεί στο σασί. Η μονάδα καθίσματος μπορεί να τοποθετηθεί στο σασί και στις δυο κατευθύνσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τη χρήση να ελέγχετε, εάν οι διατάξεις προσάρτησης της μονάδας καθίσματος έχουν ασφαλίσει σωστά στο σασί. Αφαιρέστε τη μονάδα καθίσματος πατώντας τα μαύρα κουμπιά στα συστήματα ασφάλισης και στις δύο πλευρές και ανασηκώνοντας τη μονάδα καθίσματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα καθίσματος ως κάθισμα αυτοκινήτου.

ΠΟΠΕΡΕΔЖЕННЯ! Коли ви кладете дитину в коляску або забираєте дитину з коляски, необхідно переконатися, що паркувальні гальма ввімкнені.

5.8 Кріплення сидіння на шасі

Підніміть сидіння та встановіть його на перехідний пристрій Click & Go на шасі. Фіксація сидіння на шасі підтверджується клацанням. Сидіння можна встановити на шасі в обох напрямках.

ΠΟΠΕΡΕΔЖЕННЯ! Перед використанням завжди перевіряйте, чи правильно закріплені на шасі прилади для кріплення сидіння. Від'єднайте сидіння натисненням на чорні кнопки на фіксаторах з обох боків і підніміть сидіння.

УВАГА! Не використовуйте сидіння як дитяче автомобільне крісло.

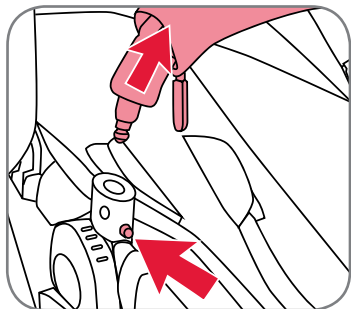
UPOZORENJE! Vodite računa da parkirna kočnica bude aktivirana dok stavljate svoje dete u kolica ili dok ga vadite iz njih.

5.8 Pričvršćivanje sedišnog dela za postolje

Podignite sedište i stavite ga u Click & Go adapter na postolju. Slušajte dok ne čujete „klik“ kada se sedište zaključava u postolje. Sedište može da bude postavljeno na postolje u bilo kom pravcu.

UPOZORENJE! Pre upotrebe proverite da li su mehanizmi za povezivanje sedišta pravilno aktivirani na postolju. Odvojte sedište pritiskom crnih dugmadi na mehanizmu za zaključavanje sa obe strane i podignite sedište.

VAŽNO! Nemojte koristiti sedište kao automobilsko sedište.



5.9 Μπάρα Προστασίας

Η μπάρα προστασίας ανοίγει και στις δύο πλευρές τις μονάδες καθίσματος. Για να ανοίξετε την μπάρα προστασίας, πατήστε απλώς το κουμπί κάτω από τον συνδετήρα για το κάθισμα και τραβήξτε την να ανοίξει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι η μπάρα προστασίας είναι ασφαλισμένη, όταν κάθετε παιδί στο καρότσι.

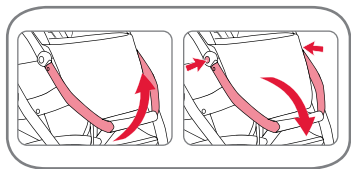
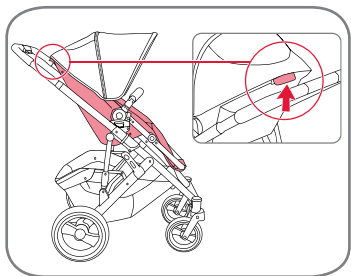
5.10 Ρύθμιση του ερεισίνωτου και του στηρίγματος ποδιών

Ερεισίνωτο.

Για τη ρύθμιση της γωνίας του ερεισίνωτου τραβήξτε το μοχλό κοντά στην κορυφή του καθίσματος και φέρτε το κάθισμα στην επιθυμητή θέση. Αφήστε το μοχλό για να ασφαλίσετε το ερεισίνωτο στην επιθυμητή (μία από τέσσερις) θέση.

Στήριγμα ποδιών:

Το στήριγμα ποδιών μπορεί να τοποθετηθεί σε τρεις θέσεις. Για υψηλότερη θέση του στηρίγματος ποδιών κινήστε το στήριγμα ποδιών προς τα επάνω. Για χαμηλότερη θέση του στηρίγματος ποδιών πατήστε το κουμπί και στις δύο πλευρές του στηρίγματος ποδιών και κινήστε στο στήριγμα ποδιών προς τα κάτω.



5.9 Бампер

Бампер відкривається з будь-якого боку сидіння. Для відкриття бампера натисніть на кнопку під з'єднувачем сидіння і потягніть бампер.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Коли дитина знаходиться в колясці, переконайтеся у фіксації бампера.

5.10 Регулювання спинки і підставки для ніг

Спинка.

Для регулювання кута нахилу спинки потягніть важіль поряд з верхньою частиною спинки і нахиліть спинку в бажане положення. Відпустіть важіль для фіксації спинки в бажаному положенні (одному з чотирьох).

Підставка для ніг:

підставка для ніг може бути встановлена в одному з трьох положень. Для встановлення підставки для ніг у верхнє положення перемістите підставку для ніг вгору. Для встановлення підставки для ніг в нижнє положення натисніть на кнопки з обох боків підставки для ніг, переміщуючи її вниз.

5.9 Branik

Branik se otvara sa bilo koje strane sedišta. Da biste otvorili branik, pritisnite dugme ispod priključka za sedište i izvucite ga u otvoreni položaj.

UPOZORENJE! Proverite da li je branik zaključan kada dete sedi u kolicima.

5.10 Podešavanje naslona i oslonca za noge

Naslona.

Da biste podesili ugao naslona povucite polugu u blizini vrha sedišta i nagnite sedište u željeni položaj. Otpustite polugu da bi se blokiralo u željeni (jedan od četiri) položaj.

Oslonac za noge:

Oslonac za noge može da bude postavljen u tri položaja. Za viši položaj oslonca za noge pomerite oslonac za noge naviše. Za niži položaj oslonca za noge pritisnite dugme na obe strane oslonca za noge dok pomerate oslonac nadole.

5.11 Τοποθέτηση του βρεφικού καθίσματος

Το BRITAX SMILE μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σύστημα ταξιδιού με τα παρακάτω βρεφικά καθίσματα BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

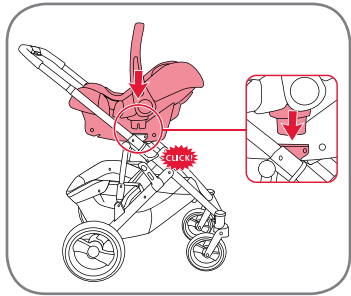
Ένα βρεφικό κάθισμα χρησιμοποιείτε αποκλειστικά βλέποντας προς τα πίσω στο καροτσάκι. Όταν χρησιμοποιείται ως σύστημα ταξιδιού, να ακολουθείτε τις οδηγίες του βρεφικού καθίσματός σας.

Για να χρησιμοποιήσετε το BRITAX SMILE ως σύστημα ταξιδιού με παιδικό κάθισμα BRITAX, στερεώστε το παιδικό κάθισμα με ήχο „κλικ“ στους προσαρμογείς Click & Go.

5.12 Ασφάλιση του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά τοποθετημένες και ρυθμισμένες ζώνες!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα τον ιμάντα υπογαστρίου μαζί με τη ζώνη μέσης!



5.11 Кріплення дитячого автомобільного крісла

Модель BRITAX SMILE може використовуватися як система транспортування для встановлення таких дитячих автокрісел марки BRITAX Römer:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

Автокрісло повинно встановлюватися лише проти напрямку руху коляски. Якщо вона використовується як транспортна система, виконуйте інструкції до дитячого автомобільного крісла.

Для використання BRITAX SMILE як транспортної системи з дитячим кріслом BRITAX, закріпіть крісло до звуку «Click» в адаптерах Click & Go.

5.12 Застібання дитини за допомогою ременів безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте правильно встановлені та відрегульовані ремені безпеки!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди використовуйте паховий ремінь разом з ременем на грудях!

5.11 Dodavanje kengur nosiljke

BRITAX SMILE se može koristiti kao set sa sledećim BRITAX Römer kengur nosiljkama:

- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE nosiljka

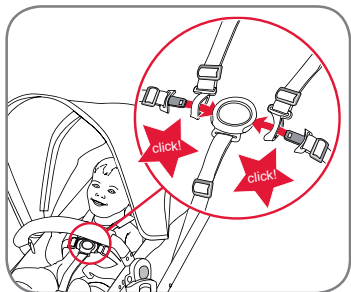
Bebu vozite u kolicima samo okrenutu unazad. Kada se koriste kao set u kombinaciji sa nosiljkom, postupajte prema uputstvima za korišćenje kengur nosiljke.

Da biste BRITAX SMILE koristili kao set sa BRITAX automobilskim sedištem, pričvrstite automobilsko sedište da se čuje „klik“ na Click & Go adapteru.

5.12 Vezivanje pojasa detetu

UPOZORENJE! Uvek koristite pravilno pričvršćen i prilagođen pojas!

UPOZORENJE! Uvek koristite i pojas između nogu i pojas oko struka!

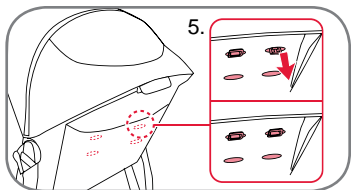
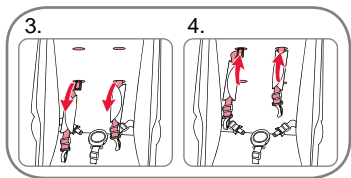
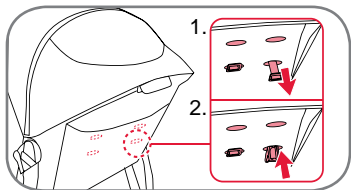


Για να κλείσετε τις ζώνες:

- Περάστε τη γλώσσα της ασφάλειας μάντων ώμων μέσα από τη γλώσσα του μιάνα μέσης και στερεώστε την στην ασφάλεια ζώνης.

Για να ρυθμίσετε τις ζώνες:

- Προσαρμόστε τις ζώνες κινώντας τα κλιπ ρύθμισης στους μιάνες ώμων και τους μιάνες μέσης στα απαιτούμενα μήκη.
- Η ζώνη μπορεί να ρυθμιστεί σε δύο διαφορετικά ύψη. Να βεβαιώνετε πάντα ότι το ύψος έχει ρυθμιστεί σωστά για το παιδί στο κάθισμα.
 1. Εξάγετε τον μιάνα ζώνης πίσω από το ερεισίνωτο.
 2. Στρέψτε το κλιπ συγκράτησης κατά 90 μοίρες και εισάγετε το στην οπή ζώνης στο ερεισίνωτο όπως φαίνεται στην εικόνα.
 3. Τραβήξτε τη συγκράτηση ζώνης για να περάσει στην εμπρόσθια πλευρά του ερεισίνωτου.
 4. Ωθήστε τη συγκράτηση ζώνης μέσα από την άλλη οπή ύψους ζώνης προς την πίσω πλευρά του ερεισίνωτου.
 5. Τραβήξτε τη συγκράτηση ζώνης πάλι μέσα από την οπή. Βεβαιωθείτε ότι η συγκράτηση ζώνης έχει στραφεί πάλι κατά 90 μοίρες, έτσι ώστε να συγκρατεί σωστά τη ζώνη, όπως φαίνεται στην εικόνα.



Застібання ременів безпеки:

- Пропустіть язички поясного ременю через відповідні частини плечових ременів і застебніть їх у пряжці з клацанням.

Регулювання ременів безпеки:

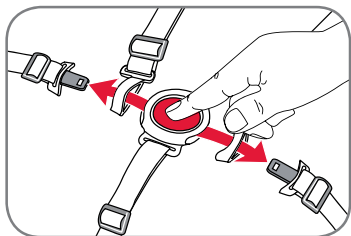
- Встановіть потрібну довжину плечових ременів і поясних ременів за допомогою пряжок для регулювання.
- Ремені безпеки можна встановити на двох різних рівнях висоти. Завжди використовуйте рівень висоти, який відповідає зросту дитини.
 1. Витягніть ремені назад за спинку сидіння.
 2. Поверніть пряжку, яка втримує ремінь, на 90 градусів і проштовхніть її через отвір для ременя у спинці сидіння, як зображено на малюнку.
 3. Витягніть пряжку з переднього боку спинки сидіння.
 4. Простовхніть пряжку ременя через інший отвір для ременя на задній бік спинки.
 5. Витягніть пряжку ременя через отвір. Поверніть пряжку ременя назад на 90 градусів, щоб вона надійно втримувала ремінь, як зображено на малюнку.

Da biste zavezali pojas, uradite sledeće:

- Uvucite jezičak kopče ramenog pojasa kroz jezičak pojasa za struk i spojite ih da zvučno „kliknu“ u kopči.

Da biste podesili pojas, uradite sledeće:

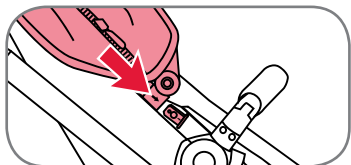
- Podesite pojas tako što ćete pomerati regulatore na pojasu za ramena i struk do željene dužine.
- Pojas možete podesiti u dve različite visine. Uvek vodite računa da ste podesili odgovarajuću visinu za dete koje se nalazi u kolicima.
 1. Izvucite pojas i prebacite ga iza naslona
 2. Okrenite spojnicu za 90 stepeni i provucite je kroz rupu na pojasu naslona kao što je prikazano na slici
 3. Provucite spojnicu pojasa kroz prednju stranu naslona
 4. Provucite spojnicu pojasa kroz rupu druge visine na pojasu ka zadnjem delu naslona
 5. Ponovo provucite spojnicu pojasa kroz rupu. Pobrinite se da je spojnicu pojasa ponovo okrenuta za 90 stepeni tako da pravilno drži pojas kao što je prikazano na slici



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ρυθμίζετε πάντα εκ νέου τις ζώνες όταν μεταβάλετε τη θέση καθίσματος του παιδιού σας.

Για να ανοίξετε τις ζώνες:

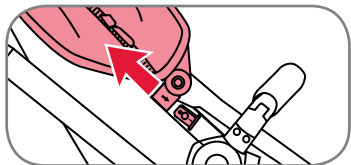
- Πατήστε το κουμπί στην ασφάλεια ζώνης και αφαιρέστε τους ιμάντες μέσης και ώμων από αυτήν.



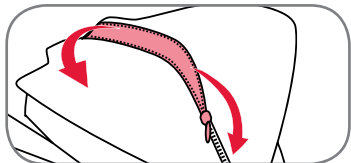
6. Υφασμάτινα μέρη

6.1 Κουκούλα

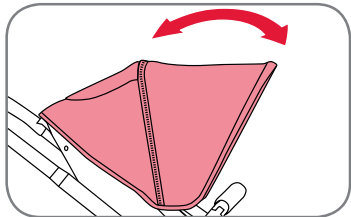
Πιέστε τα άκρα του πλαισίου της κουκούλας μέσα στα ανοίγματα.



Για να **αφαιρέσετε** την κουκούλα, τραβήξτε τα άκρα του πλαισίου της κουκούλας έξω από τα ανοίγματα.



Ο **αερισμός** στην κουκούλα μπορεί να ανοιχθεί και να κλειστεί με το φερμουάρ.



Η **κουκούλα** ρυθμίζεται προς τα επάνω και προς τα κάτω.

УВАГА! Кожного разу заново поправляйте паси безпеки, коли змінюєте позу дитини.

Розстібання ременів безпеки:

- Натисніть кнопку на пряжці та розстібніть поясні та плечові ремені.

6. Тканина

6.1 Навіс

Вставте кінці рами навісу у гнізда.

Для **зняття** навісу, витягніть кінці рами навісу з гнізд.

Вентиляційний **отвір** в навісі може бути закритий або відкритий за допомогою застібки-блискавки.

Навіс можна підняти і опустити.

OPREZ! Prilikom svake promene položaja deteta ponovo podesite pojas.

Da biste odvezali pojas, uradite sledeće:

- Pritisnite dugme na kopči i izvucite pojas za struk i ramena iz kopče.

6. Tkanina

6.1 Zaklon

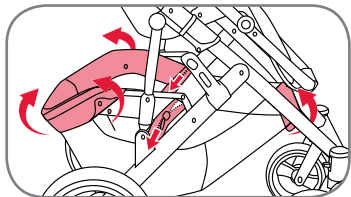
Gurnite krajeve rama zaklona u otvore.

Da biste **uklonili** zaklon, izvucite krajeve rama zaklona iz otvora.

Otvor u zaklonu može da se otvori i zatvori pomoću patent zatvarača.

Zaklon je podesiv nagore i nadole.

6.2 Αφαίρεση υφασμάτινων τμημάτων του καλαθιού

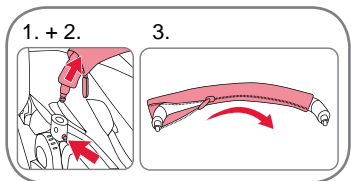


Ανοίξτε όλα τα κουμπιά και τα φερμουάρ που συγκρατούν τα υφασμάτινα τμήματα του καλαθιού.

6.3 Αφαίρεση του καλύμματος καθίσματος για πλύσιμο

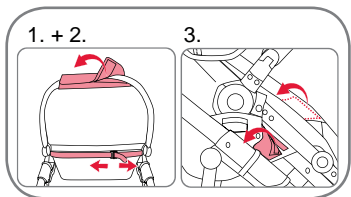
Μπάρα προστασίας

1. Πατήστε το κουμπί για να ανοίξετε την μπάρα προστασίας.
2. Παραμερίστε την μπάρα προστασίας.
3. Ανοίξτε το φερμουάρ και τραβήξτε το κάλυμμα της μπάρας προστασίας.
-> τώρα μπορείτε να καθαρίσετε το κάλυμμα.



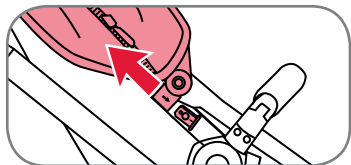
Κάθισμα

1. Λύστε το συνδετήρα βέλκρο στο κάτω μέρος του στηρίγματος ποδιών.
2. Αποσυνδέστε τον ιμάντα από την κάτω πλευρά του καθίσματος.
3. Λύστε και τους δύο (αριστερά και δεξιά) συνδετήρες βέλκρο στο εξωτερικό του καθίσματος.



Καλύπτρα

1. Για να **αφαιρέσετε** την κουκούλα, τραβήξτε τα άκρα του πλαισίου της κουκούλας έξω από τα ανοίγματα.



6.2 Зняття тканини кошика

Розстебніть всі кнопки і блискавку, що тримають тканину кошика.

6.3 Зняття чохла сидіння для прання

Бампер

1. Натисніть на кнопку для відкриття бампера.
2. Встановіть бампер в бічне положення.
3. Розстебніть блискавку і витягніть чохол бампера.
-> Тепер бампер можна очистити.

Сидіння

1. Від'єднайте застібку-липучку від нижньої підставки для ніг.
2. Від'єднайте ремінь від нижньої частини сидіння.
3. Від'єднайте обидві (ліву і праву) застібки-липучки із зовнішнього боку сидіння.

Навіс

1. Для **зняття** навісу, витягніть кінці рами навісу з гнізд.

6.2 Uklanjanje tkanine na korpi

Uklonite svu dugmad i patent zatvarač koji drže tkaninu korpe.

6.3 Uklanjanje pokrivala za sedište radi pranja

Branik

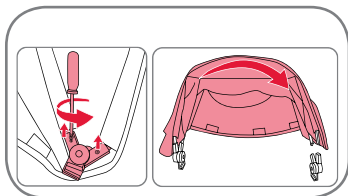
1. Pritisnite dugme za otvaranja branika.
2. Stavite branika sa strane.
3. Otvorite patent zatvarač i skinite poklopac branika.
-> sada možete da očistite poklopac.

Sedište

1. Oslobodite čičak traku sa donjeg oslonca za noge.
2. Razdvojite traku sa donje strane sedišta.
3. Oslobodite obe (levu i desnu) čičak trake sa spoljašnje strane sedišta.

Štitnik od sunca

1. Da biste **uklonili** zaklon, izvucite krajeve rama zaklona iz otvora.



2. Ανοίξτε τις βίδες στη μία πλευρά του πλαισίου της κουκούλας.
3. Τραβήξτε το κάλυμμα της καλύπτρας πάνω από μία πλευρά.

2. Вкрутіть гвинти з одного боку кінців рами навісу.
3. Стягніть чохол навісу з одного боку.

2. Odvrnite zavrtnje sa jedne strane na kraju okvira zaklona.
3. Navucite štitnik na jednu stranu.

المحتويات

193	1. هام: احفظ هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل
193	2. المقدمة
194	3. تعليمات السلامة
199	4. BRITAX SMILE
199	4.1 الاعتناء بسريرك المحمول BRITAX SMILE
200	4.2 تعليمات العناية
201	4.3 نبذة عن المنتج
202	4.4 الوصف
203	4.5 معلومات فنية
204	5. الهيكل
204	5.1 فرد الهيكل
204	5.2 ضبط المقبض
205	5.3 طي الهيكل
205	5.4 إلحاق العجل الخلفي
206	5.5 ضغط هواء العجل الخلفي
206	5.6 العجلات الدوارة
207	5.7 مكابح التوقف
208	5.8 تثبيت وحدة المقعد في الهيكل
209	5.9 قضيب المصد
209	5.10 تعديل الظهر ومسند القدمين
210	5.11 إلحاق حامل الرضع
210	5.12 ربط حزام التثبيت حول طفلك

212

212

213

213

.6 القماش

الغطاء 6.1

فك قماش السلة 6.2

فك غطاء المقعد للغسيل 6.3

1. هام: احفظ هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل

قد تتأثر سلامة طفلك بعدم اتباعك لهذه التعليمات. من المهم لأي شخص يستخدم عربة الأطفال هذه وكمايتها أن يكون على دراية بكيفية تشغيلها حتى لو أنه/أنها لن يستخدم أو تستخدم عربة الأطفال إلا لفترة قصيرة. ومن الواضح أن هذه التعليمات لا يمكنها القضاء على جميع المخاطر المحتملة عند استخدام عربة الأطفال هذه. فأنت بطبيعة الحال مسئول عن سلامة طفلك. إذا كان أي شيء غير واضح، اتصل بممفد البيع بالتجزئة الذي اشترت منه عربة الأطفال هذه.

2. المقدمة

نشكرك على اختيار BRITAX SMILE. يسعدنا أن BRITAX SMILE سيرافق طفلك بأمان خلال السنوات الأولى من عمره أو عمرها.

هام:

- اقرأ التعليمات بعناية ودرب نفسك على استعمال عربة الأطفال قبل استخدامها مع طفلك.
- إذا استعمل عربة الأطفال أحد غير مدرب على استخدامها (على سبيل المثال الجدين) فاحرص دائماً^[2] على أن توضح لهم كيفية الاستخدام.
- قد تتأثر سلامة طفلك بعدم اتباعك لهذه التعليمات.
- حافظ باهتمام على تعليمات المستخدم بحيث يمكنك قراءتها لاحقاً.
- لا تستخدم أي كماليات غير معتمدة من BRITAX لاستخدامها مع BRITAX SMILE. فهذا قد يؤدي إلى إلغاء ضمانك وقد يسبب التلف لمنتجك.
- لا تستخدم سوى قطع الغيار التي توفرها أو توصي بها BRITAX لتستخدم مع BRITAX SMILE.

تحذير! لا تدع طفلك يلعب بالغطاء الواقي من الأمطار

إذا كان لديك المزيد من الأسئلة المتعلقة باستخدام BRITAX SMILE أو كمالياته، لا تتردد في الاتصال بنا.

3. تعليمات السلامة

تحذير! عربة الأطفال هذه تناسب الأطفال من سن 6 أشهر حتى وزن 17 كجم أو حتى عمر 3 سنوات.

تحذير! وحدة المقعد هذه غير مناسبة للأطفال أقل من 6 أشهر.

تحذير! هذا المنتج غير مناسب:

- كبديل عن السرير أو المهد.
- لا تستعمل الأسرة النقالة، وعربات الأطفال وكراسي الأطفال إلا للنقل.
- للهرولة، أو الركض، أو التزلج أو الأنشطة المماثلة.
- لنقل أكثر من طفل.
- للاستخدام التجاري
- كنظام تنقل بمصاحبة حوامل الرضع غير المذكورة في دليل المستخدم.

تحذير! تأكد من أن كل أدوات الغلق معشقة قبل استخدامها.

تحذير! عند استخدام عربة الأطفال، تأكد من أنك لم تفتح قفل الأمان عن طريق الخطأ.

تحذير! عند طي إطار عربة الأطفال، تأكد من أنك أو الآخرين لم تحتجزوا.

تحذير! لا تطوي عربة الأطفال والطفل جالس بداخلها.

تحذير! لتجنب الإصابة تأكد من إبعاد طفلك عند طي وفرد هذا

المنتج.

تحذير! استخدم دائما نظام التقييد.

تحذير! افحص ما إذا كانت أدوات ربط السريير المحمول أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة قد تم تعشيقيها بشكل صحيح قبل الاستخدام.

تحذير! لا تترك طفلك دون مراقبة.

تحذير! قم دائما بتعشيق الفرامل عند إيقاف عربة الأطفال، قبل أن تضع طفلك فيها وقبل رفعه منها.

تحذير! عند القيام بعمليات الضبط، تأكد من عدم وصول طفلك للأجزاء المتحركة.

تحذير! أي أحمال على مقبض اليد تؤثر على ثبات عربة الأطفال.

تحذير! احم طفلك من أشعة الشمس الشديدة. الغطاء لا يوفر الحماية الكاملة من الأشعة فوق البنفسجية الضارة.

تحذير! إذا كنت ² تستخدم ² حزام تثبيت آخر يتوافق مع معيار EN13210، فستجد حلقات التثبيت على شكل حرف D على كلا جانبي ² ² عربة الطفل.

تحذير! استخدم دائما حزام التثبيت المثبت والمضبوط بشكل صحيح.

تحذير! دائما استخدم الحزام المتشعب مع حزام الخصر.

تحذير! دائما أعد ضبط حزام التثبيت عند تغيير وضع جلوس طفلك.

تحذير! لا تستخدم أبدا قضيبي المصدر أو الغطاء لحمل وحدة المقعد أو عربة الطفل الخاصة بك.

تحذير! استخدم عربة الأطفال لعدد أطفال (1) المصمم له.

تحذير! وأي حمولة تعلق على المقبض و/أو على الجزء الخلفي من مسند الظهر و/أو على جانبي المركبة يؤثر على استقرار المركبة.

أوقف عربة الأطفال باستعمال الفرامل.
دائماً افحص ما إذا كانت الفرامل معشقة جيداً.

عربة الأطفال هذه (نظام التنقل) قد تم تطويرها وتصنيعها طبقاً لمعايير
EN1888:2012.

BRITAX SMILE يمكن استخدامها في الإعدادات التالية:

كعربة أطفال ذات مقعد BRITAX SMILE من
سن 6 أشهر وحتى 17 كجم أو حتى سن 3 سنوات



كنظام تنقل بحامل للرضع منذ الولادة وحتى وزن
13 كجم



BRITAX SMILE يمكن استخدامها في الإعدادات التالية:

- **BABY-SAFE**
- **BABY-SAFE plus**
- **BABY-SAFE plus II**
- **BABY-SAFE plus SHR II**
- **BABY-SAFE Sleeper**

حاملة الرضع يجب أن لا تستخدم إلا لتواجه المؤخرة على عربة الأطفال. عندما تستخدم كنظام تنقل، يرجى اتباع تعليمات حامل طفلك الرضيع.

كنظام تنقل بالسرير المحمول
منذ الولادة وحتى وزن 9 كجم



BRITAX SMILE يمكن استخدامها مع عربة الأطفال. عند استخدامها مع أسرة
BRITAX SMILE المحمولة، يجب اتباع التعليمات الخاصة بها. يجب أن لا
تستخدم BRITAX SMILE إلا لتواجه المؤخرة على عربة الأطفال.

هيكل **BRITAX SMILE +** وحدة المقعد متوافقة مع:

- (أ) السرير المحمول BRITAX SMILE
- (ب) حوامل الرضع الآمنة BRITAX Baby Safe
- (ج) غطاء المطر BRITAX SMILE

- (د) غطاء المطر الخاص بالسرير المحمول BRITAX SMILE
- (هـ) شبكة الناموس BRITAX SMILE
- (و) أصابع مريخة BRITAX
- (ز) أصابع مريخة لاصقة BRITAX
- (ح) أداء الأصابع المريخة BRITAX

4. BRITAX SMILE

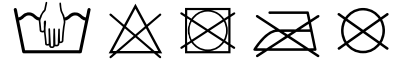
4.1 الاعتناء بـ BRITAX SMILE الخاص بك

يجب فحص وتنظيف المنتج دوري^[2].

- افحص الأجزاء المهمة فحص^[2] دوري^[2] بحث^[2] عن أي تلفيات.
- تأكد من أن المكونات الميكانيكية تعمل جيد^[2].
- تأكد دوريا من أن كل البراغي، والمسامير، والصواميل وكل المئنتات الأخرى قد تم ربطها بشكل كامل.
- لا تستخدم شحم أو زيت للتشحيم - استخدم بخاخ بقاعدة سيليكون.
- الحمل الأثقل من اللازم، أو الطي غير المناسب أو استخدام كماليات غير معتمدة قد يثلف أو يدمر عربة الأطفال
- لا تضع أكثر من 7 كجم في سلة التسوق.
- برجاء المحافظة على عربة الأطفال في منطقة جيدة التهوية لمنع تعفنه.
- لا تضع عربة الأطفال في ضوء الشمس المباشر، كي لا تبهت المنسوجات.
- لا تستخدم عربة الأطفال إذا كانت أجزاؤها منثنية، أو متقادمة أو مكسورة.
- قم بإصلاح عربة الأطفال من خلال خدمة الإصلاح أو اتصل بخدمة عملاء BRITAX.

4.2 تعليمات الرعاية

يمكن تنظيف غطاء المقعد وغطاء العربة بإسفنجة وماء دافئ به صابون.



4.3 نبذة عن المنتج

4.4 الوصف

اطلب من المتجر أن يشرح لك تعليمات استخدام عربة الأطفال إذا لم تتمكن من فهمها.

4.5 معلومات تقنية

الوزن

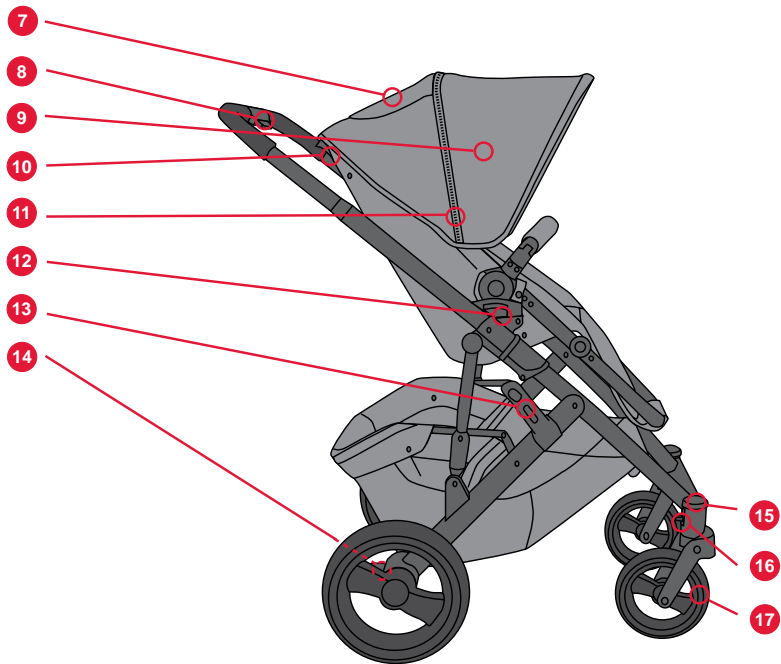
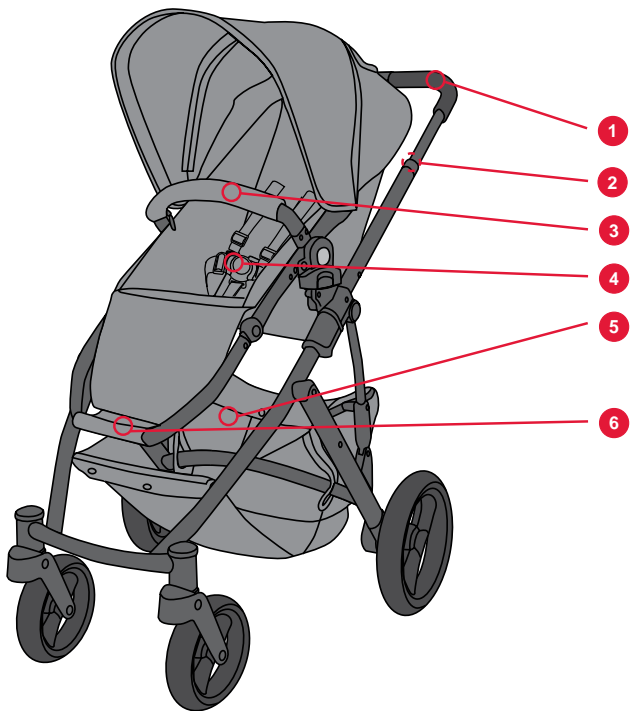
- الهيكل، العجلات، وحدة المقعد 12 كجم
- الهيكل، العجلات 8.6 كجم
- وحدة المقعد 3.4 كجم

الأبعاد

- مدى ارتفاع المقبض 101 - 106 سم
- الهيكل، العجلات، وحدة المقعد (بتم تركيبها) 101 - 106 x 62 x 104 سم
- الهيكل، العجلات، وحدة المقعد (مطوي) 81 x 62 x 45 سم - العجلات 18.5 - 28 سم

أقصى حمولة

- وحدة المقعد 17 كجم
- السلة 7 كجم
- جيب المقعد (خلف وحدة المقعد) 2 كجم



الوصف	رقم
المقبض	1
ذراع لطى الهيكل	2
قضيب المصد	3
حزام التثبيت	4
السلة	5
مسند القدمين	6
نافذة العرض	7
ضابط ارتفاع المقبض	8
الغطاء	9
مقبض ضبط مسند الظهر	10
فتحة التهوية	11
قفل النقر	12
قفل الهيكل	13
فرازل التوقف	14
زر تحرير العجلة الدوارة	15
قفل العجلة الدوارة	16
العجلة الدوارة	17

5. الهيكل**5.1 فرد الهيكل**

1. تحرير قفل النقل يجذب الأيزيم.
2. فرد الهيكل برفع المقبض.
3. تأكد من أن أقفال الهيكل مقللة في مكانها كما هو موضح في الصور.
4. ارفع المقبض للوضع المطلوب. أنظر أدناه.

تحذير!

- ابعاد الأطفال عن عربة الأطفال أثناء الفرد والطي.
- تأكد من أن أقفال الهيكل معشقة قبل الاستخدام.

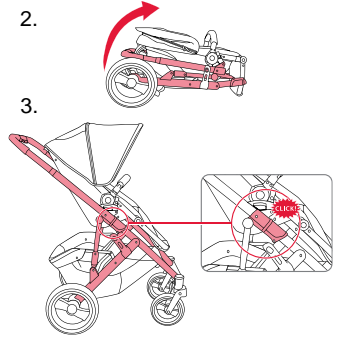
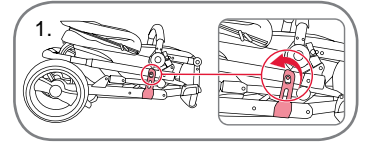
5.2 ضبط المقبض

اضغط على الزر في منتصف المقبض (4) وحرك المؤشر إلى الموضع المطلوب. تأكد من أن المقبض يستقر في أحد الـ 3 أوضاع المختلفة.

هام! تأكد من أن المقبض في وضع الإقفال قبل الاستعمال. وأي حمولة تعلق على المقبض و/أو على مسند الظهر و/أو على جانبي عربة الأطفال يؤثر على استقرارها.

5.3 طبي الهيكل

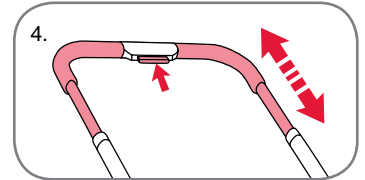
1. ضع قضيب المقبض في الوضع الأسفل
2. ادفع اللسان الأسود في وقت واحد على الجانب الأيسر من عربة الأطفال وزر تعديل ارتفاع المقبض.
3. أثناء الضغط على الزرين، اضغط على قضيب المقبض على طول الطريق ، ثم ادفع إلى أسفل. يمكنك الآن تحرير كلا الزرين
4. واصل الطبي حتى يتم تعشيق آلية الإقفال على الجانب الأيمن من عربة الأطفال.



5.4 تركيب العجل الخلفي

1. اضغط على زر الإقفال وادفع العجل على المحور بقدر ما ستتحرك.
 2. حرر الزر وافحص تأمين العجل في مكانه.
- تحذير!** تأكد قبل الاستخدام أن العجلات مثبتة بإحكام وأنها لا يمكن أن تنجذب خارج المحور.
- هام!** بعض مواد الأرضيات تحتوي على مكونات تطلق صبغة سوداء اللون من الإطارات قد تشوه الأرض. لذلك يجب التأكد من أن الإطارات لا تقف مباشرة على هذه الأرضيات.

فك العجلات الخلفية: بالضغط على زر الإغلاق ثم اجذب العجلات خارج المحور. امسح أي قاذورات على المحاور قبل أن تضع العجل في مكانه مرة أخرى.



5.5 ضغط هواء العجل الخلفي

تحذير! تأكد دائما من أن ضغط الهواء صحيح في الإطارات! أقصى ضغط لهواء العجلات الخلفية هو 1.7 بار (25 رطل لكل بوصة مربعة)

5.6 العجلات الدوارة

تركيب العجلات:

1. اضغط على وحدة العجلات في ملحق العجلة حتى يتم تثبيتها بعد سماع نقرة.
2. تأكد من أن العجلة محكمة في مكانها بالجذب إلى الخارج.

تحذير! تأكد قبل الاستخدام أن العجلات مثبتة بإحكام وأنها لا يمكن أن تنجذب خارج ملحق العجلات.

هام! تأكد من أن العجلات الدوارة مقلقة قبل أن تلتحق العجلات الأمامية.

فك العجلات الدوارة:

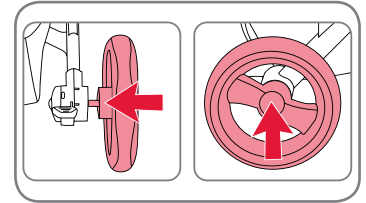
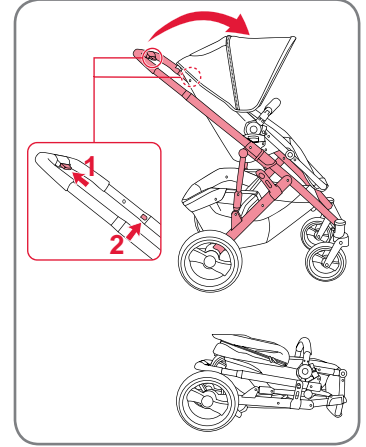
لإزالة عجلة دوارة (مفردة)، أدر الزر على الجزء العلوي من ماسك العجلة في اتجاه السهم في نفس الوقت الذي تسحب فيه العجلة. امسح أي قاذورات على الملحق قبل أن تضع العجل في مكانه مرة أخرى.

تحرير الوظيفة الدوارة (A):

اضغط قفل العجلة الدوارة في الوضع الصاعد لتحرير وظيفة الدوران.

غلق وظيفة الدوران (B):

ادفع قفل الدوران في الوضع السفلي لغلاق العجلات في مكانها.



5.7 فرامل التوقف

تعشيق فرامل الكبح:
اضغط دواسة الفرامل إلى أسفل حتى تظهر العلامة الحمراء في نافذة المؤشر.

تحرير فرامل الكبح
اضغط دواسة الفرامل إلى أسفل حتى تظهر العلامة الخضراء في نافذة المؤشر.

تحذير! تأكد من أن فرامل اليد معشقة وأنت تضع طفلك في أو تأخذ طفلك من عربة الأطفال.

5.8 تثبيت وحدة المقعد في الهيكل

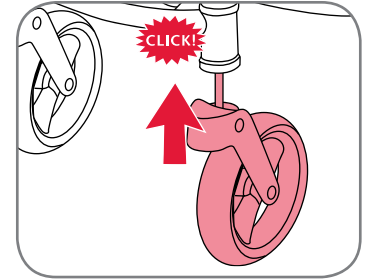
ارفع وحدة المقعد في مهأين انقر واذهب على الهيكل. استمع إلى ,,النقرة“ ووحدة المقعد تقفل على الهيكل. وحدة المقعد يمكن أن توضع على الهيكل في أي من الاتجاهين.

تحذير! افحص ما إذا كانت وحدة المقعد وأدوات الربط قد تم تعشيقها في وحدة الهيكل بشكل صحيح قبل الاستخدام.
افصل وحدة المقعد بالضغط على الأزرار السوداء على غلق الجهاز على الجانبين ثم ارفع وحدة المقعد.

هام! لا تستخدم وحدة المقعد ككرسي للسيارة.

5.9 قضيب المصد

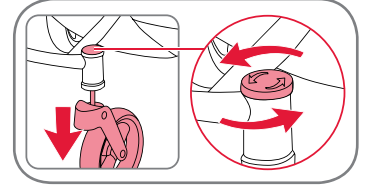
قضيب المصد يفتح على كل جانب من وحدة المقعد. لفتح قضيب المصد؛ فقط اضغط الزر تحت الموصل
بوحددة المقعد واجذبه لتفتمه.



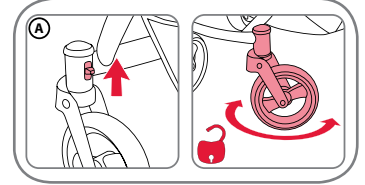
تحذير! تأكد من أن قضيب المصد مقفل عندما يكون الطفل جالسا في عربته.

5.10 تعديل الظهر - ومسند القدمين

مسند الظهر
لتعديل زاوية مسند الظهر اسحب الذراع قرب أعلى المقعد
وميل المقعد إلى الموضع المطلوب. حرر الذراع للقفل في
الموضع المرغوب (واحد من أربعة).



مسند القدمين:
يمكن وضع مسند القدمين في ثلاثة أوضاع.
لأعلى وضع لمسند القدمين
حرك مسند القدمين إلى الأعلى. للوضع السفلي لمسند القدمين
ادفع الزر على كلا الجانبين من مسند القدمين أثناء حركة
مسند القدمين للأسفل.

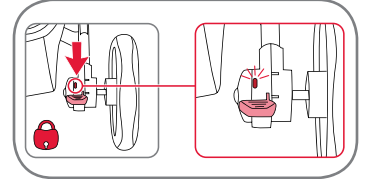
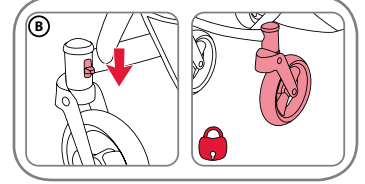


5.11 إلحاق حامل الرضخ

BRITAX SMILE يمكن استخدامها في الإعدادات
التالية:

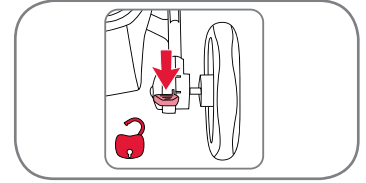
- BABY-SAFE
- BABY-SAFE plus
- BABY-SAFE plus II
- BABY-SAFE plus SHR II
- BABY-SAFE Sleeper

حاملة الرضخ يجب أن لا تستخدم إلا لتواجه المؤخرة على
عربة الأطفال. عندما تستخدم كنظام تنقل، يرجى اتباع



تعليمات حامل طفلك الرضيع.

لاستخدام SMILE BRITAX كنظام تنقل مع مقعد السيارة للأطفال BRITAX، نعلق حامله الرضع مع «نقرة» الصوت في المهاتين انقر وأذهب.



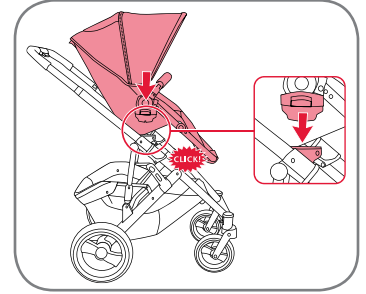
5.12 اربط طفلك بحزام التثبيت

تحذير! استخدم دائما حزام التثبيت المثبت والمضبوط بشكل صحيح!

تحذير! دائما استخدم الحزام المتشعب مع حزام الخصر!

اغلق حزام التثبيت:

- قم بتثبيت أيزيم شرائط الكتف
ضع اللسان خلال شريط الوسط ضع اللسان حتى يشبك ويصدر صوت نقرة في الأيزيم

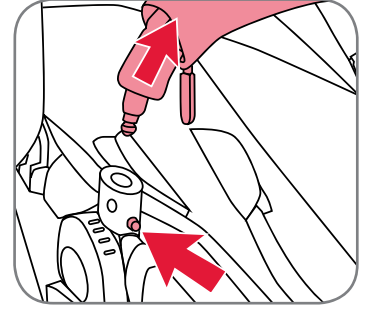


لضبط حزام التثبيت:

- ضبط حزام التثبيت بتحريك مشابك الضابطة على حزام الكتف وأشرطة الخصر إلى الأطوال المطلوبة.
- حزام التثبيت يمكن أن يضبط على ارتفاعين مختلفين. تأكد دائما من أن الارتفاع الصحيح للطفل الموجود في

العربة مضبوط.

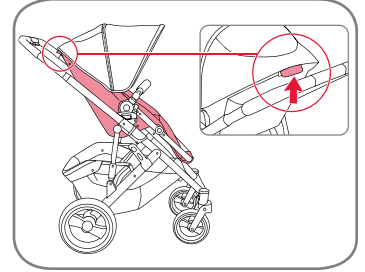
1. اجذب شريط حزام التثبيت للخارج على ظهر مسند الظهر.
2. أدر مشبك المثبت 90 درجة ولقمه خلال ثقب حزام التثبيت في مسند الظهر كما هو موضح في الصورة.
3. اجذب مشبك تثبيت حزام التثبيت خلال الجانب الأمامي من مسند الظهر.
4. ادفع مثبتات حزام التثبيت خلال ثقب ارتفاع حزام التثبيت نحو الجانب الخلفي من مسند الظهر.
5. اجذب مثبتات حزام التثبيت خلال الثقب مرة أخرى. تأكد من إدارة مثبتات حزام التثبيت 90 درجة مرة أخرى بحيث يحافظ حزام التثبيت على شكله الصحيح كما هو مبين في الصورة.



تحذير! دائما أعد ضبط حزام التثبيت عند تغيير وضع جلوس طفلك.

افتح حزام التثبيت:

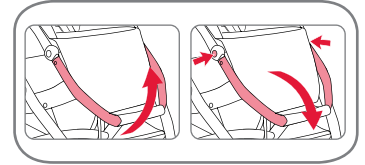
- اضغط على زر الأبريم وحرر أشرطة الوسط والكتف من الأبريم.



6. القماش

6.1 الغطاء

ادفع أطراف إطار الغطاء داخل الفتحات.



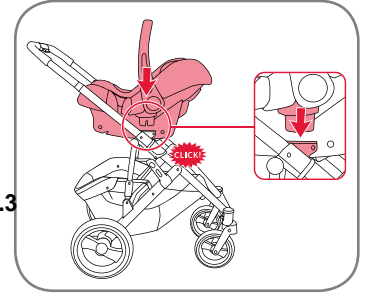
من أجل فك الغطاء، اجذب أطراف إطار الغطاء لخارج الفتحات.

يمكن لفتحات التهوية في الغطاء أن تفتح وتغلق
بالسح^[2]اب.

يمكن ضبط الغطاء لأعلى ولأسفل.

6.2 فك قماش السلة

فك كل الأزرار والسح^[2]ابات التي تمسك بقماش السلة.



للغسيل

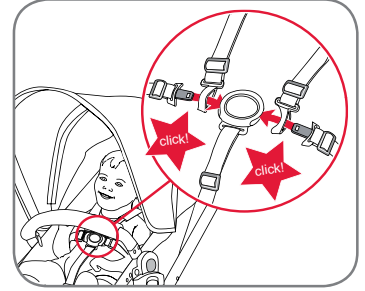
6.3 فك غطاء المقعد

قضب المصد

1. ادفع زر فتح قضيب المصد
 2. ضع قضيب المصد على جانب.
 3. افتح السح^[2]اب واجذب غطاء قضيب المصد.
- <- يمكن الآن تنظيف الغطاء.

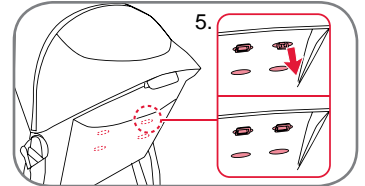
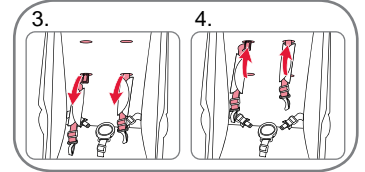
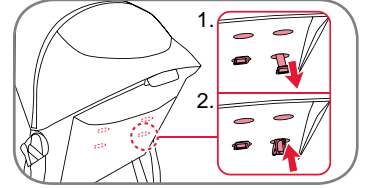
المقعد

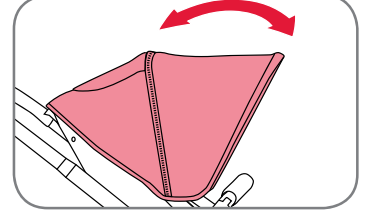
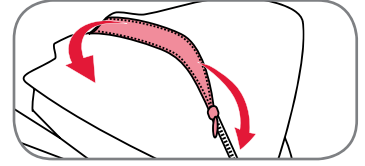
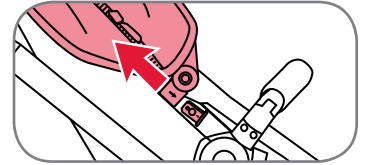
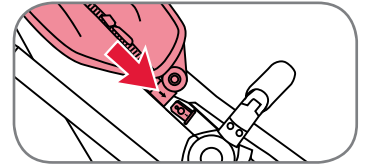
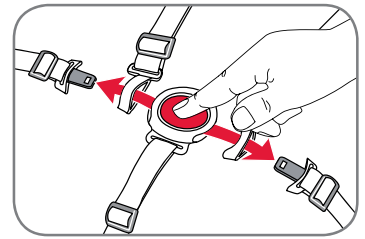
1. فك الفيلكرو من مسند القدمين السفلي.
2. افصل الشريط الموجود على الجانب السفلي من المقعد.
3. فك كلا من أربطة الفيلكرو (اليسر والأيمن) على الجانب الخارجي من المقعد.

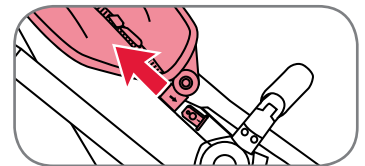
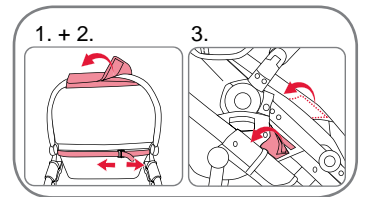
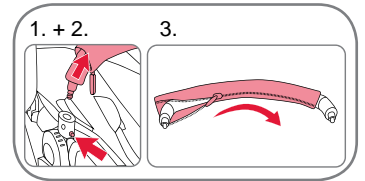
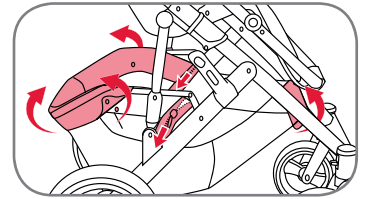


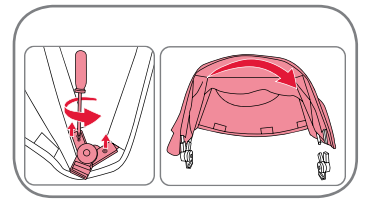
المظلة

1. من أجل فك الغطاء، اجذب أطراف إطار الغطاء لخارج الفتحات.
2. افتح البراغي على أحد جوانب أطراف إطار الغطاء.
3. اجذب غطاء المظلة من ناحية واحدة.









**BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH**

Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Deutschland

T.: +49 (0) 731 9345-199
F.: +49 (0) 731 9345-210
E.: service.de@BRITAX.com
www.BRITAX.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED

1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@BRITAX.com
www.BRITAX.eu

BRITAX Nordiska Barn AB

Carlsgatan 12A
SE-211 20 Malmö
Sweden

T.: +46 (0) 479 190 00
E.: info.se@BRITAX.com
www.BRITAX.se/www.brio.net